

د. عبد القادر الفاسي الفهري

معجم المصطلحات اللسانية

إنجليزي - فرنسي - عربي

بمشاركة د. نادية العمري



ISBN 9959-29-490-6



9 789959 294906

موضوع الكتاب المصطلح اللساني

موقعنا على الإنترنت
www.oeabooks.com

عبد القادر الفاسي الفهري

معجم المصطلحات اللسانية

إنجليزي - فرنسي - عربي

بمشاركة
د. نادية العمري

دار الكتاب الجديد المتحدة

تصدير

يمثل هذا المعجم الثلاثي اللغة مجهود سنوات عديدة من التدريس والبحث والتطبيق (ابتداءً من سنة 1971 إلى الآن)، رُفِّدنا خلالها بتدريس اللسانيات في الجامعة المغربية باللغة العربية، وكوَّنا أجيالاً متلاحقة، سَرَتْ على ألسنتها عديد من هذه المفردات الجديدة التي غالباً ما تجد مضامين لها في الأدبيات الغربية، اللاتينية والأنكلوساكسونية والجرمانية. وهذا التنوع في المراجع الغربية واكمه تمحُّص للمرجعيَّات العربية، قديمها وحديثها. وهكذا رَفَدَتْ اللغة العربية مفردات لغات أخرى ألفاظاً ومضامين، فاغتنى المعجم اللساني العربي بهذه الروافد الداخلة التي حرصنا على ألا تختلط بالمفردات أو المصطلحات العربية المقترنة ببناءات تصورية ومعرفية وثقافية وتقنية مغايرة. وبذلك، خالفنا من أراد التأسيس بتوظيف مفردات التراث، خشية أن تختلط المفاهيم القديمة والجديدة، فَنُسِقَط في المعرفة القديمة ما لا يوجد فيها، أو نُحْمَل المعرفة الجديدة تمثيلات قديمة.

لقد أدمجنا ألفاظاً نمت في مدارس مختلفة، خصوصاً إذا ما أخذنا بعين الاعتبار أن اللسانيات في المغرب العربي تكلمت أولاً بمفردات المدرسة الوظيفية الفرنسية التي تزعمها مارتينييه Martinet، وظلَّت حبيسة هذه المفردات على الخصوص، وقد كنا حريصين على تلافي حصر التكوين اللساني في المرجعيَّات الفرنسية، ووسعنا ذلك لمدارس أخرى ضمنها النحو التوليئي التحويلي، والدلالة التصورية أو الصورية، وأفعال الكلام، والحجاج، إلخ.

لقد تميَّز منهجنا بالجرأة الضرورية في وضع المصطلحات، حيث لم تتبع طُرُقاً مألوفة في إيجاد الألفاظ المطلوبة. لم نركن دوماً إلى الشيوخ، مثلاً، مع أنه مبدأ مستحب في المجال، لأن هناك ألفاظاً شائعة لا تفي بالمراد، ولأننا توخينا النسيئة في وضع المقابلات، التي تتعارض ومبدأ الشيوخ. لجأنا إلى كثير من المولدات الجديدة، لأن كثيراً من المصطلحات الغربية لم يسبق أن نُقِلت إلى العربية، وقد انقرضت بذلك في كثير من الأحيان. ربَّنا المعجم انطلاقاً من الإنجليزية، لأن هذه اللغة نشأت بها في أصل الوضع كثير من المصطلحات الحديثة.

لقد فصلنا القول في منهجيتنا في أعمال متعددة سابقة، مثل الفاسي (1984) و(1985)، وكذلك تقريرنا عن التوليد الاصطلاحي في GENTERM، وهو المشروع الذي يُجمل تصورنا للتوليد في الاصطلاح (انظر: الفاسي الفهري، 1996، و1998 الفصل الخامس).

لقد اطلعنا على أبحاث كثيرة في اللسانيات ومعالجتها، بلغات متعددة، بما فيها اللغة العربية، ولا نمرّد هنا إلا بعضاً منها. ولم نساير كثيراً منها في ألفاظه، ولا سايرنا ما ورد في المعجم الموحد لمكتب تنسيق التعريب على الخصوص، لأنه لم يقب بما نحتاج إليه كمّاً أو نوعاً.

لقد كُتب الشيوخ لكثير من هذه المصطلحات، في المغرب على وجه الخصوص، وكذلك في الشرق، ونحن نتطّلع إلى مزيد من الإقبال، وإن كان التنسيق صعباً في هذا المجال، عندما يختلف تكوين مستعملي المصطلح، ومرجعياتهم، ومنطلقاتهم المنهجية والنظرية. نحن واهون بأن هذا المجهود يحتاج إلى إعادة بناء وتصويب باستمرار، إلى أن يثبت منه ما يثبت عند أهل الصنعة والاختصاص، ويذبل ما يذبل من المفردات فيزاح.

هذا المتوجّح ساهم في إخراج زملاء وطلبة كثيرون يصعب علينا أن نذكر منهم بعضاً دون بعض. ومع ذلك نفرد بالذكر الأستاذين الكريمين عزيزة بلعاج وفاطمة الحلوي اللتين كان لهما الفضل في المساعدة على إخراج جزء لا بأس به من هذه المادة أثناء إدارتنا لمعهد الدراسات للأبحاث والتعريب، ونشكر كذلك الدكتور إدريس السغروشني والدكتورة سميرة الزاهد على جهودهما الداعمة. نشكر أيضاً طليبتنا وزملائنا الأوفياء في «جمعية اللسانيات» في المغرب وفي الجامعة المغربية الذين تكلموا بهذه الألفاظ وأغنوا الاتصال بها، وألخوا علينا من أجل إخراج هذا العمل، الذي ما فتئ يتنامى ويتعقد عبر السنوات. ونشكر زملائنا في الشرق الذين استحسنوا ما أطلعوا عليه منه، وأقنوا ضرورة إخراجهم كاملاً، فحسب أن يجدوا فيه ما يجعلهم يدفعون بالبحث اللساني العلمي إلى الأمام، ويخلصوا لغة الفصاد الخالدة، التي أثبتت علميتها وجماليتها عبر العصور، ولو كاد لها الكائدون.

والله ولي التوفيق

الرباط، 2007/9/10

فهرس عربي

- 1 -

أثافي 96	13 أ
إثبات 18، 55، 349	إثداء 25
إثباتي 18، 53	إثمداد 285
أثر 17، 339	إثكار 149
أثار 116	أثمد 178
أكل 96	أثمدية 325
أثمد 96	أثمد، 185، 270
أثمد 96	أثمدية 65
أثمد 96	أثمد 192
أثمد 96	أثمد 94
أثمد 96	أثمد 94
أثمد 96	أثمد 36، 282
أثمد 96	أثمد 285
أثمد 96	أثمد 100
أثمد 96	أثمد 252، 349
أثمد 96	أثمد 322
أثمد 96	أثمد 81
أثمد 96	أثمد 81
أثمد 96	أثمد 359
أثمد 96	أثمد 101
أثمد 96	أثمد 46، 56
أثمد 96	أثمد 48
أثمد 96	أثمد 265
أثمد 96	أثمد 44
أثمد 96	أثمد 58
أثمد 96	أثمد 165
أثمد 96	أثمد 222
أثمد 96	أثمد 15، 242
أثمد 96	أثمد 96

اختلاف 350	أحادي المقطع 201
اختياري 231	أحادي النظام 201
اختيارية 61	أحادي النغم 201
آخر ملاذ 168	أحادية 346
أخطوط 124	أحادية الأصل 201
إختات 69	أحادية الدلالة 201
أخير 106	أحادية لغوية 201
أداء 79	أحادية المقطع 201
أداة 24، 150، 240	إخالة 23، 29، 281-282
أداة تعريف 71	إخالة زمنية 72، 218
أداة تكبير 217	إخالة عامة 118
أداة وصل 56	إخالية 281
أذائي 150	إختباس 132، 287
أدب 253	إختجاج 23
أدبي 178	إختسائية 36
إدخال 149	إختكاك 112
إدراك 52، 241	إختكاكي 58، 112
إدراكي 24، 241	احتمال 252، 265
إدغام 116	إختواء 58، 141
إدماج 141-142، 91، 149، 151	إختوائي 141، 149
أدوي 196	أخرقة 114
أدوية 196	أخرابي 178
أدنى 183، 196	أخرائية 178
أطلق 309	إحساس 300
إرادة 355، 359	إحصائي 315-316
إرادي 355	إحصائيات 315
أولوية 23	إخضاض 91
إرتباط 74	أخفوة 110
إرتباطي 25	إخلال 179
إرتجاع 353	إخفاء 23، 288
إرتقاء 168	أخت 215
إرتداد 288	إختزال 13، 44، 91، 280، 316، 331
إرتدادى 288	إختزالي 91
إرتسامية 140	إختزالية 280
إرتصاف 46	إختفاء 272

إزديكاس 278	إستيزاكي 17، 54
إزديكي 87	إستقلال 63، 146
إزديكية 294	إستقلالي 146
إزديك 265	إستقلال 191
إزداف 238	إستراتيجية 317
إزمال 341	أستزلة 26
إزمالية 192	إستزاري 58
أزمية 28	إستشفاء 178
أزكاني 95	إستشهاد 42
أزكائية 95	إستطراد 98
أزمينية 23	إستعارة 192، 305
أزعة 24، 149	إستعاري 106، 193
إزالة 73-74	إستغداد 260
أزنيكة 27	إستعمال 348
أزورائي 241	إستغلاق 116
إزواجية لغوية 80	إستقلال 99
أسن 100	استغناء 276
أساس 28-29، 125، 162	إستغناء 155، 275
أساسي 29، 115	إستغناء إثنائي 55
إسباق 260	استغناء تصويري 358
إسبانية 194	إستغناء مكثفي 155
أستية 258	إستغناء 155
إستعمال 129	إستعمال 279
إستيفاق 21	إستغناء 115
إستبدال 285، 322	إستغناء 145
إستبدالي 285	إستغناء 145
إستبدالية 322	إستغناء 98
استبيان 276	إستغناء 98
إستيعاب 139	إستقلال ذاتي 27
إستثناء 97	إستكشاف 130
إستخدام 132	إستكشافات 130
إستخراج 101	إستلام 279
إستخطاط 214	إستلزام 139-140
إستفراك 53	إستلزامي 140

إِسْمُ عَيْنٍ 54	إِسْتِغْرَازِي 87
إِسْمُ فَاعِلٍ 139، 261	إِسْتِثْنَاءٌ 34، 70
إِسْمُ فِعْلِي 352	إِسْتِثْنَائِي 70، 146
إِسْمُ مَفْعُولٍ 119	إِسْتِثْنَاجٌ 146
إِسْمُ مَفْعُولٍ 33، 65	إِسْتِثْنَائِي 145
إِسْمُ مَوْضُولٍ 284	إِسْتِثْنَائِيَّةٌ 145
إِسْمُ لَفْظِيَّةٍ 284	إِسْتِثْنَائِيَّةٌ 148، 150
إِسْمِيَّةٌ 216	إِسْتِثْنَائِيَّةٌ 149
إِسْمِي 216، 322	إِسْتِثْنَائِيَّةٌ 148
إِسْمِيَّةٌ 216	أَسْثَوْرِيَّةٌ 25
إِسْنَادٌ 24، 259	إِسْثَوْرِيَّةٌ 96
أَسْنَانٌ 332	إِسْتِثْقَابٌ 52، 178
أَسْنَانِي 74	أَسْرَةٌ 104
أَسْنَانِي خَلْفِي 256	إِسْتِفْهَالٌ 183، 213
أَسْنَانِي ذَلْفِي 22	إِسْطَاطٌ 86، 262، 266، 323
أَسْنَانِي شَعْنَانِي 30	إِسْطَاطِي 267
أَسْنَانِي لِسَانِي 177	إِسْكَوْلَانِيَّةٌ 294
إِسْقَابٌ 42	إِسْطَلْبِيَّةٌ 136
أَسْوَدٌ 32	أَسْلُوبٌ 319
أَسْمِيَّةٌ 99	أَسْلُوبٌ خَطِّي 70
إِسْأَرَةٌ 119، 305	أَسْلُوبٌ ضَرْفِي 161
إِسْأَرِيَّاتٌ 72	أَسْلُوبٌ عِلْمِي 47
إِسْبَاعٌ 293	أَسْلُوبٌ كِتَابِي 361
إِسْتِرَاكٌ 133	أَسْلُوبِي 319
إِسْتِرَاكٌ لَفْظِي 133	أَسْلُوبِيَّاتٌ 320
إِسْتِغْنَاءٌ 75	أَسْلِيَّةٌ = أَسْمِيَّةٌ 164
إِسْتِغْنَائِي 75	إِسْمٌ 210، 223، 322، 346
إِسْتِغْنَائِيَّةٌ 38، 205	إِسْمٌ اسْتِغْنَائِي 155
إِسْتِمَالٌ 141	إِسْمٌ إِسْأَرَةٌ 73
إِسْتِمَالِي 141	إِسْمٌ تَأْلِفِي 52
إِسْطَرَاطٌ 55	إِسْمٌ تَفْصِيلِي 90
إِسْطَرَاظٌ 85	إِسْمٌ جَمْعٌ 46
إِسْطَاعٌ 158	إِسْمٌ جَسَسٌ 118
إِسْطَارٌ 93	إِسْمٌ خَدَثٌ 97
أَسْثَوْرِيَّةٌ 25	إِسْمٌ عِلْمٌ 268

إعترافي 37، 148	إصطناعي 89
أعضاء نطق 139، 206	إصطناعية 89
إعفاء 98	إصطلاحي 61-62، 335
إعكاس 282	إصطلاحية 62
أعلى 131	أصل 28، 233، 290
إعفاء 105	أضم 57
إعلاق 45	أضوات 87، 133
إعفاء 165	أضوائي 247-248
إفصاح 230	أصواتي 248
إفراض 25، 135، 324	أضوائية 248
إفراض الفترة 49	إضافة 16، 58، 119، 142
إفراض النسبة اللفظية 176	إضافي 16، 324
إفراض متعجمي موسع 100	أضفائي 20
إفراضي 135، 262	إضطراب 244، 343
إفراضي انتيبيطي 135	إضفاف 103، 357
إفراق 123	إضمار 267
إفرادية 307	إطار 110
إفريقية 18	إطالة 170، 184
أفريقية 27	إطباق 64، 92
أفعال 73	إطراد 283
أفعال تشكيل 70	أطروحة 336
أفعال تشكيل 148	إطلاق 284
أفعال حركة 185	أطلس 25
أفعال مكون 316	إطباب 42، 243
أفعال مقارنة 286	إظهار 185
أفئدة 273	إعادة ميناغة 286
إفهاد الشيا 70	إعتيادي 23
إفهار الأقواس 140	إعتيادية 23
إقتباس 276	إعتراضي 228، 238
إفراض 33، 109، 178	إعتقاد 30
إفزان 55	إعتياد 127
إفترائي 25	إعتيادي 36، 127
إقتصاد 89	إعتجائي 78
إقتضاء 93	إعرب 37، 103، 148، 226، 243، 256
إضام 94، 157	297

إقناعي 94	أَلْمَاجِيَة 119
إقرار 24، 285	أَلْمَاجِيَة 26، 150، 189-190، 272، 296
إقراروي 70، 24	أَلْمَاجِيَة صوتي 249
إقرب 271	أَلْمَاجِيَة 189
إقصاء 97	إمالة 344
إقصائي 97	إمالة خريكة 112
أقصى 188	أمام 108
أقل مجهود 169	أمامي 112، 21
إقلاب 200	إميتاد 100
أقلية 197	إميتادي 60، 100
إقليم 271	إمصاص 13، 323
إقليموي 271	أمنل 231
إقليمية 240	أمنلة 136
أقواس 238	أمنول 237
أقواس مقلوبة 164	أمنولي 237
أكاديمية 18	أمنر 47، 139، 149-150
إحساب 15	أمنري 139، 149
إحساب نظري 161	أمركية 20
إحشاش 82	إملاء 79
إحشاش 92	إملائي 233
إحشاشي 42	أمنس 186
إحشاشية 168	أمنوبة 20
إحشاشي 63	أمني 138
ألايب 19	أمنية 138
ألتانية 18	آء 200
آلة 185	أنا 165
إلحاق 17، 323	إناسة 21
إلزام 227	إنطالت 194
إلزامي 227	إنطالي 90
إلصاق 18	إنطاط (عضوي) 13
إلصاقية 36	أنوب لزغ 233
ألبنة 19	إنشاء 177
ألفاء تعليمية 149	إنشاج 105، 166، 265، 302، 310، 313
ألفباء صوتية عالمية 154	348
إلكروية 106	إنشاجي 265

إتطوئي 145	إتدجّة 265
إتبيكاس 288	إتبيساب 17
إتبيكاسي 152، 282	إتشار 58، 80، 268، 314، 314
إتبيكاسية 282	إتظام 283، 345
إتخامات 338	إتعام 296
إتخامية 269	إتخامي 287، 296
إتخلاق 121، إتخلاق 228-229، 350	إتخاقل 44، 230، 242، 248، 340
إتخاقل 22، 294	إتخالي 216، 341
إتخاقل 35، 65، 99، 211، 252، 215، 168	إتخاء 93، 242
إتخاقل 57، 74، 85، 99، 142، 211	إتشاء النسان 288
355، 350، 323، 316، 252	إتخاني 288، 356-355
إتخالية 205	إتخار 15، 242، 149
إتخال 91	إتخاري 17، 99، 138، 242، 351
إتخالي 91	إتخيزية 93، 199، 229
إتخاك 72	إتخباس 140، 164، 350
إتخي 210، 356	إتخباسي 164
إتخيات 64	إتخراف 78، 315
إتخي 73، 211	إتخسار 210
إتخاس 58، 287	إتخطاط 241
إتخاسي 140، 164، 323	إتخفاض 103
إتخاط 36، 81	إتخرج 135
إتخل أ 206	إتخماجي 151، 206، 254
إتخيا 53	إتخوبية 145
إتخماش 287	إتخلاني 112
إتخودج 53، 187، 237، 305، 310، 328	إتشان عاقل 133
360	إتخهم 128، 297، 335
إتخودجي 237	إتخاد 64، 287
إتخاء 44	إتخاي 168، 314
إتخاض 38	إتخانة 314
إتخي 200، 327	إتخطار 43، 107، 176، 314
إتخي 90	إتخرطة 182
إتخراز 198، 220، 353	إتخهار 327
إتخزاري 353	إتخراء 92، 135
إتخاس 348	إتخواني 93
إتخالة صوتية 15	إتخماء 101

[illegible]

ملاحي 288	تَلَقَّه 152-153
مدي 143	يَلْقَوِيَّة 66
بُعْثَرِيَّة 35	يَلْقَوِي 159
بلومفندي 32	يَلْقَوِي 153
بساء 13، 58، 103، 113، 123، 139، 142، 229، 259، 355، 328، 343	يُولِيَانِيَّة 31
- - -	
بناء ليعبر العامل 113، 240	
بُسْجِيَّة 86-87، 169، 15، 41، 46، 42، 65، 71، 75، 82، 86، 114، 124، 130، 134، 173، 176، 182، 198، 201، 247، 249، 259، 270، 289، 299، 310، 319، 328، 336، 345	تَلِيع 69، 74، 238، 241، 293، 322
بَلَّة نَحْيَّة 148	تَابِر 177، 331
بِية سطحية 319، 324-325	تَأْتِيل عَكْبِي 71
بِنَّة شَكْلِيَّة 109	تَاجِيج 306
بِنَّة ضَرْبِيَّة 147	تَاج 307
بِنَّة عَوْبِيَّة 71	تَارِيخ 132
بِنَّة مُكَوَّنِيَّة 58	تَارِيخِي 131، 240
بِنَّة مُزْمُوجِيَّة 23، 208	تَاسِيم 216
بِنَّة وَطِيَّة 112	تَاشِل 138
بَنَرِي 318-319	تَاجِيم 332
بِسْوَة 319	تَاجِمَة 301
بُرْمِيَّة 32	تَاجِيمِي 331
بِنَّة 75، 94	تَاجِيمِيَّة 331
بِشَّات 89	تَاجِيد 53
بِيَأْسَنِي 153	تَاجِيدِي 55
بِيَا 91، 288	تَالَف 52
بَسِي 103، 143	تَاجِي 51، 294
بِيب مُعَر 353	تَالِيَّة 171، 301، 359
بُخْمِيَّة 152	تَالِيَف 47، 52، 171
بِيَحْرِكِي 156	تَالِيِيَّة 52، 264
بِيَدَاوَجِيَّة 166	تَام 58، 106، 113، 240، 242، 312، 339، 351
نَشْحَصِي 154	تَاشِل 190
بِيَصَامِي 152	تَاشِلِي 190
بِيَسَانِيَّات 153	تَاشِي 72، 306
	تَانِيَت 105
	تَانِيَف 211
	تَانِيل 274

تَجْرِيفَة 92	تَأْوِج 66
تَجْرِيد 14	تَأْوِيل 154، 238، 267
تَجْرِيدِي 14	تَأْوِيل اِسْتِعْلَافِي 193
تَجْمِيع 35، 46، 67، 283	تَأْوِيلِي 155، 238، 267
تَجْمِيعِي 56، 67	تَأْوِيلَة 154
تَجَنُّب 228	تَشْر 108
تَجَوُّف 39، 210، 244، 272، 324	تَهَاذُل 241، 246
تَحَاوُر 44، 62	تَهَاذِلَة 152
تَحَاوُرِي 62	تَهَايُن 61، 64، 81، 95، 144، 217، 219
تَحَايُن 306	264
تَحْبِي 135	تَهَانِي 61
تَحْنِي 328، 345	تَهْدُل 208
تَحْنِيَة 232، 319-321	تَهْدُلِي 209
تَحْصُر 110، 244	تَهْدِيل 48، 244
تَحْصِيْب 350	تَهْدِيلِي 244
تَحْجِير 244	تَهْرِير 158، 161، 206، 249-250
تَحْلِيْد 73، 77، 49، 60، 274	تَهْجِيْط 291، 306
تَحْلِيْزِي 134	تَهْمَة 180
تَحْرِيْك 354	تَهْمِيَة 74، 219، 234
تَحْرِيْزِي 269	تَهْجِيْزِي 240
تَحْشُس 241	تَتَابِع 303، 328، 333
تَحْشُس 191	تَتَابِع سَلْكِي 323
تَحْشِي 191	تَهْلِيْث 107
تَحْشِيِي 191	تَهْمِيْن 296
تَحْشِيَة 21، 113	تَهْلِيْة 86
تَحْصِيْل حَامِل 332	تَهْجَاس 133، 204، 239
تَحْصِيْلِي 287، 282	تَهْجَاسِي 130
تَحْضِيْرِي 260	تَهْمَل 158
تَحْضِيْر 241	تَهْجَاز 60، 161
تَحْضِيْرِي 77، 241	تَهْجَازِي 161
تَحْقِيْق 16، 204، 279	تَهْجِيْد 149
تَحْكُم 47، 143، 213، 104	تَهْجِيْة 166
تَحْكُم مَكْنُوِي 57	تَهْجِيْب 135
تَحْكُم وَطْئِي 104	تَهْجِيْزِيَة 92
تَحْلِيْق 64، 126	تَهْجِيْزِي 92، 334

تحليل 15، 20، 239، 61-62، 82، 113،	تقيق 41، 353
123، 152، 180، 204-203، 242،	تخرية 236
246، 258، 269، 283، 297-296،	تنية 196
302، 317، 328-327، 331، 318، 327	تقور 177
تخليق 20، 93	تقوس 149
تخلية 20، 301	تقنك 111
تحيك 236	تربط 46
تحوّل 86	تراجع 28، 208، 283
تحوّل وظيفي 114، 341	تراجي 283، 288
تحويلي 209	توايف 50، 279، 327، 339
تحويلي 329، 348	تراكب 234
تخيد 215، 283	تراكية 99
تخزين 316	ترايب لالة 271
تخصيص 312	توتوي 241
تخصيص 312، 333	تريب 23، 123، 178، 174، 232، 239،
تخصيصي 312	278، 291، 202، 246
تخطيط 252	تربي 225، 233
تخطيط لغوي 166	ترجمة 14، 26، 56، 111، 178، 341
تخفيف 170، 309، 357	ترجمة آية 184، 189
تخلص 278	ترجمة خزفية 194
تخلصي 278	ترجمة هورية 306
تخمين 53، 312	ترخيص 244، 264
تخميني 312	ترخيصي 244
تخيل 138	ترميم 91، 327-326، 342
تداخل 58، 153، 297	توقد 111، 129، 178، 199، 115، 211،
تداع 309	286، 335
تداوي 73، 87	تدليلي 156
تدحس هي النعة 223	تدريج 132
تدرج 122، 275	تدريج 43
تدرجي 122، 266	تدريج 267
تدرجته 122، 266	تدريج 272
تدريب 89	تدريجي 225
تدريج 140	تدريج 53
تدريجي 122	تركيب 31، 38، 40، 43-44، 51، 58، 61،
تدريس 332	63، 76، 81، 91، 98، 111، 113-

تَشَدُّد 176	114 ، 123 ، 168 ، 171 ، 173 ، 180
تَشْيِيب 271	206 ، 210 ، 230 ، 249 ، 254 ، 256
تَشْرِيفِي 133	261 ، 280 ، 329 ، 340
تَشْفِير 45	مَرْكَبِي 51 ، 205 ، 207 ، 254 ، 281-280
تَشْفِيرِيَّة 45	329-327
تَشْفِيه 164	مَرْكَبَة 234 ، 343
تَشْكُك 294	مَرْكَب 53
تَشْكُل 109	مَرْمِيز 45 ، 93
تَشْكِيكِي 87	مَرَامِي 327
تَشْكِيل 109	مَرْجِيَّة 140 ، 272
تَشْكِيْلَة 46 ، 55	مَرْمِي 78
تَشْكِيَّة 68	مَرْمِيَّة 78
تَضْجِيع 64	مَرْس 331
تَصْرِيف 55 ، 290 ، 295 ، 321 ، 357	مَشْيِيب 39
تَضْرِيْفِي 110 ، 147 ، 290	مَشْجِيل 149 ، 340
تَضْمِير 90	مَشْرَب 14 ، 242
تَضْمِيَّة 15 ، 17	مَشْرَب 242
تَضْلِيْب 127	مَشْمُل 53
تَضْيِيف 42 ، 66 ، 113 ، 117 ، 119 ، 332	مَشْمُلِي 303
تَضْيِيفِي 332	مَشْمِيَّة 22 ، 73 ، 76 ، 229 ، 210 ، 243
تَضْوَر 53 ، 63 ، 144 ، 175 ، 189-188 ، 212	مَشْرَبَة 171 ، 283 ، 237
361	مَشْرَب 17 ، 274 ، 287 ، 347
تَضْوَرِي 53	مَشْرَبَة 274
تَضْوَرِيَّة 53 ، 193 ، 319	مَشْرَب 174 ، 270 ، 349
تَضْوِيْت 246	مَشْيِيب 314
تَضْوِيرِي 251	مَشَارُط 30
تَضْلُوْل 69	مَشَارَكِي 279
تَضْلَاد 22 ، 235	مَشَارَكِيَّة 280
تَضَام 46	مَشَاكِل 159 ، 298
تَضَائِل 64 ، 186 ، 204 ، 208	مَشْيِيه 305
تَضْمِيْم 20	مَشْت 83
تَضْمِيْم 86 ، 116 ، 281-280 ، 260	مَشْعِرَة 55
تَضْمِيْن 38 ، 98 ، 217 ، 262 ، 326	مَشْجِيرِي 55
تَضْمِيْنِي 93 ، 262	مَشْجِيرِيَّة 55
تَضْمِيْر 267	مَشْجِيْم 244

تَعْلُدُ لُغَوِي 252	تَضَمِين 30، 117، 141، 188، 298، 317
تَعْلِيَّة 103، 341	III
تَعْلِيل 33، 280، 237-238، 247، 270	تَضْيِيق 210، 263، 295، 317
تَعْرِف 280، 313، 361	ط 18
تَعْرِض 262	تَطَائِق 18، 54-55، 137، 213، 241، 244
تَعْرِضِي 243	281، 267
تَقْرِيب 24، 31، 42، 71-72، 75-76، 93، 100، 124، 151، 196، 202، 205-206، 213، 216، 234، 262، 279	تَطَائِق مُقَرَّر 254
290-291، 320	تَطْبِيق 22، 258، 111، 291
تَطْبِيش 18	تَطْبِيقِي 257
تَطْبِيشِي 133	تَطْبِيقِيَّة 256
تَقْيِيد 51	تَطْرِيرِي 269
تَقْيِيل 151	تَطْلُغ 270
تَعْلَم 169، 190، 170، 144، 266، 306، 352	تَطْوَر 97، 122، 138، 247
تَعْلِق 47	تَطَاوُر 56
تَعْلِيم 167، 266، 332	تَضَاهِي 60، 142، 31، 61، 62-63، 174
تَعْلِيَّة 190، 144	186، 215، 219، 231، 298
تَضِيل 103	تَعَاظ 130، 154، 283
تَضْيِيق 117، 306	تَمَائِق 64، 106، 202، 204، 208، 246
تَضْيِيق (بِاخ) 28	274، 277
تَضْيِيق (بِوَرْدِي) 35	تَمَائِقِي 64
تَعْمُد 47	تَعَاوُض 324
تَعْمُدِي 47	تَعَاوُن 62
تَعْمُد 104، 127	تَغْيِير 47، 100، 106، 117، 133، 142-143
تَغْوِي 135، 172، 322	180، 188، 198، 216، 222، 224
تَغْوِي 49، 324	259، 281، 283، 307، 352، 353
تَغْيِين 76، 136، 264	تَغْيِير (خَالِي) 288
تَغْيِيَّة 105	تَغْيِيرِي 100
تَغْيِير 40، 47، 54، 67، 78، 123، 154، 171، 175، 189، 204، 219، 238، 241، 246، 249، 262، 278، 297	تَغْيِيرِيَّة 100
310-311، 318-317، 343، 364	تَغْيِيب 97، 153، 180، 50
تَغْلِي 228	تَغْيِيبِي 97
تَغْلِيل 152	تَعْدُ 280
	تَغْنَاد 93، 225
	تَغْدَادِي 93، 225
	تَعْدُ 252، 298
	تَعْدُ (بِأَنِي) 207

تَعَالِي 152, 206, 279, 351	تَعَالِي 339
تَعَالِي 152, 280	تَعَالِي 191, 291, 280-281
تَعَالِي 214	تَعَالِي 15, 91
تَعَالِي 91	تَعَالِي 187
تَعَالِي 91	تَعَالِي 135
تَعَالِي 277	تَعَالِي 214, 283, 255
تَعَالِي 145	تَعَالِي 34, 86, 238
تَعَالِي 144	تَعَالِي 59, 105
تَعَالِي 34, 31	تَعَالِي 33, 62, 274, 287
تَعَالِي 317, 320	تَعَالِي 96, 110, 308, 349
تَعَالِي 79	تَعَالِي 296
تَعَالِي 120, 99	تَعَالِي 97, 144
تَعَالِي 267, 238, 155, 99	تَعَالِي 84, 114, 349, 297, 328
تَعَالِي 324, 239	تَعَالِي 50, 239
تَعَالِي 172, 83, 78	تَعَالِي 50
تَعَالِي 159, 133, 122, 83-80, 61, 57	تَعَالِي 50
تَعَالِي 174, 186, 190, 196, 215, 218	تَعَالِي 172
تَعَالِي 268, 246, 233-231, 207, 219	تَعَالِي 111, 160, 260, 281, 283, 360
تَعَالِي 61	تَعَالِي 112, 160, 280-281
تَعَالِي 360, 357	تَعَالِي 280
تَعَالِي 239	تَعَالِي 91
تَعَالِي 266	تَعَالِي 53
تَعَالِي 261, 139, 112	تَعَالِي 49, 179
تَعَالِي 261	تَعَالِي 274
تَعَالِي 271	تَعَالِي 259
تَعَالِي 121	تَعَالِي 109
تَعَالِي 326, 196, 103, 31	تَعَالِي 172-171, 147, 135, 109, 28
تَعَالِي 92	تَعَالِي 185, 195, 221, 238, 283, 291
تَعَالِي 304, 49	تَعَالِي 360, 340
تَعَالِي 326-325, 296, 280, 230, 44, 31	تَعَالِي 185
تَعَالِي 282, 124	تَعَالِي 14
تَعَالِي 45	تَعَالِي 274, 55
تَعَالِي 157	تَعَالِي 54
تَعَالِي 138, 32	تَعَالِي 62
تَعَالِي 339, 123, 42	تَعَالِي 290

تَحْصِي 323	تَحْصِي 310، 188، 171، 160، 72، 83-82
تَلْذَة 337	تَحْصِيَة 185
تَعْلِي 96، 178	تَحْزَل 53
تَعْلَم 314	تَحْزَلِي 54
تَعْرَافِي 332	تَحْشَب 17، 186، 268، 333
تَلْفُظ 93، 167، 268، 223	تَحْشِي 268
تَنْطَلِي 93	تَحْشِيَة 156
تَنْبِيح 96	تَحْظَر 326، 298
تَنْبِيحِي 243	تَحْظَرِي 326
تَلْهِيح 79	تَحْظَم 91
تَلْهِي 47	تَحْظَر 36، 142، 298
تَبِي 309، 363	تَحْظَر صَرِي 83
تَعَاتِل 293	تَحْظَر 60، 213
تَعَاس 64	تَحْزَب 19، 26، 39، 109، 111، 123-124، 179، 203، 216، 221، 247، 283، 290، 314-315
تَعَاشَت 46، 154، 346	تَحْزَب حَرَكِي 13، 87، 275
تَعَاكُن 179-180، 333	تَحْزَب صَوْنِي 22
تَعَام 50، 60، 123	تَحْزَبِي 96
تَعَثَّة 314	تَحْزَبِي 259
تَعْل 81، 285، 348	تَحْزَبِي 259
تَعْشِيل 150، 153، 170، 173، 182، 191، 200، 206، 224، 248-249، 285	تَحْزَب 14
298، 328، 345	تَحْشَب 314
تَحْشِي حَطِي 206	تَحْشِد 107، 317
تَحْشِي 285-286	تَحْشِم 122، 233، 283، 311
تَحْشِيَة 286	تَحْشِم 156، 170، 251، 289، 338، 302
سَنَد 79، 100	تَحْشِي 156
تَحْشِي 189، 318، 340	تَحْشِي 121
سَطَن 44	تَحْشِل 214
تَحْصِل 24، 85، 294	تَحْشِل 222
سَحْضِل أُولِي 106	تَحْشُوع 84، 79، 111، 131، 167، 203-204، 328، 315، 313، 309، 350
تَحْشَت 255	تَحْشِي 225
مَلْكَِي 256	تَحْشِي 133، 157، 313، 339
تَحْش 76	تَحْشِيَة خَالِجَة 197
تَحْشِد 149	
تَحْشَر 84، 297	

تَوْصِيح 189، 251	تَهْجِيَّة مُرَفُوجَةٌ 80
تَوَلَّى 27	تَهْجِي 251
تَوَقَّع 21، 40، 98، 267، 297	تَهْجِي لَمَّة 65
تَوَقَّف 155	تَهْجِي 77
تَوَقَّت 338	تَهْكُم 158
تَوَقَّع 305	تَهْمِز 121
تَوَكَّلِي 91	تَهْمِيس 78، 348
تَوَلَّد 117، 214	تَهْيُؤ 260
تَوَلَّبِي 117	تَوَاتُر 111، 360
تَوَلَّف 52، 124، 313	تَوَدُّت 148
تَوَلَّفِي 89، 329	تَوَارِد 62
تَوَلَّمَةٌ 89، 329	تَوَاضَل 48، 150، 175، 222، 245
تَوَنُّوْلُوجِيَا 338	تَوَاضُلِيَّة 49، 152
تَوَنِّم 338	تَوَاضِي 61-62
تَبَارِ قَوَائِي 121	تَوَاضِيَّة 62
	تَوَاطُّو 56
- ث -	تَوَالَّق 128، 186، 241
ثَابِت 57، 107، 139، 144، 157، 259	تَوَالَّقِي 127
313-314	تَوَالَّفَت 158، 306
ثَابِتة 180	تَوَالَّفِيَّة 158
ثَالِيَّة 335	تَوَاتُر 64
ثَالُوث 342	تَوَاجِه 144، 199، 233، 321
ثَانٍ 294-295	تَوَاجِهِي 81
ثَامِرِي 294، 296	تَوَاجِد 345
ثَانِيَّة 295، 322	تَوَابِيَّة 96
ثَبَت 82، 143	تَوَارِيح 84، 90، 61، 203، 217، 222، 234
ثَبُوت 157	265، 310
ثَبْرَةٌ 182	تَوَارِيحِي 84
ثَقْرَةٌ 116، 148، 318	تَوَارِيحِيَّة 84
ثَقَلَّة 59، 67	تَوَاطُّ 39
ثَقَلَّة شَعْوِيَّة 232	تَوَاطُّي 190
ثَقَلِي 66	تَوَشَّع 98، 100، 172، 188، 193
ثَقَل 114، 357	204، 259
ثَلَاثِي 57، 342، 335	تَوَسِّطِي 238
ثَعْلِي 228	تَوَسِّع 20، 98

جَزْء 110 ، 239 ، 302	ثَمَانِيَة 228
جَزْئِي 239	ثَنَائِي 31 ، 57 ، 298
جَزْم 22	ثَنَائِي لِاتِّجَاع 30
جَزِيرَة 158 ، 176	ثَنَائِي التَّكَاثُر 32
جَزِيرَة لُغَوِيَة 313	ثَنَائِي التَّكْوِين 85
جَسْر 34 ، 45 ، 351	ثَنَائِي الثَّقَاة 30
جَسْم 32	ثَنَائِي الْعَجَائِب 30
جُتْرَانِي 119	ثَنَائِي الْخُرُوف 31
جُتْرَانِيَا لَهْجِيَّة 79	ثَنَائِي اللَّغَة 30
جُمَاع 125	ثَنَائِي الْمَقْطَع 84
جُمَاعَة 46	ثَنَائِي الْوَسْم الذَّلَالِي 32
جُمَاعَة لُغَوِيَة 312	ثَنَائِي 31 ، 87
جُنَائِي 46	ثَنَائِي اللَّهْجَة 30
جُنَع 224 ، 241 ، 252	ثَلَاث صَوْتِيَّة 187
جُنَع مُؤَنَّث سَالِم 310	
جُنَع مُدَكَّر سَالِم 242	- ج -
جُنْعِي 46 ، 56 ، 252	ج ، جُمْلَة 293
الْجُنْمِيَّة الصَّوْتِيَّة الْمَالِيَّة 154	جَائِد (جَائِب) 40
جُمْلَة 16-18 ، 20 ، 38 ، 43-44 ، 50 ، 54 ، 59 ،	جَائِد 40 ، 67
63 ، 65 ، 70 ، 91 ، 95 ، 97-98 ، 104 ،	جَائِز 251
113 ، 135 ، 143 ، 155 ، 161-162 ، 179 ،	جَائِد 142
184 ، 199 ، 200 ، 213-214 ، 216 ، 219 ،	جَائِب 48 ، 112
221 ، 223 ، 225-226 ، 230 ، 237-238 ،	جَائِيَانِي 30
240 ، 243 ، 248 ، 257 ، 263 ، 266 ،	جَائِيِي 57 ، 168
269 ، 275 ، 282 ، 287 ، 288 ، 293-294 ،	جَائِيِيَّة 168
301 ، 303 ، 311 ، 321 ، 317 ، 329 ،	جَائِب 26
352-353 ، 357 ، 360	جَائِد 31 ، 75 ، 263 ، 277 ، 290 ، 340
جُمْلَة دَبِيَّة 187	جَائِد ثَلَاثِي 342
جُمْلَة الشَّرْط 270	جَائِي 277
جُمْلَة صُغْرَى 196 ، 218	جَائِع 75 ، 306 ، 316
جُمْلَة مَبْلَة 43 ، 284 ، 217 ، 221	جَز 76 ، 119 ، 178 ، 223 ، 321
جُمْلَة طَلِيَّة 214 ، 255	جَزْد 157
جُمْلَة عَلَاء 118	جَزْس 331 ، 337-338 ، 242
جُمْلَة قَلِيَّة 271	جَزْمَائِي 119
جُمْلَة قَضَاة 50	جَزْمَانِيَّة 119 ، 145

حاجر لُغوي 165	خَمْدَة مُنَمَّجَة 91، 149
حَاذ 16، 43، 304	خُمْفَة مُسْتَغَلَّة 111
خادش 103	خُمْفَة مَغْطُورَة 63
خاسُوي 53	خُملي 23، 42، 180، 269
خاشه 120	خُمْلِيَّة 193، 212، 308
خاخير 131، 261	خُمْلَه 322، 333
خاط 241	خُناس 19، 239
خال 307	خُلمبي 239
خالَة 47، 49، 48، 81، 96، 98، 113، 137، 149، 153، 190-191، 209، 227، 226، 287، 315-316، 321، 324، 335، 355، 358	خُنس 116، 119، 224، 21، 48، 105، 141، 212، 224
خامي صابي 127	خَهارة 65
خايَة 40، 127	خهار 78، 354
خَبس 234	خَهار صَوْنِي 170، 234، 286
خُنبَة 22، 140، 161، 244	خَهَار النُّطْق 24
خُنبَة 77، 175	خَهَة 24، 50، 80، 87، 139، 141، 189، 200، 213، 227، 266، 352
خُنبَة 132، 145	خَهَة اِغْتِيَادِيَّة 127
خجاب 79، 309	خَهَة التَّمَام 242
خجايي 164، 350، 356	خَهَر 241، 310، 359
خُجَة 26، 144، 176	خهري 310
خجيم 355	خَهْرِيَّة 78
خُجْد 33، 77، 142، 174، 196، 202، 269، 338، 360	خَهَر 137
خُجْد أَقْصَى 188	خَهْرِيَّة 119، 282
خُجْد لُغوي 165	خهبي 24
خُجْد مُعَرَّف 71	خَوَاب 21، 335، 237، 285-286، 329
خُجْدَة 16	خَوَاب الشَّرْط 22، 56
خُذت 97، 226، 313	خودَة 227
خُطبي 121	خوهي 350
خُطس 157	خوهر 322، 299
خُطسي 157	خوهري 322
خُطْبِيَّة 55	خوهرِيَّة 96
خُطُوث 141، 255	
خُطُوثي 94	

- ح -

حاحَة 213

حاجر 28، 129

خَفِيفَة 182	خُفْرَتَه 103
خَفِيفِي 278، 353	خُفْرَة 207
خَكَاكِي 210	خَبِيث 198
خُكْم 161، 353	خَلَف 50، 72-73، 82، 91، 95، 127، 139، 226، 242، 260، 327، 356
خُكْمِي 210	خُر 110، 239، 356
خَل 265، 286	خِرَاكَة 162
خَلَق 211	خِرَاكِي 162
خَلْفَة 175	خِرَاف 170، 180، 240، 308، 357
خَلْقِي 104، 126، 233، 244	خِرَافِ اسْتِغْرَاكِي 54
خَلْقِيَة 245	خِرَافِ اسْتِغْلَالِي 37، 348
خَلُول 137	خِرَافِ خَز 260
خَم (حمل) 258	خِرَافِ ضَغِير 183
خَمَل 218، 259-259، 287	خِرَافِ غَلْف 63
خَمَل ثَلَاث 259	خِرَافِ كَبِير 185، 348
خَمَلِي 57، 85، 259، 277	خِرَافِي 50، 178، 261
خَمَلِيَة 17، 195	خِرَافَة 42، 81، 99، 199، 206، 211، 335
خَمِيبي 156	■
خَمِيرَة 168، 245	خِرَافَة مُخْتَلِصَة 168، 304
خَمِيرِي 120-121، 167، 320، 324	خِرَافِي 87، 206، 300، 354
خَمِيرِيَة 168	خِرَافَة 15
خَمَك 127، 131، 236	خَلَو 42، 72، 107، 172، 219، 243، 252، 264، 280، 298، 332
خَمِكِي 236	خَمِيرِي 99، 252، 267، 281
خَمُول 79	خَمِير 32، 174
خَمُولِي 139	خَمِيرِي 174، 287
خَمِي 21، 178	خَمِيرِيَة 287، 363
خَمِير 213، 294	خَمِيرِيَة 127
خَمِيرِي 150	خَمِيرِي 98
خَمِيرِيَة 21	خَمِير 148، 266
- خ	خَمِيرِي 266
خَانَمَة 335	خَمِير 150
خَارُج عَنِ السَّيَاق 59	خَمِير 16
خَارُج عَنِ النُّوْة 101	خَمَل 105، 172، 203، 297
خَارُجِي 23، 102، 213، 234	خَمِي 149
خَارُجِي المَرْكَز 98	

خَلِيط 197	خاضع 240، 264، 311
خماسي 276	خاضع 167
خُتَّة 211	خاضعية 60-61، 85، 206، 213، 268
خَوَارِزْم 180	خاضعية أساسية 96
خيشوم 211	خاضعية غرضية 14
	خاضعية 104
- خ -	خانة 308
خاترة 175، 177، 364	خبر 288
خَلِيرِي 41، 291	خبري 70
خَلِيرِيَّة 42	خبرج 234
خَلِيم 139، 243	خَرْق 320، 353
خَاجِلِي 23، 122، 153، 157، 262	خَرْبَلَة لُكُونِيَّة 175
خَاجِلِي التَّرَكَّر 93	خصوصية 312
خَرْج 67	خُصِيصَة 94
خَرْجَة 353	خُط 130، 294، 362
خَل 345	خُط مَائِل 308
خَالَة 114، 123، 346	خُطًا 63، 93، 197، 244، 258، 312، 313
خَالَة شُعْرِيَّة 94	خُطَاب 19، 81-82، 84، 144، 185، 198
خَانَمَلَزِيَّة 69	291، 319، 334
خَانَمَلُون 79	خُطَابِي 232
خُصْف 282	خُطَابَة 124-125، 236
خُصْفِيَّة 282	خُطَابَة 266، 294
خُحْل 149	خُطَابَة خُتِيَّة 80
خُحْلَة 79، 93، 149، 172	خُطَابِي 125، 236
خُجِيل 33	خُطَابِيَّة 125
خُرَاسَة 299، 319	خُطَلِي 174
خُرَجَة 72، 122، 124، 284، 324، 353	خُطِيَّة 52، 124، 174، 324
خَم 157	خُفَق 224، 275، 294
خَمِيل 70	خُفِي 63، 158، 209
خَمْرَة 158	خُفِي 125
خَمَّة 140	خُلاصة 54، 114، 318، 326
خَمَّة 73	خُلاف 81
خَالِيَة 47، 52-53، 76، 78، 317-318	خُط 197
132، 155، 173، 182، 189-188	خُطِي 28، 71، 355
195، 271، 296، 299، 305، 315	خُطَل 71

321 ذئبة	348-347
ذائبة: 191، 298	دلالة سلوكية 29
ذخيرة لغوية 336	دلالة لغوية 176
ذروة 66	دلالة لمعية 299
ذرة 25	دلالة نظرية 336
ذري 25	دلالة وضعية 307
ذرة 25	دالسي 51، 174، 177، 203، 281، 285
ذري 139، 146، 258	296، 290
ذرييات 189، 258	دلالة 156، 187، 296، 299
ذكاء اصطلاحى 24	ذلك 73
ذلك 339	ذلك 23، 81، 98، 144-145، 176، 304
ذخري 191	ذماغ 34، 196
ذخري 174، 191	ذماغي 40
ذخيرة 191	دمج 32، 115، 141-142، 172، 178، 192
ذوكن 22	354، 338
ذبل مضمي 45	ذمجي 115
	ذموي 87
- و -	دور 18، 48، 53، 72، 225، 239، 289
روية 353	299، 348
رووي 272	دور مخوي 85، 336
روبي 129، 184، 263، 351	دورة 67، 243، 340
روية 335	دوري 67، 243
روبط 31، 38، 56، 137، 177، 180، 184،	دورية 243
213، 273، 333، 364	دي سوسير 293
روبي 63	دناضوت 79
رواة 289	دناضوتية 79
رواس 128، 219	دناكروبي 78
رواس 18	دبمطراوية 175
روا 148	دبمومي 243
رواي 231	ديسمي 87
روامي 274	ديبي 178
رواعي التقاطع 274	ديبة 178
روغن 243	
روغبي 243	- ذ -
روحية 243	داب 54، 93، 224

رَظْط 21، 31، 56، 104، 174، 177، 179، 326	رَمَزي 326
196، 230، 269، 289، 298، 349	رَمَزيَّة 100، 281، 310، 326
رَنَابَة 202	رَنَان 190، 286، 309
رَنَبَه 75-76، 85، 212، 232، 277، 318	رَنَه 64
320، 347	رَنِين 286، 309
رَنَبَة حَطَبَة 111	رَنِيي 168، 190، 211، 227، 233
رَنَبَه عَمِيْقَة 71	رَنَوِيين 291
رَنَبَة الكَلِمَات 107، 232، 360	رَنُور 110، 227، 264، 335
رَنَل 45، 223	رُؤَسُوِيَة 124
رَنَل فَعْلِي 352	رُؤِيِيَة 292
رَنِيِب 201	رُؤَمَانِيَة 290-291
رَنِيِي 202	رُؤَعَة 290
رَجَه 133	رُؤَعِيِيَة 292
رُجِيْلَة 245	رُيَاصِيَانِي 145
رُخَاة 96	
رُخُو 149-170، 314	- ر -
رُجِيِم 96، 191	رُفُخ 13
رُذ 45، 215، 222، 285-286، 295	رُهَب 104
رُسَالَة 192	رُحَاب 38
رُسَامَة 78، 278، 294، 362	رُخْلَة 102
رُسَامِي 72، 223	رُخْرِيِي 233
رُشَم 266، 294، 310، 326	رُذْدِيِي 120
رُشَم نِيَانِي 78	رُفِير 99
رُشَن 18	رُفِيرِي 90، 99
رُصِيِد 313	رُزَة 167
رُهَانَة 161	رُزَة لِسَان 308، 313، 339
رُغَة 144، 214، 359	رُزَام 17، 224
رُغِيِي 76	رُمَانِي 333
رُفُص 73، 252	رُزْمَة 125
رُفَع التَّلْهِج 70	رُزْمَن 54، 139، 151، 180، 189، 215
رُفَع التَّهْمِيِن 70	220، 242-243، 260-261، 266، 306
رُفَع النُّفُس 81	334، 337
رُفِيِي 225	رُمَن نَلْفُظ 313
رُفِيِي 191	رُزْمَن المَاضِي 262
رُز 92، 137، 177، 248، 270، 326، 335	رُزْمَن المَاضِي (الْمَ 240

رَمَسُ الْمُنْظَل 115	سَلِيكَة 39
رَمَسٌ صَوْبِي 184	سَرْد 210
رَمَسٌ غَيْرُ مُكْمَل 146	سَرْدِي 210
رَمَّة 41	سُرْعَة 278
رَمِي 156، 200، 261	سُرْيَان 146
رَمِيَّة 41، 333	سُطْحِي 325
رُوح 122، 186، 196، 232، 236، 298	سَبَة 20
360	سَبَة مُزَجَّة 120
رِيَادَة 26، 45، 229	سُقْلِي 183، 332
رَيْد 142	سُقْبُ الْقَم 206، 290
رَيْدِي 142	سُقُوط 103، 261
رُيْع 13	سُكَّان 254
- س -	
سُؤَال 81، 120، 227، 230، 267، 279	سُكُون 134، 143
288، 289	سُكُوبَة 316
سَابِق 21، 240	سَلَابِلُ الْفَرْكَوف 187
سَابِقَة 260، 303	سَلَابِيَة 308
سَابِقِي 260	سَلَابِي 117، 120
سَابِل 182-183، 356	سَلَامَة 64
سَاقِط 36	سَلَامَة الْبِنَاء 357
سَاكِن 315	سَلَامَة لِقْوَة 165
سَالِب 213، 264، 351	سَلْبِي 213
سَانَة 33، 64، 187	سَلْسَلَة 38، 40، 53، 115، 127، 303
سَانَة مُرْتَجِبة 187، 250	312، 314، 317، 319، 334
سَامِيَة 300	سَلَك 67، 340
سَب 39، 279	سَلَكِي 67، 256
سَبِي 38-39، 351	سَلَكِيَة 68
سَمَة 39	سَلَم 70، 148، 156، 212، 216، 233، 294
سَبْرِيَّات 67	سَلْمِي 130
سَق 174، 258	سَلْمِيَّة 123، 130، 172، 177، 270، 328
سَو حَقْلِي 258	362، 336
سَو بَلْبِي 258	سَلْبِ الْأَوَّلِ الدَّلَالِيَة 299
سَمْع 62، 132، 332	سَلُوك 29، 312
سَجَل 282، 355	سَلُوك كَلَامِي 352

سُرورَة لُقُورِي 165	سُرورَة لُقُورِي 166
سُلُوكِيَّة 29	سُرورَة «مُزَكُوف» 187
سُلُوكِيَّة حَديِثَة 214	سُورِي 68
سَمَات 100، 274، 291	سُطُور 85
سَمَات تَطَانِي 245	سُيُغْمَاوِي 304
سِمَة 15، 40، 60، 83، 104، 108-109، 114، 123، 128، 148، 168، 202، 218-219، 221، 237، 249، 268، 270، 279، 294، 296-297، 311، 320، 328، 354، 364	سِمَة 299
سِمِي 299	سِمِي 299
سِمِيَّاتِي 218-219، 221، 237، 249، 268، 270، 279، 294، 296-297، 311، 320، 328، 354، 364	سِمِيَّاتِي 300
	سِمِيَّاتِيَّات 300
	سِمِيَّة 299
	سِمِيَّ 39
	سِمِيَّات 39
سَمِيَّة 68	- ش -
سَمْع 89، 129	شَاوُ 21، 70، 129، 158، 228
سَمْعِي 15، 26، 277	شَاوِل 120، 140-141
سَمْعِيَّات 15، 26	شَاوِد 42، 276، 359
سَمْعِيَّاتِي 15	شَبَكَة 38، 214، 290
سَمَلْجِي 19، 57	شَبَكَة مَحُورِيَّة 337
سَمَكْرِيَّة 291	شَبَّة أَمْر 279
سَمَكْرُوبِيَّة 327	شَب جَمَلَة 300
سَهْل 108	شَبِيكَة 169
سَهْرَة 160	شَجَرَة 179، 341
سَو 197	شَجَرَة نَسَب 104، 241
سَو بِعَضِي 98	شَخْص 228، 244، 271
سَو 108، 232، 273، 277، 294، 347	شَخْصِ الْعَالِي 337
سُوبِيرِي 293	شَخْصِ قَرِيب 212
سُوسِيُولَسَاتِيَّات 309	شَخْصِي 244، 264
سُورِي 140، 356	شَبَّة 64، 152، 298
سُورِي التَّكْوِين 137	شَبِيذ 110، 151-152، 334
سِيَانَة لُقُورِي 166	شُود 21، 78، 97، 158، 297، 346
سِيَان 59، 82، 94، 100، 151، 186، 218، 225، 227، 247، 307-308، 341، 351	شُودِيَّة 21
سِيَانِي 59، 94	شُوح 238، 193، 120
سَال 67	شُوجِي 238
سَمِيرُورَة 78، 179، 204، 249، 265، 313	شُرْط 51، 54، 177، 179، 213، 243
317	
سَمِيرُورَة صَرْفَة 199	

شيرة 168	266، 278، 286، 297، 345، 347
شيوخ 360	357
- هن -	شرط الارتط الأفتى 196
صابت 28، 39، 41، 83، 108، 111، 126،	شرط الوفاء 306
131، 153، 161-162، 182-183، 197،	شرطي 64، 65
210-211، 215، 230، 236، 238،	شرف 233
243، 271، 273، 291، 306، 317،	شركة إحالة 63، 214
347-348، 355، 359	شروط 137
صابق 18، 22	شروط صديق 342
صارم 177، 289، 317	شريك إحالي 63
صاحب 289	شطر 107، 176
صابت 18، 30، 56، 60، 64، 80، 112،	شطرنج 116
125، 127، 140، 162، 167-168،	شعائري 289
182، 190-191، 201، 209-210، 215،	شعبي 254
228، 236، 244، 252، 288، 305،	شعر 253
309، 313، 317، 325، 345، 350،	شعري 252
354-355	شعرية 193، 253
ضامني 57، 128	شعاف 39، 341
ضبعة 64، 92	شعافية 168، 341
صحيح 233	شفة 177
صديق 20، 54، 177، 182، 192، 342	شفتي 30، 57
صدي 89، 275	شفرة 45، 90
صرافة 180، 132، 147، 172، 204، 217،	شفي 231، 314، 356
238، 316، 318، 333، 357	شفي 164، 231
صرافة نصيرية 158، 237	شئ 114، 255
صرافة غروجية 270	شكن 13، 19، 52، 172، 176
صرافة فعلية 352	شكن نصيري 146
صرافة مؤرعة 84، 285	شكلي 109، 265
صرافي 203	شكله 109
صرافة 289	شمول 98
شرفنة 82، 92، 107، 147، 198، 154،	شورية 132، 174
202، 255، 263-264، 277، 285، 364	شركة 41
شرفه 202	شهرة 267
شرفي 147، 203، 280	شهر 267
	شهيق 148، 150

صَوَانَةُ تَوَلِيَّةٍ 118، 212	صَوَانَةُ 198
صَوَانَةُ خَاتَمِ الْقَطْع 27	صَوَانَات 203
صَوَانَةُ بَنِيَّةٍ 194	صَوَانَتُهُ 50، 82، 123، 156، 172، 177
صَوَانِي 285، 281-280، 249، 337	192، 202، 255، 324، 346، 353
صَوَانِيَّة 105، 346، 360، 88	364
صَوَانِيَّت 286	صَوَارِج 99، 235
صَوَانُوت 28، 74، 84، 110، 112، 121	صَوِير 65
127-126، 150، 153-152، 164، 170	صَوِيرِي 317
176-175، 183-182، 186، 197، 200	صَوُفِيَّة 160
208، 211، 217، 219، 222، 236	صَوُود 214، 224، 277، 289، 321، 351
243، 246، 252، 304، 306، 310	صَوِير 196، 308
313، 347، 355، 364	صَوْفَة 17، 76، 155، 203، 233، 253، 259
صَوُوت صَوِيرِي 65	267، 274-275، 324، 327
صَوُوت خَالِي التَّرْدُد 131	صَوْفَة إِشَارِيَّة 73
صَوُوت فَرْجِي 137	صَوْفَة بَنِيَّة 256
صَوُوت كَثِيف 73	صَوْفَة بَغْلِيَّة 119، 269، 351
صَوُوت لَيْن 66	صَوْفَة بَلَكِيَّة 256
صَوُوت مَبْدَل 192	صَوُور 202، 225، 230، 248، 268، 364
صَوُوت مَقْش 134	صَوُفِي 16
صَوُوت مِلِّي 132	صَوِير 358
صَوُوت مَخْمُوس 54	صَوِيرِي 24، 125، 236، 304
صَوُوت مَحْمُور 168	صَوِيرِيَّة 304
صَوُوت مُنْثَل 107	صَلَابَة 289
صَوُوت مَشْبُوه 325	صَلَب 127، 289
صَوُوت مَشْهُوق 148	صَلَة 172، 283-284، 287، 298
صَوُوت مُشْتَم 116	صِلَاة شَخِيَّة 108
صَوُوت مَنَكُوس 157	صَنَف 42، 75، 95، 151، 171، 298، 310
صَوُوت مُقْخَم 98، 157	327
صَوُوت مَكْرَر 342	صَنَفَة 42
صَوُوت مَهْمُوس 358	صَوْر 204، 328
صَوُوت خَبِيثِي 131	صَوِيرِيَّة 42، 225
صَوُوتَة 246	صَوَانَات 80، 286
صَوُوتِي 57، 64، 248-246، 354	صَوَانَة 78، 132، 172، 203، 205، 207
صَوُوتِيَّات 133-132، 136، 192، 205، 246-	212، 221، 248-249، 254، 270
247، 296، 326، 329، 361	296، 327-328، 332

صوباتي 203، 205، 246	صحة تفصيل 90
صوبته 48، 52، 80، 125، 174، 186	صيفة نسي 231
203، 205، 220، 241، 246، 270-	صيفة ثوب 121
271، 279، 306، 325-326، 347	صيعه ذيمنة 243
364، 367	صيفة شربة 202
صوينة أبنالته 120	صيفه وجوب 227
صورة 15، 37، 39، 53، 61، 75-76، 106، 109، 111، 123، 129، 138	صينة (41-42، 145، 185)
149، 176، 210، 237، 243	- فن -
صورة إخالته 281	فياجي 115
صورة بيايته 288، 342	فياظ فاني 296
صورة تالوية 47	فياحج 35، 112، 215
صورة حية 174	فياحج قنلا 40
صورة دنيا 183	فياحية 240
صورة طعية 312	فياذ 22، 60
صورة مألوفة 104	فروزة 53، 74، 181، 205، 213
صورة مخرفة 119	فروزة إشتيوية 94، 227
صورة منقعة 192	فروزة شجرة 124
صورة مشغلة 75	فروزي 212
صورة مضرفة 146	فصيف 357
صورة مقلولة 283	فخط 64، 241، 262
صورة مؤلفة 26	فخطي 53
صورة مؤججة 221	فشم 174، 192، 204، 264، 291، 308، 338
صورة لبر 110	فشمي 23، 140، 331
صورة 109، 122	فشمية 162
صوري 109، 174	فصير 44، 72، 77، 83، 139، 141، 214
صورة 192	725-727، 244، 256، 267، 282، 321
صباغة 110	فصير غائب 336
صباغة 184، 166	فصير متكلم 107، 141
صيرورة 141، 351	فصير محاطب 295
صيروري 103، 262	فصير ملكية 267
صحة 20، 70، 110، 155، 198، 202	فصير متفصل 143، 303
2، 3، 218، 220، 231، 242، 262	فصيري 21، 267
315، 321، 355	فصيق 210
صيفة لفر 139، 202	

طول 57، 87، 170، 188، 354، 357

طولانية 182

طويل 182، 207، 356

طيف صوتي 312

طيف موجة 121

طيفية 309

- ط -

طاهر 22

طاهرية 245

طاهرة 129، 237، 242، 245

طرف 17، 155، 197، 261، 302، 333

طرف توكيدي 91

طرف جنلي 198

طرف شبهة 151-152

طرف صبة 284

طرف قبل فعللي 262

طرف كيب 185

طرف مكلفي 179

طرفي 17، 42، 302، 337

ظل مضي 56

ظهور اللسان 85

ظهوري 85

ظهور 22

- ع -

عابد 21، 111، 113، 267

عائلي 21

عائية 21، 297، 356، 359، 364

عائية شائية 38

عائية حصرية 21

عائة 86، 145

عائة قرية 320

علام 107

عانة 127، 247، 313

- ط -

طابع 211

طارح 323

طارود 40

طاع 85

طاقه 93

طافلي 93

طالب 36

طبيعة 212

طبق 350

طبقات لغوية 166

طبقة كلمات 360

طبقة تماثلة الدلالة 159

طيفة 212

طيفي 211

طيفية 232، 291

طرار 66

طرز 25، 323

طرف 338

طرف اللسان 338

طريقة 81، 89، 216، 278، 283

طمان 40، 85

طفل 41

طفل أضمر 70

طفتلي 238، 356

طفتقه 44

طفتوي 178

طلاقة 165

طلاقة لسان 108

طد 73، 74، 180، 228، 258، 286

طلي 161

طليعة 108

طوبولوجيا 339

طرز 231، 341

عَدَّ 65	عَابِي 48، 222، 233
عَدَد 208، 224-225، 233، 240-241، 252	عَابِي 28
307	عَارِض 14، 60، 228
عَدَد تَرْقِي 37	عَارِض حَرْفِي 14
عَدَد تَوْرِي 84	عَارِل 159
عَدَد مُتَلَت 342	عَاظَب 63، 99، 137، 213
عَدِي 168، 225	عَاظَمَة 55
عَدَم اتِّسَاق 142	عَاظَمِي 17، 91
عَدَم اِطْرَاد 158، 204، 346	عَاظِل 41
عَدَم اِسْجَار 216	عَال 130-131، 356
عَدَم تَعْلِيد 143، 193	عَالٍ وَطِيوًا 113
عَدَم تَعْد 217	عَالِي 346
عَدَم تَوَافُق 142	عَالِيَة 347
عَدَم تَلَايَاة اَلْمُضِل 218	عَام 117-118، 264
عَدَم قُرْب 221	عَامِل هَمَا 116
عَدَم وُجُود 218	عَامِل خَيْر شَعْرِي 101
عَذْوَى 58، 297	عَامِل لَامَبْدَا 164
عَبِي المَفْس 222	عَامِل مَنطَقِي 181
عَرِيَة مَعِيَار 314	عَامِل مَوْضِعِي 220
عَرَض 228	عَامِل يُونَا 158
عَرَضِيَة 141	عَامِي 46
عُرْف 109	عَامِيَة 353
عُرُوش 194	عَبِي وَطِيوِي 114
عُرُوشِي 194، 269	عِبَارَات اَلْمُجِيَة 93
عُرُوشِيَات 194	عِبَارَة 180
عُزَل 159	عَبَرِي 180
عُرم 355	عَبَر اِسْنَانِي 66
عُشْر قِرَامَة 88	عَبْرِيَة 42، 66، 129
عُشْر كِتَابَة 88	عَد 127
عُشْر كَلَام 88	عَنَامَة 281
عُشْر اَلْحَق 87-88	عَجْرَة 92، 172، 215، 328
عَضَلَات تَعْلِيَة 153	عَجْرَة اَلْحَب 307
عَضْو ذَهَبِي 233	عَجْرَة مَلَكِيَة 67، 215
عَضْو 186، 191، 263، 347، 354	عَجْرَة مَحَل 251
عَضْو كَلَام 233	عَجْمَة 171

علامات الزخاء 77	عضو متحرك 145
علانه 21، 33، 97، 129، 155، 248، 270،	عضو نطق 313
272، 276-275، 306، 316-317، 331،	عضوي 233
361، 364	عضوية 191
علانه إعجاب 78	عطف 54-56، 63، 83، 135، 333
علامة ترقيم 154	عطف بيان 94
علانه جمع 252	عطف تكميلي 58
علامة حد 33	عطف نسبي 63
علامة حالية 124	عظمي 56، 63
علامة مذ 184، 275	عفري 157
علامة مقطعية 326	عقدة 182
علامة مميزة 337	عقلانية 278
علية 78	عقلنة 151
علة 39، 120، 211، 357	عقلي 151
علة اختيار 106	عكائبة 280
علة أولى 148	عكس 111، 288
علم 45، 167، 210	عكسي 157، 288
علم اجتماع اللغة 309	عكسية 279
علم الإحصاء الأسلوب 320	علائق معى 300
علم الأسلوب العبري 250	علاقي 283
علم الإملاء 233	علاج غيوب التعلق 313
علم الإقناع 289	علاقة 38، 62، 64، 81، 93، 114، 117-
علم الصرف 204	118، 123، 147، 172، 186، 210،
علم العروض 270	219، 221-222، 237، 255، 282،
علم قراءات قرآنية 63	289-290، 296، 315، 328-329، 340-
علم اللغة 294، 315	341
علم اللغة الانشائي 309	علاقة الجزء بالكل 239
علم القسط 233	علاقة جملة 303
علم المصطلحات 335	علاقة حركية 87
علم النص 176، 272	علاقة سنن 258
علم الوجود 229	علاقة غير انشائية 158
علم الوظائف 250	علاقة لائحية 25
علي 235	علاقة معنوية 164
علو 241، 267، 324	علاقي 283
علو وظيحي 113	علاقيه 188

عُلمُ اللسان 176	عُصْرُوف 37
عُزْرِي 348	عُصْرُوف خَلْقِي 66
عُزِّي 38-39	عُصْمَة 94
عُزِّيَة 39	عُظ 95، 120، 145، 156، 197، 244
عَمَل 15، 48، 121-122، 211، 236، 337، 350	عُظُو 134
عَمَل مَحْزُورِي 337	عُظُوسِم 120، 215
عَمَل مُدَانِي 105	عُمُوض 123، 143، 193، 281، 349
عَمِي 257	عُتَاء 306
عَمِيَّة 63، 230، 249	عُزْ إِيْتِيْمِي 218
عَمَلِيَّة كَلَامِيَّة 352	عُزْ أَدْرِي 219
عَمِه 18	عُزْ أَسَايِي 219
عَمِه لَمْرِي 26	عُزْ دَال 221
عَمْرَدِيَّة 353	عُزْ قَصِيح 46
عُمُوي 272	عُزْ قَابِل لَلْإِسْطَاق 345
عُمُويَّة 117-118	عُزْ قَابِل لَلْإِسْطَاق 141
عَمِلَة 319	عُزْ إِيْسَايِي 219
عُنَاصِر مُجْمَلَة 90	عُزْ لَمْرِي 101
عُنَاصِر دِلَالِيَّة 117	عُزْ مُبَاشِر 21، 143، 219، 227، 275، 279
عُضْر 48، 72، 87، 90، 225، 231، 247، 253، 263، 297، 302، 345	عُزْ مُجَانِس 129
عُظُود 57، 171	عُزْ مُتَصَرِّف 142، 147، 345، 347، 351
عُظْرَان 16	عُزْ مُتَعَبِل 81، 217
عُظُوءَة 38، 138، 164، 215	عُزْ مُرْبُوط 344
عَهْد 267	عُزْ مُدُود 217
عَهْدِي 267	عُزْ مَعْمُول فِيه 345
عِيَادِي 44	عُزْ مَقْبُول 344
عِين 224	عُزْ مُلَاقِم 141-142
عِيَه 172، 286، 293، 317	عُزْ مَحْزُورِي 345

- ف -

ف فَا مَف (فعل فاعل معمول) 356
فَا مَف فَا (فاعل فعل معمول) 311
فَاحِش 227
فَارِسيَّة 229، 244
فَارِغ 92، 287، 225، 230، 364

- غ -

غَاثَة 81، 333
غَارِي 112
غَامِض 227، 349
غَشَاتِي 350

فارقة 79	فصلة شامية خاتمة 300
فاسد 64	فصلة لغوية 165
فاصل 83، 153، 156، 230	فشاء 189، 311
فاصلة 43، 47، 205	فضاء قصوي 269
فاصل 16، 50، 61، 92، 124، 139، 180	فضلي 199، 311
182، 207، 216، 220، 268، 272	فضلاية 50
284، 321-328، 336	فضيلة 49، 128، 179، 226، 256، 261
فاعلية 321	321، 333
فأفا 319	فضلة حالية 259
فألت 182	فضلة متقاة 296
فألن 43	فضلي 50
فأرة 45، 110، 176، 243	فطري 149، 211
فأصص 41، 104، 353	فطرية 149، 211
فأرد 144	فأال 89، 230
فأرة 307	فألية 89
فأرة 307	فأسل 15-16، 39، 48، 50، 52، 63، 70
فأروي 137، 307	74، 76، 83، 95، 103، 112، 139
فأروية 137	141، 146، 177، 180، 184، 186
فأروي 37، 144، 229، 334، 350	197-198، 200-201، 207، 217-218
فأرعية 79، 95، 135، 173، 200، 242	220-221، 230، 237-238، 241-244
251، 261، 264، 315	256، 261، 266، 274، 277، 280
فأرضية معجمة قوية 318	282، 293، 316، 322، 341، 344
فأرضية وورف السبية 359	348، 350، 354، 357
فأرط تميم 234	فأرل أئر 139
فأرط تنظيم 234	فأرل إنجاز 243
فأرع 34	فأرل إنجابي 138، 144، 243
فأرف 79، 114، 218، 220، 247	فأرل نام 113، 242، 264
فأرسي 110	فأرل ثلاثي 342
فأرسية 111، 229	فأرل ثنائي السجل 84
فأصاح 91، 100	فأرل حركي 87
فأصاحة لغوية 165	فأرل حنلي 259
فأصحي 314	فأرل رباعي الأهل 110
فأصل 33، 73، 82، 303، 314، 338	فأرل غير متصرف 28
فأصبح 279، 315	فأرل غير مشع 347
فأصله 104	فأرل قياسي 283

فوهة 121	مفس كلام 81
فوهي 35	معل لازم 157
فويقي 107	معل مبي لغير الفاعل 240
فويياني 250	معل منصرف 106
فيلسوف 245	معل مساعد 27، 129
فينيعة 246	معل ناقص 71
	معل نشاط 352
- ق -	معل نفسي 272
قائمة مفرقات 360	معلي 89، 352
قابل للاستبدال 322	مقدان حرفة 182
قابل للاستعاق 74	مقدان نير 182
قابل للألماء 215	مطر منه 257
قابل للتأويل 154	مفزة 237، 296
قابل للتبدل 244	مفه لك 42، 49، 87، 245
قابل للتخييل 20	مفيه لغوي 249
قابل للتمزج 122	مك 161، 348
قابل للتحيد 215	مكر 166، 337
قابل للتحضي 104	مكزا 136
قابل للمد 65	مكري 151
قابل للمصل 303	المسطينة 236
قابلية 337	قائمة 176، 245
قابلية إدراك 241	قاسي 245
قابلية إصلاح 64	قلى 43
قابلية بلوغ 14	قلك 314
قابلية تبادل 152	قنوي 35، 231، 233
قابلية تعلم 169	قن الخط 36
قابلية تلفظ 268	قندية 106
قابلية معنى للتسوير 274	قنن لغوية 165
قابلية نقل 341	قنهم 52، 82، 97، 146، 165، 167، 345
قار 157، 314، 316	348
قارة 55-56، 322	قاري 150
قاعدة 19، 28، 38، 63، 73، 101، 120،	قورية 115
147، 203-205، 212، 217، 227،	قورق أنساني 324
232، 243، 249-250، 252، 266،	قورق عصمي 324
270، 275، 281، 291، 296، 299،	قوييم 246، 295-296، 325، 347، 357

قَرْض 33	306 ، 324 ، 340 ، 349
قَرْعَه 107 ، 331	قاصدي 29
قَرْن 25 ، 55 ، 83 ، 111 ، 236 ، 309 ، 333 ، 360 ، 352	قاف 289
قَرْن أَقْصَى 196	قاموس 79 ، 175 ، 191 ، 201 ، 207 ، 245
قَرْن تَبَازُلِي 56	قاموس تَغْلِيْبِي 79
قَرْن تَوَاطُي 56	قاموسي 173
قَرْن شَرْطِي 324	قاموسِيَّات 173 ، 201
قَرْن لَانْتَاظَرِي 56	قانون 84 ، 169 ، 231 ، 247 ، 298
قَرْن مَوْلُت 325	قانون «دَوْرِي» 85
قَرِيب 271	قانون «رِبْع» 364
قَرِيْبَة 143 ، 329 ، 333	قانون «مَرْتَمَل» 125
قَرِيْبَة وَضَل 56	قانون «مَرْم» 125
قَرِيْبِيَّة 37	قانون «مَرْمَر» 353
قَسَم 226	قَرِيْبِيَّة 68
قَشْرَات 166	قَبِيْلِيَّة 63
قَشْرَة 169 ، 171 ، 317	قَبْل مَضَرِي 260
قَصَبَة الرِّه 339	قَبْل إِنْسَانِي 260
قَصَبَة مَرَايَة 359	قَبْل نَبْرِي 262
قَصْد 48 ، 152 ، 273 ، 284	قَبْل نَهَائِي 260 ، 262
قَصْدِي 53 ، 169 ، 152 ، 273	قَبْلِي 13
قَصْدِيَّة 152	قَصْدَرَة 37 ، 49 ، 82 ، 100 ، 118 ، 171 ، 175 ، 257
قَصْر 34 ، 304	قَصْدَرَة لُغَوِيَّة 165
قَصْر 49 ، 97	قَصْدَرَة / إِنجَاز 49
قَصْرِي 97	قَنَم 108 ، 136
قُصُور قَاتِي 145	قَضِيم 228
قُصُوْبَة 229	قَبْر 227
قَصِير 207 ، 304 ، 356	قَدَف 90
قَضَوِي 269	قَضَمِي 90
قَضِيَّة 20 ، 43 ، 229 ، 237 ، 269 ، 294 ، 303 ، 329 ، 334 ، 337	قِرَامَة 101 ، 120 ، 189 ، 231 ، 278 ، 305 ، 313
قَطِيْبَة 253 ، 338	قَرَانِي 143 ، 281
قَطْلَة 150 ، 242 ، 279 ، 296 ، 305 ، 339	قُرَايَة 18 ، 88
قَطْعِي 296 ، 322	قَرَار 157
قَر 307	قُرْب 271

قَد لَبَنِي 175	مَلَب 111، 157، 180، 186، 288، 321
قَد لَمُرْكَب لَانْعَمِي 51	353
قَد لَيْسَار 170	مَلَب مَكْبِي 134، 194، 244
قَنَه 282، 268	مَنَه 241
	مَنَه 51، 65، 241، 326
	مَنِي 66
- د -	مَنَه 40، 48
دَلَس 53	قَوَاعِد 70، 122، 303، 340، 318
دَلَنِي 38	قَوَاعِد اِسْتِدْلَالِيَّة 146
دَلَب 16	قَوَاعِد اِصْلَاحِيَّة 285
دَلِيل 50	قَوَاعِد اَنْتِشَار اَلْبِسْمَة 105
دَالِس 168، 257	قَوَاعِد تَرْجَمَة 341
دَانُورِيَّة 162	قَوَاعِد نَسْبِيَّة 17
دَبَح 32	قَوَاعِد سِيَّاقِيَّة 39
دَس 53	قَوَاعِد صَوَالِيَّة 117
دَسِر 185	قَوَاعِد مَا وَرَائِيَّة 194
دَسَابَة 56-57، 67، 130، 174، 210، 223،	قَوَاعِد مَغَر 232
234، 246-248، 251، 253، 260،	قُوَّة 34، 118، 243، 339
294، 326، 329، 340، 361	قُرْس 23
دَسَابَة اَخْبَرِيَّة 331	لَزُل 139، 167، 180، 188-189، 196-197،
دَسَابَة اَلْمَبَانِيَّة 19	217، 220، 222، 243، 278، 306
دَسَابَة تَشْيِيَّة 137	348
دَسَابَة دَلَالِيَّة 299	لَزُلَة 98، 218، 313، 329
دَسَابَة صَوِيَّة 249	لَزِي 110، 182، 318، 351
دَسَابَة مَشْكُورَة 356	لَبَس 20، 109، 175، 189، 203، 263،
دَسَابَة مَقْطُوعِيَّة 326	326، 268
دَسَابِي 223، 294	لَبَس صَوْرِي 187
دَسَابِيَّة 18، 88	بَشَار 128
دَسَابِيَّة 38	فَسِد 45، 50-51، 54، 56، 58، 75، 98،
دَسَابَة 32، 187، 224	151، 170، 179، 250، 278، 308
دَسَابِي 32	فَد اَلْمَغْطَعَة 63
دَسَابَة 46	فَد اَلْحَبِيَّة 320
دَسَابَة 172	فَد اَلْمَحْكَم اَلْوُطْغِي 184
دَسَابَة 152	فَد اَلْجَرِيرَة اَلْمَبِيَّة 358
دَسَابَة 314	فَد اَلْفَرْع اَلْأَيْسَر 169
دَسَابَة 162	

كلمات وصف الكلمات 360	كربول 65
كَلْبَة 189، 130، 140، 177، 309، 347	كسر 110
كَلْبَة لَعْرِيَّة 167	كشف لَعْرِي 167
كَم 113، 275، 304	كشميرِيَّة 162
كُمُون 189، 257	كمانِيه 16، 76، 99، 228، 357
كَمِي 194، 275	كلاسيكي 180
كَمِيَّة 188، 222، 275	كلام 48، 81، 86، 98، 106، 124، 139، 141، 144، 152، 167، 188-189
كَمَانِي 194	198، 202، 217، 220، 222، 232-232
كَمَارِيَّة 36	232، 238، 243، 278، 307، 312
كَمَانِيَّة 22، 194	315، 329، 332، 345، 348، 358
كَمَانِي 162	كَلَامِي 15، 139-140، 288، 352
كَمَانِيَّة 36، 228	كَلْبِيَّة 39
كَمَانِي 96	كَلْدَانِيَّة 40
كَمَانِي 332	كَلْفَة مَقْلُومَات 65
كَمَانِيَّة 162	كَلِمَات مَقْلُومَات 142
كَمَانِيَّة 67، 162	كَلِمَات مُتَقَابِلَة 66
كَمَانِيَّة 55	كَلِمَة 20، 43، 50-51، 67، 72، 92، 110، 113، 121، 125، 134-135، 138، 159، 158، 173، 177، 189، 201-201، 202، 206، 211، 220-224، 227، 238، 249، 254-255، 257، 263، 270، 272، 274، 283، 286، 306، 319، 321-322، 331، 345، 350
كَمَانِي 93	359، 364
كَمَانِي 17، 185، 199	كَلِمَة ثَانِيَّة 295
كَمَانِيَّة 185	كَلِمَة ذَخِيَّة 109
كَمَانِي 162	كَلِمَة ذَخِيَّة 196
كَمَانِيَّة 162	كَلِمَة سَرِيَّة 187
	كَلِمَة مَقْلُومَات 162
	كَلِمَة هَمِيْن 200
	كَلِمَة وَطِيْعَة 113-114
	كَلِمَة وَطِيْعَة 244
	كَلِي 275، 346
	كَلِيَّت 322، 347
- ل -	
لَا شَاظَر 40	
لَا شَاظَرِي 222	
لَا شِيَّة 168، 183	
لَا حَقَّة 75، 92، 124، 147، 241، 244، 265، 303، 323	
لَا حِي 345	
لَا رِم 50، 157، 351	
لَا رَمَة 63	
لَا حَقَّة 18، 39، 69، 75، 97، 123، 147، 149، 205، 261، 263-265، 364	
لَا حَقَّة 34	

لا مئة 146	لسانيات جديدة 214
لامعصوم 344	لسانيات جغرافية 119
لاؤمة 167	لسانيات دقية 195
لاوية 167	لسانيات ديكلونية 37
لسن 19، 38، 113، 123، 213، 281، 297	لسانيات رومانية 290
لسن 318، 327، 340	لسانيات رياضية 187
لسن لُقوي 175	لسانيات بيانية 121
لثة 169	لسانيات شعية 108
لثوية 178	لسانيات غربية 341
لثة 125	لسانيات عربية 215
لثة الزاء 35	لسانيات مؤسسية 150
لثري 119	لسانيات مورانية 192
لغة 200	لسانيات محيطية 228
لغوي 200	لسانيات متداينة 105
لغوي 309، 345	لسانيات نصية 335
لغوية 174	لسانيات نظرية 336
لغة 90	لسانيات نقية 272
لُزوم 157	لسانيات سطحية 343
لسن 165، 174، 338	لسانيات نهضوية 285
لسانيات 44، 49، 53، 76، 78، 117، 119، 131، 145، 177، 191، 199، 223، 238، 241، 245، 257، 265، 293	لسانيات حديثة 143
لسانيات 308، 318، 327، 330، 332	لغة 116، 361
لسانيات إنشائية 96	لغات إنشائية 294
لسانيات إنشائية 96	لغات لورونية 96
لسانيات اجتماعية 309	لغات بلطيمية 28
لسانيات أخلاقية 31	لغات بلطيفية سلاوية 28
لسانيات الزنقية 77	لغات المعيط الهادي 236
لسانيات أنشولوجية 21	لغات خالية 127
لسانيات إحصائية 237	لغات رومانية 290
لسانيات لثة 153	لغات قاف قاف 311
لسانيات نغربية 99	لغات لثة بربرية 174
لسانيات مزبوية 89	لغات جبلية 143
لسانيات تطبيقية 22	لغة 24، 39، 41-42، 48، 65، 67، 69، 75، 77، 83، 85، 89، 106، 113، 115، 117، 119، 134، 138، 145، 147، 159، 162، 165، 168، 178
لسانيات نظورية 97	

لغة شرعة 170	197، 199، 201-202، 211-212، 224
لغة شعائرية طهرانية 178	233، 243، 245، 251، 254، 260
لغة شكلية 109	272، 277، 295، 300، 308، 311
لغة طبيعية 180	314-315، 317، 322، 325، 329
لغة غالية 154	338، 322، 346، 352، 356، 254
لغة عامة 46، 353	
لغة فصحي رفيعة 131	لغة أجنبية 108
لغة فيتنامية 353	لغة أدبية 67، 178
لغة مبسطة 287، 306	لغة إشارات 305
لغة مكتوبة 361	لغة اصطناعية 24
لغة نحتية 101	لغة أصلية 29، 263
لغة نظرية 336	لغة أقلية 185
لغة وثائقية 84	لغة إقليمية 271
لغة ونطية 195	لغة أم 206
لغة بوزية 97	لغة أولى 106، 271
لغنائي 30	لغة إيمانية 119، 237
لغنائية 31	لغة بدائية 263
لغوي 245	لغة بشرية 134
لغوي 76، 120، 175-176، 350	لغة بينية 152-153
لغوي طبيعي 162	لغة تخصصية 311
لغوية 69، 104، 116، 177، 364	لغة تضريبية 107، 125، 146-147
لفظ 268	لغة تضريبية 42
لفظ 47	لغة تضريب 89
لفظ مشترك 50	لغة بنية 332
لفظة 354	لغة تنبؤية 156
لقب 94	لغة ثانية 295
لكمة 87	لغة تداعف 66
لهة 94، 348	لغة حاضرة 260
لهجة 48، 78، 125، 159، 179، 264	لغة دنيا 183
308، 315، 322، 333	لغة دين 284
لهجة اجتماعية 309	لغة رسمت 228
لهجة إقليمية 119، 335	لغة زمره 125
لهجة جغرافية 119	لغة مقلد 69، 75، 238
لهجة جوية 282	لغة شوية 356
لهجة حمة 295	لغة شجرية 55

لهجة سوف 307	مؤلف 52، 63، 256، 351
لهجة شعبية 108	مؤنث 105، 279
لهجة غير فصاحة 325	مؤنث 211
لهجة غير معيرة 147	مؤنث 13، 274
لهجة فنون 23، 161	مؤنث 154، 173
لهجة مزدوجة 137	مؤنث 64
لهجة مزعومة 320	مؤنث 115
لهجة فروسية 292	مؤنث 22، 316
لهجة متعلمة 66	مؤنث 62، 188
لهجة محلية 240	مؤنث 125
لهجة مدنية 348	مؤنث 187، 250
لهجة مزعومة 262	مؤنث 59، 100
لهجة معيرة 109، 148	مؤنث 240، 305
لهجة مكتوبة 361	مؤنث قريب 279
لهجة نواة 63	مؤنث منهم 22
لهجة وسطى 192	مؤنث النموذج 184
لهجي 79، 154	مؤنثية 184
لهجات 79	مؤنثية 184
لهجية 159	مؤنثية 184
لهوي 94، 104، 348، 350	مؤنثية 184
لون 47	مؤنثية 184
يافة 110، 253	مؤنثية 184
لبي 169، 357	مؤنثية 184
- م -	
م (مصري) 358	مؤنث 31
م س 304	مؤنث ووسائط 264
م ف 304، 356	مؤنث 21، 80، 138، 226، 273
مزاوية 197	مؤنث 134
مزاوية 215	مؤنث 44، 356
مؤنث 198	مؤنث 52، 66، 168، 179، 264، 266، 279
مؤنث النساء 338	
مؤنث 216	مؤنث انجذاب الضمير 27
مؤنث 153، 334	مؤنث اختراعي 280
مؤنث 152	مؤنث انتفاة الاخوة 268

مَنْجَاسُ الْمَعْنَى 46، 130	مَنْعُ الْإِسْقَاطِ الْمَوْشَعِ 100
مَنْجَاور 161	مَنْعُ التَّأْوِيلِ الْكَامِ 113، 155
مَنْجِه 350	مَنْعُ التَّطَلُّقِ 61
مَنْحَجَر 110، 316	مَنْعُ التَّنَاسُبِ 186
مَنْجِدُ الْمَوْشَعِ 133	مَنْعُ التَّنَوُّرِ الْمَحْزُورِي 85
مَنْجِدُ الْوُطَيْفَةِ 159	مَنْعُ التَّرْتِيبِ 177
مَنْحِير 30	مَنْعُ الْمُعَاظَلَةِ عَلَى الْبَيْتِ 319
مَنْجَلِدِب 108-107	مَنْعُ الْبِرَّةِ 197
مَنْجِلِط 46	مَنْعُ الْمَسَافَةِ الدُّنْيَا 196
مَنْجَلِب 327	مَنْعُ الْمَطْرَةِ الْخَبِيَّةِ 158
مَنْجَاص 48	مَنْعُ مُوَافَقَةِ 187
مَنْجَاقِب 234، 333	مَنْزَرُ مَقْرِبِي 94
مَنْجِم 341	مَنْزَمَج 266
مَنْزَجِمُ شَغْوِي 155	مَنْزَمَةٌ 264، 336
مَنْزُوك 228	مَنْشَط 251
مَنْسَاو 158	مَنْصَار 331
مَنْشِق 46	مَنْصَارُ قَبْلِي 234
مَنْشَاقِل 159	مَنْغُول 134
مَنْصَرَف 70، 106، 224، 351	مَنْشِي 147، 157
مَنْصَل 44، 60، 74، 226، 240، 267	مَنْشِي لِلْمَجْهُولِ 301
مَنْصَمَس 141، 262	مَنْشِي 319
مَنْمَاجِل 95	مَنْشَم 95، 139، 143، 220، 227، 252، 349
مَنْمَارِض 142	مَنْأَخِر 72
مَنْمَالِق 64	مَنْاجِم 16
مَنْمَاجِد 233	مَنْأَخَنَة 16
مَنْمَد 183، 341، 351	مَنْأَخِل 138
مَنْمَدَة 186، 189، 208، 286	مَنْأَوِج 66
مَنْمَدُ الْأَسَدِ 207	مَنْع 322
مَنْمَدُ الْأَشْكَالِ 253	مَنْتَابِع 56
مَنْمَدُ الْأَضْوَاءِ 253	مَنْتَال 62
مَنْمَدُ الْجَوَاقِبِ 207	مَنْتَالِ قَبْلِي 261
مَنْمَدُ الْحَصَائِصِ 254	مَنْتَالِيَة 216، 310، 352
مَنْمَدُ الدَّلَالَةِ 254	مَنْعَانِس 132
مَنْمَدُ الْقِطَاعِ 252	مَنْجَاسُ حَقًا 133
مَنْمَدُ اللَّغَاتِ 207، 252-253	مَنْعَانِسُ الْمَخْرُجِ 133

مُنْعَدُّ اللُّهجات 253	مُنَوِّط 190، 195
مُنْعَبِدُ المص 254	مُنَوِّف 155
مُنْعَبِدُ المقاطع 208، 254	مُنَاقَّة 15
مُنْعَبِدُ النُّطام 254	مُنَال 52-53، 60، 147، 305، 328
مُنْعَبِدُ النُّعماء 254	مُنَالِي 136
مُنْعَبِدُ صِرَافِي 253	مُنَقَّف 66
مُنْعَبِدُ صَوائِي 253	مُنَل 271، 293
مُنْعَبِدُ لَهجِي 253	مُنَلَّت 341، 300
مُنْعَبِدُ مُرَكَّبِي 254	مُنَلَّتُ الدَّلالة 342
مُنْعَبِدِي المص 74	مُنَلَّتُ العِبارِي 342
مُنْعَلَّر 140	مُنَقَّرِي 31
مُنْعَلَّم 166، 169، 178	مُنَقَّرِيَّة 31
مُنْعَمَد 152	مُنَقَّى 86
مُنْعَلِّير 60، 74، 111، 143-144، 228، 231،	مُنِير 316
248، 255، 344، 349	مُنِجَادِرَة 158، 277
مُنْعَلِّرات 31، 117	مُنِجار 106
مُنْقَاطِع 31، 66	مُنِجَارِي 106
مُنْقَذَم 21	مُنِجَال حَنَلِي 259
مُنْقَطِع 44، 81، 314	مُنِجَال دَالَة 85
مُنْقَلَب 108، 347	مُنِجَال مُقَبَّد 173
مُنْتَكَبِي 93	مُنِجَال نَوَّار 63
مُنْتَكَلَم 48، 136، 157، 189، 311، 316	مُنِجَالِي 45، 55، 239
مُنْتَلَقِي 62	مُنِجَالِيَّة حَطِيَّة 133
مُنْتَالِل 159	مُنِجَالِيَّة كِتَابِيَّة 133
مُنْتَابِيت 46	مُنْجَم 309
مُنْتَرَكِز 121	مُنْجَتَب 27
مُنْتَل 64	مُنْجَرَّب 98
مُنْأِير 142	مُنْجَرَّد 14، 28، 224، 334
مُنْأَمَص 60	مُنْجَرِي نَقْص 34
مُنْأَو 106	مُنْجَرِي هَوَاء 47، 227
مُنْوَافِق 128	مُنْجَرِيَّة 134، 184
مُنْوَائَة 162، 207، 303، 323	مُنْجَرُوعَة 200
مُنْوَائِيَّة بَغِيَّة 257	مُنْجَرُونِي 200
مُنْوَائَة مَلَّة 261	مُنْجَرُونِيَّة 200
مُنْوَير 318، 334	مُنْجَرُونِيَّة نَشِيَّة 200

359	مُجْمَع	67
محتوى الكلام 288	مجموع	323
مُحَقَّ 145	مجموعات	115
مُحْتَجِب 350	مجموعات المجموع	252
مُحَلِّث 145، 214، 226	مجموعة	44، 46، 92، 101، 125، 171
مُحَلِّد 33، 77، 174، 287		175-176، 185، 191، 216، 223
مُخْلُود 308		230، 237، 246، 248، 253، 257
مُخَرَّجَة 33		261-262، 289، 303، 318، 349
مُخَرَّض 145	مجموعة أخرى	196
مُخَرِّف 40	مجموعة فرعية	322
مُخَرِّف 64، 154	مجموعة فعلية	352
مُخَرِّفَة 361	مجموعة إسمية مُعْقَلَة 51	
مُخَرِّم 269، 331	مجموعة مُتَجَانِسَة 55	
مُخَسَّن 191	مجموعة تَبَرُّعَة 14، 317	
مُخَسَّس 154، 241	مجموعة نُفُوسِيَّة 34	
مُخْصَر 152	مُتَجَهِّر 353-354	
مُخْطَى 317	مُتَعَادِلَة 153	
مُخْضُون 91	مُتَعَادِلَة الدَّاء 309	
مُخْضَر 106، 177، 331	مُتَعَادِلَة مُسَبَّطَة 280	
مُحَلِّ 179، 180، 251، 333	مُتَعَادِل 16، 60	
مُحَلَّلِي 179	مُتَعَادِل 60	
مُحَلِّل 20، 175، 239، 328	مُحَافِظ على الصدق 343	
مُحَلِّف 179	مُحَافِظَة على صوابه 194	
مُحَلِّفَة 179، 353	مُحَافِظَة على مضمي 189	
مُخْصُول 50، 100، 151، 180، 198، 258-	مُحَافِظَة كِتَابِيَّة 233	
350، 306، 277، 259	مُحَاكَاة 138، 196، 354	
مُخْصُولِيَّة 258	مُحَاكَاة الطَّبِيعَة 34	
مُخْتَلَك 236	مُحَاكَاة صَوْتِيَّة 89، 138، 229، 263، 310	
مُخَو 95	مُحَاوِر 153	
مُخَوَّر 27، 251، 297، 336	مُحَاوَرَة 79	
مُخَوَّر المَرَامَات 306	مُحَايِد 215، 356	
مُخَوَّر المُتَعَادِلَات 323	مُخَبَّر 22	
مُخَوَّرَة 336	مُخْتَلَك 112	
مُخَوَّرِي 187، 336، 356	مُخْتَلَع 252، 265	
مُخْطِط 94، 75، 269	مُخْتَرِي 58، 148، 187، 197، 269، 297	

محل 281	مليه 348
مُحاطب 153	مَلُور 291
مُحاطب 16، 295	مَلُوتَه 64
مُحاطبة 16	مَلَى 87، 199، 277
مُحاطة 161	مَلَكُر 187
مُحَر نَعَوِي 148	مَلَكِي 353
مُحْتَر نَعَوِي 166	مُرَاقِب 132، 239، 327
مُحْصِر 280، 356	مُرَاقِب 54
مُحْتَصِر 67	مُرَاقِب 61، 200، 359
مُحْتَبَط 197	مُرَاقِبَة 21، 61، 200، 227، 246، 351، 354
مُحْتَبَف 80، 248	مُرَاقِبَة مَكُونَة 57
مُخْرَج 251	مُرَاقِم 67
مُخْزُون 316	مُرَاقِمَة 67
مُخْصَص 312	مُرْزُوط 21، 31، 33، 177
مُخْطَاط حَتَكِي 236	مُرْزُوط إِيخَالِيَا 282
مُخْطَاط دَبَلِي 234	مُرْتَب 232
مُخْطَط 307	مُرْتَبَج 107
مُخْطَل 71	مُرْتَبَج 169
مُخْجِد 69	مُرْتَد 280
مَد 49، 170، 354	مُرْجَع 26، 226، 281
مَد يَمِي 136	مُرْجَلَة 248-249، 261، 265، 314
مُدَة 286	مُرْدَاد 318
مُدْخُوص 104	مُرْدَف 238
مُدْخُوصِيَة 104	مُرْدُود 114-115، 363
مُدْجَل 93، 293	مُرْجِل 300، 341
مُدْجَل مَشْرُوك 304	مُرْض 172
مُتْرَسِبَة 294	مُرْضُوتَة 76
مُدْرَسَة بَرَاغ 258	مُرْضُوع 216
مُدْرَسَة الطَبِيعِي 212	مُرْضَم 272
مُدْرَسَة لَبِيرَح 179	مُرْضَب 16-17، 50، 52، 58، 75، 77، 98
مُدْرَك 241	146، 152، 160، 216، 224، 239
مُدْفَق 258، 353	246، 250، 256، 259، 261، 268
مُدْزُول 73، 305	294، 305، 316، 328-329، 351-353
مُدْمَح 142	مُرْكَب لَسِي 71، 207، 277
مُدْمَح 91	مُرْكَب إِيصْلَفِي 58، 119

مركب ثانوي 52	مناة 73
مركب جملي 302	مناة 129
مركب حرفي 284	مستحيل 140
مركب فعلي 352، 169، 52	مستطير 107، 164، 291، 356
مركب وظيفي 50	مستطير 324
مركز 39، 312	مستطيل 167
مركز إشباع 277	مستطيم 155
مركزة 39	مستطيد 30
مركزي 39، 355	مستطيل 54، 115، 267، 295
مركزية 39	مستطيل 279
مركزية خارجية 98	مستطيلي 270
مركزية داخلية 93	مستطري 145
مؤمر 92	مستطيل 143
مزمور 66	مستطيل ذاتي 26
مرد 107	مستطير 60، 240، 261
مردان 286	مستطع 129، 136، 311
مرونة 90، 253	مستطع 145
مرطبي 228	مستوي 114، 169-170، 172، 203، 205
مزاج 83	251، 266، 298-299، 302، 345
مزاوج 86، 204، 328	مسجلة 331
مزاوجة 65، 187، 236	ممنوع 167، 294
مزاوجة حرفية 80	ممد 308
مزج 45، 254، 296	مشرقة المفردات 120
مزج إقترابي 178	مشرقي 120
مزج تعدد 197	مسطح 107، 251
مزيبي 254، 268، 329	مستقطب 266
مزيل 102	مستكوك 137
مزدوج 85	مستكوفة 137، 173
مزدوج المعنى 80	مستكويات 137
مزمور 108، 121، 227	مستل 58، 265
مزمون 334	مستلثة 27، 188، 257
مربع 109، 197	مستلثة التوافق المحلي 174
مزدوجة 286	مستطري 67
مبار 112، 240	مستطوع 26
مساعدة 26-27، 197، 321-322، 351	مستوية 26

مُشابهة 305	مُضْمَوَّة 187، 336-337
مُشابهة 305	مُضْمَوَّة 106
مُشَارِك 239، 240، 242	مُضْمَوَّة 44، 285، 352
مُشَارَكِي 239	مُضْمَوَّة 309، 355
مُشَاكِل 55	مُضْمَوَّة 65
مُشَبَّع 293	مُضْمَوَّة 69
مُشْتَرِك 48، 224	مُضْمَع 208
مُشْتَرِك الجُزْء 239	مُضْمَعَات كُفْرِيَّة 90
مُشْتَرِك دَلَالِي 252	مُضْمَع 116، 281
مُشْتَرِك صَرْفِي 133	مُضْمَعُونَ 48، 58، 61، 148، 187، 197، 359، 269
مُشْتَرِك لَفْظِي 133-134، 142	مُضْمَعِي 34
مُشْتَق 74-75، 169، 263، 294	مُضْمَعِي 55، 136
مُشْتَق بَعْدِي 352	مُضْمَعِيَّة 54، 109، 137، 171، 293، 298، 330
مُشْتَمِل 141	مُضْمَعِيَّة 102
مُشْتَدِد المَطْمَح الأخير 235	مُضْمَعِيَّة 90
مُشْطَرط 54-55، 248، 319	مُضْمَعِيَّة 51
مُشْطَرط 54، 74	مُضْمَعِي 350
مُشْطَرع 266	مُضْمَر 283، 351
مُشْطَر 92	مُضْمَر 13، 334
مُشْتَقَّة 164	مُضْمَر الْفِيَّة 121
مُشْكَل 110، 147	مُضْمَر 99، 267
مُشْكَل 47، 61، 263-266	مُضْمَر 170
مُشْكُول 354	مُضْمَر 309، 312
مُضَابَحَة 14	مُضْمَر 55
مُضَاب كُفْرِيَّة 90	مُضْمَر 95، 99
مُضْمَر 74، 119، 215، 269، 310-311، 352	مُضْمَر 94، 114
مُضْمَرِي 50، 235، 261	مُضْمَر 73
مُضْرَاع 129	مُضْمَر 44
مُضْرَعَة حَرْبِيَّة 215	مُضْمَر 148، 167، 285، 302، 326
مُضْرَعَة قَدِيمَة 90	مُضْمَر لَفْظِي 212
مُضْطَلَح 144، 306، 334	مُضْمَر 178، 230
مُضْطَلَحِيَّة 335	مُضْمَر شَعَائِرِي 178
مُضْجَع 136	مُضْمَر 98
مُضْغَاة 15، 106، 215	

مُعَاد 50	مُعَابَه 136، 264
مُعَقُول 252، 279	مُعْتَد 127
مُعْقُولِيَّة 151، 252	مُعْرَض 152
مُعْكَوس 157، 279، 288	مُعْصَم 230
مُعْلَمَة 93	مُعْجَم 30، 76، 117-118، 173-174، 191
مُعْلُوم 15	243، 233، 327، 321
مُعْلُومات 28، 148	مُعْجَم ثَلَاثِي اللُّغَة 342
مُعْلُومَة 100، 143، 148، 258، 281، 298	مُعْجَم رِباعِي اللُّغَة 274
305، 309، 319	مُعْجَم مُوسَمِي 93
مُعْلُومَة أَوَّلَى 107	مُعْجَم نَائِق 331
مُعْلُومَة جَدِيدَة 215	مُعْجَمَة 173، 213
مُعْلُومَات 53، 148	مُعْجَمِي 72، 110، 171، 173، 203، 280-
مُعْصَم 117، 340	281، 350-351
مُعْمُول فِيهِ 121	مُعْجَمَات 173
مُعْصَم 120، 215	مُعْجَمَات تَطْبِيقِيَّة 22
مَعْنَى 26، 39، 45، 59-60، 67، 76، 98،	مُعْجَمَاتِي 173
100، 102، 106، 114، 123، 143،	مُعْجَمِيَّة 52، 75، 171، 174، 254، 256
151، 155، 176، 178، 186، 188-	260، 278، 305، 319
189، 193، 208، 218، 222، 247،	مُعَدَّ 90
281، 298، 300، 302، 304، 307،	مُعَدَّل 199، 287، 313
309، 318، 339، 348، 359	مُعْصُود 224، 346
مُعْتَمِد أَتَّاسِي 263	مُعْتَرِجَة 65
مُعْتَمِد عَلَم 118	مُعْتَرَف 71
مُعْتَمِد مُتَخَصِّص 312	مُعْتَرَفَة 117، 162، 167، 361
مُعْتَمِد مُجَارِي 340	مُعْتَرِجِي 45، 94، 180، 316
مُعْتَمِد مَوْشَع 359	مُعْتَرِز 64
مُعْتَمِد وَضْعِي 73	مُعْتَرُول 159
مُعْتَمِدِيَّة 104	مُعْتَرُولِيَّة 159
مُعْرَض 135	مُعْضَال 90
مُعْرُوف 177	مُعْضَالِي 90
مُعْيَار 176، 198، 222، 284، 314	مُعْضَالِيَّة 90
مُعْيَارِي 223، 261	مُعْطَش 18، 57
مُعْيَارِيَّة 261	مُعْطُوف 63
مُعْيَة 47	مُعْطَى 120
مُعْتَمِدَة 315، 333	مُعْطَلَات 69، 297

معجب 312	مَقْهُوم 45، 151، 223، 345
مُعَالَطَة 96	مَقْهُومِي 59، 85، 151، 199، 223
معاير 350	مَقْهُومِيَّة 52، 151
مُعَايِرَة 83، 266، 283، 288، 291، 325	مُعِيد 265
مُعَلَّق 40، 44، 210، 230، 356	مُقَابِل 65، 224، 231، 245
مُعَاط 353	مُقَابِلَة 156
مُعَوَّر 309	مُقَابِلَة عَكْسِيَّة 41
مُعْرَلِيَّة 200	مُقَارَنَة 20، 23، 211، 278، 329، 340
مُعْجَاة 325	مُقَارَنَة إِنْسَانِيَّة 134
مُعَارَقَة 181، 237	مُقَارَنَة ذَرِيَّة 25
مُقَاصَصَة 73	مُقَارَنَة شَعْرِيَّة 231
مُعَاعَلَة 278	مُقَارَنَة شُمُولِيَّة 132
مُعَاوَضَة 214	مُقَارَنَة نَظَامِيَّة 330
مُفْتَاح 162، 227، 232	مُقَارَن 48، 122
مُفْتَوِّح 111، 230، 356	مُمارَنة 49، 66، 72، 175، 187
مُفْرَد 144	مُقَاطِع 155
مفرد 306-307	مُقَبُولِي 58
مُفْرَدَات 48، 117، 278، 311، 354	مُقْبُول 14
مُفْرَدَة 159، 335	مُقْبُولِيَّة 14، 123، 308
مُفْرَدَة مُفْجِعِيَّة 172	مُقْتَبِسة 341
مُفْرَط 97، 234	مُقْتَرَض 33
مُفْرَع 34	مُتَمَلِّع 180
مُفْرَع مَقْرَب 320	مُتَحَم 157
مُفْسر 99	مُقْدَار 188، 223، 315، 355
مُفْصَّر 82	مُثَبِّرَة 166
مُفْضِل 104	مُقَدِّم 17، 112
مُتَمَوِّل 61، 81، 144، 220، 225-226، 261، 284، 321	مُقَدِّم الْإِنْسَان 112، 338
مُفْعُول بِهِ 81، 226	مُقَدِّمَة صَغْرَى 323
مفعول ثان 295	مُقَدِّمَة مُتَعَلِّقِيَّة 260
مفعول غير تام 345	مُقَرَّوِيَّة 170، 278
مفعول مُطْلَق 45	مُقَرَّر 55
مفعول واسطة 267	مُقَصِّد 77
مفعولي 226	مُقْطَع 32، 40، 111، 150، 221، 225، 230، 241-242، 267، 279، 304
مُمَكِّن 83	307، 317، 325-326، 339، 348، 357

مُكْتَر 336	مُطْعَم ثَائِي 84
مُكُون 31، 38، 51، 57، 81، 109-110،	مُطْعَم خَفِيف 174
138، 147، 155، 171، 182-183،	مُطْعَم شَعْرِي 36، 315
185، 225، 249، 252، 258، 281،	مُطْعَم قَبْل الْآخِر 241
288، 297، 316، 328، 340، 344،	مُطْعَم بَوَاة 63
346، 364	مُطْعَم بِسْم 233
مُكُون فَرَعِي 320	مُطْعَمِي 325
مُكُون مَبْلِس 82، 208	مُطْعَمِيَّة 230، 324، 326
مُكُون مُتَّصِل 60	مُطْلَس 280
مُكُون مُعْجَبِي 75	مُطْلُوب 62، 157
مُكُون نَحْوِي 123	مُطْلُوبِيَّة 62
مُكُونَات جِبَوَات 194	مُطْمَئِنَّة 333
مُكُونِي 51	مُطْرَات 113، 349
مُلامَئَة 49	مُطْرَات غَيْر لُغَوِيَّة 101
مُلاحَظَة 228، 253	مُطْرَلَة 38، 41، 72، 75، 123، 162، 171،
مُلاحِظِي 228	185، 206، 219، 229، 235، 297،
مُلازِم 54، 138، 148، 157	312، 332، 360
مُلازِمَة 138	مُطْرَقَة 38
مُلتَبَس 20، 95، 173	مُطْرَقَة اتِّصَالِيَّة 296
مُلتَبِجِم 46	مُطْرَقَة تَضْوِيَّة 183
مُلتَحَق 17-18، 41، 43، 150، 207، 293،	مُطْرَقَة ضَمْرِي 196
322	مُطْرَلِي 38، 262
مُلْحَص 323	مُطْرَلِي 206، 249
مُلمَر 53	مُطْرَلِي مُمَدَّد 101
مُطَاعِيَّة 185	مُطْرَلِي سَمِي 26
مُطْمَئِنَّة 109، 254	مُطْرَلِي مَحْوَرِي 336
مُطْفِئَة 354	مُطْبَع 58، 199، 274، 287
مُطْرُوف 312، 314	مُطْبَعِي 224، 239
مُطْرَقَة 103	مُطْرَق 17، 224، 251، 268
مُطْرَقَة لُغَوِيَّة 165	مُطْرَقِي 179
مُطْرَقِي 256	مُطْرُوح 32
مُطْرَقِيَّة 255، 301	مُطْرُوح 261، 242
مُطْرَح 265	مُطْرَحِي 92
مُطْرُوس 54	مُطْرَب 53
مُطَابِل 305	مُطْرَب 35

مَمْلَأَة 24، 50، 204، 210، 217، 239،	مُتَجِّج 75، 226، 265
266، 279، 283، 305، 339	مُتَجَبَّر 80
مُمَايِرَة 78، 80	مُتَجِّج 335
مُمَدَّد 101	مُتَجَمِّم 315
مُمَثَّل 286	مُتَخَرِّف 30، 78
مُمَثَّل 286	مُتَحَلِّل 182
مُمَثِّل يَفْعِيًا 192	مُتَخَرِّج 42
مُمَدِّد 101	مُتَخَرِّج تَنْغِيم 60
مُمَدِّدِيَّة 101	مُتَخَرِّض 182، 356
مُمَدُّود 170	مُتَخَرِّج دَلَاكِي 135
مُمَرَّر المَجَالَات 106	مُتَخَرِّج قَوِيْمِي 135
مُفْرُوج 197	مُتَلَبِّثَة 185
مُمْتَكِن 53، 256، 361	مُتَسَجِّم 127-128
مُمْنَوء 106، 173	مُتَوَّب 26، 259
مُمْتَرَح 69، 144	مُتَقَطِّر 43
مُمْتَرَح 108	مُتَوَّجِب 15، 350
مُمْتَدَّد 149	مُتَطَبَّق 70، 74، 174، 180، 191، 198-199،
مُمْتَرِّز 83-84، 297، 354	254، 259، 262، 269، 334
مُمَدَّد 36	مُتَطْلَق إِسْمِي 94
مُمَدِّدَة 22	مُتَطْلَق إِسْمِيَّي 265
مُمَدِّي 354	مُتَطْلَق قُصْوِي 198
مُمَايِس 23، 150، 255، 268	مُتَطْلَق قُصْوَة 212
مُمَايِسَة 23	مُتَطْلَقَة 23، 62، 159، 168، 175، 177،
مُمَايِلَة 164	186، 285، 364
مُمَايِلَة 122	مُتَطْلَقَة بَوْرِيَّة 108
مُمَايِلَة 22	مُتَطْلَقَة مِيرَوَكَا 35
مُمَايِلَة 56، 210	مُتَطْلَقَة نَقِيَّة 340
مُمَايِل 19، 158، 247، 275، 293، 324،	مُتَطْلَقِي 23، 57، 93، 180
364	مُتَطْلُوق 314
مُمَاوِرَة 116	مُتَطْلُوق الحَجَرَة 168
مُمْتَرِّز 268	مُتَطْوِرَة 353
مُمْتَدَّد 32	مُتَجِّج 148، 266
مُمْتَدَّد 316	مُتَعَزِّل 159
مُمْتَدَّد 23	مُتَعَكِّس 161، 282
مُمْتَرِّز 317، 339	مُتَعَكِّسَات زَائِفَة 103

مُوقَى 26	مُغَوَّب 199
مُوقَق بِهِ 284	مُغَي 266
مُوقِقَة 284	مُغَمِّم أَثَر لَاهِي 120
مُوجِب 255	مُغَدِّد 18
مُوجِبَة 245، 349، 357، 310	مُغَدِّد لِّلنَّاحِل 151
مُوجِر 332	مُغَدِّدِي 18
مُوجِبَة 48، 54، 74، 87، 180-181، 197-	مُغْصَل 82
198، 227، 290، 321، 351	مُغَي 213، 351
مُوجِبَة يَسْنِي 226	مُغْبِض 287
مُوجِبَة أَحَادِي 306	مُغُولِيَة 341
مُوجِبَة 198	مُكَلِّم 223
مُوزَا/مُوزَة 202	مُك 335
مُوزِيْع 296، 324	مُكَلِّج 49، 176، 194، 302، 307
مُوزِيْعِي 203	مُكَلِّجَة 194
مُوزِيْعِيَة 203	مُكَلِّل 48، 87، 98، 146
مُوزِج 84	مُكَلِّمَة 13، 23، 176، 192، 194، 265، 307
مُوسِج 100	مُكَلِّمَة لُغِيَة 165-166، 352
مُوسِرَة 93	مُكَلِّز 107
مُوسِم 186	مُكَلِّمَات 24
مُوسِمِيَة 186	مُكَلِّجِي 251
مُؤْصُول 55	مُكَلِّمَات 228
مُؤْصِج 339	مُكَلِّب 66
مُؤْصِعة 339	مُكَلِّمَات خَلْجِي 121
مُؤْصِرِج 23، 43، 61، 204، 226، 231،	مُكَلِّس 78
255، 345	مُكَلِّز 90، 121
مُؤْصِرِج خَلْجِي 97	مُكَلِّس 325، 348، 355-356
مُؤْصِرِج خَلْجِي 258	مُؤَاخِة 55
مُؤْصِرِج خَلْجِي 101	مُؤَارِب 30
مُؤْصِج 21، 40، 111، 121، 154، 190،	مُؤَارِبَة 30، 95
255، 312، 321	مُؤَاخِة 61، 187، 223، 251، 271
مُؤْصِج اخْتِيَا 141	مُؤَاخِة مِمة الرُّأْس 128
مُؤْصِج خَلْجِي 101	مُؤَاخِ 55
مُؤْصِج مَحْوَرِي 337	مُؤَاخِ عِبْر مُؤْصِوعِيَة 13
مُؤْصِج هَلْف 331	مُؤَاخِ مُؤْصِوعِيَة 13
مُؤْصِة 255	مُؤَاخِة 251

موقعه بعدية 257	ميكروئس 195
موقعة نفي 213	مئل 334
موقعي 255	ميلابرية 191
موقف 26، 149، 211، 311	
موقف عقلاي 278	ن -
مذهب أعوي 165	نابذ 40
مرد 214	ناتج 287
مونكلو 202	نات 214
مونوبوي 201	ناتج 265
ميت 69	ناتر 242
ميتاخييل 192، 225	ناتس 71، 142، 351
ميتاخطاب 192	ناتوس 49، 176
ميتاخيبي 194	ناتوس نخوي 45
ميتايريلا 194	ناتويبي 36
ميتاوايد 194	ناتر 14، 16، 42، 44، 54، 61، 91، 99،
ميتالسانيا 192	111، 124-125، 170، 173، 179،
ميتالغا 192، 322	203، 247، 275، 283، 287، 289،
ميتالغوي 192	295، 302، 304، 309، 317، 339،
ميتامتعير 61، 194	357، 361
ميتامعري 192	نري 14
ميتنطرة 194	نريات 14
ميتاق 40	نضة مفرقة 41
ميتان 61، 84، 105، 297	نضة عصية 214
ميتان نخوي 85	نليلة 210
ميتان نخوي 85	ننوء 177
ميرة 192	ننجة 17، 54، 56، 180، 287
ميرة 105	ننحي 157، 287
مكرنة 195	ننر 269
ميكرونييم 195	ننجة 25
ميكرومياني 195	ننللة 18
ميكروميوتة 195	ننلة جلد 214
ميكروقطعة 195	ننخت 32
ميكرولساني 195	ننحو 38، 45، 53، 59، 61، 76، 78، 99،
ميكرولسانيات 195	109، 114، 117-118، 122، 151،
ميكرومهازه 195	154، 170، 181، 199، 200، 202،

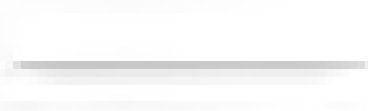
مُرَّة تَلِيدِيَّة 339	245، 242-240، 226، 223، 218
مُرَّة مَكُونِيَّة 31	251، 267، 293، 302، 312-311
مُرَوِّعِي 53	315، 318-317، 325، 327، 330
مُرَوِّلي 104-103، 289	345، 348-339
مُرَيْف مُضَاد 65	نَحْو بِنْيَة مُرَكَّبَة 250
مُرَيْفِي 32	نَحْو تَارِيخِي 131
مُسَبَّة 26، 278، 75، 176، 287	نَحْو نَحْوِي 41، 118، 123
مُسَبَّوَّة 284	نَحْو حَالَات مُتَنَاهِيَة 106
مُسَبِّي 284	نَحْو خَطَائِي 82
مُسَبَّيَّة 284، 176	نَحْو عِلْمِي 294
مُسَخ 63، 340	نَحْو غَرِيبِي 71
مُسَق 329، 318، 326	نَحْو غَيْر مَبْنِي 59
مُسَقِي 329-330	نَحْو كَلَمِي 346
مُسَار 36	نَحْو مَدْرَسِي 294
مُسَاط 16، 152	نَحْو مُرْجِع 281
مُسَبَّط 15، 178	نَحْو مُرَكَّبِي 117
مُص 314، 355، 357	نَحْو مُفْجِئِي 172-173
مُضَف 40، 129، 169، 289، 356	نَحْو مُفْجِئِي وَطَبِئِي 172
مُصِي 335	نَحْو مُنْجِي 261
مُصَبَّة 336، 346	نَحْو مَقُولِي مُوَخَّد 345
مُطَم 332	نَحْو مُكَوَّنِي 58
مُطْمِي 36، 63	نَحْو مُكْتَسَب 168
مُطْن 24، 85، 99، 140، 160، 198، 222، 233، 245، 253، 263، 278، 294	نَحْوِي 110، 123، 157، 177، 307، 327-328
311، 313، 350	نَحْوِي جَدِيد 161
مُطْمِنَة 248، 206	نَحْوِي جَدِيدِي 143
مُطْم 44، 95، 124، 197، 247، 249، 299	نَحْوِيَّة 122، 124، 291، 359
310، 313، 326، 329، 354، 361	نَحْوِيَّة 164
مُطْم إِعْلَافَة كَلَمَة 288	يَدَاء 36
مُطْم ثَلَاثِي 342	يَدَائِي 22
مُطْم ثَلَاثِي التَّجْمِيم 32	يَدْرِجِيَّة 223
مُطْم رِبَاعِي الزَّوَايَا 274	مَرْع التَّمَلَّات الصَّوَرِيَّة 74
مُطْم رَمِي 334	مَرْع الشَّعْرِيَّة 72
مُطْم الكَلَمَة المُطْمِنَة 325	مَرْع الهَاكَة 70
مُطْم لَحْوِي 167	مَرْعَة 334

نعمت تعني 256	نظام مُتَعَدِّ الأجزاء 208
نعمت كيفي 274	نظام مثلثي 342
نعم 170، 191، 108، 115، 168، 183، 273، 289، 338	نظام مُسَلَّمات 27
نقته 115	نظام مُعالِجة 166
نقويات 191، 206، 338	نظامي 329-330
نقويته 254	نظري 72
نفس 34	نظريته 48، 31، 53، 60، 64، 76، 97-99، 109، 114، 118، 124، 140، 148، 177، 190، 192، 199، 201، 205، 231، 241، 249، 265، 271، 274، 290، 299، 312، 315، 322، 328، 362، 336
نفسه 272	نظريته إحصائية 281
نفسه 213، 148، 198، 215، 242، 259، 269، 284، 294، 302، 318	نظريته إفرام 223
نظام 166	نظريته دلالية 52، 121
نظامي 273	نظريته الحقول الدلالية 297
نظامية 273	نظريته ذرية 121
نقد 178	نظريته الزبط العملي 116، 122
نقد 242	نظريته التكتل 119
نقد 331	نظريته إنشائي النسبية 90
نقري 242	نظريته تحويلية 118
نقص 71	نظريته مغير مُرشحة 100
نقطة 253، 40، 348	نظريته بسائية 51
نقطة مرجعية 281	نظريته درجية إحصائية 193
نقل 33، 65، 67، 74، 83، 167، 206، 224، 235، 240، 324، 340	نظريته وظيفية 172
نقل رأس إلى رأس 128	نظم شعر 353
نقل صورة 181	نظير 45، 96
نقل فارغ 349	نظير رابع 104
نقل كتابي 341	نظير مجموعته 241
نقل مكاني 341	نظير رقمي 70
نقل معي 358	نظير 359
نقل معي 338	نظري 32
نقي 272	نظريته 32
نقشة 94	نعت 94، 180، 199، 17، 225، 257، 267، 274، 302، 311، 333، 364
نقشة 60	
نقشه 340	
نكبة 142	

هَلَف 121، 167، 207، 242	مُدَح 198، 241، 326
هَلَاة 131	نَمَط 75، 101، 140، 151، 156، 167
هَلَسَة 131	237، 270
هَلَس 131	نَمَط لَم 343
هَمَز 121	نَمَط مَعْنِي 326
هَمَزَة 120	نَمَط مَعْنِي 271
هَمَزَة قَطْع 120	نَمَطِي 86، 201-202، 343
هَمَزَة وَضَل 120	نَمَطِي تَمَوِّجِي 271
هَمَس 208، 355، 358	نَمَطَات 343
هَمَسَة 23، 104، 176	نَمَطَة 202، 167، 204، 224
هَمَسَة لَمَرَة 165	نَمَطَة رَتب الكَلِمَات 360
هَمَلِي 143	نَمُو 77، 165، 176، 297
هَمَلِيَة 131، 143	نَمُوْدَج 61، 76، 191، 198، 240، 242
هَوَاء اِنْبِثَالِي 90	298، 315، 340، 348
هَوَاء دَاجِلِي 148	نَمِطَة 222، 343
هَوَلْدِيَة 78، 228	نَهَائِي 106، 334
هِيْرَاطِيَّة 130	نَهِيَة 184
هِيْرَوَعْلِي 130	نَهْج تَجْرِيبي 99
هِيْرَة 130	نُوم 215
هِيْلِيَة 129	نُوء 63، 48، 114، 162، 225، 301، 303
هِيْئَة 85، 165	326
	نُويَة 224
	نُوزَمَلِيَّة 223
- و -	نُوز 162، 189، 212، 224، 310، 308
وَاجِب 54	نُوي 274
وَاجِد 186، 307	نُويَة 188، 274، 355
وَلَد 244، 284	نُوي 225
وَلِيْطَة 146، 153	نُويِيَة 214
وَاسِع 359	
وَاسِع 108، 318	- ه -
وَاسِعَة 187	هَائِي 344
وَاصِل 56، 83، 184، 273، 333	هَامَش 186
وَاصِلَة 17، 19، 55، 134	هَامَشِي 186
وَاضِح 34، 43، 99	هَمَة 24، 64، 70
وَاجِع 183، 250، 272، 279، 308	هَجَس 134
وَاقِعَة 103	

وسط الرأس 128	واقعي 139، 279، 353
وسط موقع الرأس 128	واقعي مُصاد 65
وسيطي 238	واقعية 103، 279، 152
وشوشه 358	ربك مجموع 136
وضف 59، 76، 131، 175، 198، 246-	رتو 63
247، 249، 315، 318، 328	وحنن 17
وصفي 16، 76، 122	وجه 76، 106، 115، 134، 155، 161،
وضعية 16، 76	198، 202، 244، 257، 262
وصل 44، 56، 142، 154، 161، 170،	وجه إسنيبي
199، 248، 327، 364	وجه بلاغي 342
وضع 13، 37، 59، 138، 219، 304، 307،	وجه بياني 143، 202
315، 316	وجوبي 74، 180
وضعي 181، 307	وجود 98
وضعية 255، 181	وجودي 98، 117، 229، 262، 322
وضوح 42، 99	وجيهة 153
وظائفي 250	وحدات دلالية 299
وظفي 115	وخنة صوتية 82، 84
وظيفة 45، 35، 48-47، 60، 73، 76، 81،	وخنة صوتية 122، 124
813، 91، 100، 113، 123، 130،	وحدة بجمية 338
150، 152، 154، 180، 192، 244،	وزائي 118
258، 277، 280-281، 285، 294،	وزود 111، 257، 284
300، 308، 313، 315، 336، 349،	وزن 194، 357
355	وسطي 190
وظيفة أمالية 48	وسط اللسان 338
وظيفة لغوية 76، 166، 100	وسطي 190
وظيفي 113، 363	وسطي 356
وظيفي مُنجمي 115	وضع 37
وظيفة 115، 176	وسم 128، 187-186، 331، 294، 298، 334
وعد 267	وسم إعرابي لسبباني 97
وعظي 134	وسم عام 1.6
وعفي 175	وسم محوري 337
وعفي 103	وسم موضوعي 13
وقعية 103	رسمة 186
وقت 36، 241، 154، 302، 305، 334	وسيط 153، 166، 188، 190، 195، 238،
وقفة 241، 257	266، 320، 351

بابلية 161	وَلُوح 171
كس 48	وُورمة 359
بمب 136	
بوغسلافية 363	- ي -
بُرتانية 42، 125، 199	ياه ليس 363



-
- vélisque 350
velocité 350
velum 309, 350
vénétien 350
ventriculaire 350
verbal 48, 52, 119, 169, 352, 356
verbalisation 353
verbe 15-16, 27, 34, 39, 50, 52, 58, 63, 70-71, 74, 76, 81, 84, 86-87, 95, 97, 103, 106, 112-113, 127, 129, 132, 139, 141-142, 146, 151, 157-158, 160, 173-174, 177, 180, 182, 184, 192, 197-198, 200-201, 207, 217-218, 220-221, 230, 237-238, 240-244, 250, 256, 259, 261, 264-266, 272, 274, 277, 280, 282-283, 293, 316, 318, 321-322, 340-342, 344, 347, 350-352, 357
vérification 41, 104, 353
verifié 40, 353
vérité 20, 54, 146, 177, 182, 192, 213, 237, 299, 342-343
vernaculaire 58, 353
vérification 353
version 353
vertical 353
verticalité 353
vibrant 107, 342, 353
vibration 111, 170, 187, 198, 220, 353
vibratoire 353
vibreux 121, 145
vide 87, 92, 207, 230, 303, 349, 359
vietnamien 353
violation 192, 320, 353
virgule 47
virtuel 353
visibilité 353
visible 353, 235
vision 353, 361
visuel 353-354
vitesse 62, 278, 313
vivant 178
vocabulaire 354
vocabulaire 29, 41, 48, 71, 117, 169, 278, 304, 311, 332, 354
vocal 69, 112, 170, 208, 234, 286, 354
vocalique 112, 125, 354, 356
vocalisation 354
vocalisé 354
vocalisme 342, 354
vocalif 354
vocalisé 355
voie 190
voile 350
voix 354-355
voisement 168, 355
voix 16, 48, 113, 134, 141, 144, 168, 195, 240, 251, 338, 355
volitif 355
volition 355
volonté 359
volume 355
voyelle 28, 32, 35, 37, 39, 41, 44, 51, 71, 83, 86, 108, 111-112, 115, 120, 127, 131, 146, 153, 161-162, 169, 174, 182-183, 190, 195, 197, 210-211, 215, 230, 236, 238, 243, 263, 271, 273, 291, 294, 304, 306-308, 314, 317-318, 324, 334, 344, 347-348, 350, 353-356, 358-359
VSO 356
vue 205, 304
vulgaire 183, 356
vulgarisme 356
- WXYZ -
- Wernicke 358
wh 207, 358
Whorf 359
Whorfian 359
x-barre 362
yiddish 363
yod 363
yodisation 363
yoruba 363
yongolave 363
zéro 202, 225, 248, 268, 364
Zapf 364
zone 168, 177, 358, 364
zoosémiotique 364
zoulou 364

transcription 35, 56, 140, 210, 234, 247-248, 329, 340, 345
transducteur 354
transfert 148, 167, 193, 214, 255, 340
transformation 25, 32, 39, 69, 73, 86, 91, 117, 142, 173, 179, 198, 207, 214, 227, 231, 237, 267, 275, 307, 340
transformationnel 329
transition 44, 120, 122, 230, 242, 248, 295, 340
transitivité 341
transitoire 66, 216, 340
translatif 341
translinguistique 66, 341
translittération 341
transmetteur 341
transmissible 191
transmission 40, 67, 238, 245, 340-341
transparence 168, 341
transparent 59, 122, 341
transportabilité 341
transposition 341
transversal 341
triade 341
triadique 342
triangle 299-300, 342
triangulaire 342
trilingue 342
trilitère 340
tripartite 342
triphthongue 342
triplet 342
triptote 342
trisyllabique 342
truncation 271, 342
trope 342
trou 116, 148, 172, 238, 318, 343
trouble 312
turbulence 343
tuyau 233
type 43, 75, 101, 151, 167, 224, 269-270, 302, 310-311, 323, 343, 348
typologie 167, 177, 204, 224, 232, 343, 360
typologique 343

- U -

ultime 344
ultra-violet 344
umlaut 344
unidimensionnel 345

unification 124, 345
unilatéral 345
unilingue 346
union 134-135, 167, 282, 346
unique 346
unité 14, 51, 62, 75, 82, 84, 109, 114, 124, 177, 202, 246-248, 270, 295, 299, 328, 338, 346
univers 82, 347
universel 346
universalisme 347
universalisé 140, 167, 212, 347
universaux 167, 322, 347, 360
universel 109, 177, 232, 309, 346
unvoqué 346
univoque 346
urbain 348
urbanisme 348
urdu 348
usage 48, 65, 67, 137, 170, 188, 205, 218, 287, 316, 348
utilisateur 167
utilisation 318
utilité 170
évolution 348

- V -

vague 349
valence 349
validation 349
validité 92, 259, 349
valuation 349
variabilité 349
variable 33, 38, 60, 74, 108, 111, 143-144, 259, 269, 344, 349-350
variance 350
variant 228
variante 47, 54-55, 60, 79, 111, 117, 143-144, 217, 219, 223, 227, 231, 248, 255, 264, 309, 349-350
variation 64, 67, 79, 111, 167, 203-204, 219, 238, 262, 308-309, 311, 320, 327, 338, 350
variété 313, 315, 320, 350
vecteur 350
véhicule 62
véhicule 57, 104, 164, 350, 356
vélarisation 92, 350
vélocité 350

- temporalité 333
temporel 200, 333
temporellement 333
temporisation 333
temps 17, 43, 45, 52, 54, 115, 121, 132, 139, 151, 156, 180, 189, 215, 220, 224, 240, 260-262, 266, 286, 303, 306, 313, 333-334, 337, 354
tendance 31, 334
tendu 334
teneur 334
tenon 64, 334
tenue 132, 287
ténue 334
terme 29, 47, 118, 144, 182, 304, 306, 334
termination 93, 335, 364
terminal 173, 215, 334
terminatif 335
terminographie 335
terminologie 335
terminologique 335
ternaire 335
terrain 105
territorial 335
tertiaire 335
test 78, 96, 110, 151, 163, 187, 222, 227, 251, 265-266, 323, 335
testabilité 335
tétraphasé 110
tétraphongue 335
tête 128-129, 207, 219, 238, 289
tête-complément 128
tête-spécifieur 312
texte 314, 335, 357
textualité 336
textuel 273, 335, 346
thai 336
thématique 187, 319, 336, 356
thématisation 336
thème 334
théorème 264, 336
théorique 198
théorie 31, 33, 37, 48-49, 51-53, 59-60, 64, 70, 76, 80, 82, 84, 87, 90-91, 97-100, 104-105, 109, 113-114, 116, 118-119, 121-122, 124, 134, 140, 146, 148, 151, 153, 157, 172, 177, 189-190, 192-193, 196, 199, 201-202, 205-206, 211, 223, 229, 231, 241-242, 249, 253, 265, 271, 281, 283-285, 290, 297, 299, 304, 307, 312, 315, 322-323, 328, 332, 336, 339, 341-343, 357, 362
théorique 72, 116, 123, 257, 336
thérapeutique 336
thesaurus 336
thèse 198
théta 336-337
théta-assignation 336
théta-critère 336
théta-gouvernement 337
théta-liège 336
théta-marquage 337
thoracique 41
théta-grille 335
théta-identification 335
théta-position 335
théta-rôle 334
tibétain 337
tibre 64, 242, 331, 337-338
ton 51, 71, 104, 108, 115, 131, 156, 168, 170, 183, 195, 229, 273, 282, 289, 338
tonal 338
tonalité 338
tonétique 338
tonicité 339
tonique 64, 317, 338-339, 356
tonologue 338
tona 254, 338
topicalisation 339
topique 220, 339
topique-commentaire 339
topologie 339
toponomastique 251, 339
toponyme 339
toponymie 251, 339
total 275, 323, 339
trace 224, 267, 339
trachée 339, 359
tradition 32, 358
traditionnelle 339
traditionnel 339
traducteur 341
traduction 26, 56, 111, 137, 143, 178-179, 184, 189, 306, 332, 341
trait 15, 31, 39-40, 60, 83, 85, 104-105, 108-109, 114, 123, 128, 134-135, 148, 167-168, 185, 193, 197, 202, 207, 218-219, 221, 237, 249, 268, 270, 279, 294, 296-297, 308, 310, 320, 324, 328, 346, 348, 350, 354, 364
traitement 148, 166-167, 212, 238, 265, 302

- suffixation 323
 suffixe 75, 77, 80, 124, 147, 191, 241, 244, 265, 303, 323
 suite 303, 310, 317, 328, 334
 suivant 215
 sujet 14, 43, 49-50, 52, 61, 92, 124, 139, 157, 180, 182, 199, 207, 216, 220, 225, 268, 272, 277, 284, 320-321, 336
 sumérien 324
 superficiel 325
 supérieur 131, 348
 supériorité 324, 348
 superlatif 86, 284, 324
 superposition 326
 superstrat 324
 superstructure 324
 supplicance 324
 supplémentaire 324
 supplétif 324
 suppuration 324
 support 324
 supposition 324
 suppositive 324
 supradental 324
 supraglottal 324
 suprasegmental 203, 324
 surcomposé 294
 surélevé 129
 surface 93, 299, 319, 324-325
 survivance 325
 SVO 325
 swahili 325
 syllabaire 325
 syllabation 230, 325-326
 syllabe 32, 34, 40, 44-45, 48, 63-64, 111, 150, 174, 186, 209, 221, 225, 230, 233, 241-242, 317, 325-326, 339, 348
 syllabification 44
 syllabique 325-326
 syllabisation 60
 syllabogramme 326
 syllepse 327
 syllogisme 326
 symbole 33, 38, 51, 125, 137, 149, 154, 177, 248, 326, 335
 symbolique 326
 symbolisme 100, 281, 310-311, 326, 347
 symétric 326
 synapse 326
 synchrone 327
 synchronique 327
 syncope 327
 syncrétique 327
 syncrétisme 327
 syndème 325
 syndétique 327
 syncodologue 327
 synérèse 327
 synonyme 327
 synonymie 321
 synonymique 327
 syntagmatique 28, 57, 117, 187, 250, 329
 syntagme 16-17, 71, 77, 153, 169, 186, 216, 224, 239, 246, 250, 259, 261, 284, 329, 339, 352, 356
 syntagème 327
 syntaxe 26, 30, 38, 41, 63, 76, 89, 114, 123, 168, 173, 186, 193, 210, 249, 273, 329, 336, 340
 syntarique 51, 207, 280-281, 319, 328, 341, 346
 synthèse 123
 synthétique 52, 329
 syntaque 329
 systématique 241, 329
 système 342, 353
 ténacité 297
- T -
- table 239, 343
 tabou 177, 331
 tache 331
 tachygraphie 331
 tacite 331
 tagalog 331
 tagme 331
 tagmémique 284, 331
 tagme 331
 tamil 331
 tatare 332
 tautologie 332
 tautologique 332
 taux 75, 176, 203, 278, 287, 313
 taxonomie 108, 332
 taxonomique 332
 tchèque 67
 technique 15, 91, 138, 150, 187, 332
 technologue 89
 télégraphique 332
 téléologie 333
 tchèque 333

- soustratif 323
SOV 311
spasmodique 311
spatial 199, 311
spatiotemporel 311
special 110
spécialisation 129
spécialisé 312
spécialité 311
spécificatif 312
spécification 105, 312, 333
spécificité 312
spécifieur 312
spécifique 167, 312
spécifié 312
spectral 312
spectre 94, 121, 312
spectrogramme 57, 80, 148, 155, 216, 310, 312
spectrographe 310, 312
speculatif 312
spéculation 312
sphère 312
spirale 314
spirante 168, 314
spirantisation 314
spontané 314
sporadique 314
squelette 270
squelettique 307
stabilité 314, 338
stable 314, 316
stage 130, 132, 229, 249, 260-261, 265, 300, 314
standard 100, 109, 147-148, 178, 198, 223, 271, 314-315
standardisation 166, 315
statif 315, 351
statique 210, 275, 315, 359
statistique 247, 315
statut 316
sténographie 316
stéréotype 316
stimulus 257, 300, 316
stochastique 316
stock 173
stop 45
strate 247, 317
stratégie 169, 173, 214, 239, 242, 255, 317, 328
stratégique 317
stratification 317
stratificationnaliste 317
stratifié 317
stratum 171, 203
strict 179, 264, 317
student 317
stroboscope 168, 318
strophe 315
structural 37, 318
structuralisme 319
structuraliste 319
structure 14-15, 23, 28, 41, 43, 46, 58, 62-63, 65, 71, 75, 82, 86-87, 91, 93, 101, 109, 114, 124, 130, 134, 147-148, 153, 167, 169, 171, 173, 176, 181-182, 198, 201-202, 208, 234, 237, 247, 249-250, 258-260, 270, 289, 299, 302, 310, 318-319, 324-325, 328, 336, 345
structure 319
structurel 318
style 62, 70, 81, 109, 114, 134, 147, 161, 169, 313, 319-320, 332
stylistique 53, 143, 177, 320, 329
stylométrie 320
stylométrique 320
subglottal 129
subjectif 321
subjectivité 321
subordination 56, 142, 234, 322
subordonnant 322
subordonné 322
subordinaire 322
substance 125, 248, 299, 322
substantif 322
substantivé 322
substituabilité 322
substituable 322
substitut 73-74, 141-142, 155, 214, 244, 322
substitution 47, 177, 208, 247-248, 308, 311, 322-323, 352
substrat 323
subsumption 323
successif 323
successivité 323
section 323
sédois 325
suffisant 213
suffisant 323

- 205, 208, 210, 217-218, 222, 231, 247, 263, 274, 281, 283, 287, 298, 300, 302, 304, 307, 309, 312, 318, 339-340, 348, 359-360
- senao-** 300
- senariel** 300-301
- séquence** 58, 62, 150, 162, 170, 187-188, 207, 216, 232, 310, 317, 323, 345, 352-353
- séquentiel** 303
- serbe** 303
- serbo-crate** 303
- serie** 66, 115, 127, 186, 303, 347
- sériel** 303
- serment** 226
- seul** 337
- shwa** 304
- silicien** 304
- suffant** 236, 304
- suffé** 358
- suffément** 358
- signal** 123, 129, 148, 156, 270, 305
- signature** 305
- signe** 78, 124, 155-156, 176, 184, 240, 270, 275, 304, 309, 326
- signifiante** 305, 315
- signifiant** 305, 346
- significatif** 189, 346
- signification** 25-26, 188, 305, 339, 342
- signifié** 305
- signifier** 305
- silence** 134
- sloulair** 305
- similarité** 248, 299, 305
- simulation** 306
- simultané** 306
- simultanéité** 306
- sindhi** 306
- singularité** 307
- singulier** 307
- singulier** 307
- sindhal** 306
- sinusoidal** 307
- situation** 37, 58-59, 87, 138, 219, 307, 313, 315
- situationnel** 59, 307
- slave** 228, 308, 358
- slavisant** 308
- slovaque** 308
- social** 308-309
- sociatif** 309
- société** 165, 309
- sociolecte** 309
- sociolinguistique** 195, 309
- sociologie** 309
- sœur** 215, 307
- soliloque** 309
- solitaire** 114, 223, 288, 318, 323, 326
- sommet** 51, 65, 241
- son** 28, 30, 34, 36, 41, 43, 47, 54-55, 66, 73-74, 84, 98, 107, 109-110, 112, 116, 119-121, 126-127, 131, 148-150, 152-153, 157, 164, 175-176, 182-183, 186, 197, 200, 208, 211, 217, 219, 222, 232, 236, 243, 246, 268, 282, 304, 306, 310, 313, 323, 325, 347, 350, 355, 358, 364
- sonagramme** 309
- sonagraphe** 309
- sonant** 309
- sonomètre** 307
- sonorant** 309
- sonore** 57, 182, 286, 307, 310-311, 355
- sonorité** 65, 241, 310
- sophisme** 96
- sorte** 310
- soudanais** 323
- souffle** 34, 150
- source** 74, 215, 310-311
- sourde** 57, 131
- sous-catégorie** 320
- sous-catégorisation** 317, 320
- sous-catégorisé** 320
- sous-chaine** 323
- sous-classe** 130
- sous-classification** 124
- sous-composant** 320
- sous-dialecte** 320
- sous-ensemble** 322
- sous-entendu** 345
- sous-extension** 345
- sous-famille** 320
- sous-jacence** 320
- sous-jacent** 320, 345
- sous-lexical** 322
- sous-segmental** 322
- sous-spécification** 345
- sous-standard** 322, 325
- soustraction** 323

- réversif 288
 revitalisation 166
 thème 286
 rhétorique 106, 288
 rhinopharynx 211
 rigueur 289
 rime 95, 263, 289
 rituel 289
 robuste 289
 robustesse 289
 rôles 17-18, 37, 42, 48, 53, 72, 85, 94, 146, 225, 239, 283-284, 289, 299, 309, 336
 roman 89, 282, 290, 358
 romanche 290
 romanisation 290
 rond 291
 roule 342
 roulement 290
 roumain 291
 routine 291
 rural 292
 russe 292
 rythme 34, 269, 289, 302
 rythmique 289
- S -
- sabéen 293
 sabir 185
 saignani 32
 saïlani 267
 saillie 67, 241, 267
 saïde 348
 samaritan 293
 samoar 293
 sandhu 117, 154, 158, 199, 204, 231, 247, 283, 285, 293, 311
 sanscrit 293
 satellite 293
 satisfaction 293
 saturation 23
 Saussure 293
 saussurien 293
 saut 170, 307
 sayon 162, 167, 209, 316, 361
 saxon 229, 293, 358
 scandinave 294
 scepticisme 294
 schéma 29, 169, 266, 278, 294, 317
 schwa 294
 science 29, 45, 167, 294
 scolastique 294
 score 188, 223, 315
 script 294
 scripteur 361
 scriptural 294
 secondaire 52, 100, 242, 259, 294-296
 secret 287, 295
 segment 31, 51, 55, 150, 182, 242, 279, 296, 304-305, 310, 313, 339, 342
 segmentabilité 361
 segmental 296
 segmentateur 296
 segmentation 31, 296
 sélectif 296
 sélection 215, 264, 296
 sélectionné 296
 sélectif 296
 sémantique 20, 29, 32, 47, 51-53, 72, 76, 78, 86-87, 105, 116-118, 121, 132, 155-156, 173-174, 176-177, 182, 186-189, 193, 195, 198, 245, 256, 263, 265, 271-272, 281, 285, 296-299, 307, 318, 325, 343, 347
 sémantologie 299
 sème 297
 sémantique 299
 semi-absolu 299
 semi-auxiliaire 299
 semi-consonne 148, 299
 semi-longue 127
 semi-occlusif 300
 sémologue 300
 sémotique 212, 300
 semi-paire 322
 semi-passif 300
 semi-phrase 300
 semi-plusif 300
 semi-productif 300
 semi-reduplication 300
 semi-syntaxique 300
 sémitique 89, 223, 300, 358
 sémitisant 300
 sémito-chamitique 300
 semi-voyelle 300
 sens 17, 39, 42, 45, 51-52, 56, 59-60, 62, 67, 73, 76, 80, 84, 87, 91, 98, 100, 102, 106, 114, 118, 123, 134, 143, 151, 155, 176, 178, 186, 188-189, 193,

- hr/>
-
- reformulation 286
refus 73, 252
réfutation 282
réfutationisme 282
refuter 282
régime 226
région 79, 159, 186, 282
régional 1.9, 282
régionalisme 282
registre 282, 355
regle 32, 172-173, 205, 275, 306
réglementaire 283
réglementation 282
régulier 279, 283
régression 208, 283
regroupement 283
régularisation 283
régularité 109, 283
régulier 283, 351
rehaussement 93
réitération 283
relâché 307
relâchement 150, 168, 211, 284
relatif 226, 284, 334
relation 25, 38, 62, 64, 81, 87, 95, 114, 117-118, 123, 128, 147, 158, 164, 182, 186, 188, 210, 219, 221-222, 229, 237, 239, 255, 258, 265, 282-283, 289-290, 296, 303, 307, 315, 318, 328-329, 333, 340-341
relationnel 272-273, 283
relative 43, 71, 146, 217, 221, 284, 287
relativisation 284
relativisme 176, 284
relativité 90, 176, 284
religion 284
relique 284
rémniscent 285
remise 285
remplacement 172, 285
rempli 86, 106, 173
remplisseur 308
Renaissance 285
rendement 114-115, 363
renforcement 214, 255, 283
renouvellement 298
renvoi 66, 282
réparation 285
repère 279
répertoire 44, 285, 313, 352
répétitif 285
répétition 285
réplique 215, 222, 285
répondre 286
réponse 21, 45, 107, 112, 230, 237, 285-286, 295, 329, 335
reporté 285
représentant 286
représentatif 286
représentation 153, 170, 173, 181-182, 191, 193, 206, 208, 224, 248-249, 285, 295, 298-299, 328
représentationnel 285
représentative 285
représentativité 286
représenté 192, 286
reproduction 285
requête 253, 286
réseau 38, 214, 298
résiduel 286
résistance 286
résolution 19, 112, 286
résonance 286
résonateur 190, 227, 286
résonant 168, 211, 232, 286
résoudre 265
respiration 99, 245
responsabilité 286, 339
ressemblance 305
resserrement 104
restauration 287
restreint 173, 287
restructif 287
restriction 62, 210, 287, 296, 312, 317, 333, 347
restructuration 287
resultant 287
resultat 17, 287
resultatif 157, 226, 282, 287, 311
résumé 323
retardé 72
rétention 287
rétracté 287
rétraction 287
rétrécissement 149, 263, 295, 349
rétroflexe 157, 288, 355-356
rétroflexion 288
rétrogradation 23, 321
rétrograde 288
rétrogressif 288
réverbération 288
réversible 288

- Q -

quadrisyllabique 274
 quadruple 274
 quadruplè 274
 qualificatif 274
 quantification 274
 qualifier 274
 qualitatif 274
 qualité 144, 188, 227, 269, 274, 355
 quantifiabilité 274
 quantifiable 274
 quantificateur 98, 146, 232, 275, 277, 294, 347
 quantification 17, 71, 85, 274, 287, 347, 349
 quantifier 275
 quantifieur 108
 quantitatif 275
 quantité 113, 188, 222, 275, 304
 quasi-productif 275
 quasi-synonyme 275
 question 55, 73, 81, 89, 103, 120, 208, 214, 218, 227, 230, 267, 275, 288, 312, 358, 363
 questionnaire 176, 276
 quinquilatre 276
 quintupie 276
 quotation 144, 276

- R -

racourcissement 49, 304
 racine 31, 33, 43, 51-52, 75, 82, 111, 277, 290, 295, 306, 338, 342, 360
 radical 51-52, 71, 75, 77, 110, 277, 316
 raison 43, 279
 raisonnable 279
 raisonnement 70, 144, 279
 ramification 277
 ramollissement 309
 rang 277, 307
 rangée 203, 251, 337
 rapide 278
 rapport 155, 172, 285
 rarefaction 278
 rareté 241
 rationalisme 278
 rationaliste 278
 rattachement 177
 rayonnement 277
 réactance 278
 réaction 278

réagir 286
 réajustement 278
 réalisation 204, 279
 réalisme 152, 279, 294
 réaliste 279
 réelité 45, 250, 272, 279
 rebours 28
 recatégorisation 279
 récepteur 279
 réception 245, 279
 récessif 279
 recherche 96
 réciprocité 280
 réciproque 45, 279, 351
 recombinaison 280
 reconnaissance 83, 193, 280, 313-314, 361
 reconstruction 154, 280, 328
 reconstruire 280
 recoupage 280
 recours 168
 rectum 280
 recule 285
 récurrent 280
 récursif 280
 recursion 169, 280
 récursivité 280
 redondance 72, 172, 219, 263-264, 280, 298
 redondant 281, 339
 redouble 281
 redoublement 280-281, 285
 réduction 54, 191, 280-281, 284, 291
 réductionnisme 280
 réductionniste 205, 280
 réduit 280
 reduplication 146, 260, 281, 323
 réécriture 288
 réel 278
 référence 21, 23, 29, 72, 82, 110, 148, 158, 203, 218, 226, 246, 253, 267, 281, 346
 référent 281
 référentialité 281
 référentiel 281
 réflexin 161, 282
 réflexe 282
 réflexive 282
 réflexivisation 282
 réflexivité 282
 réformateur 313
 réforme 313

- probe-goal 265
 problème 47, 61, 84, 153, 263, 265
 procedural 265
 procedure 82, 96, 150, 204, 265, 271
 processus 33, 58, 78, 151-152, 166, 179, 187, 199, 204, 249, 265, 275, 313, 352
 proche 212, 271
 proclise 265
 proclitique 265
 productif 265
 production 166, 265, 302, 310, 313, 348
 productive 75, 147
 productivité 265
 produire 246
 produit 37
 profil 265
 profitable 265
 profond 71
 proforme 265
 programmation 266
 programme 266
 programme 34, 139, 153, 166, 174, 196, 266, 322
 progrès 264
 progressif 86, 261, 266
 progressivité 266
 prohibé 108
 prohibitif 266, 269
 prohibition 266, 347
 projectif 267
 projection 72, 100, 169, 177, 183, 196, 198, 207, 266, 320
 projet 266
 projeté 266
 prolepsis 267
 pro-locatif 267
 promotion 267
 pronom 27, 33, 44, 52, 72-74, 77, 83, 92, 97-98, 107, 141-143, 152, 155, 214, 224-227, 244, 256, 267, 279, 282, 284, 303, 321
 pronominal 267
 pronominalisation 267
 prononcé 314
 prononcer 268
 prononciation 14, 44, 65, 141, 223, 268, 279
 propagation 58, 105, 268, 314
 propagée 314
 propension 268
 proportion 268
 proportionnel 268
 propos 86, 108, 132, 280
 proposition 16-17, 20, 38, 43, 46, 50, 54, 55, 59, 63, 71, 74, 91, 106, 118, 121, 141, 143, 149, 179, 184, 198, 213, 217, 223, 226, 229, 237, 238, 263, 269, 273, 284, 294, 303, 305, 308, 320, 322, 329, 333, 337
 proportionnel 42, 269
 propre 150, 210, 268
 propriété 14, 29, 60-61, 85, 96, 206, 212-213, 268, 274, 298
 prome 269, 314
 problème 295
 prosodie 270
 prosodique 249, 269-270, 295, 346, 360
 prospectif 270
 pro-syntagme 268
 protase 270
 proto-indo-européen 271
 prototype 271
 prototypique 271
 provençal 271
 proverbe 271, 293
 province 271
 provincial 271
 provincialisme 271
 proximité 271
 pré-alphabétisation 259
 précision 229
 précedence 173
 pseudo-auxiliaire 275
 pseudo-clivage 271
 pseudo-clivée 271, 301
 pseudo-impersonnel 271
 pseudo-synonyme 212, 272
 psycholinguistique 77, 99, 272
 psychologie 77, 119, 176, 272
 psychologique 272
 psychonomastique 272
 psychophonétique 272
 puissance 182
 puissant 257
 pulsation 41
 putique 272
 putahi 237
 pur 272
 purité 166
 purisme 273
 puriste 258, 273

- post-dorsal 256
 postérieur 71
 postérieure-antérieure 28
 posteriori 13
 post-final 256
 postiche 324
 post-nasal 256
 post-modifieur 256
 post-nom 257
 post-nominal 256
 post-oral 257
 post-pharynx 257
 postposition 161, 257
 post-séquentiel 257
 post-suffixe 256
 post-test 257
 post-tonique 257
 postulat 188, 257
 post-vélaire 257
 post-verbal 257
 postvocalique 257
 potentialité 257, 298
 potentiel 189, 257
 pouvoir 48, 82, 100, 257
 pragmatique 121, 139, 146, 189, 193, 258, 262
 pragmatisme 258
 Prague 258
 prauque 111, 205, 256-258
 pré-consonnantique 258
 PRED 258
 pré-dental 258
 prédéterminant 258
 prédicat 50-52, 100, 103, 151, 183, 186, 198, 218, 229, 258-259, 277, 306, 350
 prédictatif 17, 85, 252, 259
 prédication 259, 287, 352
 prédictive 57, 180, 193, 259, 277, 295
 prédictif 259
 prédiction 259
 prédisposition 260
 préminent 321
 pré-enseignement 262
 préfixal 260
 préfixation 260
 préfixe 146, 260, 303
 préhistoire 260
 pré-lexical 260
 préliminaire 260
 premier 107, 263, 337
 pré-modification 260
 pré-modifier 260
 pré-natalité 260
 préopératoire 260
 prépalatal 260
 prépalato-apical 32
 préparatoire 260
 pré-phonétique 260
 préposé 17
 préposition 54, 150, 180, 226, 251, 260, 273
 prépositionnel 50, 261, 284
 préscriptif 261
 prescriptivisme 261
 présent 121, 131, 261
 présentatif 261
 présentation 261
 pré-séquentiel 261
 préservation 189, 319, 343
 pression 34, 64, 114, 129, 241, 262, 320
 prestige 262
 présomption 262
 présumé 262
 pré-supposé 262
 pré-suppositionnel 262
 pré-supposition 36, 38, 98, 181, 197, 217, 262
 prêterit 262
 préterminal 262
 prétonique 262
 preuve 98, 143
 préverbe 262
 pré-vocalique 262
 pruneau 52, 100, 107, 122, 149, 262-263, 280
 primitif 263
 principal 129, 184, 263-264, 351
 principe 27, 31, 52, 61, 63, 66, 85, 91-92, 100, 105, 108, 113, 155, 158, 168, 177, 179, 186-187, 196-197, 200, 227, 230, 264, 266, 268, 279-280, 310, 319, 322, 333, 346
 priori 13
 prioritaire 108
 prouvé 182
 princien 264
 privatif 264
 privé 264
 pro 174, 264, 308
 probabilité 265
 probable 60, 227, 255, 265
 probable 265
 probe 265

- phylogénie 250
 physiologie 250
 phynologique 250
 physique 117, 250, 256
 pictogramme 250
 pictographe 250
 pictographie 250
 pictographique 250
 pictural 251
 pidgin 251
 pidginisation 251
 pidginisé 251
 pied 72, 108, 136
 pitch 251, 284
 pivot 251
 place 229, 251, 268
 placement 128, 197, 213, 238, 251
 plan 59, 251, 266
 planification 166, 252
 planifié 252
 plat 32
 plate-forme 28
 plausibilité 247, 252
 plausible 252
 plein 113, 264, 351, 359
 pléonasme 252
 pléonantique 252
 plérème 252
 plouf 142
 plouion 168
 plosive 57, 211, 252
 pluraliser 252
 pluriel 35, 208, 241-242, 252, 310
 plurilingue 252-253
 plurilinguisme 252
 plurimorphémique 252
 plurisegmental 252
 plurivoque 252
 plus-que-parfait 240, 252, 295
 poésie 253
 poétique 124, 193, 252-253
 point 33, 40, 97, 113, 155, 218, 251, 253, 275, 281, 308, 348
 pointeur 253
 point-virgule 299
 polaire 253
 polarité 214, 253, 338
 politesse 110, 214, 253, 255
 politique 166
 poisonais 253
 polygénèse 253
 polyglotte 253
 polyglottisme 253
 polymorphe 253
 polymorphémique 253
 polymécan 253
 polyphone 253
 polyphonématique 253
 polyphonie 254
 polyphonique 253
 polysémantique 254
 polysémie 254
 polysémique 252, 254
 polysyllabe 254
 polysyllabique 208, 254
 polysyllabisme 254
 polysyndète 252
 polysyndeton 254
 polysynthèse 252
 polysynthétique 141-142, 254
 polysyllabique 254
 polytonne 254
 polytonne 254
 polytonne 254
 polyvalent 254
 ponctuation 101, 113, 154, 272
 ponctué 272
 ponctuel 272
 pont 34, 45, 351
 pontage 34
 populaire 108, 254, 360
 population 254
 portée 19, 213, 294
 portugais 34, 255
 pose 255
 positif 255
 position 13, 21, 29, 40, 101, 106, 111, 121, 141, 149, 154, 177, 190, 211, 255, 257, 278, 312, 321, 331, 337
 pontonnier 255
 positivisme 181, 255
 positiviste 181
 postérieur 256
 possession 141, 255
 possessive 301
 possibilité 94, 227, 256
 possible 53, 256-257, 361
 post-article 256
 post-consonantique 256
 post-cyclique 256
 post-dental 256
 post-déterminant 256

- pendule 241
 penser 53, 165-166, 337
 pénultième 241
 perceptibilité 241
 perceptible 241
 perceptif 241
 perception 26, 38, 87, 166, 206, 241, 302, 313, 353
 perceptuel 247
 percolation 105, 242
 percussion 242
 percentant 242
 perfectif 242, 292
 perfectionnement 242
 performance 49, 176, 242
 performatif 17, 99, 140, 242, 351
 période 45, 110, 176, 243
 périodicité 243
 périodique 243
 périphérie 186, 243
 périphérique 243
 périphrase 243
 périphrastique 243
 perlocution 243
 perlocutoire 243
 permanent 243
 permansif 243
 permissif 244
 permission 244
 permutable 244
 permutatif 244
 permutation 244
 perso 244
 personne 107, 110, 212, 228, 244, 271, 295, 337
 personnel 97, 141, 244
 personification 244
 perspective 114
 perte 166, 182
 pertinence 54, 176, 255, 284
 pertinent 244, 284
 pharyngal 104, 244
 pharyngalisation 245
 pharyngalisé 245
 pharynx 104, 211, 245
 phase 99, 150, 231, 245, 279, 341
 phatique 245
 phénicien 246
 phénomène 129, 161, 237, 242, 245, 263-
 ■■■
 phénoménologie 245
 phénotype 245
 phi 245
 philologie 42, 49, 87, 245
 philologique 205, 245
 philologue 87, 245
 philosophe 245
 philosophe 176, 230, 245, 358
 philosophique 245
 phonation 145, 246, 337
 phonc 246
 phonématique 246-247, 296
 phonème 246, 347
 phonémique 51, 132, 159, 215, 246-247, 270, 327-329, 332, 337
 phonétique 248
 phonétique 15, 24, 26, 47, 49, 74, 76, 78, 99, 114, 117-118, 128, 130, 132, 143, 149-150, 154, 164, 206, 210, 222-223, 237-238, 240, 247-248, 250, 257, 270, 272, 283, 310, 314, 329, 344, 346
 phonétique 313
 phonique 25, 248, 311, 326
 phonogramme 249
 phonographe 249
 phonologie 27, 74, 78, 118, 132, 172, 194, 207, 212, 221, 249, 254, 258, 270, 296, 328, 361
 phonologique 41, 82, 84-85, 105, 133, 144, 196, 249, 257, 280-281, 285, 310, 328, 346, 360
 phonologisation 249
 phonologie 249
 phono-mécanique 249
 phono-métrique 250
 phono-morphologie 248
 phono-stylistique 250
 phonotactique 250
 phrase 16, 18, 20, 22, 24-25, 29, 33, 41, 44, 50-52, 58, 63, 70, 90-91, 95, 97-98, 104, 111, 113-114, 118-119, 132, 135, 139, 142-143, 146, 155, 161-162, 181, 187, 194, 196, 199, 208, 214-216, 218-219, 221-222, 225-226, 230, 240, 243-244, 248, 255, 257, 262, 266, 271, 275, 280, 282, 287-288, 293, 301-302, 306, 311, 317, 321, 329, 335, 340, 352-353, 357, 360
 phraseologie 250
 phrase 84, 95-96, 152, 156
 phrasique 180, 193, 198, 212, 302-303
 phylogénétique 250

- hr/>
-
- orthophonique 233
oscillogramme 234
oscillographe 38, 234, 344
oscilloscope 234
ostensible 234
ostension 234
ottoman 234
ou 28, 94, 231
ouest 223, 358
ouïe 129, 277
ouï-non 220, 230, 276, 363
ouralique 348
ouvert 41, 230
ouverture 230
oxymore 235
oxymoron 235
oxyton 235
oxytonique 235
- P -
- pachtou 273
pacifique 236
palre 61, 64, 122, 186, 196, 232, 236, 255, 298, 325, 360
palais 24, 104, 127, 236, 350
palatal 236, 257
palatalisation 236
palatalisé 236
palatine 131, 206
palato-alvéolaire 234
palatogramme 236
palatographie 236
palatographie 24, 81, 236
paléographe 236
paléographie 236
palestinen 236
palmyrien 236
panjabi 237
papiou 237
paradigmatique 237, 303
paradigme 51-53, 147, 237, 305, 328, 360
paradoxe 34, 139, 181, 237
paragraphe 237
parangage 237
paralinguistique 237
parallélisme 238, 328
paramètre 107, 128, 224, 236, 262-263, 308, 319
paramétrique 238
paraphrase 193, 238
paraphrastique 238
parasitique 238, 356
parasynthétique 238
paratactique 238
parataxe 43, 238
parcimonie 147, 239
pareil 241
parenté 104, 162
parenthésage 34
parenthétique 238
parenthétisation 238
parfait 240, 242, 261
parlant 331
parlé 314
parole 15, 40, 53, 60, 66, 81, 84, 90, 101, 108-109, 139, 141, 144, 158, 165, 181, 187, 199, 202, 206, 222, 228, 233, 238, 278, 280, 312-315, 329, 332, 349, 353-354
paronomase 239
paronyme 239
paronymique 239
paroxyton 239
parneur 116, 200, 220, 328
participant 239
participe 15, 139, 239-240, 242, 261
participial 239
particularité 166
particule 56, 73, 81, 97, 153, 155, 181, 214, 226, 240, 338
particulier 240
partie 239, 241, 264, 302
partiel 281
partiellement 239
paritif 240
passé 21, 240, 242, 279, 305, 334
passif 16, 240, 351
passivation 240
passive 141, 301
passé composé 241
pathologie 172, 313
patient 240
patric 240
patron 43, 45, 240, 253, 333
patronymique 240
pause 101, 154, 241, 257, 302, 305, 334
pauvre 254
pédagogue 166
pédagogique 241
pehlévi 236
péjoratif 241
péjoration 77, 241

- note 115
 notion 162, 223
 notionnel 223
 notation 225
 noyau 29, 48, 51, 63, 114, 162, 225, 301, 305, 326
 nu 28
 nubien 224
 nucléaire 102, 225, 301
 nucleus 225
 nul 225, 230
 numéral 84, 160, 208, 224-225
 numératif 225
 numération 225
 numérique 225
- O -
- objectif 144, 150, 226, 242
 objet 45, 61, 81, 86, 144, 167, 204, 220, 226, 261, 277, 284, 295, 345
 obligatoire 61, 227
 oblique 227, 275, 308
 obscur 226
 obscur 227, 230
 observation 218, 228, 253
 observationnel 228
 obsolescence 228
 obsolescent 228
 obsolète 226
 obstruent 228
 obviatif 228
 obviation 228
 occasionnel 228
 occident 358
 occlusion 149, 228, 234, 272, 287
 occlusive 24, 30, 51, 64, 74, 85, 90, 140, 148, 164, 260, 323
 occurrence 348
 océanique 228
 octave 228
 oesophagien 228
 ottoman 27
 omni temporel 229
 onde 51, 69, 120-121, 182, 221, 243, 245, 272, 282, 285, 306-307, 310, 315, 326, 341-342, 357
 onomasiologie 229
 onomastique 229
 onomatopée 89, 138, 196, 229, 263, 310
 onomatopéique 80, 229, 290
 ontogenèse 229
 ontogénétique 229
 ontologie 229
 ontologique 193, 229
 opacité 229, 281
 opaque 99, 230, 291
 opérande 230
 opérateur 14, 22, 31, 74, 92, 116, 125, 158, 164, 181, 198, 213, 220, 225, 230, 259, 333, 352
 opératif 230
 opération 63, 204, 230, 249
 opérationnel 230
 opinion 231
 opposé 122, 231, 253, 345
 opposition 30-31, 51, 57, 61, 66, 73, 80-83, 95, 122, 130, 132, 144, 159, 172, 174, 186, 207, 215, 218-219, 231, 233, 246, 264, 268, 328
 optatif 231
 optional 231
 optimalité 231
 optimum 231
 optionnel 231
 optique 231
 oral 190, 231, 356
 oratoire 232
 ordinaire 233
 ordinal 225, 233
 ordonnance 232
 ordonnancement 241
 ordonné 232
 ordre 29, 32, 43, 47, 71, 73-76, 85, 107, 111, 123, 151, 157, 170, 174, 180, 202, 212, 232, 239, 269, 285, 295, 318, 320, 328, 337, 347, 360
 oreille 89
 organe 145, 191, 233, 263, 313, 354
 organique 233
 organisation 122, 233, 311
 orcal 233
 orientation 199, 233, 311, 321
 origine 119, 134, 166, 232-233, 332
 orphelin 233
 orthoépique 63, 233
 orthoépique 233
 orthoépiste 233
 orthogonal 233
 orthographe 62, 108, 130, 133, 157, 197, 204, 233, 246, 248, 288, 313, 339
 orthographique 233, 313
 orthophonie 233, 313

non-conventionnel 217	non-perfectif 220
non-coopération 217	non-périodique 220
non-corréférentialité 217	non-pertinent 158
non-décédé 344	non-phénoménique 220
non-déclinable 109, 345	non-pluraie 221
non-defectif 50	non-présent 220
non-déictique 218	non-proche 221
non-dénombrable 217	non-productif 221, 347
non-déontique 218	non-progressif 221, 316
non-dérivable 345	non-proposition 217
non-descriptif 218	non-proximité 221
non-détachabilité 218	non-racine 221
non-déterminatif 217	non-récurent 221
non-dièse 221	non-récurtivité 221
non-dictet 218	non-redondance 221
non-distinctif 218	non-réflexive 221
non-éloignement 221	non-répétition 221
non-engagement 217	non-restreint 221
non-épistémique 218	non-réversible 221
non-essentiel 219	non-saturé 347
non-existence 218	non-segmentaire 221
non-extensionnel 218	non-sens 221-222
non-factif 218	non-séparable 149
non-fini 43	non-séquentiel 221
non-fonctionnel 218	non-significatif 189, 221
non-futur 219	non-spécifique 222
non-généralif 219	non-standard 222
non-gradable 345	non-syllabique 222
non-grammatical 345	non-symétrique 222
non-humain 219	non-synonymes 222
non-iconique 219	non-systématique 227
non-immédiat 219	non-thérapeutique 222
non-interprétable 346	non-transformationnel 222
non-intersection 219	non-transitif 222
non-isolant 219	non-tête 219
non-latéral 219	non-valné 348
non-lexical 219	non-verbal 222
non-linguistique 219	non-venir 344
non-local 219	non-vocalique 222
non-manifeste 220	non-voisé 78, 325, 348, 355
non-minimal 219	non-voisement 348
non-modal 219	nordique 223
non-motivé 220	normal 222
non-nasal 220	normalisation 222
non-natif 220	normalisé 223
non-nucléaire 220	normaliser 223
non-ouvert 220	normatif 223, 261
non-palatalisé 127	norme 45, 48-49, 176, 222, 284
non-parole 222	norvégien 223
non-passé 220	notation 19, 35, 67, 210, 223, 246-247
non-perceptible 220	notationnel 223

mucl 209, 305
multicultural 207
multidimensional 207
multiglossic 207
multilateral 207
multilingual 207
multilingualism 207
multilogue 208
multipartite 208
multiple 138, 189, 208, 286
multisegmental 207
multivariate 208
multiverbal 208
murmure 208
muscle 153
musical 208
mutatif 209
mutation 51, 69, 125, 129, 149, 166, 175,
208, 224, 246, 304, 311
mutuel 209
mystique 209
même 293

- N -

nubaten 210
naïf 210
narratif 210
narration 210
nasal 210, 355-356
nasalisation 211
nasalisé 211
nasalité 64, 211
nasillement 211
nasopharynx 211
natif 211
national 211
nativisme 211
nativiste 211
naturalisme 212
naturaliste 212
nature 60, 138, 212, 303
nécessaire 212, 342
nécessité 74, 94, 181, 205, 213, 227
neg 213
negatif 213
negation 19, 148, 198, 213, 215, 242, 259,
269, 284, 294, 318
négative 86, 197
neo-behaviourisme 214
néo-égyptien 215
neo-grammarien 214, 363

néographe 214
néolinguistique 214
néologie 214
néologisme 46, 214
népalais 214
nerveux 214
neurolinguistique 214-215
neurolinguistique 214
neutralisable 215
neutralisation 215, 255, 283
neutralisé 215
neutre 190, 195, 215, 356
nexus 215
niveau 114, 152-153, 169-170, 172, 174,
203, 205, 251, 266, 298-299, 302, 310,
328, 337, 345, 360
nivellement 171, 237
noeud 33-34, 67, 92, 215, 307, 328, 172
nom 14-15, 21, 28, 33, 42, 46, 48, 52, 54,
65, 73, 75, 80, 86, 90, 93, 107, 116,
118, 128, 134, 141-142, 155, 187-188,
200, 204, 210, 217, 219, 223-224, 240,
251, 259, 268, 274, 276, 284, 305,
307, 312, 318, 328, 344, 346, 352, 357
nombre 37, 87, 225, 233, 241, 252, 307,
342
nominal 71, 97, 107, 216, 224, 295
nominalisateur 216
nominalisation 216
nominalisé 216
nominalisme 216
nommatif 216, 259
normation 79, 243
nominative 257
nomogénèse 216
non-accentué 14, 348
non-accomplissement 216
non-agentif 216
non-ambigu 344
non-antérieur 216
non-apparé 220
non-arrowdi 347
non-auxiliaire 113
non-comptable 217, 344
non-concaténatif 217
non-conditionné 344
non-consonantique 217
non-constructif 217
non-continu 217
non-contrastif 217
non-conventionnalité 217

- p
-
- modal 197, 351
-
- modalisé 227
-
- modalité 74, 94, 181, 198, 226-227, 290, 306, 321
-
- mode 20, 48, 54, 70, 76, 87, 93, 103, 115, 132, 134, 139, 143, 146, 155, 161, 185, 197-198, 202, 218, 227, 231, 244, 257-258, 262, 267, 321, 355
-
- modèle 314-315, 328
-
- modélisation 198
-
- moderne 198-199
-
- modificateur 287
-
- modification 33, 47, 146, 199, 247, 257, 338, 364
-
- modifié 199
-
- modifier 200, 302, 311, 333
-
- modifieur 17, 180, 199-200, 257
-
- modulaire 200
-
- modularité 200
-
- modulateur 200
-
- modulation 20, 111, 200, 237-238, 270
-
- module 200
-
- moment 200
-
- momentané 200
-
- monde 30, 136, 145, 256, 361
-
- monème 113
-
- mongol 200
-
- moniteur 200
-
- monogénèse 201
-
- monogénétique 201
-
- monoglotte 201
-
- monolatéral 201
-
- monolingue 201, 346
-
- monolinguisme 201
-
- monologue 201
-
- monomorphe 201
-
- monomorphémique 201
-
- monopersonnel 201
-
- monophone 201
-
- monophonématique 201
-
- monophémique 201
-
- monophthongaison 201
-
- monophthongue 201
-
- monosémie 201
-
- monosyllabe 201
-
- monosyllabique 201
-
- monosyllabisme 201
-
- monosystémique 201
-
- monotonie 201
-
- monotonie 202
-
- monotonique 202
-
- morphème 70
-
- morphème 20
-
- morphème 11
-
- morphogène 151, 202
-
- Montague 202
-
- montée 17, 50, 214, 259, 277, 289, 321, 351
-
- morph 82, 92, 100, 202, 255, 263, 285, 364
-
- morphématique 198, 203
-
- morphème 324
-
- morphological III
-
- morphologie 53, 75, 84, 100, 132, 147, 158, 169, 172, 181, 204-205, 212, 217, 237-238, 258, 270, 316, 318, 333, 352, 357
-
- morphologique 37, 171, 199, 203-204, 280
-
- morphonématique 205
-
- morphonème 204
-
- morphologue 205
-
- morphophonème 204
-
- morphophonématique 204
-
- morpho-sémantique 203
-
- morphosyntaxe 206
-
- morphosyntaxique 38, 205
-
- morphotactique 206
-
- mot 16, 20, 30-31, 33, 44-46, 50-52, 59, 67, 72, 78, 92, 94, 99, 108-110, 113-114, 119, 121-122, 124-125, 129, 134-135, 138, 146, 149, 154-155, 157-159, 162, 173, 177, 179, 189, 196, 200-202, 206, 211-212, 220-224, 227-229, 233, 238, 244, 249-250, 252-255, 257, 259, 263, 270-272, 274-275, 283, 286, 295, 299, 306, 308, 314, 319, 321-322, 328-329, 331, 333, 341, 344-345, 350, 354, 359-361, 364
-
- motif 206, 300
-
- motivation 150-151, 206, 249-250
-
- mot-outil 109
-
- mot-racine 263
-
- motrice 86, 206
-
- mot-rime 289
-
- mou 309
-
- mouille 309
-
- mouiller 64, 309
-
- mouvement 42, 55, 67, 81, 99, 120, 181, 185, 199, 206, 224, 240, 251, 338, 351, 353
-
- moyen 188, 190, 195, 351

- masse 187, 224
 matériel 139, 187
 maternel 187, 206
 mathématique 145-146, 187
 matrice 187
 matriciel 188
 matronymique 188
 maximal 188
 maxime 62, 188
 maximisation 229
 maximum 188
 maya 188
 re-commande 184
 mécanique 189
 mécanisme 34, 145, 189, 231, 242, 244, 288, 313
 mécaniste 189-190
 médial 190, 356
 médian 190, 195
 médiateur 190
 médiation 190
 médical 190
 médiéval 190
 médiopalatal 190
 médiopasif 190
 médiopharynx 190
 médiolabiale 190
 médium 124, 164, 190-191, 248
 mélodie 191, 338
 mélodique 113, 115, 156, 183, 195, 214, 241
 mémoire 16, 94, 182, 191, 298, 304
 mémorisation 191
 mémoriser 191
 mental 174, 191, 233
 mentalement 192
 mentalisme 191
 mentaliste 190-192
 mentalistique 191
 mention 192
 mere 269
 message 192
 mesure 30, 119, 189
 métacognitif 192
 métadiscours 192
 métalangage 192, 322
 métalangue 192
 métalepse 192
 métalinguistique 192
 métanalyse 192, 225
 métaphone 192
 métaphone 192
 métaphore 78, 192-193, 197, 305
 métaphorique 193, 340
 métaphrase 194
 métaphysique 194
 métaplasme 194
 métapragmatique 194
 métarègle 194
 métastase 194
 métathéorie 194
 métathèse 194
 metavariable 61, 182, 194
 méthode 49, 81, 89, 99, 176, 194, 212, 270, 283, 302, 307
 méthodologie 194
 meuse 197
 métonymie 194
 mètre 193
 métrique 194
 mexicain 194
 mi-accroché 127
 mi-cadence 127
 micro-aptitude 195
 microconscience 195
 microenseignement 195
 microlinguistique 195
 micro-phonème 193
 microsegment 195
 microstructure 195
 macrosystème 194
 mi-fermé 127, 356
 migration 80, 196
 migratoire 196
 minime 196, 354
 mineur 196
 minimal 196, 346
 minimalisme 196
 minimaliste 196, 266
 minimalité 196, 289
 minimisation 196
 minimum 196
 minoration 166, 197
 minorité 176, 197
 minuscule 183, 196
 mi-ouvert 127, 356
 miroir 197
 mixte 197
 mixture 197
 monite 197
 mobile 111, 304
 mobilisé 255

- lié 31, 33, 177, 282, 316, 344
 lien 156-157, 177, 179, 196, 259
 lieu 17, 224, 251, 333
 lieu 31
 ligature 174
 ligne 159
 lihyante 174
 liminal 63
 limitateur 174
 limitatif 174
 limitation 174
 limite 174
 linéaire 174, 219, 258
 linéarisé 206
 linéarité 174
 lingua franca 174
 lingua 120, 175
 linguiste 76, 118, 175
 linguistique 20, 22, 25, 35, 37, 44, 49, 51, 53, 61, 73, 76-78, 86, 89, 96-97, 99, 101, 105, 107-108, 110, 114, 117, 119, 121, 131, 143, 145, 150, 162, 165-167, 175-177, 181, 187-188, 190-191, 194, 199, 204-205, 216, 223, 228, 237-238, 241, 245, 252, 257-258, 260, 265, 272, 275, 285, 290-291, 308-309, 312, 315, 318, 327, 330, 332, 335-336, 346, 350, 364, 343
 liquide 178
 labilité 170, 278
 late 44, 178, 230, 360
 lithuanien 178
 litote 178
 littéraires 67, 178, 223
 littéral 178
 littérature 232
 liturgique 178
 local 61, 179
 localisation 84, 179, 231
 localisé 179
 localisme 179
 localistique 179
 localité 179, 264
 locatif 179, 311
 locus 180
 locuteur 48, 136, 152, 157, 189, 211, 215, 311, 316
 locuteur-auditeur 311
 locution 56, 130, 158, 180
 locutionnaire 180
 logarithme 180
 logatome 180
 logique 309
 logique 23, 56-57, 70, 74, 94, 141, 145, 151, 174, 180-181, 191, 198-199, 202, 213, 218, 237, 240, 254, 256, 259, 262, 265, 268-269, 295, 319, 334, 342
 long 182, 207, 234, 356
 longitudinal 182
 longueur 57, 87, 170, 184, 188, 354, 357
 lumen 180
 lumineux 34
- M -
- machine 185, 341
 mâchoire 161, 183, 348
 macrolinguistique 184
 macroparadigme 184
 macroparamètre 183, 193
 macro-proposition 184
 macroscopique 184
 macrosegment 184
 macrostructure 184
 magnétophone 331
 magyar 184
 maintenant 166, 184
 majeur 185
 majorité 185
 majuscule 185, 348
 malayo-polynésien 185
 mal-formé 137
 malgache 185
 malais 185
 mandarin 185
 manifestation 185
 manifeste 235
 manipulation 326
 manque 230
 manuel 186
 maori 186
 marge 186
 marginal 186
 Markov 187
 marquage 37, 74, 97, 116, 128, 187, 298
 marque 14, 33, 42, 64, 85, 124, 129, 184, 186, 270, 272, 306, 317, 326, 331, 334, 364
 marqué 186-187, 315, 347
 marqueur 43, 108, 187, 197, 250, 297-298
 marquis 187
 marquage 187

junction 101, 161, 170, 248, 334, 364
jugement 161, 349
jussive 214, 255
justification 161
juxtaposé 161
juxtaposition 161

- K -

keine 162
kurde 162
kymogramme 163
kymographe 163

- L -

label 38, 164, 215, 348
labial 164
labialisation 164
labialisé 164
labiodental 164
labiovélaire 164
laboratoire 166
lâche 169, 307, 334
lallation 164
lambda 164
laminal 164
langage 14, 32, 41, 53, 77, 84, 98, 106, 110, 113-114, 132, 134, 138, 140, 149, 153, 156, 165-167, 170, 176, 180, 192, 200, 212, 225, 232, 235, 246, 251-252, 257, 260, 264-265, 294-295, 313, 325-326, 332, 347, 358
langagière 313
Langue 18, 20, 24, 29, 32, 35, 39-42, 45-46, 48, 55, 58, 65-67, 69, 75-76, 81, 83, 85, 89, 94, 97, 100-101, 106-109, 112, 115-117, 119, 125, 134, 136, 138-143, 145-147, 150-152, 154, 156, 159, 161-162, 165-168, 174, 178, 181, 183, 185, 195, 197, 199-202, 206, 211-212, 216, 219, 223-226, 228, 233, 238-239, 243, 251, 254, 260, 263, 266, 271-273, 275, 277, 279, 283-285, 287, 290, 292, 294-295, 300, 305-306, 308, 311, 314-315, 317, 321-323, 325, 329-330, 332, 336, 338-339, 343, 346, 352-353, 356, 361
langue-cible 331
langue-soeur 307
lâcheté 167
lapon 167
lapsus 167, 194, 308, 313, 339

large 35, 359
laryngal 168
laryngalisé 168
laryngalisation 168
laryngographe 168
laryngoscope 168
larynx 67, 168, 243
latent 168
latéral 43, 57, 168, 355
latéralisation 168
latin 168, 183, 216
latinité 169
latine 168
latinisme 168
latinate 168
lecture 101, 120, 152, 178, 189, 197, 231-232, 278, 305, 313
légal 170
léger 174, 351
légitimation 264
légitime 170
léision 116, 170
letton 169-170
leuré 178
lettre 34, 37, 43, 69, 170, 183, 305, 334, 357
lettré 178
levant 170
lèvre 176
lexème 305
lexémique 171
lexical 58, 110, 114, 171-173, 351, 354, 357
lexicalement 173
lexicalisation 173, 213
lexicaliser 173
lexicaliste 173, 318
lexicographe 173
lexicographie 173, 201
lexicographique 173
lexicologue 22, 173
lexicologue 173
lexie 171
lexique 47, 54, 62, 75, 118, 167, 174, 191, 243, 321
lexis 174
liage 21, 23, 31, 122, 177, 196, 230, 349
lison 56-57, 174, 177, 298, 349
libre 110-111, 144, 157, 196-197, 230, 232, 239, 267, 316
licence 252, 270

- p
-
- intermédiaire 153
-
- interjection 50, 153
-
- interjectionnel 153
-
- interlangue 152-153
-
- interlingua 152
-
- interlinguistique 153
-
- interlocuteur 153
-
- interlude 153
-
- intermédiaire 152-153, 266
-
- interne 23, 45, 122, 149, 153-154, 262
-
- interpersonnel 154
-
- interprétable 154
-
- interprétariat 155
-
- interprétatif 155
-
- interprétation 49, 113, 117, 154-155, 167, 260, 267, 298, 306, 333
-
- interrogation 50, 53, 83, 144, 155, 232, 239, 275, 285, 331
-
- interrogative 275, 301
-
- interrompu 155
-
- interruption 155
-
- intersection 155
-
- intertextualité 156
-
- intervalle 156
-
- intervention 156, 223
-
- intervocalique 156
-
- intimité 156
-
- intonation 85, 100, 104, 156, 170, 289, 302, 334
-
- intonationnel 156
-
- intonème 155
-
- intra-langue 156
-
- intra-lingual 156
-
- intra-linguistique 157
-
- intransitif 50, 157, 351
-
- intransitivité 157
-
- intraphrasique 157
-
- intrinsèque 156
-
- introduction 82, 95, 139, 299
-
- intrus 157
-
- intrusion 157
-
- intuitif 157
-
- intuition 157
-
- intuitionniste 157
-
- invariable 109, 157, 359
-
- invariance 157
-
- invariant 157
-
- inventaire 157
-
- inventé 46
-
- invention 46
-
- inverse 157, 288
-
- inversé 157, 288
-
- inversif 157
-
- inversion 111, 157, 180, 186, 288, 321
-
- investigation 92
-
- invivable 158
-
- iota 158
-
- iotacisme 158-159
-
- iota-opérateur 157
-
- IP 106, 146
-
- iranien 158, 229
-
- irlandais 158, 195, 229
-
- ironie 158
-
- irradiation 158, 277
-
- irréalisme 158
-
- irréalité 347
-
- irriel 347
-
- irréflexive 158
-
- irrégularité 158, 204, 346
-
- irrégulier 158
-
- islandais 136
-
- iso 158
-
- isochronie 158
-
- isochronisme 158
-
- isofonctionnel 159
-
- isoglose 159
-
- isoglossie 159
-
- isolabilité 159
-
- isolant 159, 290
-
- isomère 159
-
- isomorphe 159
-
- isomorphisme 151, 159, 290
-
- isophone 159
-
- isophonique 159
-
- isométrisme 159
-
- isosyllabique 159
-
- isosyllabisme 159
-
- isosyntaxique 159
-
- isotonique 159
-
- italien 159
-
- italique 159
-
- item 63, 114, 159-160, 172, 208, 214, 227, 249, 253, 335, 354
-
- itératif 160
-
- itération 28, 160, 182
-
-
- J -
-
- japonais 161
-
- jargon 23, 161
-
- javanais 161
-
- jcu 116, 166, 272, 290, 361
-
- jointure 44, 104, 154, 177, 289, 325

- individuel 144, 334, 350
 indo-aryen 145
 indo-chinois 145
 indo-européen 145
 indo-germanique 145
 indo-irrite 145
 indo-iranien 145
 indonésien 145
 inducteur 145
 inductif 145, 219
 induction 145, 169
 induit 145
 inertie 145
 inessif 145
 infection 146
 infélicité 146
 inférence 34, 36, 56, 70, 145-146, 158, 181, 291
 infirmus 183
 infériorité 146
 inflat 146
 infinitif 28, 43, 146, 186, 218, 314, 347, 351
 infinitive 146, 218, 284
 infixe 146
 Infl 314
 inflexible 147
 inflexion 107, 112, 147, 154
 informant 148
 informateur 148
 informatif 148
 information 65, 100, 107-108, 120, 143, 148, 215, 258, 270, 281, 298, 305, 309
 informationnel 319
 informatique 53, 148
 informel 147
 informer 147
 infrastructure 148
 ingressif 148
 inhalation 148
 inharmonique 148
 inibérol 37, 119, 148
 inhibition 148, 288
 initial 148-149, 279
 initiateur 145, 149
 initiation 149
 injective 149
 injectif 149
 inot 149
 inéisme 211
 inéiste 211
 innéité 149
 innovation 149
 incognique 149
 input 149
 inscription 149
 insécurité 176
 inséparable 149
 insertion 149, 172, 256, 354
 inspiration 150
 inspiratoire 150
 inspiré 148
 instable 347
 instance 228
 instantané 150
 installation 346
 institutionnel 121, 150
 instruction 144, 150, 190
 instructionnel 150
 instrument 150, 208, 210, 224
 instrumental 150-151
 instrumentatif 150
 intégrative 206
 intégré 85, 212
 intégrité 116, 172
 intellectuel 151
 intelligence 24
 intelligibilité 151
 intense 151
 intensif 152
 intensification 176
 intensif-refléchi 152
 intention 151
 intentionnalité 151
 intentionnel 99, 85, 151, 159
 intensité 64, 74, 151-152, 267, 298
 intention 48, 152, 199
 intentionnalité 152
 intentionnel 152, 273
 interactif 152
 interaction 152, 185, 193, 309
 interactionnel 152, 206
 interactionisme 152
 interchangeabilité 152
 intercompréhension 209
 microcosmique 152
 interdental 153, 355
 interdisciplinaire 153
 interdit 108
 interface 153
 interférence 109, 153
 intergroupe 153

idéalisé 136, 198	improbable 140
idée 136	impropre 140-141, 364
identification 66, 136-137, 264, 337	inaccentué 140, 344
identifié 137	inacceptabilité 124
identique 136	inacceptable 344
identité 109, 137, 171, 172, 281, 293, 298, 308	innocent 344
idéogramme 137	inachevé 345
idéographique 137	inaliénable 141
idole 137	inaltérabilité 116, 141
idiomatique 137	innommé 141
idiomatologie 137	inodorable 141
idiome 137, 173	incertain 344
idiophone 137	incertitude 114
idiosyncrasme 137	inchoatif 141, 351
idiosyncratique 137	
idiotisme 137	incident 141, 238
ignorance 137	incise 149, 153
ilatif 137	inclus 141
illettré 138	inclusif 90, 141
illettrisme 138	inclusion 84, 141, 188, 268, 298
illimité 194	incommensurabilité 142
illibéralité 347	incompatibilité 142, 298
illocutionnaire 138, 141, 144, 263, 351	incompatible 147
illusion 247	incomplet 142, 226, 351
illustration 251	incompréhensible 142
image 15, 138, 183, 189, 310	incongruité 142
imaginative 138	
imbrication 234	incorporant 142
imitatif 138, 229, 359	incorporation 141-142, 181
imitation 138	incorrect 140
immanence 138	incrément 142
immanent 138	incrémental 142
immédiat 82, 138, 208	indéclinable 142, 147, 157
immersion 139	indéfini 24, 142, 217
immobile 139, 240	indépendance 105
immuable 125	indépendant 59, 111, 143, 239
immuable 139	indétermination 143, 193, 349
impact 139	indéterminé 143
impair 228	index 82, 329
imparfait 139, 261	indexé 143
impératif 139, 202, 337	indicateur 138, 277, 298, 318
imperfectif 139, 292	indicatif 103, 143, 202
impersonnel 139	indication 271, 316
implication 30, 36, 43-44, 62, 139-140, 143, 181, 187, 217, 222, 297, 317, 345	indice 143, 333, 349
implicature 117	indien 143
implicite 23, 140, 162, 226	indigène 143
impliquer 139-140	indiquer 143
implosion 140	indirect 143, 227, 275, 279, 282, 285
impossible 140	
	individualité 211
	individuation 145

- haplographie 127
haplographe 127
hardware 127
harmonie 56, 128, 302
harmonieux 128
harmonique 82, 127, 235, 295
hausa 128
hau 33, 130-131, 195, 199, 339, 356
haut-allemand 131, 229
hauteur 113, 115, 183, 195, 216, 241, 251, 355
hawaken 128
hébraïme 129
hébreu 42, 129
héliénique 129
héliénisme 129
hémisphère 40, 129, 169, 289
hémistiche 129
héritage 37, 129, 148
hétérocluse 130
hétéroclite 129
hétérogène 129-130
hétérogénéité 129
hétérographe 130
hétérographie 130
hétéronyme 130
hétéronymie 130
hétéronymique 130
hétérophémie 130
hétéroorganique 130
hétérosyllabique 130
heuristique 130
hauru 101, 130, 154
hiérarchie 14, 123, 130, 172, 177, 270, 299, 328, 336, 362
hiérarchique 130, 329
hiéroglyphe 130
hiéroglyphique 130
hndi 131, 358
hindoustani 131
hispanique 131
histoire 66, 118, 132
historique 118, 131, 204, 240, 316-317
hittite 132
holisme 132
holistique 132
hollandais 87, 228
holophrase 132
holophrastique 132
homéophone 132
homéostatique 132
homo sapiens 133
homogène 132
homoglossie 132
homogramme 133
homographie 133
homographique 133
homographique 133
homonymie 50, 133-134, 142, 171
homonymie 133, 204, 239
homonymique 133
homophone 133
homophonie 133
homophonique 133
hongrois 134
honorifique 133
horizontal 133
huanuo 134
humanistique 134
hybride 134, 189, 200, 259
hydro-onomatique 134
hypallage 134
hyperapprentissage 234
hyperbole 134
hypercorrection 134, 234
hyperdialectique 134
hyper-différentiel 234
hyperextension 234
hyperforme 134
hyphen 134
hypoconisme 135
hypoconistique 135
hyponyme 135
hyponymie 135
hypostase 135
hypotaxe 135, 294
hypothèse 49, 325
hypothéico-déductif 135
hypothétique 135

- 1 -

- iambe 136
ianbique 136, 194
ibo 32, 136
iconicité 136
iconique 136
iconographie 136
iconologie 136
ictus 136
icône 136
idéal 136
idéalisation 136

- gamme 79, 156, 298
GB 116
gémiation 86, 116
gémine 116, 141
gémive 125
généalogique 104, 117, 241
général 117, 234, 264
généralisation 28, 35, 66, 117, 132, 175, 305
généralisé 117
généralité 117
générateur 265
générateur 117-118, 257
génération 117
générative 41, 203, 212, 340, 357
généricité 118
générique 116, 118
génétique 118
génétiqnement 119
génitif 76, 119, 125, 223, 227, 293, 321
genre 21, 48, 105, 116, 119, 123, 138, 140-141, 153, 187, 212, 215, 224
géographe 79, 176
géographique 119
géolinguistique 119
germanique 89, 119, 223, 358
germanisme 119
gérondif 43, 119, 269
gestalt 119
geste 119
gestuel 32
gingival 119
glide 106, 112, 120, 211, 228
glissement 304
global 120
glose 120
glossaire 120
glossématique 120
glossème 120
glossolale 120
glottal 120-121
glottalisation 121
glottalisé 90, 121
glotte 34, 44, 58, 120-121
glottocentrique 121
glottocentrique 121
glottochronologie 121
gnomique 121
gothique 121
gouvernant 122
gouverner 121, 268, 291, 345
gouvernement 122, 128, 268, 352
gouverner 121
gouverneur 122, 161, 321
gradabilité 122
gradable 122
gradation 122, 274-275
graduation 140, 207
graduel 122
grammatical 307
grammaire 26, 37-39, 41, 45, 49, 53, 58-59, 61, 63, 71, 74, 76, 78, 82, 99, 101, 106, 109, 114, 117-118, 122-123, 131, 138, 151, 153-154, 168, 170-173, 181, 186, 199-200, 202, 218, 223, 226, 232, 240-242, 245, 250-251, 260-261, 267, 281, 283, 291, 293-294, 302-303, 311-312, 315-318, 325, 327, 330, 339-340, 345-346
grammaires 123, 143, 161
grammatical 110, 123-124, 177, 357
grammaticalisation 124
grammaticaliser 124
grammaticalité 72, 124, 357
grammaire 122
graphe 124
graphème 124, 246
graphe 313
graphique 124-125
graphologie 124-125
graphologique 125
graphonomie 125
grasseyement 35
Grassmann 125
grave 125
gravité 95
grec 42, 125, 199
Groupes
groupe 14, 26, 34, 55, 57, 99, 125, 156, 166, 171, 176, 185, 191, 197, 216, 223, 230, 241, 248, 253, 260-261, 289, 298, 317, 328, 352, 360
groupement 35
guillemets 276
gutural 126

- H -
habileté 166, 265
habituel 127
habitude 127, 247, 313
Habituel
Habituel

- figuré 106, 138, 340
 figure 106, 288
 fille 69, 75
 filtrage 15, 17
 filtre 106
 filtre 15, 37, 69, 86, 106, 128, 215
 final 106, 228
 finesse 73
 fin 106, 351
 finness 106
 finno-ougrien 106
 firthien 107
 fixation 97, 107, 176
 fixation 107, 238
 fixe 107, 315
 Exer 107
 flamand 107
 fléchi 146
 fléchir 146
 flexible 107
 flexion 14, 37, 147, 149, 182, 198, 216, 264-265, 268, 277, 290
 flexionnel 110, 147
 flolant 107
 flou 115
 fluctuant 108
 flux 34, 244
 flûte 108
 focal 108
 focalisation 108
 focalisé 108
 foncteur 115
 fonctif 115
 fonction 40, 45, 47-48, 53, 60-61, 66, 72-73, 76, 81-83, 85, 91, 100, 113, 117, 123, 130, 138, 148, 150, 152, 154, 166, 180, 192, 223, 231, 244, 251-252, 258, 277, 280-281, 283, 285, 300, 308, 313, 315, 317, 343, 349, 355
 fonctionnalisme 115, 176
 fonctionnel 50, 109, 113-114, 363
 fond 125, 191
 fondamental 115
 force 86, 108, 112, 138, 141, 178, 243, 263, 287
 formalisation 109
 formaliser 109
 formalisme 109, 122
 formalité 109
 formant 81, 109, 156, 183, 203, 295, 364
 formateur 110
 formatif 110, 147, 250, 316
 formation 28, 109, 147, 171 172, 185, 195, 197, 221, 238, 283, 291, 316, 340, 357, 360
 forme 13, 19, 26, 29, 33, 37, 39, 42, 46-47, 50, 52-53, 61, 65, 75-76, 86, 95, 104, 109-111, 123, 133, 140, 146, 149, 172, 174, 176, 181, 191 192, 196, 210, 218, 221, 234, 237 238, 240, 243, 247, 253, 275, 281, 284-285, 293, 297, 305, 315, 318, 324-327, 345, 357, 360
 formel 109, 174
 formulation 110, 203
 formule 110, 198, 220, 242, 253, 357
 fort 110, 182, 245, 279, 318, 351
 fossile 110
 fossilisation 110
 fossilisé 110
 foyer 66, 108, 148, 156, 193, 291
 fraction 110, 240, 247
 fragment 302
 franc 110
 français 111, 195, 229, 251
 fréquence 89, 111-112, 115, 121, 131, 178, 199, 211, 278, 286, 335, 360
 fréquentatif 112
 frauf 112, 131, 153, 164, 190, 236, 355
 friction 39, 112, 120, 179, 324
 frictionnel 112
 front 112, 338
 frontal 112
 frontière 33
 fronto-palatal 112, 165
 f-structure 112
 f-supérieur 113
 f-supériorité 113
 furtive 115
 fusion 23, 32, 115, 178, 181, 192, 204, 338
 fusionnant 115
 fusionné 192
 fusionner 115, 192
 futur 54, 115, 262, 267

- G -

gabarit 333
 gaélique 116
 gallicisme 116
 gallois 358
 gambit 116
 gamma 116

- p>
- exécution 247
- exemple 60
- exemption 98
- exercice 86, 110, 175, 189, 196, 241, 285, 318, 323, 340
- exhaustif 98
- exhaustivité 98
- exhortatif 98
- exhortation 98
- existence 98, 301
- existentiel 98
- exocentricité 98
- exocentrique 52, 98
- exophasie 98
- exotique 98
- expansion 98
- expéditeur 300
- expérience 166, 342
- expérimenteur 98
- expérimental 99
- expulsion 34, 99
- expiratoire 34, 99, 245
- expiré 90
- explétif 25, 99, 107, 220, 267
- explicatif 99
- explication 99
- explicite 99
- expliqué 99
- exploitation 99
- explosif 78, 99, 316, 355
- explosion 35, 99, 168, 211, 215, 252
- explosive 57, 316, 350
- exponent 99, 234
- exponentiel 100
- exposant 67, 100, 204
- expressibilité 100
- expressif 100
- expression 46, 71-72, 84, 100, 106, 117, 127, 129, 133, 137, 140, 142-143, 179-180, 185, 188, 198, 216, 224, 259, 281-283, 288, 294, 307, 316, 333, 352, 355
- expressive 320
- expressivité 100
- extensible 230
- extensif 101
- extension 20, 100, 106, 172-173, 188, 193, 204, 259, 297, 359
- extensionnel 99, 100
- extensogramme 101
- extensomètre 101
- externe 23, 101, 213, 231, 234
- extinction 101
- extraction 101, 164
- extragrammatical 101
- extra-linguistique 101
- extra-oral 101
- extra-phonologique 320
- extraposté 102
- extraposition 102
- extrémité 338
- extremique 102
- F -
- facteur 101, 103, 242, 258
- factice 87
- factif 103
- factitif 103
- factivé 103
- factorisation 103, 196
- factualité 103
- factuel 103
- factuel 61, 103, 144, 231
- faculté 103, 165
- faible 245, 357, 71
- facocan 35, 64
- fact 103, 202, 257, 308
- familiarité 104
- famille 86, 104, 145, 165, 185, 188, 215
- fantôme 119, 244, 359
- faucal 104
- faucalisation 104
- faute 197
- faux 70, 103-104, 143
- favori 104
- f-commande 104
- fédéral 105
- feedback 72, 105, 269, 353
- feminin 105, 279, 310, 347
- fermé 40-41, 44, 356
- fermeture 44-45, 121, 188, 228, 234, 272, 350
- f-gouvernement 105
- fiabilité 95, 154, 238, 284
- fiable 284
- figuratif 106

- énergie 93
 énergétique 93
 engendrement 29
 engendrer 117
 énoncé 37, 51, 59, 76, 91, 98, 124, 139, 142, 144, 152, 167, 181, 188-189, 197-198, 217-218, 220, 222, 227-229, 243, 278, 306, 313, 315-316, 329, 345, 348
 énonciature 93
 énonciation 93
 enseignement 89, 167, 241, 266, 332
 ensemble 44, 68, 91-92, 101, 185, 196, 230, 237, 246, 257, 261-262, 277, 303-304, 318, 343, 349
 entité 93, 337
 entrée 79, 93, 140, 172, 293
 entrevue 156
 énumératif 93
 énumération 93
 environnement 75, 78, 94
 épellation 314
 épenhèse 94
 épenchélique 94, 98, 238
 éphémère 94
 épithétique 94
 épiglotte 94
 épiglottite 94
 épigraphe 94
 épigraphie 94
 épiphénomène 94
 épiphonème 94
 épisémisme 94
 épisodique 94
 épisthénique 94, 180, 226-227
 épistémologie 118
 épithète 94, 267
 épreuve 335
 équatif 95
 équation 94, 114
 équationnel 94
 équilibre 95, 132
 équipollent 95
 equipotentialité 129
 équivalence 84, 95, 114, 297, 328, 341
 équivalent 71, 95, 99, 224, 239, 341
 équivoque 95, 167
 ergatif 95, 351
 ergativité 95
 erreur 65, 95, 120, 145, 153, 155-156, 197, 235, 244, 258, 281, 288, 312, 315
 erroné 197
 espace 189, 249, 269, 311
 espagnol 194, 311
 espèce 312
 espoir 133
 esquisse 307
 essai 96, 335
 essentialisme 96
 essential 96
 essai 96
 estonien 96
 établissement 213
 étape 248-249
 état 34, 58, 118, 140, 149, 153, 191, 315-316, 358
 étendu 87, 100, 129, 277
 éternel 269
 éthiopien 96
 ethnographie 96
 ethnographique 96
 ethnologie 96
 étiquetage 164, 331
 étiquette 164
 être 356
 étirement 178
 étranger 109
 étroit 210
 étude 66, 79, 103, 184, 299, 319
 étymologie 96, 108, 254
 étymologique 49, 96
 étymologiste 96
 étymon 96, 282
 euphémisme 96
 euphème 96
 euphonique 96
 évaluatif 97, 144
 évaluation 96, 110, 201, 259, 308, 323
 événement 97, 118, 226, 239, 313
 événementiel 97
 éventualités 97
 évidence 81, 101, 144, 176, 255
 évident 97
 évolution 97, 133, 247
 évolutive 97
 exception 97, 213, 255
 exceptionnel 97
 exceptive 97
 excessif 97
 exhaustif 97
 exclamation 97, 180
 exclusif 97-98, 209
 exclusion 97

durcissement 127
durée 87, 132, 184, 199
dyadique 87
dynamique 87, 108
dysbal 87
dyslabie 88
dyslexie 88
dyslexique 88
dynaméodie 88
dysorthographe 88
dysphame 88
dysphonie 88
dysprosodie 88

- E -

échange 97
échantillon 277, 286
échelle 70, 140, 212, 216, 233, 277-278, 294
écho 89
échouement 261
éclatement 65, 314
éclatisme 89
éclatisme 89
école 170, 212, 238
écologie 89
économie 89, 176, 179, 204, 237
écosaux 294
écriture 19, 57, 60, 67, 71, 130, 137, 174, 182, 202-203, 246, 248, 250-251, 253, 260, 294, 326, 340, 356, 361
éducation 185, 207, 323, 340
effacement 34, 49-50, 73, 95, 169, 226, 242, 260, 356
effacer 72
effectif 89
effet 170-171, 243, 258
efficace 89
efficacité 89
effort 169, 264
ego .65
égocentrique 90
égressif 90
égyptien 90
éjectif 90
éjection 90
élaboré 90
élargi 329, 359
élargissement 359
élasticité 90
élatif 90

électromyogramme 90
électromyographie 90
électromyographique 90
électronique 106
électropaléographie 90
élégant 90
élément 48, 59, 72, 87, 90, 92, 107, 109, 110, 143, 173, 186, 220, 225, 231, 239, 247, 263, 297, 302, 316, 345
élémentaire 360
éluder 91
élimination 55, 82, 95, 139
élimon 91
ellipse 91
elliptique 91, 301
éloigné 285
éloignement 198, 285
éloquence 91
emboîtement 214
émetteur 246
émouf 91
émotion 91
empathie 91
emphasis 91, 318
emphatique 91
emphatisé 92
empirisme 92, 210
empirique 92
empirisme 92
empiriste 92
emploi 189, 192, 348
emprunt 33, 66, 79, 85, 101, 109, 123, 154, 156, 175, 178, 246, 290, 316, 341, 360
emprunté 33, 359
empêchement 313
empêchement 313
encapement 92
enchaînement 333
enchaînement 39, 91, 169, 289
enclise 92
enclitique 92
encodage 93
encoder 92
encodeur 92
encyclopédic 93
encyclopédique 93
endocentricité 93
endocentrique 52, 93, 208
endophasme 154

- diathèse 79
 diatonique 79, 156
 dictée 79
 diction 79, 313, 319
 dictionnaire 30, 71, 76, 79, 93, 117, 131, 175, 191, 201, 207, 223, 233, 245, 261, 274, 327, 331, 342
 discursive 82
 didactique 79
 diète 304
 différence 49, 79, 114, 218, 220, 246-247
 différenciation 79-80, 188, 234
 différenciative 80
 différent 80, 248
 différenciation 297
 différentiel 80
 difficulté 160
 diffin 80
 diffusion 80, 314
 diglossie 80
 digramme 57
 digraphe 80
 dilution 80
 dilué 80
 dimensionnalité 80
 dimension 337
 diminutif 80
 diphonème 80
 diphthongaison 80
 diphthongue 40, 80, 120, 210, 289, 359
 diphthonguer 80
 diptote 80
 direct 80, 226
 directif 81, 144, 333
 directionnel 81, 351
 discernement 82, 310
 discontinu 79, 81, 202
 discontinuité 81
 discours 81-82, 84, 105, 144, 149-150, 170, 185, 190, 196, 198, 239, 282, 285, 291, 319, 333, 347
 discret 82, 346
 discrimination 160, 178, 188
 discursive 82
 disjoint 82
 disjonctif 83
 disjonction 82-83
 disjonctive 82-83
 dislocation 15, 83, 160, 216, 289
 disloqué 83
 disparition 81
 dispersion 83, 294, 310
 disponibilité 27
 dispositif 78, 165
 disposition 83, 175, 189
 dissimilation 60, 83, 161, 266, 283, 288, 291, 325, 339
 dissimilé 83
 dissonance 83
 dissyllabe 84
 dissyllabique 84
 distance 80, 83, 142, 182, 196, 308, 310
 distinct 83
 distanciel 83, 105, 185, 247, 297, 328, 346
 disjunction 49, 72, 83, 171, 187, 269, 280, 297, 334, 355
 distribué 84
 distributif 84
 distribution 50, 61, 84, 95, 101, 203, 217, 222, 234, 265, 310
 distributionalisme 84
 distributionnel 84
 divergence 123
 divergent 84
 diversifié 84
 documentaire 84
 domaine 31, 61, 84-85, 173, 179, 196, 259, 297
 dominance 30, 40, 85, 138, 165
 dominant 85, 232
 domination 33, 85
 dominer 85
 donnée 120
 dorsal 85
 Dorsey 85
 dorso-alvéolaire 85
 dorso-palatal 85
 dorso-velaire 85
 dorso-vélaire 85
 doublage 86
 double 85-87
 doublement 86, 267
 doublet 86, 96, 204, 328
 dravidien 86
 D-structure 86
 dualisme 87
 dualiste 87
 dualité 87
 dubitatif 87
 duel 86-87
 dur 127
 duratif 87

- dècique 20, 72, 218
 dexis 72, 82, 273, 294, 308, 311, 333, 335
 delabialisation 72
 delatif 72
 délibératif 73, 87
 délicatesse 73
 débile 182
 délimitatif 73
 délimitation 49, 73
 delta 73
 demande 73-74, 144, 180, 286
 demandeur 36
 démarcation 73
 démarcative 73
 démographie 73, 175
 démonstratif 73, 224, 271
 dénasalisation 73
 dénominatif 73
 dénomination 73, 210
 dénotauf 73
 dénotation 73
 deus 73
 denté 172
 dental 74
 déontique 74, 180, 229
 dépalatalisation 74
 dépendance 59, 66, 74, 105, 182, 219
 dépendant 59, 74, 105
 déphonologisation 74
 déplacé 83
 déplacement 17, 33, 65, 67, 69, 74, 83, 128, 206-207, 231, 235, 304, 310, 324, 331, 338, 349, 358
 déplacer 206
 déponem 74
 dérivable 74
 dérivalif 75, 169, 263, 294
 dérivation 29, 36, 75, 157, 170, 197, 231, 238, 265, 304, 364
 dérivationnel 75
 dérivé 75, 232, 268, 359
 dernier 106, 168
 désaccentuation 182
 désaccord 81
 désambiguïsant 81
 désambiguïsation 302
 désambiguïsé 81
 désarrondissement 347
 désaspiration 70
 désaspiré 70
 désavantage 177
 descendant-croissant 104
 descendant 85-86, 103-104
 descriptif 76
 description 59, 71, 76, 131-132, 175, 181, 198, 205, 246-247, 299, 315, 318, 327
 descriptivisme 76
 descriptiviste 76
 désidératif 76
 désignation 76
 désinence 93, 147, 244, 252
 dent 144, 214, 359
 dénucabité 76
 décuratoire 16
 décurateur 16
 destinatif 77
 destination 77
 dénucéade 228
 détaché 182
 détérioratif 77
 déterminable 269
 déterminant 71, 77, 142
 déterminatif 77
 détermination 60, 77
 déterminé 77
 déterminisme 77, 175
 déterministe 77
 développement 62, 77, 122, 138, 165, 198, 200, 271, 297
 deverbatif 78
 deviance 78
 devant 78
 déviation 78, 315
 devocalisation 78
 dévoté 78
 dévouement 78, 106
 dévouer 78
 diachronie 78
 diachronique 78
 diacritique 78
 diagnostic 78, 207
 diagonale 78
 diagramme 34, 78, 138, 294
 dialecte 66, 262, 271
 dialectal 46, 78-79, 154, 327
 dialectologie 79
 dialogue 79
 diaphone 79
 diaphonème 79
 diaphragme 79
 diastème 79

corpus 64, 286
correct 64
correction 64, 165
corrélatif 64
corrélation 64, 87, 120, 186, 202, 204, 208, 246, 274, 277
corrélational 64
corrélative 186, 347
correspondance 64, 124-125, 174, 186, 193, 246, 283
correspondant 96
corrigibilité 64
corroboratif 64
corroborer 55
corrompt 64
cosmique 65
côte 304
couche 169, 206
couchitique 67, 162
couleur 29, 47, 108
coupe 31, 64
couper 67
couplage 65
couple 64, 220
courant 67, 272
courbe 67, 69, 156, 286, 302
court 207, 304, 356
covariance 65
coût 65
création 290
créative 193
créativité 65
créole 65
créolisation 65
creux 125, 132
cricoïde 66
critère 204
critique 178, 278
croulé 31, 66
croisement 33, 66, 318, 357, 360
croissance 176
croissant 289
croissance 28, 30, 64, 361
cryptogramme 66
cryptographie 66
cryptotype 66
culminatif 66
culmination 66
cultivé 66
culture 59, 66-67, 165, 232
cumulatif 67

cumulation 67
cunéiforme 67
cunif 67
cybernétique 67
cycle 67, 340
cyclicité 68, 317, 323
cyclique 67-68, 207, 215
cypriote 68
cynilique 68

- D -

danos 69
datation 69
datif 69, 144
Davidson 269
décibel 70
declamatoire 70
declaratif 70, 351
déclaration 70, 144
déclassement 86
déclencheur 342
déclinable 70, 224
déclinaison 70-71, 357
décliner 70
décodage 70
décoder 70
décodeur 70
décomposition 70, 172
découverte 82, 232
découvrir 91
décrétion 70
décroissant 103
deductif 70, 146
deduction 70, 169, 291
défaut 71, 105, 129, 147, 270, 291
défectif 71, 142, 351
déficient 71
déficit 352
défini 24, 71
définition 31, 42, 56, 72, 75-76, 97, 100, 116, 124, 147, 151, 196, 202, 205-206, 212-213, 216, 234, 262, 279, 290-291, 320
définiement 71
définiote 71
délivrance 72
déformé 361
dégénération 72
dégénéré 72
dégénération 72
degré 49, 72, 95, 122, 124, 230, 284, 324

- 83, 99, 135, 137, 142, 213, 269, 283, 322, 324
- conjugaison 55, 295, 321, 357
- conjuguer 55
- connaissance 28, 93, 117, 279
- connecteur 38, 49, 54, 56, 67, 83, 137, 273, 302, 333, 364
- connectif 56, 180, 184, 213
- connexion 56
- connectivité 172, 283, 298
- convergence 56
- connotatif 56
- connotation 56
- conscience 175
- consécutif 56
- conséquence 56, 180
- conservation 194, 233
- conservatrice 284
- consistance 154
- consonance 56
- consonantique 57, 107, 128
- consonne 18, 28-30, 35, 56-57, 64, 80, 85, 90, 98, 112, 125-127, 140, 162, 164, 167-168, 178, 182, 190-191, 201, 210, 215, 228, 232, 236, 244-245, 252, 260, 267, 288, 290, 308-309, 315-317, 325, 342, 345, 350, 354-355
- conspiration 57
- constant 57, 259, 315
- constituant 57, 60, 81-82, 102, 138, 185, 213, 225, 281, 319, 344, 346, 358
- constituer 58
- constrictif 58
- constriction 58, 317, 335
- construction 13, 31, 43-44, 49, 56, 58, 61, 63, 81, 91, 93, 98, 103, 108, 113, 123, 139, 142, 146, 174, 180, 204, 229-230, 256, 259, 261, 280, 322, 327-328, 353
- constructivisme 58
- construit 58, 336, 343
- consultatif 58
- contact 58, 165, 243
- contamination 58, 297
- contenu 48, 58, 61, 148, 187, 197, 269, 297, 359
- contexte 14, 30, 59, 81, 82, 100, 151, 175, 186, 197, 218, 225, 227, 230, 247, 307, 336, 341
- contextuel 59, 94
- contigu 60, 217
- contiguïté 60
- contingent 60
- contin 60, 112, 240, 261
- continuité 60
- contoid 60, 112, 325
- contour 60, 156, 227, 269, 334
- contradiction 60, 213
- contraint 61
- contrainte 45, 51, 58, 63, 75, 98, 128, 158, 170, 175, 179, 224, 250, 308, 316, 325
- contraste 31, 61, 64, 81, 95, 106, 144, 190-192, 196, 217, 219, 237, 264, 317
- contrastif 61
- contre-affirmation 65
- contre-alimentation 65
- contre-assertion 65
- contre-sonique 65
- contrepartie 65
- contrôle 21, 23, 57, 61, 114, 200, 227, 246, 351, 354
- contrôleur 61
- convenance 23
- convention 33-34, 61, 128, 187, 223, 271, 346
- conventionalisme 62
- conventionnel 61-62
- convergence 62, 122
- convergent 62
- conversation 44, 62, 213, 280
- conversationnel 62, 82
- conversion 62
- convertité 62
- cooccurrence 62, 104
- cooperation 62-63
- coordination 56, 58, 63
- coordonnant 63, 177
- coordonné 63
- copiage 63
- copie 63
- copte 63
- copulatif 63
- copule 63, 177, 179
- coranique 63
- corde 63, 354
- corrélation 63
- corréférence 63, 214
- corrélent 63
- corrélatif 63
- corrélatif 63
- corps 32

- communauté 175, 312
 communication 40, 48, 74, 96, 150, 153, 156, 175, 190, 222, 245, 307, 313
 communicative 48-49, 152, 222
 commutation 48
 compact 48
 comparaison 43, 49, 66, 72, 86, 146, 175, 187, 348
 comparatif 48-49
 comparativisme 49
 comparativiste 49
 comparé 49
 compatibilité 49
 compensatoire 49
 compétence 48-49, 165, 171, 175, 335
 compétition 308
 complément 17, 43, 49, 124, 179, 223, 225-226, 256, 259, 261, 296, 321
 complément 333
 complémentaire 50, 147
 complémentarité 50, 239
 complémentation 50
 complémenteur 50
 complémentaire 50, 235, 261
 complet 50, 113
 completif 50
 complétude 50, 60, 123
 complexe 40, 50-51, 208, 224, 301, 305, 329, 351, 359
 complexité 51
 componentiel 51
 comportement 29, 101, 165, 219, 247, 291, 312, 352
 composant 29, 31, 37-38, 51, 75, 148, 155, 171, 182, 204, 249-250, 258, 288, 297, 302, 306, 328, 336, 340, 297
 composé 52, 63, 75, 77, 98, 140, 152, 160-161, 171, 178, 192, 242, 250, 256, 263, 268, 285, 290, 294, 300, 309, 316, 322, 328-329, 332, 334, 351, 353, 111
 composite 51
 composition 40, 52, 111, 171, 254
 compositionnalité 52
 compositionnel 52, 264
 compréhensibilité 52
 compréhension 52, 82, 97, 146, 151, 165, 167, 178, 193, 302, 345
 compressif 53
 compression 53
 comptable 33, 65, 187, 224, 346
 comptage 65
 comptatif 53
 computationnel 53
 comitatif 53
 concacination 38
 concentration 53
 concept 25, 29, 45, 53-54, 63, 75, 80, 144, 175, 188-189, 212, 272
 conception 82, 99, 205, 326
 conceptuelisme 53
 conceptuel 53, 105
 conceptif 54
 concession 43, 53
 concecutive 54
 concevabilité 53
 conclusion 54
 concomitance 54
 concomitant 54
 concordance 54, 224, 303, 334
 concret 54, 224
 condensation 172
 condition 15, 21, 25, 50-51, 54, 56, 96, 100, 104, 137, 142, 151, 158, 169-170, 177, 179, 196, 202, 213, 237, 245, 258, 260, 266, 278, 286, 297, 299, 306, 317, 320, 324, 345, 347, 357-358
 conditionné 54-55, 74, 124, 204, 248-249, 319
 conditionnel 54, 347
 conditionnement 55, 94, 169, 213, 230, 255, 266, 283, 303
 configuration 55
 configurationnalité 55
 configurationnel 55
 confirmatif 55
 confirmation 55, 331
 confirmatoire 55
 confirmer 55
 conflit 133
 conforme 55
 conformité 55
 confrontation 55
 congénère 359
 congolais 55
 congruence 330
 congruence 55, 241, 297
 congruent 55
 conjecture 55
 conjoint 55
 conjonctif 56
 conjonction 17, 19, 38, 54-56, 63-64, 67,

- 336, 343-344, 354
chant 306
charge 114
charte 40
chemin 240, 344
chevauchant 234
chevauchement 234
chiasme 41
chimpanzé 41
chinoïsa 41-42, 185
chinook 41
Chomsky 41
chomskyen 41
chromatique 41
chrone 41
chronème 41
chronologue 41
chuchoté 356, 358
chuchotement 358
chuintante 134
chute 103, 182, 264
chômeur 41
cible 207, 331
cinéma 162
cinématique 162
cinétique 162
circonflexe 42
circonlocution 42
circonscription 269
circonstanciel 42
circulaire 41
circonsité 42
citation 42, 81, 137, 276
citer 276
clair 34, 43
clarification 189
clarté 42
classe 19, 42, 44, 57, 75, 84, 95, 101, 106, 108-109, 113, 146-147, 154, 158-159, 171, 185, 197, 203-204, 211-212, 237, 255, 265, 273, 296-297, 303, 308, 318, 320, 323, 327-328, 360
classème 42
classement 278
classificateur 42, 191, 225
classification 42, 66, 113, 117-119, 122, 113, 193, 224, 320, 343, 353
classificatrice 42
classe 42, 168, 180
clause 287
clausule 43
clavecin 128
clé 227, 232
clif 162
clit 44
cliché 44
clinique 44
cliticisation 44
cliticiser 44
clitique 44, 267
clivage 42-43
clivé 43
clos 44
close 44
clôture 44
coalescence 45
coanalyse 45
coarticulation 45
co-articule 45
codabilité 45
codage 45, 65, 86, 136, 187, 200, 219
code 45, 90, 287, 312, 325
codification 45
coefficient 178
coexistant 45
cognitif 45, 198
cohérence 46, 56, 335
cohérent 46
cohésif 46
cohésion 46, 154
cohésivité 46
cohortative 46
cohorte 46
colhyponyme 46
comédiation 46
collatéral 46
collation 46
collectif 46, 224
collection 46
colligation 46
collision 46
collocation 46
colloquer 46
colonne 34, 47, 121, 170, 227
combinaison 47
combinaison 47, 127, 244, 302
combinaison 47
comitatif 47, 309
commande 21, 47, 57, 143, 202, 213
commencement 57
commentaire 47
commun 48, 224, 304

britannique 35
Broca 35, 39
brouillage 224, 275, 294
bruit 35, 40, 112, 215
buccal 35, 206, 231
bulgare 35
Burzio 35
but 43, 121, 273, 284

- C -

cachemir 162
cacographie 36
cacologie 36
cacophonie 36
cacuminal 36
cadence 36
cadent 36
cadre 110, 193, 208, 294, 320, 323
caduc 36
calcul 164, 183, 258, 269
calculabilité 36
calligraphie 36
calme 134
caque 36
canal 40, 48, 354
cananéen 36, 228
canara 36
canonique 36, 319
canoniquement 37
capacité 37, 118, 166, 265, 357
capitale 37
caractéristique 40, 112, 310
caractérologie 40, 175
cardinal 37, 225
cardinal 37, 243, 263, 294, 355
carte 175
cartésien 37
cartilage 37
cas 13-16, 19, 30, 37, 39, 47-49, 69, 72, 77, 81, 90, 95-98, 103, 113, 119, 137, 145, 148, 150, 179, 190, 209, 216, 223, 226-227, 243, 256, 261, 267, 287, 297, 305, 309, 321, 324, 327, 335, 341, 355
caspien 37
castellan 37
casuel 37, 148, 168
catachrèse 39
catalan 38
catalexe 38
cataphore 38

cataphorique 38
catastase 38
catastrophique 38
catégorie 29, 32-33, 38, 41, 72, 75, 92, 118, 121, 123, 153, 158, 162, 171, 185, 192, 196, 200, 206, 219, 227, 229, 235, 295-296, 312, 332, 360
catégoriel 38, 345
catégorisation 38
caténation 38
cathodique 38
caucasien 38
causal 38
causalité 39
causation 39
causativité 39
cause 39
cavité 35, 39, 96, 128, 206, 210, 231, 240, 244, 272, 324
cédille 39
celtique 39
cénématique 39
cénome 39
centrage 39
central 131, 183, 195
centralisation 39
centraliser 39
centre 39, 277, 312, 338
centrifuge 40
centripète 41
cercle 175
cérébral 40
cérémonial 232
certitude 40
cerveau 34, 196
cession 40
césure 36
chaîne 40, 273, 314
chaldéen 40
chambre 286
chamite 40
chamitique 127
chamito-sémitique 127
champ 25, 42, 105, 137, 172, 203, 297
changement 19-20, 40-41, 45, 47, 54, 59, 74, 78, 84, 86, 101, 107, 113-114, 119, 123, 130, 143, 154, 159, 165, 171, 175, 189, 204-205, 222, 233, 237, 241, 246-249, 252, 263, 278, 283, 297, 299, 304, 310, 314, 317-319, 323, 325, 327,

autosegment 107
autosegmental 27
auxiliaire 27, 129, 157, 197, 207, 351
avancement 140, 338
avant 112, 308
avestan 27
axe 27, 297, 306, 323
axiomatique 27
axiome 27, 174
azteque 27

- R -

rabillage 164
rabblement 28
babylonien 28
Rach 28
raïssa 103
raioutchi 28
raltique 28
ranal 127
bande 106, 354
bantou 28
barbarisme 119
barre 308
barrière 28
bas 33, 168, 182-183, 339, 356
basé 200, 203, 220, 299, 329
base 28-29, 86, 290, 301-302, 307, 309,
311, 316, 335-336, 346, 354
basilecte 29
basique 29, 52, 232, 290
basque 29
battant 107
battement 331
batterie 335
battu 107
bavarois 29
bedeutung 29
bedja 30
bégaiement 314
bégayer 319
behaviourique 29
behaviourisme 29
behaviouriste 29
bénéfactif 30
bénéficiaire 30
bengalan 30
berbère 30
besoin 213
baise 30
biblique 30

biconditionnel 30
biculturalisme 30
bicultural 30
bidialecte 30
bidialectal 30
bidirectionnel 30
biélorusse 30
bien 299, 301, 329, 357
bi-formantique 85
bitabial 30, 57
bilingue 30, 185, 323, 340
bilinguisme 16, 31
binaire 31
binarisme 31
binarité 31
binarité 31
binaurculaire 79
biolinguistique 31
biologie 165
biologique 31
bipolaire 32
birman 35
bisette 32
bit 32
biunivocité 32
bucavoque 32
bivalence 32
blanc 216, 358
bloc 32
blocage 32
bloomfieldianisme 32
bloomfieldien 32
bloqué 32
bobénois 32
boîte 34, 78
bornage 33
borné 33
bouche 290
boucle 182
boustrophédon 33
bout 338-339
branchant 34, 215
branche 34, 169
branchement 31, 34, 169, 289
bref 304
brésilien 34
herton 34
bréveté 304
brisé 35

- arc 23
archaïque 23
archaïsme 23, 288
architratum 23
architecture 23
argot 23, 37, 140, 307
argument 23, 33, 43, 61, 80, 97, 101, 140, 181, 231, 255, 258, 345
argumental 23, 208, 319
argumentation 23
arménien 23
arrangement 23, 160, 246, 290-291
arrière 355
arrondi 107, 164, 291, 356
arrondissement 177, 291
arrêt 154
art 165
article 24, 36, 63, 71, 142, 217, 240, 364
articulateur 183, 263, 335, 348
articulation 24, 63, 85-86, 92, 99, 106, 122, 140, 160, 185, 198, 222, 245, 251, 253, 263, 278, 282, 294, 311, 330
articulatoire 24, 29, 158, 206, 248
artificiel 24, 104
aryen 24
ascendante 289
ascriptive 24
astérisque 24
asthétique 24
aspect 24-25, 40, 47-48, 50, 60, 67, 80, 84, 86-87, 89, 112, 127, 139, 141, 148, 160, 189, 200, 213, 217, 227, 242-243, 266, 272-273, 335, 352
aspectuel 24, 337
aspiration 24, 34, 64
aspiré 24
assertif 24
assertion 24, 38, 99
assertive 301
asibilant 24
asibilation 24
assignation 24, 37, 137, 286
assimilation 24, 45, 50, 60, 88, 83, 142, 161, 204, 210, 217, 239, 266, 279, 283, 288, 291, 339
assise 125
associatif 25
association 25, 111, 154, 346, 352, 360
assouplissement 25
assonance 25
assourdir 348
assourdissement 69, 348
assyrien 25
assyriologie 25
astérisque 25, 315
asthénie 25
asturien 25
asyllabique 25
asymétrie 25, 34, 40, 129, 321
asymétrique 25, 56
atèque 25, 351
atemporel 337
athénien 25
atlas 25, 78, 175
atome 25, 327
atomique 25, 277
atomisme 25
atone 348
atonaque 25
attachement 25, 179, 196
attaque 25, 229, 354
attense 60, 98, 297
attenué 26
attaque 26
attitude 26, 165, 269, 311
attraction 26, 327
attribut 26, 259
attributif 26
attrition 165
audibilité 26
audible 26
audiogramme 26
audiologie 26
audiométrie 26
audio-oral 26
audio-visuel 26, 200
auditeur 129, 136, 247
auditif 26, 72, 337, 354
augment 26
augmentation 45, 229
australien 26
austro-asiatique 26
auteur 361
auto-correction 296
auto-enchevêtrement 214, 296
auto-évaluation 296
autolexical 26
automatique 26, 184, 189
autonome 26, 359
autisme 27
auto-régulation 296
autorité 26

-
-
- amortissement 69
amortisseur 69
amplificateur 90
amplification 20
amplitude 20, 120
anachronisme 20
anagramme 20
analogie 20, 109, 123, 175, 187, 192, 203, 263, 268
analogique 20
analphabète 138
analphabétisme 114
analytisme 162
analysabilité 20
analysable 20
analyse 15, 20, 25, 40, 51, 59, 61-62, 77, 82, 84, 95, 103, 111, 113, 123, 138, 152, 160, 175, 180, 194, 203-204, 208, 239, 242, 246, 249, 258, 262, 269, 275, 283, 296-297, 302, 312, 317-318, 327-328, 331
analyseur 239
analyte 20, 175
analytisme 20
analytique 20, 301
anaphore 21, 33, 111, 113, 182, 297, 356, 359, 364
anaphorique 21
ancre 28
anglais 29, 32, 35, 93, 105, 178, 195, 199, 220, 229, 251, 332, 359
animation 21
animé 21
annotation 21, 113
annulabilité 36, 180
anomal 21
anomalie 21, 193, 297
anomalisme 21
antécédent 21, 31, 314
antépénultième 21
antéposition 257
antérieur 21, 112, 183, 240, 356
anthropolinguistique 21
anthropologie 21, 175
anthroponyme 21, 319
anticipation 21
antimentalisme 21
antimnie 22
antipassif 22
antonomastr 22
antonyme 22
antonymie 22
antonymique 22
aorte 22
aperture 22, 294
aperçu 167
apex 22
aphasie 22, 35, 161, 300, 358
aphasique 22
aphérèse 22
aphorisme 22
apical 22
apico-alvéolaire 22
apico-dental 22
apico-labial 22
apico-latéral 22
apocope 22
apodose 22
apophyse 13, 22
A-position 13
a posteriori 13
apostrophe 22
appareil 69, 170, 234, 284, 313, 354
apparence 22, 187
apparent 22
apparenté 283
appel 36
appelant 22
appellation 22
application 22, 67, 291
applique 22
apport 151
apportif 22
apposition 22, 182
apprentive 22
apprenabilité 169
apprenant 166
apprentissage 70, 144-145, 166, 169, 266, 290, 303, 352
approche 20, 23, 25, 132, 134, 151, 211, 231, 278, 314, 329-330, 340
approprié 23
a priori 13
apte 13
aptitude 13, 23, 165, 176, 192, 194, 307, 319, 352
arabe 42, 314
aramaïque 23, 30, 228, 236
araméen 23, 90, 358
arbitraire 23, 304
arbre 34, 78, 104-105, 179, 241, 341

- adjoindre 17
 adjoint 17-18, 39, 41, 43, 146, 150, 207, 223, 227, 287, 304, 322
 adjonction 17
 admissible 244
 adoucissement 309
 adresse 16, 109
 adstrat 17
 adverbe 17, 73, 91, 151-152, 155, 179, 185, 197-198, 261-262, 284, 302, 333
 adverbial 17, 150, 337
 adversatif 17
 affaibissant 357
 affaiblissement 103
 affect 17
 affectation 108
 affecté 226
 affectif 17
 affiliation 17
 affinité 17
 affirmatif 18, 92
 affirmation 18, 92
 affirmative 18, 301
 affixe 18
 affixation 18
 affixe 18, 39, 69, 75, 97, 123, 147, 149, 178, 205, 261, 263-265, 364
 affrication 18
 affriqués 18, 57, 112
 africains 18
 agaw 18
 agencement 241
 agent 18
 agentif 18
 agglomérat 18
 agglomères 45, 352
 agglutinant 18, 299
 agglutination 18
 agnosc 18
 AGR
 agrammatical 345
 agrammaticalité 18, 345
 agrammatisme 18
 agraphie 18
 aigu 16
 air 34, 47, 90, 121, 148, 170, 227, 231, 244, 262, 272
 akkadien 18, 228
 aktionsart 18
 albanais 18
 aléatoire 277
 aléatoire 18
 aléthique 18, 180
 alexie 18
 algonquien 19
 algorithme 192
 A' liage 13
 allatif 19
 allemand 119, 183, 195, 199
 alliteration 19
 allochrone 19
 allocution 19
 allographe 19
 allomorphe 19, 364
 allomorphie 19
 allomorphique 19
 allongé 170, 267
 allongement 49, 136, 170
 allophone 19
 allophonique 19
 allosome 19
 allotone 19
 alpha 19
 alphabet 19, 68, 121, 125, 129, 136, 149, 154, 168, 186, 244-247, 290, 292-293, 300, 308, 346
 alphabétique 19
 alphabétisation 114, 260
 alternance 19, 26, 39, 47, 69, 87, 109, 111, 123-124, 173, 179, 203-204, 210, 216, 221, 247, 249, 283, 314-315, 324, 354, 359
 alternant 19, 29, 103, 144, 158, 202, 247, 293, 324, 364
 alternatif 19, 86
 alvéolaire 19, 57, 236, 355
 alvéole 19
 alvéo-dentale 19
 alvéo-palatal 19
 amalgame 109, 254, 296
 A-marquage 13
 ambigu 20, 173
 ambiguïté 19-20, 38, 71, 113, 123, 171, 175, 213, 281, 297, 299, 318, 325, 327, 340
 ambivalent 20
 amélioration 191, 313
 américain 117
 amérindien 20
 amharique 20
 amorphe 20
 amorti 69

Index français

- A -

- A/A 13
abaissément 17, 213, 275
abduction 13
aberrant 13
aberration 13
abessif 13
ablatif 13
ablaut 13, 275
abrégé 44, 67, 319
abréviation 13, 44, 169
absolu 13, 334
absolutif 13
absorption 13, 37
abstraction 14, 164
abstrait 14, 37, 87, 224
acataleste 14
accent 14, 16, 33, 36, 41-42, 44, 46, 54, 61, 87, 91-92, 99, 106-107, 110-111, 113, 120, 124-125, 129, 136, 148-149, 152-153, 170, 173, 179, 182, 184, 190, 197, 203, 210, 225, 247, 249, 251, 262-263, 274-275, 279-280, 283, 287, 289, 295, 302, 304-305, 309, 317-318, 325-326, 334-335, 337, 339, 357, 361
accentologie 14
accentuation 14, 64
accentué 14, 174, 243, 317
accentuel 14, 317, 338, 346
acceptabilité 14, 123, 308
acceptable 14
accès 171
accessibilité 14
accessible 14
accessoire 359
accident 14
accolades 34
accommodation 14
accompagnement 14
accompagner 15
accompli 116
accomplissement 15, 113
accord 18, 37, 54, 61, 123, 243, 225, 244, 254, 267, 312, 321
accusatif 15, 350
A'-chaîne 13
A-chaîne 13
achèvement 15
acousticien 15
acoustique 15, 150, 248, 272, 310
acquisition 15, 107, 138, 165, 167, 171, 232, 295
acronyme 15
acrophonie 15
actant 16
acte 15, 48, 61, 138, 144, 180-181, 199, 243, 312, 332, 335, 348
actif 15, 178, 230, 354
action 15, 211, 337, 350
activation 15, 314
activité 16, 152-153, 314, 352
actualiser 16
actuel 16
acuité 16
ad hoc 16
adaptation 187, 270
adapté 187
additif 16
addition 16, 291
adéquat 16
adéquation 16, 76, 99, 228, 357
adjacence 16
adjacent 16
adjectif 13, 17, 32, 37, 52, 73, 76, 84, 119, 122, 155, 197, 203, 208, 225, 233, 255-256, 259, 267-268, 271, 284, 352
adjectival 16-17
adjectivation 17

Z

zero

___ affix
___ allomorph
___ alternant
___ anaphora
___ article
___ change
___ connector
___ derivation
___ ending
___ feature
___ formant
___ juncture
___ mark
___ modification
___ morph
___ morpheme
___ phoneme
___ sound
___ word

Zipf's law

zone

linguistics

zoo-semiotics

Zulu

zéro

affixe ___
allomorphe ___
alternant ___
anaphore ___
article ___
changement ___
connecteur ___
dérivation impropre
terminaison
trait ___
formant ___
jonction ___
marque ___
modification ___
morpheme ___
morphème ___
phonème
son ___
mot ___

loi de Zipf

zone

linguistique

zoosémiotique

zulou

صفر، فارغ

لاصفة ___
بديلة صرفية ___
منارب ___
عائدية ___
أداة ___
تغيير ___
رابط ___
اشتقاق ___
لاحقة انتهاء ___
سمة ___
مُكوّن ___
وصل ___
علامة ___
بعث ___
صُرْفَة ___
صرفية ___
صرفية ___
صوت ___
كلمة

قانون زيپف

منطقة، دائرة

فموية

سيمياء حيوانية

لُغة الزُولُو

yes-no question

Young grammarians

Y

yes-no question

Yiddish

yield

_____ functional

yod

yodization

Yugoslavia

Yoruba

Young grammarians

question oui-non

yiddish

rendement

_____ fonctionnel

yod

yodization

yougoslavia

yoruba

néogrammateurs

استعلام نعم-لا

لغة اليديش

مردود، حصيلة

_____ وظيفي

ياء يود

تليين يائي

يوغوسلافية

لغة اليوروبا

النحويون الجدد



X-bar

X-bar

X

X-bar

x-barre

س-خط

X-bar hierarchy

hiérarchie ____

- سلمية

X-bar schema

schéma ____

- رسامة

X-bar theory

théorie de

- نظرية

world		written-word
word phonemics	phonologie du mot	صوتيات كلمة
— play	jeu de mot	لعب
— recognition	reconnaissance du	معرفة
segmentability	segmentabilité du	تقطعية
— sign	logogramme	علامة
— word stress	accent du mot	نبرة
— word writing	écriture du	كتابة
world	monde	عالم
— belief	croyance du	اعتقاد
— knowledge	savoir du	معرفة
possible	possible	ممكّن
— view	vision du monde	نصّور
wrenched accent	accent détourné	نبرة مقلّوبة، معرفة
writer	scripteur, auteur	كاتب
writing	écriture	كتابة
— system	système d'	نظام
written conversation	converstation écrite	محدّورة مكتوبة
written dialect	dialecte	لهجة مكتوبة
written language	langue écrite	لغة مكتوبة
written style	style	أسلوب كتابي
written-word	reconnaissance	تعرف على كلمة مكتوبة
recognition	du mot écrit	

learned word	mot appris	كلمة متعلمة
lexical	mot lexical	كلمة معجمية
loan	d'emprunt	افتراض
phonological	phonologique	صوتية
primary	élémentaire	أولية
prosodic	prosodique	نطرية
question	interrogatif	استهام
root	racine	جذر
sentence	phrase	جملة
simple	simple	بسيطة
vernacular	populaire	سوقية
association	association de	قرون
boundary	frontière de mot	حد
category	catégorie	مقولة
class	classe de mots	طبقة كلمات
crossing	croisement des	تقاطع
form	forme grammaticale de mot	صورة
formation	formation des mots	تكوين
formation rule	règle de formation de	قاعدة تكوين
frequency	fréquence du	تواتر، شهور، تكرار
group	groupe de mots	مجموعة كلمات
level	niveau du mot	مستوى كلمة
list	liste de mots	قائمة مفردات
meaning	sens du mot	معنى كلمة
order	ordre des mots	رتبة كلمات
order typology	typologie de l'ordre des mots	نمطية رتب الكلمات
order universals	universaux de l'ordre des mots	كلمات رتب الكلمات
pairs	paire	زوج
paradigm	paradigme du mot	أمودج

whorlian		word
white English	anglais des blanc	إنجليزية البيض
whorlian	whorlien	وورفي
Whorlian hypothesis	hypothèse de Whorf	قرصية وورف (الشيئية)
Whorlianism	whorlianisme	الاتجاه الورفي
wide	large	واسع
___ diphthong	diphthongue ___	مصوت مزدوج ___
___ static alternation	alternance statique___	تناوب ساكن
___ vowel	voyelle	صائت ___
widened meaning	sens élargi	معنى موسّع
widening	élargissement	اتساع
___ of meaning	extension du sens	___ المعنى
willingness	bonne volonté	إرادة
windpipe	trachée	قصبة هوائية
wish	désir	رغبة
witness	témoin	مراقب، شاهد
word	mot	كلمة
accessory	___ accessoire	___ تابعة
anaphoric ___	anaphore	___ عائدية
autonomous ___	___ autonome	___ مستقلة
borrowed ___	___ emprunté	___ مقترضة
cognate ___	___ congénère	___ نظيرة، مجانسة
complex ___	___ complexe	___ مركبة
compound ___	___ composé	___ تأليفية
content ___	___ contenu	___ محتوى، مضمون
derived	___ dérivé	___ مشتقة
empty ___	___ vide	___ فارغة
full _	plein	_ ناعم
grammatical	grammaticale	نحوي
ghost	fantôme	شبح
hybrid	hybride	مفردة مبعولة
imitative	imitatif	كلمة محاكية
interrogative	interrogatif	كلمة استعلامية
invariable	invariable	كلمة ثابتة

Welsh		white
Welsh	gallois	لغة عالية
Wernicke's aphasia	aphasie de Wernicke	حبسه فيريكي
Wernicke's area	zone de Wernicke	مطقة فيريكي
West Romance	roman de l'ouest	اللغات الرومانسية الغربية
West Saxon	saxon de l'ouest	السكسونية الغربية
West Semitic	sémitique de l'ouest	اللغات السامية الغربية
West Slavic	slave de l'ouest	اللغات السلافية الغربية
Western Ancient Aramaic	ancien araméen de l'ouest	الأرامية القديمة الغربية
Western Germanic	germanique de l'ouest	لغات الجرمانية الغربية
Western grammatical tradition	tradition grammaticale de l'occident	تقليد نحوي غربي
Western Hindi	hindi de l'ouest	الهندية الغربية
Western philosophy	philosophie de l'occident	فلسفة غربية
Western Semitic languages	langues sémitiques de l'ouest	اللغات السامية الغربية
wh	qu (wh)	م
wh island condition	condition sur l'île wh	قيد الجزيرة البيضاء
wh question	question de constituant	استفهام تصوري
wh-element	element-wh	عنصر ممي
wh-movement	deplacement wh	نقل ممي
whisper	chuchotement	همس، وشوشة
___ state	état de ___	حالة ___
whispered sound	son chuchoté	صوت مهموس
whispered speech	langage chuchoté	كلام مهموس
whispered vowel	voyelle chuchotée	صائت مهموس
whistle	sifflement	صفير
whistle-speech	langage sillé	كلام
whistling consonant	sifflante	صامت صفيري
whistling	sifflement	صفير
white	blanc	أبيض
dialects	dialectes des	لهجات البيض

wave

well-formedness

W

wave

___ form
___ theory
length

onde

forme de l'___
théorie des ondes
longueur d'onde

موجة

صورة ___
نظرية الموجات
طول ___

weak

___ adequacy
___ conjugation
___ crossover (WCO)
___ declension
___ form
___ generative capacity
___ letter
___ noun
___ phoneme
___ stress
___ syllable
___ verb

faible

adéquation ___
conjugaison ___
croisement ___
déclinaison ___
forme
capacité générative ___
lettre ___
nom ___
phonème ___
accent ___
syllabe légère
verbe faible

ضعيف

كفاية ___
نضرب ___
تقاطع ___
نضرب الآخر ___
صورة ___
قدرة توليدية ___
حرف ___ ، جلة
إسم ___
صوتية ، قويم ___ ، لبي
بر ___
مقطع ___
فعل ___

weakening

affaiblissement

إضعاف ، ترفيق ، تخفيف

weight

pesanteur, poids

ثقل ، وزن

well-formed

bien formé, grammatical

مليح البناء

well-formed formula

formule bien formé

صيغة سليمة البناء

sentence

phrase

جملة

text

texte

نص

well-formedness

grammaticalité

سلامة البناء

condition

condition de bonne formation

شرط

morphology

morphologie

صراقة

vowel writing

vulgarism

closed vowel	voyelle fermée	صائت معق
free	non arrêtée	حر
front vowel	voyelle antérieure	صائت أمامي
half-closed	mi-fermée	نصف معق
half-open	mi-ouverte	نصف مفتوح
high ____	haut	__ عال
long ____	__ long	- طويل
low ____	__ bas, ouverte	__ منخفض، سافل
medial ____	__ medial	- وسطي
nasal ____	__ nasal	__ أنفي
neutral ____	__ neutre	__ محايد
open ____	__ ouverte	__ مفتوح
oral ____	oral	__ شفوي
parasitic	__ parasitic	__ طفيلي
reduced ____	__ réduit	__ مختزل
retroflexed ____	__ rétroflé	__ انثنائي
rounded ____	__ arrondi	__ مستدير
short ____	__ brève, courte	__ قصير
spread ____	__ non-arrondie	__ غير مستدير
thematic ____	__ thématique	__ محوري
tonic ____	__ tonique	__ نغمي
unrounded ____	__ étirée	__ مفرج
velar ____	__ vélaire	__ حنجري
whispered ____	__ chuchotée	__ همسوي
vowel writing	écriture vocalique	كتابة مشكولة
VP (verb phrase)	SV (syntagme verbal)	م ف (مركب فعلي)
VP anaphora	anaphore de ____	حائدية -
VP deletion	effacement de	حذف
VSO (verb subject object)	VSO	ف ف م ف
vulgar	vulgaire	مبتذل، سومي
language	langue	لغة سوية
vulgarism	vulgarisme	تعبير سوقي

vocal		vowel
vocative case	cas vocalif	حالة منادى
expression	expression	معبر
function	fonction	وظيفة
vocoid	vocoid	مُصَوِّت
Vogul	vogul	لغة وُغُولِيَّة
voice	voix	جهر، بقاء، صوت
___ pitch	hauteur de ___	درجة ___
___ quality	qualité de ___	نوع ___
___ register	registre de ___	سجل ___
voiced	sonore; voisé	مُجْهُور
___ consonant	consonne	صامت ___
___ alveolar fricative	fricatif alvéolaire ___	إحتكاكي بطني ___
___ alveolar lateral	lateral alvéolaire ___	جانبي بطني -
voiced alveolar nasal	nasal alvéolaire voisé	أنفي بطني مُجْهُور
___ alveolar stop	explosif alvéolaire ___	انفجاري بطني ___
Interdental: fricative	fricatif interdental ___	إحتكاكي بين السنين مُجْهُور
___ retroflex	rétroflexe ___	انثالي، إرتدادِي ___
___ sound	son ___	صوت ___
___ stop	explosif ___	انفجاري ___
___ - voiceless distinction	distinction sonore - non-sonore	تمييز جهر - مهموس
voiceless	non-voisé; sourd	مهموس
___ vowel	voyelle ___	صائت مُهموس
voicelessness	sourdissement	همسي
voicing	voisement	وجهار
volition	volition	إرادة، عزم
volitive	volitif	إرادي
volitive mood	mode	صفة
volume	volume	حجم، مقدار
vowel	voyelle	صائت
back	arrière	خلفي
bright	claire	أمامي
central	central	مركزي
cardinal	cardinale	أصلي

vocabla		vocative
visual symbolization of speech	symbolisation visuelle de parole	ترسيم مرئي للكلام
visual transducer	transducteur visuel	محول بصري
vocabla	vocabla	لمعة
vocabulary	vocabulaire	معارف، منقطة
active___	___ actif	___ فعاله
basic___	___ de base	___ أساسية
___ change	changement de ___	تحوّل ___
___ control	contrôle de ___	مراقبة ___
___ insertion	insertion de ___	دمج ___
___ item	item de ___	وحدة ___
___ word	mot, item lexical	كلمة معجمية
vocal	vocal	صوتي
___ apparatus	appareil	جهاز ___
___ bands	bandes ___	أوتار ___
___ characterizer	caractériseur___	شخصيّ ___
___ feature	trait ___	سمة ___
___ fold	corde vocale	حبل ___
___ onset time	temps d'attaque ___	رمن استئناف ___
___ organ	organe ___	عضو ___
___ system	systeme ___	نظام ___
___ tract	canal vocal; appareil vocal	جهاز ___
___ auditory channel	canal auditif	قناة ___ سمعية
vocalic	vocalique	حركي
vocalic alternation	alternance vocalique	تعاوب حركي
___ consonant	consonne ___	صامت ___
___ length	longueur	مدّ، طول ___
mimicry	mimique	إيمائية، محاكاة
verb	verbe à alternance vocalique	فعل ، متعل
vocalism	vocalisme	نظم حركات
vocalization	vocalisation	بحريث
vocalized	voisé, vocalisé	مجهور، مشكول
vocative	vocalif	مُنادي

verbalization		visual
verbalization	verbalisation	تحويل كلمة إلى فعل، إفعال
verdict	verdict	حكم
verification	vérification	محصي، تدقيق
verified	vérifié	مدقق
vernacular	vernaculaire	عامية، فارجة
___ language	langue ___	لغة عامية، محله
Verner's law	loi de Verner	قانون فيرمر
verse	vers	بيت شعر
version	version	قلب
versification	versification	نظم شعر
vertical classification	classification verticale	تصنيف عمودي
vertical construction	construction verticale	تركيب عمودي
verticality	verticalité	عمودية
vibrant	vibrant	اهتزازي
vibrating string	séquence vibrante	سلسلة اهتزازية
vibrating system	système vibrant	نظام اهتزازي
vibration	vibration	اهتزاز
vibratory feedback	feedback vibratoire	ارتجاع اهتزازي
vibratory motion	mouvement vibratoire	حركة اهتزازية
video-recorder	magnétoscope	مغناط بصوري، بضارة
Vietnamese	vietnamien	لغة فيتنامية
violate	violer	خرق
violation	violation	خرق
virtual	virtuel	حقيقي، واقعي
___ compound	composé ___	مركب ___
visibility	visibilité	مظورية
visible speech	parole visible	كلام مرئي
vision	vision	رؤية
visual	visuel	بصري، مرئي
___ morpheme	morphème	صورية
perception	perception	إدراك ___
sentence	phrase	جُملة، مكتوبة



verbal		verbal
unaccusative verb	verbe inaccusatif	فعل لامتنصب
cluster	agglomérat verbal	رثل فعلي
group	groupe verbal	مجموعة فعلية
language	langue du	لغة
modifiers	modificateurs	معدلات
of activity	... d'activité	فعل نشاط، فعل حركي
... of complete	... de prédication	فعل تام الخبرية
predication	complète	
... of incomplete	... de prédication	فعل ناقص الخبرية
predication	incomplète	
... phrase	syntagme verbal	مركب فعلي
... sentence	phrase ...	جُمْلَةُ فِعْلِي
... morphology	morphologie verbale	صراغة فعلية
verbal	verbal	فعلية، كلامي
... adjective	adjectif verbal	صفة فعلية
aspect	aspect du verbe	جهة ...
... association	association ...	قرون ...
... behavior	composément verbal	سلوك كلامي
... deficit hypothesis	hypothèse de déficit	فرضية نقص ...
... derivative	dérivative ...	مشتق فِعْلِي
... expression	expression ...	تعبير ...
verb government	gouvernement du verbe	عمل فعل
... group	groupe verbal	مجموعة فعلية
... learning	apprentissage ...	تعلُّم ...
noun	nom verbal	مُضَمَّر، إِيْسم فِعْلِي
... operand	opérateur ...	عامل ...
... phrase	syntagme verbal	مركب ...
process	processus verbal	عمدته كلامية
repertoire	répertoire	مُضَمَّر
... sentence	phrase ...	جُمْلَة
... sequence	séquence	متتالية
skill	aptitude orale	مهارة لُغوية، كلامية
substitution	substitution ...	استبدال

verb		verb
atelic verb	verbe atélique	فعل لا لؤجي
auxiliary	auxiliaire	مساعد
bridge	pont	جسر
causative	causatif	سببي
complex	complexe	مركب
compound	composé	مؤلف
control	de contrôle	مرافق
declarative	déclaratif	خبري
defective	défectif	ناقص
directional	directionnel	اتجاهي
ergative	ergatif	أركاتي
finite	fini	متصرف
full	plein	تام
Illocutionary	illocutionnaire	إنجازي
inchoative	inchoatif	مبتدئة
incomplete	incomplet	غير تام
Intransitive	intransitif	لازم
lexical	lexical	معجمي
light	léger	خفيف
middle	moyen	وسيط
modal	modal	موجه
motion	mouvement	حركة
negative	négalif	سلب، سلب
non finite	à l'infinif	غير متصرف
passive	passif	مبتني لغير الفاعل
performative	performatif	إنجازي
principal	principal	رئيسي
raising	à montée	مرفوع
reciprocal	réciroque	تعاملي
regular	régulier	منظم
stative	statif	ساكن
strong	fort	قوي
transitive	transitif	متعد

variance		verb
individual variable	variable d'individu	متغير فردي
predicate	___ de prédicat	محمول
valued feature	trait de variable	سمة متغير نقية
word	mot	كلمة
variance	variance	اختلاف
variant	variante	مغاير ، بديل
variation	variation	توع
lexical ___	___ lexicale	___ معجمي
linguistic ___	___ linguistique	___ لساني
variety	variété	تنوع
in language	linguistique	___ لغوي
vector	vecteur	متجه ، قيمة موجهة
Vedic	védique	لغة فدية
velar	vélare	حجابي ، لهوي
___ articulation	articulation ___	طق - -
closure	fermeture ___	إغلاق ، اتساجس ___
___ consonant	consonne	صامت ___
velar nasal	nasale vélare	أنفي حجابي
___ stop	explosive ___	انفجاري ___
vowel	voyelle ___	صائت طقي ، صائت خلفي
velarization	vélarisation	تحجيب
velarized	vélarisé	محجيب ، مطن
velarized consonant	consonne ___	صائت -
velic	vélique	عشاني ، أنفي طقي
___ velic closure	fermeture	اتساجس ___
velocity of sound	vélocité du son	سرعة الصوت
velum	velum, voile du palais	طق ، حنك لثي
Venetian	vénitien	مع فييه
ventricular	ventriculaire	خروفي ، بطبي
verb	verbe	فعل
accusative___	accusatif	منصوب
action	___ d'action	عمل

V (verb)

variable

V

V (verb)

v, small v

vacuous movement

vacuous quantification

vague

vague

vagueness

valency

___ role

___ schemata

___ set

valeur

validation

validity of arguments

valuation

value

___ of function

___ judgement

valued

valvate stricture

variability of speech

variable

___ binding index

___ categories

___ linking

rule

V(verbe)

v, petit v

déplacement vide

quantification vide

vague

vague

indétermination

valence

rôle de ___

schémas de ___

ensemble de ___

valeur

validation

validité (des arguments)

valuation

valeur

___ de fonction

jugement de

valué

rétrécissement valvaire

variabilité de parole

variable

indice de liage ___

catégories variables

liaison variante

règle

ف (فعل)

ف، فعل صغير، فعل وظيفي

نقل فارغ

تسوير فارغ

مبهم، غامض

موجة

إبهام، غموض

تكافؤ

دور ___

رسامات ___

مجموعة ___

قيمة

تسوير، إثبات، تصديق

إثبات، تصديق دلائل

تقييم

قيمة

___ وظيفة

حكم قيمي

مقيم

تضييق صمامي

قابلية تغير كلامي

متغير

قوة ربط ___

مقررات

ربط

قاعدة

unstressé	Uzbeq	
unstressed	non-accentué, atone	غير مشور
syllable	syllabe	مقطع
vowel	voyelle	صائت
unvalued feature	trait non-valorisé	سمة غير مُقيمة
unvoice	assourdir	تهميس
unvoiced	non-voisé, sourd	مهموس
unvoicing	non-voisement, assourdissement	إهماس
upper	supérieur	عُلوي
___ articulator	articulateur ___	عضو باطنق ___
___ jaw	mâchoire ___	فك ___
upper lip	lèvre supérieure	شفة عُلوية
upper teeth	dents supérieures	أسنان عُلوية
upper-case letter	majuscule	حرف كبير، حرف استهلالي
uptake	saisie	فهم، تمثيل
upward comparison	comparaison de supériorité	مقارنة تفوق
Uralic	ouralique	لغة أورالية
urban dialect	dialecte urbain	لهجة مدنية
urbanism	urbanisme	مدنية
Urdu	urdu	لغة أوردية
usage	usage	استعمال
usage label	label d'usage	عنونة استعمال
use	emploi	استعمال
utterance	énoncé	كلام، قول
___ act	acte d'___	فعل ___
___ pattern	schème d'___	نموذج ___
... point	point d'...	نقطة ...
... production	production d'...	إنتاج ...
... meaning	sens d'...	معنى، دلالة
... token	d'occurrence	ورود
... type	___ type	نمط ___
uvula	uvule	لهاة
uvular	uvulaire	لهوي
Uzbeq	ouzbègue	أوزبكية

universality	universal	universal
universal quantification	quantification universelle	نسور كلى
___ quantifier	quantificateur ___	سور
___ semantics	sémantique ___	دلالة
___ sound symbolism	symbolisme de son ___	رمزى صوت
universalism	universalisme	كلية، عالمه
universality	universalité	كلية
universals	universaux	كليات
universals of language	universaux du langage	كليات لغوية
universe of discourse	univers du discours	عالم خطاب
universe of statements	univers des énoncés	عالم المقولات
unmarked	non marqué	غير مؤنوس
___ correlative series	série correlative	سلسلة متعاقبة ___
___ infinitive	infinitif ___	غير متصرف ___
___ member	membre ___	عضو ___
___ order	ordre .	رتبة ___
unmodalized	non-modalisé	غير مؤنوس
unnatural	non naturel	غير طبيعي
unproductive	non-productif	غير منتج
unreal	irréel	غير واقعي
___ condition	condition	شرط ___
unreal conditional	conditionnel irréel	شرطى غير واقعي
___ feminine	féminin ___	مؤنوس متجاري
unreality	irréalité	لا واقعية
unreadability	illicibilité	لا مقروئية
unrestricted	sans restriction	غير مقيد
___ prohibition	prohibition ___	مع ___
unrounded	non-arrondi	غير مستدير
___ vowel	voyelle	صائبة
unrounding	désarrondissement	غير مستدير
unsaturated verb	verbe non-saturé	فعل غير مُنح
unstable	instable	غير مستقر، متقلب
___ phoneme	phonème	صوتية، فونيم
___ sound	son ___	صوت

unilingual

universal

unilingual	unilingue; monolingue	أحادي اللغة
uninterpretable feature	trait non-interprétable	سمة غير مؤولة
uninterruptibility	non séparabilité	لا فصل، تماسك
union	union	وحدة
language	langue d'	لغة مُوحدة
unique	unique, univoque	أحادي
___ constituent	constituant	مكون ___
___ irregularity	irrégularité___	شذوذ، عدم انفراد ___
___ morpheme	morphème ___	صرفية ___
uniqueness	univocité	أحادية
___ of reference	___ de référence	___ إحالة
principle	principe d'___	مبدأ الأحادية
unit	unité	وحدة
accentual___	___ accentuel	___ بنية
discrete___	___ discret	مفصولة
linguistic___	___ linguistique	___ لسانية
meaningful	___ significatif	___ ذات معنى
minimal distinctive___	___ distinctif minimal	... مميزة دنيا
phonetic___	___ phonétique	___ أصواتية
phonological___	___ phonologique	___ صوتية
prosodic	.. prosodique	___ نظيرية
significant___	___ signifiant	___ دالة
syntactic___	___ syntactique	___ تركيبية
textual___	___ textuel	___ نصية
unit noun	nom comptable	اسم محدود
universal	universel, universal	كُلّي، شائبي
___ alphabet	alphabet ___	أبجدية -
Association	convention	مواضعة قرن
Convention	d'association universelle	
base hypothesis	hypothèse de base -	افتراض أساس
___ grammar (UG)	grammaire ___	معو كلي
universal instantiation	instantiation universelle	مبني كلي
language	langue	لغة

undéclinable		unidatéral
undecidable		
undecidable	non-déclinable	غير مُنصرف
under-differentiated transcription	transcription indifférenciée	كتابة ناقصة التمييز
under-extension	sous-extension	غير ممتدة
undervable	non-dérivable	غير قابل للاستغنى
underlying	sous-jacent	تحتي
___ form	forme ___	صورة ___
___ level	niveau ___	مستوى ___
___ representation	représentation ___	تمثيل ___
___ structure	structure ___	بنية ___
___ word	mot ___	كلمة ___
underspecification	sous-spécification	تحصيل ناقص
understanding	compréhension	فهم
understood	sous-entendu	مفهوم
___ argument	argument	موضوع ___
___ element	élément ___	عنصر ___
unfinished object	objet inachevé	مفعول غير تام
ungoverned	non-gouverné	غير مفعول فيه
ungradable opposite	opposé non-gradable	مقابل غير قابل للتدرج
ungrammatical	non-grammatical, agrammatical	لاحق، غير نحوي
utterance	énoncé ___	كلام ___
ungrammaticalness	agrammaticalité	لاحق، لا نحوية
unidimensional sequence	séquence unidimensionnelle	متتالية أحادية البعد
unification	unification	توحيد
___ categorial	grammaire	نحو مقولي موحد
grammar (UCG)	categorial ___	
grammar	grammaire	نحو
uniformity	uniformité	انتظام
condition	condition d'	شرط
unilateral	unilatéral	أحادي الجانب
___ consonant	consonne	صامت
implication	implication	تضمين

U

ultimate constituent	constituant ultime	مُكوّن نهائي
ultra-long vowel	voyelle ultra-longue	صائت عديده
ultra-violet oscillograph	oscillographe ultra-violet	مخطط نثدي فوق بصري
Umbrian	ombrien	أُمْبْرِيَّة
umlaut	umlaut	إمالة
unaccented	inaccentué	غير مهور
unacceptable	inacceptable	غير مقبول
unaccusative	inaccusatif	لامنصوب
___ hypothesis	hypothèse de ___	فرضية اللانصوب
___ verb	verbe ___	فعل ___
unambiguous path	chemin non-ambigu	مسار غير ملتبس
unaspirated	non-aspiré	هائلي، غير نفسي
unaspirated stop	occlusif non-aspiré	انفجاري غير نفسي
unbound	non lié	غير مربوط
___ variable	variable ___	متغير ___
unbounded constituent	constituant ___	مكون ___
unbounded noun	nom ___	اسم ___
uncertain	incertain	غير مؤكد
unchecked	non-vérifié	غير محووس، غير مدقق
unconditioned	non-conditionné	غير مُشروط
unconditioned sound	changement	تغير صوتي غير مُشروط
change	phonétique non-conditionné	
uncountable noun	nom non-comptable	اسم غير معدود
uncountable word	mot non-comptable	كلمة غير متفودة
undecided	non-décidé	غير محسوم، غير مفصول فيه

turbulence		typology of languages
truth preserving	préservation de vérité	محافظة على الصدق
___ table	table de ___	بيان صدق
___ conditional	sémantique des	دلالة شروط الصدق
semantics	conditions de	
truth-conditional	théorie des conditions	نظرية شروط الصدق
theory	de vérité	
___ function	fonction de ___	دالة صدق
___ set	ensemble de ___	مجموعة صدق
___ value	valeur de vérité	قيمة صدق
___ value gap	trou de valeur de vérité	ثغرة قيمة صدق
turbulence	turbulence	اضطراب
Turcoman	turcmen	تُرْكْمَانِيَّة
Turkish	تُرْكِيَّة	تُرْكِيَّة
type	type	نمط، نميلة
type of language	type de langue	نمط لغة
type raising	montée de type	صعود نمط
typological	typologique	نمطي
___ change	changement ___	تغيير --
___ classification	classification _	تصنيف --
___ construct	construit	بناء --
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات نمطية
typology	typologie	نمطيات
typology of languages	typologie des langues	نمطيات اللغات

triade		truth
triad number	nombre triadique	عدد مثلث
triadic	triadique	ثالثي، ثالوثي
___ triadic theory of meaning	théorie du sens triadique	نظرية ثلثية للمعنى
triangle of signification	triangle de signification	مثلث الدلالة
triangular system	système triangulaire	نظام مثلثي
___ wave	onde ___	موجة ___
triconsonantal	triconsonantal	ثلاثي الصوامت
triformantic	triformantique	مثلث المباني
trigger	déclencheur	متبب في
___ trigger segment	segment ___	قطعة متسبية
triggering experience	expérience ___	تجربة مثيرة
trigraph	trigraphe	حرف ثلاثي
trilingual dictionary	dictionnaire trilingue	مفصّل ثلاثي اللغة
trilateral	trilatère	ثلاثي (الحروف)
trilateral root	racine ___	جذر ثلاثي
___ trilateral verb	verbe ___	فعل ثلاثي
trill	consonne roulée, vibrante	صوت مكزّر، مُرّدد
trilled	roulé, vibrant	مكزّر، مُرّدد
tripartite system	système tripartite	نظام ثلاثي
triphthong	triphthongue	مصوت ثلاثي
triplet	triplet	ثلاثي
tripnote	tripnote	ثلاثي لإعراب
trisyllabic	trisyllabique	ثلاثي المقطع
trisyllable	trisyllabe	مقطع ثلاثي
trope	trope	صورة بيانية، وجه بلاغي
truncated definition	définition tronquée	تفريغ مُقتضب
truncation	truncation	تقصير، بوجم
truth	vérité	صدق
truth-conditions	conditions de vérité	شروط صدق
logical	vérité logique	صدق منطقي
necessary	___ nécessaire	صدق ضروري

transitive		trans
transitive	transitif	متنا
relation	relation	علاقة
verb	verbe	فعل
transitivity	transitivité	نفسية
translate	traduire	يرجم
translating machine	machine de traduction	آلة تَرْجَمَة
translation	traduction	ترجمة
___ translation	équivalence de	تساو، تكافؤ ترجمة
equivalence	traduction	
translation	équivalent de	مقابل تَرْجَمِي
équivalent	traduction	
translation loan-	mot d'emprunt de traduction	مُتَقَبَّلة تَرْجَمِيَّة
word		
translation rules	règles de traduction	قواعد ترجمة
translative	translatif	انتقالي
translative case	cas translatif	حالة تَنْقِيْل، حالة نقيلة
translator	traducteur / interprète	مترجم
translinguistics	translinguistique	غَيْر - لِسَانِيَّات، لِسَانِيَّات عِزْبِيَّة
transliteration	translittération	نقل كتابي
transmission	transmission	إرسال
___ transmission phase	phase de ___	طور —
transmitter	transmetteur	مُرْسِل
transmutation	transposition	تحوّل وظيفي
transparency	transparence	شفافية
transparent	transparent	شفاف
___ transparent context	contexte	سياق —
transportability	transportabilité	منقولية، قابلية النقل
transposition	transposition	نقل مكاني، تَبَاذُل
transverse wave	onde transversale	موجة مستعرضة
tree	arbre	شجرة
tree diagram	arbre syntaxique	رسم شجري
tree-stem theory	théorie arbre-racine	نظرية شجرة النسب
triad	triade	كلمة مثلثة، مثلث

transaction verb	acte de transaction	عمل منيعر
transcribe	transcrire	سج، مسجيل
transcription	transcription	كتابة، سج صوتي
transfer	transfert	نقل، تحويل
___ grammar	grammaire de	قواعد
___ of training	___ de formation	تكوين
transference	transmission	نقل، تحويل
transferred meaning	sens figuré, métaphorique	معنى مجازي
transform	transformer	كلام غير مباشر
transformation	transformation	تحول
generalized ___	généralisé ___	تحويل
transformational	transformationnel	معجم
ambiguity	ambiguïté ___	تحويلي
___ approach	approche ___	ليس
___ component	composant ___	مقدرة
___ cycle	cycle ___	مكون
drill	exercice ___	سلك، دورة
___ generative	grammaire ___	تمرين
grammar	généralive	محو — توليدي
___ grammar	grammaire ___	محو
___ model	modèle ___	نموذج
___ relationship	relation ___	علاقة
___ rule	régle _	قاعدة
___ syntax	syntaxe ___	تركيب
transformationist	transformationniste	تحويلي
transformed sentence	phrase transformée	جمله متحولة
transition	transition	نقطة، انتقال
transition area	aire de transition	منطقة نقلة
transitional	éducation	تعليم مرحلي انتقالي
bilingual education	bilingue transitoire	
transitional writing	écriture transitoire	كتابة انتقالية

tonic		traditionalism
tongue slip	lapsus	زلة لسان
tongue tip = apex	bout de la	دلى
tonic	tonique	نغمي، مثبور
tonic accent	accent	سر
tonic segment	segment	قطعة
___ tonic syllable	syllabe ___	مقطع —
tonicity	tonicté	قوة
topic	topique	موضوع
___ phrase	syntagme ___	مركب موضعي
topicalisation	topicalisation	موضعة
topic-comment	topique-commentaire	موضوع-تعليل
topology	topologie	طوبولوجيا
toponymaology	toponymie	دراسة الأعلام المكانية
toponomastics	toponomastique	دراسة الأعلام المكانية
toponym	toponyme	اسم مكان
toponymic	toponymique	علم مكاني
toponymy	toponymie	دراسة الأعلام المكانية
top-to-bottom	de bas en haut	من أعلى إلى أسفل
total	total	تام
___ accountability	responsabilité ___	محااسبة —
___ assimilation	assimilation ___	تمائلة —
total dissimilation	dissimilation complète	مغايرة تامة
___ meaning	sens, signification ___	مغنى —
___ synonymy	synonymie ___	تواضع —
totally redundant	redundant ___	غشوي تماما
trace	trace	أثر
___ theory	théorie des traces	نظرية الآثار
trachea	trachée	قصبة الرئة
trade language	langue de commerce	لغة تجارية
traditional	traditionnel	تقليدي
___ grammar	grammaire ___	نحو
___ orthography	orthographe ___	نهجية، إملاء
traditionalism	traditionalisme	تقليدية، نزعة تقليدية

		tongue
timing	timing	موقيت
tip	pointe, bout, extrémité	طرف، حد
tip of the tongue	bout de la langue	طرف اللسان
token	occurrence	ورود، وريفة
tonal displacement	déplacement tonal	علل معمي
tonal melody	mélodie tonale	نغم معمي
tonal modification	modification tonale	تعديل معمي
tonal particle	particule tonale	أداة نغمية
tonal polarity	polarité ____	قطبية ____
tonal stability	stabilité ____	استقرار ____
tonal variation	variation tonique	تنوع معمي
tonality	tonalité	تنظيم
tonality features	traits de tonalité	سمات تنظيمية
tone	ton	نغم
tone accentual systems	système accentuel tonal	سبق نغمي، نغمي
____ tone colour	timbre	جرس
__ tone language	langue à tons	لغة نغمية
____ tone merger	fusion de	دمج، ضم ____
____ tone of voice	ton de la voix	نغمة الصوت
____ tone unit	unité de ____	وحدة ____
toneme	tonème	وحدة نغمية، ترميم
tonemic	tonotopie	نغميات، تونولوجيا
tonetics	tonétique	النغميات
tongue	langue	لسان (عضو)، لغة
____ tongue advancement	avancement de ____	تقديم اللسان
tongue center	centre de ____	وسط اللسان
____ tongue dorsum	dos de la	مؤخر اللسان، ظهره
____ tongue front	front de la ____	مقدم اللسان
____ tongue height	élévation de la langue	ارتفاع اللسان
tongue movement	mouvement de la langue	حركة اللسان
____ tongue root	racine de la ____	جذر اللسان

theta-government	thématique	
theta-government	théto-gouvernement	عمل محوري
theta-grid	théto-grille	شكة محورية
theta-identification	théto-identification	تعين محوري
theta-marking	théto-marquage	وسم محوري
theta-position	théto-position	موقع محوري
third person	troisième personne	شخص المثلث
third stress	troisième accent	ثبوة ثالثة، ثالثة
third-order entities	entités de troisième ordre	ذوات ثالثة
third-order nominal	nominal de troisième ordre	أسماء ثالثة
third-person imperative	troisième personne d'impératif	أمر شخص ثالث
thorn	épine	شوكة
thought	pensée	فكر
thought stress	accent délibéré	ثبوة مفصولة، أثبوية
three-dimensional	entité de premier ordre à trois dimensions	ذوات من الرتبة الأولى ثلاثية الأبعاد
threshold hypothesis	hypothèse de seuil	فرضية العتبة
threshold level	niveau de seuil	مستوى العتبة
threshold of hearing	seuil auditif	عتبة السمع
threshold of pain	seuil de la peine de l'audition	عتبة الألم
Tibetan	tibétain	اللغة التبتية
tier	rangée	صف، مصفوفة
action ____	____ d'action	____ عمل
aspectual ____	____ aspectuel	____ جهة
thematic ____	____ thématique	____ محورية
tight phonation	phonation serrée	لظن ضيق
tilde	tilde	تيلدة، علامة مبنرة (في الكتابة)
timbre	timbre	خرس
timbre phonemics	timbre phonémique	____ صوتي
time	temps	رس
time adverbial	adverbial de ____	طرفي
time depth	profondeur de ____	غتمى وسمي
timeless	atemporel	لا رسي، خارج عن الزمن
proposition	proposition	فقه

textuality	Theta-Criterion	
textual function	fonction textuelle	وظيفة نصية
textuality	textualité	نصية
Thai	thai	لغة تايلاندية
Thamudian		لغة ثمودية
thematic	thématique	محوري
thematic component	composant thématique	مكون محوري
thematic context	contexte thématique	سياق محوري
__ hierarchy	hiérarchie __	سلمية __
__ pronoun	pronom de __	ضمير العايب
__ role	rôle thématique	دور محوري
__ structure	structure __	بنية __
__ subject	sujet __	فاعل __
__ tier	range __	مصنوفة __
thematization	thématisation	مفعوذة
theme	thème	محور
theorem	théorème	مُبرَهنَة
theoretical base form	formes de base théorique	صور نظرية
theoretical construct	construct théorique	بناء نظري
theoretical language	langue théorique	لغة نظرية
theoretical linguistics	linguistique théorique	لسانيات نظرية
theoretical semantics	sémantique théorique	دلالة نظرية
theoretical syntax	syntaxe théorique	تركيب نظري
theory	théorie	نظرية
therapeutic change	changement thérapeutique	تأثير علاجي
therapeutic	changement phonétique	تغير صوتي علاجي
sound change	thérapeutique	
thesaurus	thésaurus, trésor de langue	دخيرة لغوية، مكنز
thesis	thèse	اطروحة
theta-role	theta-rôle	دور محوري
theta-theory	théa-théorie	نظرية محورية
theta-assignment	théa-attribution	إسناد محوري
theta-binding	théa-liage	رابط محوري
Theta-Criterion	théa-critère	مقياس محوري

termination		textual
terminal symbol	symbole terminal	وَمِرْ نِهَائِي
terminator	terminaison	خاتمة
terminative	terminatif	مُنْتَهَى مَسْتَه
terminative aspect	aspect	جِهَة مَسْتَهِيَة
terminative case	cas	حَالَة
terminography	terminographie	تَدْوِيْس مِصْطَلَحِي
terminological competence	compétence terminologique	قُدْرَة اِمْصْطَلَحِيَة
Terminological Data Base	base de données terminologiques	قَاعِدَة مَعْطِيَات اِمْصْطَلَحِيَة
terminological	terminologique	اِمْصْطَلَحِي
terminology	terminologie	مِصْطَلَحِيَة، عِلْم المِصْطَلَحَات
ternary	ternaire	ثَلَاثِي
territorial dialect	dialecte territorial	لَهْجَة اِقْلِيْمِيَة، جُغْرَافِيَّة
tertiary articulator	articulateur tertiaire	لَاظِق ثَلَاثِي
tertiary response	réponse tertiaire	جَوَاب، رَد ثَلَاثِي
tertiary stress	accent tertiaire	بِرَة ثَالِثَة، ثَالِيَة
tertiary stricture(s)	constriction tertiaire	تَضْيِيق ثَلَاثِي
TESL	EASL	تُعْلِيم اَلْاِنْجَلِيزِيَة كَلِمَة ثَانِيَة
test	test	رَدَد
test battery	batterie de ____	بَطَارِيَة ____
test item	item de ____	وَحْدَة، مَعْرَدَة ____
testability	testabilité	رَاقِبِيَة
testing	épreuve, essai	رَدَد
tetraphthong	tétraphthongue	حَرَكَة، خَائِث رُبَاعِي
text	texte	نَص
____ act	acte textuel	فِعْل نَصِي
frequency	fréquence textuelle	مَرَدَد، مَكَرَار نَصِي
____ linguistics	linguistique textuelle	لِسَانِيَّات نَصِيَة
____ sentence	phrase textuelle	خَمَلَة نَصِيَة
textual	textuel	نَصِي
textual coherence	cohérence textuelle	اِتْسَاجَام
textual clues	cléus	اِشَارَات

tendency		terminal
tendency	tendance	برعة، ميل
tenor	teneur	صريح
tenor of discourse	de discours	خطاب
tense	temps	زمن
absolute	absolu	محدد، مطلق
past ____	passé	____ الماضي
perfect ____	passé composé	____ ماضي مكتمل
relative ____	relatif	____ نسبي
sequence of ____	concordance des ____	توافق ____
simple ____	____ simple	____ بسيط
____marker	marque du ____	وسم ____
tense	tendu	متوتر، شديد
tense lax	tendu lâche	متوتر مسترخ
tense logic	logique ____	منطق ____
tense vowel	voyelle tendue	صاوت متوتر
tensed	tensé	مُزَمَّن، فيه زمن
tensed proposition	proposition tensée	قضية ____
tense distinction	distinction du temps	تمييز زمني
tenseless	non-tensé	لازمي، بدون زمن
tense system	système de temps	نظام زمني
tension	tension	توتر
tentative	tentatif	مُؤَقَّت، تجريبي
____ tentative pause	pause ____	وقف ____
tenue	ténue	اليجاري مُهَيَّس
term	terme	مصطلح، لفظ
term individual	____individuel	____ فردي
terminal	terminal, finale	نهائي
contour	contour (intonation)	محن معجم الأولخر
junction	jonction	وخلل الآخر
letter	lettre	حرف ختامي
pause	pause	وقف ختامي
! stress	accent	ثيرة ختامية
string	suite	مسلسلة

teleology	temporality	
teleology	téléologie	هائية
telescoped word	mot télescopé	كلمة مُتداخلة، مُتراكة
telescoped expression	expression télescopée	تعبير مُتداخِل، مُتراكِب
telic	télique	أَوْحِي
template	gabarit, patron	مُعَرَّة، مُقَنِّة
mapping	correspondance	مناسب، توافقي -
morphology	morphologie	صِرافَة -
tempo	tempo	سُرْعَة اللُّطْف
temporal	temporel	زِمَانِي
adverb	adverbe	ظَرْف -
clause	proposition de temps	جُمْلَة -
complement	complément	فَصْلَة -
conjunction	conjonction	قَرْن، عَطْف -
connector	connecteur	وَاصِل، رَاطِب -
deixis	deixis	إِشَارِيَّات -
dialect	dialecte	لَهْجَة -
index	indice	قَرِيْنَة -
location	lieu	مَحَل، تِمَاكِن -
modifier	modifier	بَعْد -
operator	opérateur	عَامِل -
sequencing	enchaînement	تَتَابُع -
specification	spécification	تَخْصِيص -
temporalization relation	relation de temporalisation	عِلَاقَة تَرَامِيَة
temporal discourse	principe d'interprétation	مَبْدَأ تَأْوِيل خُطَابَات زِمْنِيَة
interpretation principle	de discours temporels	
temporality	propositions contraintes	قَضَايَا مُقَيَّدَة زِمْنِيًا
restricted propositions	temporellement	
temporally=unrestricted	directif sans restriction	تَوْجِيهِي غَيْر مُقَيَّد زِمْنِيًا
directive	temporelle	
temporally=unrestricted	propositions sans	قَضَايَا غَيْر مُقَيَّدَة زِمْنِيًا
propositions	restriction temporelle	
temporality	temporalité	زِمْنِيَة

Tatunak		telegraphie
Tasmanian	tasmanien	اللغة التسمانية
ta-ta theory	théorie ta-ta (origine de langage)	نظريه تاتايه، نظرية الإشارات
Tatar	tatar	اللغة التتارية
tautological compound	composé tautologique	مركب حشوي
tautology	tautologie	حشو، تعصيل حاصل
tautophony	tautophonie	سجع، تركيب متخوج
tautosyllabic	tautosyllabique	تكرار مقطعي
taxeme	taxème	وحدة تركيبة، تاكسيم
taxonomic	taxonomique	تصنيفي
___ category	catégorie ___	مقولة ___
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات ___
___ phonemics	phonémique ___	صوائت ___
taxonomy	taxonomie	تصنيف
___ taxonomy of speech acts	___ d'acte de parole	___ فعل كلامي
teaching	enseignement	تعليم، تدريس
technic	technique	تقني
technical language	langue technique	لغة تقنية
technical translation	traduction technique	ترجمة تقنية
technical vocabulary	vocabulaire technique	مفردات تقنية
Teda	teda	لغة التيدا
teeth	dents	أسنان
___ lower	___ inférieures	___ سفلى
___ upper ___	___ supérieures	___ عليا
___ ridge	alvéoles	بطع
TEFL (teaching of English as a foreign language)	EAL (enseignement de l'anglais langue étrangère)	تعليم الإنجليزية كلفه أجنبية
telonymic	telonymique	كناية
telegraphic	télégraphique	تلفرافي، موجز، يرقى
___ telegraphic speech	parole ___	كلام ___
___ telegraphic style	style ___	أسلوب موجز، يرقى

taboo

task

T

taboo

___ word

tech, short hand

techistoscope

tachygraphy

tact

tag

tag question

Tagalog

tagging

tagme

tagmemic

___ analysis

_ theory

tagmemics

Tahitian

talking dictionary

tamber

Tamil

tap

tap consonant

tape recorder

target (position)

target language

target of movement

task

tabou

mot ___

tachygraphie

techistoscope

tachygraphie

tacte

marque, étiquette

interrogation de confirmation

tagalog

étiquetage

tagme

tagmémique

analyse ___

théorie ___

tagmémique

tahitien

dictionnaire parlant

tamber

tamil

battement

consonne légère

magnétophone

position cible

langue cible

cible de déplacement

tâche

تابو، محظور، مُحَرَّم

كلمة ___

استعمال الكتابة المختصرة

مبصار

إختزال، كتابة إختزالية

ضمني

علامة

استعمال استنبات

اللغة التاغالوغية

رسم، تزيين

تأكمة

تاكيمي

تحليل ___

نظرية ___

تاكيمية

اللغة التاهيتية

مُتَجم ناطق

تَمْرَس

اللغة التاميلية

فرع، فقرة

صامت خفيف

مُسجَلَة، جهاز تسجيل

موقع هدف

لغة هدف

هدف نقل

مهمة

system congruity

system approach

system congruity

congruence du système

مطابقة ، موافقة نظام

systemic

systemique

نظامي ، نسبي

grammar

grammaire

نحو

linguistics

linguistique

لسانيات

systems in language

systemes dans la langue

أنظمة في اللغة

system approach

approche systemique

مقاربة نظامية

syntactics		systematic
syntactically based	basé syntaxiquement	مؤسس تركيبياً
— well-formed	bien formé	سليم .
syntactics	syntaxe	تركيب
syntagm	syntagme	مركب
syntagms	syntagmes complexes	تركيب مركب
syntagmatic	syntagmatique	مركبي
— relation	relation —	علاقة —
— response	réponse —	جواب —
— sound change	changement	تحول صوتي —
	phonétique syntagmatique	
syntagme	syntagme	مركب
syntagmeme	syntagmème	وحدة بنائية
syntax	syntaxe	تركيب
— and stylistics	syntaxe et stylistique	— وأسلوبية
— hierarchical model	— de modèle hiérarchique	— نموذج سلسلي
— transformational	— transformationnel	— تحويلي
synthesis	synthèse	توليف، تجميع
synthetic	synthétique	توليقي، تركيب، مركبي
— approach	approche —	مقاربة —
— compound	mot —	مركب —
— index	index —	قائمة —
— language	langue —	لغة —
— proposition	proposition —	فرضية —
— sentence	phrase —	جملته —، توليفية
— speech	parole	كلام —، توليقي، صناعي
— statement	énoncé —	قوله —، إحصائية، توليفية
Syrac	syrac	لغة سريانية
system	système	نظام، نظم
— sentence	phrase	جمله
systematic	systématique	منطقي، نظامي
— phonemics	phonémique	صوتيات
— phonetics	phonétique	أصواتيات
— transcription	transcription	كتابه

syntactical

syntactical

syntactic component	composant syntactique	مكون تركيبى
compound	mot composé	مركب --
construction	construction	بناء
devices	dispositifs	وسائل، جواهرات
distinctiv feature	trait distinctif	سمة مميزة
__ doublet	doublet __	مراوح، جنس --
__ equivalence	équivalence	تكافؤ --
__ feature	trait	سمة --
__ form-class	classe de mots	طبقة صيغ --
__ group	suite (groupe)	مجموعة تركيبية
__ hierarchy	hiérarchie	سلمية --
__ level	niveau	مستوى تركيبى
__ node	noeud	عقدة --
__ noun	nom	اسم --
__ order	ordre	ترتيب --، تسلسلى
__ paradigm	paradigme	مثال، أنموذج --
__ parallelism	parallélisme	تواز --
__ parser	parseur	محلل --
__ parsing	analyse	تحليل --
__ pattern	modèle	مثال --
syntactic phonemics	phonémique	صوتيات تركيبية
__ phonology	phonologie	صوتية --
__ reconstruction	reconstruction	إعادة بناء --
__ relationship	relation	علاقة --
__ representation	représentation	تمثيل --
__ sequencing	séquence	تتابع --
__ strategy	stratégie	استراتيجية --
__ structure	structure	بنية
__ theory	théorie	نظرية
__ unit	unité	وحدة
syntactical	syntactique	تركيبى
__ phonemic	opposition	تقابل صوتياتى
__ opposition	phonologique	

synchronic

synchronic	synchronique	في، تزامني، متكروبي
analysis	analyse	تحليل
change	— synchronique	تحوّل
description	description	وصف
dialectal variation	variation dialectale	تنوع لغوي
— dictionary	dictionnaire	معجم (قاموس)
— grammar	grammaire	نحو
— linguistics	linguistique	لسانيات
— phonemics	phonémique	صوتيات
synchrony	synchronie	آنية، متكروبية
syncopate	syncoper	تَرْخِيم الوَسْطِ
syncopation	syncope	حذف مكون داخلي
syncope	syncope	حذف، تَرْخِيم وسطي
syncretism, syncretism	syncretisme	انصهار
syncretic base	cas syncretique	حالة تَوْفِيق
syncretic form	forme syncretique	صيغة منصهرة، تَوْفِيقِيَّة
syndesis	syndese	رَبْطُ أَضَائِي، وصل
syndeton	construction syndetique	تَرْكِيب رَبْطِي
synecdoche	synecdoque	مجاز مرسل
syneresis	synérèse	إِذْغَام مَدِّي، إِذْغَام ضَائِي، تَرْخِيم
synesis	synepse	تَوَالُف مَقْبُورِي
synizesis	synizese	إِذْغَام ضَائِي
synonym	synonyme	مُتَرَادِف، مُتَرَادِف
synonymic attraction	attraction synonymique	جاذبية مترادف
synonymous	synonyme	مُتَرَادِف، مُتَرَادِف
synonymy	synonymie	مترادف
syntactic	syntactique	تركيبية، نحوي
adjective	adjectif	صفة
ambiguity	ambiguïté	لُغْس
analysis	analyse	تحليل
atoms	atomes	ذرات
change	changement	تحوّل تركيبية
class	classe	طبقة، صنف

syllabication		synapsy
syllabic manipulation	manipulation syllabique	ساول، معالجة مقطعة
pattern	modèle	نمط معلمي
peak	pic	قمة
sign	syllabogramme	دئر
stress	accent	ثيرة
___ superposition	superposition syllabique	تضمن ___
___ writing	écriture ___	كتابة ___
syllabication	syllabation	تحليل معلمي، تقطع
syllabification	syllabation	تقسيم، مقطعية
syllable	syllabe	مقطع
division	division de ___	تقسيم ___
___ nucleus	noyau de ___	نواة ___
___ phoneme	phonème de ___	صوتية ___
syllabogram	marque syllabique	علامة مقطعية
syllabography	écriture syllabique	كتابة مقطعية
syllabus	sommaire	خلاصة
___ design	conception	رسم ___
sylogism	sylogisme	قياس
symbol	symbole	رمر
symbolic	symbolique	رمري
symbolic language	langage symbolique	لغة رمزية
___ sign	signe ___	دليل رمري
___ system	système ___	نظام، سنق ___
symbolism	symbolisme	رمزية
symmetrical	symétrical	تناظري
___ patterning	système (pattern)	نمذجة
___ phonemes	phonèmes ___	صوتيات ___
waveform	forme d'onde	صورة مرحة
symmetry	symétrie	ساظر
synaeresis	synérèse	إدغام الأصوات
synaesthesia	synesthésie phonique	رمزية صوته
synaloepha	synalèphe	إدغام حرفي، ترخيم
synapsy	synapsis	معدن (معدن القوال في التهمة الواحدة)

surd	syllabic	
suprasegmental phoneme	phonème suprasegmental	صوتيّ، قُوسم فوق قطعي
surd	sourd, non-voisé	مهموس
surface	superficiel	سطحي
form	forme	صورة
grammar	grammaire	محو
surface structure	structure de surface	بنية سطحية
___ structure	ambiguïté de structure	لبس بنية —
ambiguity	de ___	
___ structure constraint	contrainte de structure	قيد بنية —
___ structure, and	structure de ___ et	بنية — وتمثيل دلالي
semantic representation	représentation sémantique	
surprise	surprise	مداخلة
survive	survivre	بقاء
substandard dialect	dialecte sous-standard	لهجة غير فصيحة
suspicious pair	pere suspects	زوج شكّوه
suspicious sound	son suspect	صوت مشبوه
sustained juncture	jointure soutenue/maintenue	قرن مؤلّت
sustained stress	accent soutenu	نبر مؤقت
SVO	SVO	فاعل فعل مفعول
___ SVO hypothesis	hypothèse ___	الفراضى —
___ SVO language	langage	لغة —
Swahili	swahili	لغة سواحيلية
Swedish	suédois	لغة سويدية
switching	changement de code/langue	تحوّل، تحوّل اللغة
syllabary	syllabaire	نظام الكتابة المقطعية، أبجديّة مقطّعة
syllabation	syllabation	نقطيع
syllable	syllabe	مقطع
syllabic	syllabique	مقطعي
syllabic consonant	consonne syllabique	صامت مقطعي
___ contour	contour	صامت
___ dissimilation	dissimilation	معايرة

supradental		suprasegmental
superadded	poséché	مستعار، دمية
supersaive	superstit	علم
case	cas	حالة
superficial structure	structure de surface	بنية سطحية
superiority condition	condition de supériorité	شرط أفضلية، علوية
superlative	superlatif	تفصيل
___ degree	degré du ___	درجة ___
super-raising	super-montée	صعود فوق، فائق
superset	sur-ensemble	مجموعة علوية
superstratum	superstrat	طبقة فوقية
superstructure	superstructure	بنية فوقية
supplementary	supplémentaire	إضافي
___ morpheme	morphème ___	صرفية -
___ movement	déplacement ___	نقل ___
___ rule	règle ___	قاعدة ___
suppletion	suppléance	تعاوض
suppletive	supplétif	تكميلي
___ alternant	alternant ___	مناوب ___
suppletive alternation	alternance __	تناوب ___
___ form	forme ___	صورة ___
___ morpheme	morphème ___	صرفية ___
support vowel	voyelle de support	صائت مدعوم
supposition	supposition	افتراض
suppositive conjunction	conjonction suppositive	فون شرطية
supradental	supradental	فوق أسناني
suprafix	morphème suprasegmental	صرفية فوق-مقطعية
supraglottal	supraglottal	فوق-محمري
cavity	cavité	تجويف
friction	friction	احتكاك
suprasegmental	suprasegmentale	فوق سطحي
feature	trait	صفة
___ grapheme	graphème	خطية، غرافيم
___ morpheme	morphème	صرفية، مورفيم

substrat, substratum		Sumerian
substitution class	classe substitutive	طبعة استبدال
substitution drill	exercice de substitution	تمرين استبدال
substitution frame	cadre de substitution	إطار استبدال
sequence	séquence de	متواله
type	type	نمط
substrat, substratum	substrat	شبه، لغة، لغة
	substrat	طبعة فرعية
substratum theory	théorie des substrats	نظرية اللغات النحوية
substring	sous-chaine	سلسلة فرعية
subsumption	subsumption	مقدمة صغرى
subsystem	sous-système	نسق فرعي
subtraction	soustraction	طرح، إسقاط
subtractive	soustrait	طرح
bilingual	éducation bilingue	تعليم ثنائي اللغة
education		
successive cyclicity	cyclicité successive	تتابع متكرر
successive sounds	sons successifs	أصوات متتالية
	axe de successivités	محور المتتاليات
suction	suction	امتصاص
___ stop	occlusive à ___	اتصالي، انصافي
	soudain	لغة سودانية
sudden sound-change	changement soudain du son	تغير صوتي مفاجئ
suffix	suffixe	لاحقة
suffixation	suffixation	إلحاق
suffixal reduplication	reduplication suffixale	تكرار لاحقي
suffixing language	langue suffixante	لغة لاحقية
suggestion	suggestion	اقتراح
sum	somme, total	مجموع
summarize	résumer	تلخيص
summary	sommaire	ملخص
summative evaluation	évaluation résumé	تقييم إجمالي
summative test	test résumé	رور إجمالي
Sumerian	sumérien	لغة سومرية

sublexical

substitution

sublexical	sous-lexical	معجمي فرعي
submersion programme	programme de submersion	برنامج إغساس فرعي
sub-minimal pairs	semi-paires minimales	أرواح شبه فرعية
subordinate	subordonné	تابع
___ clause	proposition subordonnée	جملة
___ word	mot ___	كلمة
subordinating	subordonnant	مبغ
___ conjunction	conjonction de subordination	قدرة، رابطة
___ language	subordonnante (langue)	لغة
subordination	subordination	إلحاق
subordinative compound	composé subordonné	مركب تابع
subordinative construction	construction subordonnée	بناء تابع
subordinator	subordonnant	متبع، أداة متبعة
subsegmental	sous-segmental	تحت-قطعي
subset	sous-ensemble	مجموعة فرعية
___ principle	principe de ___	مبدأ
subsidiary	subsidiare	مساعد، ملحق
___ dialect	dialecte ___	لهجة، ثلثوية
substance	substance	جوهر
.. metalanguage	metalangage ___	ميتالغة
___ word	mot	كلمة، مادة
sub-standard	sous-standard	دون المعيار
substantival	substantivé	جوهرية، اسمي
adjunct	adjoind au substantif	ملحق
substantive	substantif	جوهر، اسم
___ theory	théorie substantielle	نظرية
___ universals	universaux de substance	كمات
verb	verbe	فعل، كثير، وُخودي
substitutability	substituabilité	استبدالية
substitutable	substituable	قابل للاستبدال
substitute	substitut	بديل
___ language	langue ___	لغة
substitution	substitution	استبدال، تعريض

subjective		subjective
subject auxiliary inversion	inversion sujet-auxiliaire	قلب فاعل مساعد
complement	de complément	مفعلة
denotation	rétrogradation de	مرع
genitive	génitif	إضافة
inversion	inversion du sujet	قلب
orientation	orientation du	توجيه
position	position	موقع
pronoun	pronom	ضمير
raising	montée du	صعود
verb agreement	accord verbe	تطابق فعل
word	mot	كلمة
subjective	subjectif	فاعلية، رفع
case	cas subjectif	حالة رفع
complement	complément	مفعلة
conjugation	conjugaison	تصرف
genitive	génitif	إضافة، جر
lexicon	lexique	معجم
modality	modalité	مؤنّه
pronoun	pronom sujet	ضمير فاعل
subjectivity	subjectivité	ذاتية
subject-object asymmetry	asymétrie sujet-objet	لاتناظر فاعل-مفعول
subject-prominent language	langue à sujet prééminent	لغة ذات فاعل بارز
subject-verb concord	accord sujet-verbe	تطابق فعل-فاعل
subjunctive	subjunctif	وجه افتراضي
governor	gouverneur	عامل
mood	mode	صيغة
sentence	phrase	جملة
sublative	sublatif	سحنية
case	cas	حالة

stylistically relevant		subject
stylistic rule	règle stylistique	قاعدة أسلوبية
— extra-phonemic variation	variation stylistique extraphonologique	تنوع — غير صوتي
variants	variantes /expressives	بدائل —
variants of a phoneme	variantes stylistiques d'un phonème	بدائل ... للصوتيات
variation	variation —	تنوع —
— variety	variété —	تنوع —
stylistically relevant variants	variantes pertinentes pour le style	بدائل وأزدة أسلوبية
stylistics	stylistique	أسلوبيات
stylostatistic	stylométrie; stylostatistique	علم الإحصاء الأسلوبية
subcategorisation	sous-catégorisation	تفريع مقولي
— frame	cadre de —	إطار —
— feature	trait sous-catégorisé	صفة —
subcategorized	sous-catégorisé	مفرع مقوليا
sub-category	sous-catégorie	مقولة فرعية
—	sous-classe	صنف فرعي
subclassification	sous-classification	تصنيف فرعي
sub-clause	proposition subordonnée	جُميلة تابعة
subcomponent	sous-composant	مكون فرعي
—	sous-dialecte	لهجة فرعية
subfamily	sous-famille	عائلة فرعية
subglottal pressure	pression sous-glottale	ضغط تحت-الحنجري
subjacency	sous-jacence	نحية
— condition	condition de —	فقد النحية
— definition	définition de —	تعريف ..
— parameter	paramètre de	وسيط
— violation	violation de	خرق
subjacent	sous-jacent	محتي
— order	ordre —	درجة
— projection	projection	إسقاط
subject	sujet	فاعل

structuralism		stylistic
structural word	mot structural	كلمة بنوية
structuralism	structuralisme	سبوتة
structuralist	structuraliste	سبوتي
structurally	structuralement	سبوتياً
conditioned	conditionné	مشرط
structure	structure	بنية
argument ____	____ argumentale	____ الموضوعات
canonical ____	____ canonique	____ اعتيادية
conceptual ____	____ conceptuelle	____ تصورية
constituent ____	____ de constituants	____ مكوّنة
deep ____	structure profonde	____ عميقة
derived	____ dérivée	____ مشتقة
discourse ____	____ du discours	____ خطاب
information ____	____ informationnelle	____ معلومة
lexical ____	lexicale	____ معجمية
logical ____	____ logique	____ منطقية
surface structure	structure de surface	بنية سطحية
syntactic structure	structure syntaxique	بنية تركيبية
thematic ____	thématique	____ محورية
underlying ____	____ sous-jacente	____ تحتية
Structure	principe de préservation	مبدأ المحافظة على البنية
Preserving Principle	de structure	
structured	structuré	مبنين
____ string	séquence structurée	____ سلسلة
study	étude	دراسة
of personal names	anthroponymie	____ أسماء الشخصي
____ skills	étude d'aptitude	____ مهارات
stump word	mot abrégé	كلمة مخمّلة
stutter	bégayer	فأفأ، تمتم
style	style	أنسلوب
shift	changement de	تحول
diction	diction	أداء
stylistic	stylistique	أنسوبي

stroboscope	structural	
stroboscope	stroboscope	مرداد
strong	fort	قوي
crossover	croisement	عبور
strong form	forme d'emphase	صورة قوية
lexicalist hypothesis	hypothèse lexicaliste	فرصة معجمية قوية
negation	négation	نفي
noun	nom	اسم
stress	accent	ثبوة + رئيسية
strong verb	verbe fort	فعل قوي
strong vowel	voyelle forte	صائت قوي، مُثَرَّث
strongest stress	accent le plus fort	ثبوة الأخرى
structural	structural, structurel	بيوي
ambiguity	ambiguïté	لس
analysis	analyse	تحليل
change	changement	تغير
class	classe	طبقة
description	description	وصف
drill	exercice	تمرين
gap	trou	ثغرة
grammar	grammaire	نحو، قواعد
linguistics	linguistique	لسانيات
marker	indicateur de structure, indicateur structurel	واسم
meaning	sens structurel	معنى
morphology	morphologie	صرافة
order	ordre	ربة
structural relation	relation structurale	علاقة بيوية
structural semantics	sémantique structurale	دلالة بيوية
set	ensemble	مجموعة
syllabus	sommaire	خلاصة
system	système	نسى
utilization of phonemic units	utilisation des unités	استعمال لـ وحدات صوتية

story schema		string sentence
story schema	schéma historique	مروورة، وسامة تلووكة
strategy	stratégie	لصراةكةكة
strategic organization	organisation stratégique	نظام اسراةكةكة
stratification	stratification	نصاف
of language	de la langue	لله
stratificational	stratificationnelle	نصافكة
___ grammar	grammaire ___	محر ___
stratified sample	échantillon stratifié	عكة، معطكة منصفة
stratum	strate	طكة، فشرة
stress	accent	معر
___ change	changement ___	كعر ___
___ contrast	contraste ___	نقائلك النكرات
___ functions	fonctions accentuelles	وظائف النكر
stress group	groupe accentuel	مجموعة نكركة
___ mark	marque de l'accent	علامة ___
stressed	accentué, tonique	مككور
___ syllable	syllabe accentuée	نطق ___
___ vowel	voyelle accentuée	صاءك ___
strict	strict	صارم، محض
strict cycle condition	condition de cyclicité stricte	ككك سلككة صارم
___ implication	implication ___	لستلرام، تضمك ___
___ subcategorisation	sous-catégorisation ___	نفرع مقولك
___ subcategorization	restriction de	ككك نفرع مقولك ___
restriction	sous-catégorisation ___	
strictural function	fonction limitée	وظكة موصورة
stricture	contriction, resserrement	نضك
strident	strident	صركرك
consonant	consonne	صاءك
string	suite, séquence	سلك
___ analysis	analyse en suite/séquence	مككك ___
___ of constituents	___ de constituants	مكرككك
string sentence	phrase de ___	نكملة

stativity		story grammar
stative verbs	verbes statif	أفعال مكنون
stativity	stativité	مكونه
status	statut	وضع
label	indication d'usage	علامة
verb	verbe non-progressif, verbe à l'accompli	فعل
steady	stable	قار
___ state	état ___	حالة ___
stem	radical	جذع
___ base	___ de base	___ أساس
___ borrowing	emprunt de ___	اقراض ___
___ compound	___ composé	___ مركب
___ formation element	élément de formation de ___	عنصر تكوين -
___ formative	formatif ___	مُكوّن ___
morphology	morphologie du ___	صراغة ___
stenography	sténographie	اختزال
steno-sonograph	sténo-sénographe	كآبة الأصوات
stereotyped expression	expression stéréotypée	تعبير مأثور، متعبر
stereotype	stéréotype	متعبر، مأثور
stimulus	stimulus	مثير، منه
speaker's ___	___ de locuteur	___ متكلم
___ bound utterance	énoncé lié à ___	قول مُشرط بشير
stimulus-free utterance	énoncé libre de stimulus	قول حرّ من المثير
___ response theory	théorie stimulus-réponse	نظرية مبه/رد فعل
stochastic	stochastique	إحصائي، امثوكامبيكي
Stochastic	modèle de	نموذج مفيد إحصاء
Constraint Model	contrainte stochastique	
stop	explosif	انفجاري
stop consonant	consonne explosive	صامت انفجاري
storage	stockage	مخزن
stored	emmagasiné	مخزون
___ knowledge	savoir ___	معرفي
story grammar	grammaire historique	نحو تاريخي

standardization

stativ

standard deviation	dévi	انحراف معياري
dialect	dialecte	لهجة — نموذج
error	erreur	خطأ
language	langue	لغة
model	modèle	نموذج
score	score	معدل
speech	parole	كلام — صبح
theory	théorie standard	نظرية —
variety	variété standard	نوع —
standardization	standardisation	معي
standing wave	onde fixe	موجة مستقرة
stanza	strophe	مقطع شعري
starred	marqué d'un astérisque	منجّم
form	forme agrammaticale	صيغة — غير سليمة نحويًا
state	état	حالة
of language	de langue	لغة
description	description d'état	وصف —
statement	énoncé	قولة، مقول، كلام
states of affairs	état de choses	حالة أوضاع
static	statique, constant	ساكن، ثابت
alternation	alternance	تناوب —
consonant	consonne constante	صامت —
function	fonction	وظيفة —
grammar	grammaire	نحو —
relation	relation	علاقة —
situation	situation	وضع —
model	modèle	نموذج ساكن
	statistique	إحصائي
hypothesis	hypothèse	فرضية
linguistics	statistique linguistique	علم اللغة
significance	significance	دلالة —
	statistique	إحصائيات
	statif, statique	ساكن

spell-out rule	standard	
spell-out rule	règle d'épellation	قاعدة تهج
sphere	sphère	كرة، ملك
of activity	d'activité	دائرة عمل
spiral approach	approche spirale	معاربة تولى
spirant	spirante	انبيائي، وخر
spirantization	spirantisation	انبيائية، سيب
split	éclatement, séparation	انشطار، فصل
split antecedent	antécédent éclaté	سابق منشطر
split infinitive	éclatement de l'infinitif	انشطار فعل غير متصرف
___ inf	___ de inf	صيغة منشطرة
spoken	parlé	منفوط، شعبي، مطوق
___ chain	chaîne ___	سلسلة ___
___ language	langue ___	لغة __، مخاطب، شعبية
___ prose	prose ___	نثر منفوط، منطوق
___ text	texte ___	نص ___
___ word recognition	reconnaissance du mot prononcé	تعرف على كلمة ___
spontaneous sound	changement phonétique	تحول صوتي عفوي
change	spontané	
spontaneous speech	parole spontanée	كلام عفوي
sporadic	sporadique	غير مطرد، منقطع
___ alternation	alternance ___	تناوب ___
change	changement ___	تحول ___
spread vowel	voyelle propagée	صايت منتشر
spreading	diffusion, propagation	انتشار
___ activation	___ d'activation	___ نشيط
activation model	modèle d'activation et de	نموذج نشيط منشتر
stable	stable	قار، ثابت
stability of language	stabilité de la langue	مبات لغة
stage	stade	مرحلة
stemmer	bégaînement	تبعثم، نعمة
standard	standard	معار
Arabic	arabe	عربية معيار، معجمي

speed of utterance

spelling

speech event	événement de communication	حدث كلامي
function	fonction de _____	وظيفة
habit	habitude	عادة
impediment	empêchement de la parole	عوائق
improvement	amélioration de la diction	تحسين طريقة
island	île _____	جزيرة لغوية
lapse	lapsus linguae	زلة لسان
_____ mechanism	mécanisme de _____	آلية _____، يُطلق
speech organ	organe de parole	عضو نطق
_____ pathology	pathologie _____	علم أمراض الكلام، علم عيوب النطق
_____ perception	perception de _____	إدراك _____
_____ process	processus langagier	سيورة _____
_____ production	production langagière	إنتاج _____
_____ rate	taux _____	معدل _____
_____ reading	lecture _____	قراءة _____
_____ recognition	reconnaissance de	تعرّف
repertoire	répertoire de _____	مجموعة، رصيد _____
speech rhythm	rhythme de parole	(إيقاع كلام
speech segment	segment de parole	قطعة كلام
speech situation	situation de communication	وضع كلام
sound	son du langage	صوت _____
_____ style	style de _____	أنلوب _____
_____ synthesis	synthèse de _____	توليف _____
_____ therapy	orthophonie, phoniatrie	علاج عيوب النطق
_____ time	temps de _____	دس تلفظ
tract	appareil _____	جهاز منار الكلام
variety	variété	تنوع
speed of utterance	vitesse d'énoncé	سرعة كلام
spelling	graphie, épel, orthographe	تهجئة
_____ reform	réforme orthographique	إصلاح _____
_____ reformer	réformateur _____	مُصلح _____
_____ system	système	نظام _____

specialization	speech	
specialization	spécialisation	تخصص
of meaning	de sens; restriction de sens	تخصيص معنى
specialized meaning	sens spécialisé	معنى متخصص
species-specific	spécifique aux espèces	خاص بالنوع
specific	spécifique	مخصص، معين
category	catégorie	مقوله
name	nom	اسم
question	question	استفهام
specification	spécification	تخصص
full	totale	تام
specificative	spécificatif	تخصصي
specificity of reference	spécificité de référence	إحالة مخصصة
specifier	spécifieur	مخصص
position	position de	موقع
- head agreement	accord tête- spécifieur	تطابق رأس- مخصص
specificity	spécificité	تخصص، خصوصية
spectral analysis	analyse spectrale	تحليل طيفي
spectrogram	spectrogramme	صورة طيفية
spectrograph	spectrographe	بطياف، راسم الطيف الصوتي
spectrum	spectre	طيف صوتي، رَسْم الصُّوْت
speculation	spéculation	تخمين، تفكير
speculative	spéculatif	تخميني، تأملي
grammar	grammaire	نحو
speech	parole	كلام، لفظ، ملفوظ
act	acte de	فِعْل الكلام، فعل الملفوظ
act theory	théorie d'actes de	نظرية
behavior	comportement de	سُوك
center	centre de	مركز
chain	chaîne de	سلسلة، منظومة
code	code de	شعرة كلام
speech community	communauté linguistique	جماعة لغوية
speech defect	trouble de parole	عيوب، نقائص كلام
error	erreur de	خطأ

source		special
sound type	type de son	نوع صوتي
shift(ing)	mutation	محول
substitution	substitution sonore	استبدال صوتي
symbolism	symbolisme phonique	رمزية صوتية
variation	variation	تغير
source	source	مصدر
___ features	traits ___, primaires, de base	سمات ___, أساسية
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ language	langue ___	لغة ___, أصل
___ sentence	phrase ___	جملة ___, أصل، أساسي
SOV	SOV	لَا مَف ف
SOV hypothesis	hypothèse SOV	الفرضيَا مَف ف
___ SOV language	langue SOV	لغات لَا مَف ف
space	espace	فضاء
Spanish	espagnol	لغة إسبانية
spasmodic articulation	articulation spasmodique	نطق، انفصلي تشبهي
spatial	spatial	فضائي
___ deixis	deixis ___	إشارات فضائية
___ location	locatif spatial	مواقع فضائي
___ modifier	modifieur ..	بعت ___
.. organization	organisation ___	تنظيم ___
spatial resultative	résultatif spatial	ناجع فضائي
spatiotemporal	spatiotemporel	زمني فضائي
___ co-ordinates	coordonnées ___	إحداثيات ___
speaker	locuteur	متكلم
___ s attitude	attitude de ___	موقف ..
___ -hearer	locuteur-auditeur	___ مسمع
___ orientation	orientation du	متكلم
___ reference	référence de	متكلم
special	spécial	خاص
___ language	langue de spécialité	لغة تخصص
sandhi	sandhi	تغير صوتي
vocabulary	vocabulaire	مفردات، معجم

sonority	sonorité	جهر
dispersion principle	principe de dispersion de	مبدأ تشتت
distance parameter	paramètre de distance	وسيط مسافة
sonority feature	trait de sonorité	صفة جهر
sequency principle	principe de suite	مبدأ متابع
sonorization	sonorisation	جهر
sonorous	sonore	جهرى
sonorouaness	sonorité	جهرية
sort	serie	نوع، صنف
sound	son	صوت
change	changement phonétique	تغيير
___ characteristic	caractéristique du ___	صفة
___ discrimination	discernement	تمييز
___ distribution	distribution	توزيع
___ echosm	onomatopées sonore	محاكاة صوتية
___ feminine plural	pluriel féminin	جمع مؤنث سالِم
___ law	loi acoustique	قانون صوتي
___ image	image acoustique	صورة
___ level meter	mètre du niveau sonore	معرض مستوى
___ pattern	modèle	النموذج
___ production	production du ___	إنتاج
___ reception	réception du	إستقبال
___ segment	segment sonore	قطعة صوتية
___ sequence	séquence du son	متتالية
___ shift	déplacement du ___	تحريك
___ source	source du ___	مصدر
___ spectrogram	spectrogramme	رسم
spectrograph	spectrographie	مِرْصام، مِرْصَم
structure	structure du	بنية
symbolism	symbolisme phonétique	رمزية
system	système phonologique	نظام
type	type phonétique	نوع، نمط
wave	onde sonore	موجة

sociative		sonorisation
social information	information sociale	معلومة اجتماعية
interaction	interaction	تفاعل
linguistics	linguistique	علم اللغة الاجتماعي
meaning	sens	مفنى
social role	rôle social	دور اجتماعي
social variant	variante sociale	بديل اجتماعي
___ variation	variation	تنوع -
sociative	sociatif, comitatif	قرن، تداع
___ case	cas ___	حالة قرن
society	société	مجتمع
sociolct	sociolct	لغة اجتماعية
sociolinguistics	sociolinguistique	لسانيات اجتماعية، موسيولسانيات
sociology of language	sociologie du langage	علم اجتماع اللغة
soft	mou	رخوة، ممتدة
___ consonant	consonne mouillée	صامت -
___ palate	velum	حنجاب -
___ sign	signe __	زمر الشفوي
___ stress	accent ___	مر -
___ universal	universel ___	كلية -
softening	ramollissement, moulure, adoucissement	تليين، تخفيف
software	logiciel	برمجية
solecism	solecisme	لغوي
solid compound	composé de base	مركب أصلي، متواصل
soliloquy	soliloque	خطاب النفس، مخاطبة الذات
Somali	somali	صومالية
sonagram	sonagramme	طبعة (رسم الصوت الطيفي)
sonagraph	sonographe	مطياف، ميزان الأصوات
sonant	sonant	مصوت، لائق
consonant	consonne	صامت -
sonometer	sonomètre	بصوت
sonorant	sonorant	رئان
sonorisation	sonorisation	رئ

slang

social

slang word	mot argot	كلمة دارجة
slash	barre oblique	خط مائل
slash feature	trait de barre oblique	سمة خط مائل
Slavic, Slavonic	slave	سلافية
alphabet	alphabet	أبجدية
language	langue	لغة
linguistics	linguistique	لسانيات
Slavicist, Slavist	slavicant	عالم في اللغات
slender consonant	consonne d'avant	صامت أمامي
slender vowel	voyelle d'avant	صائت أمامي
slip of the tongue	lepus	زلة لسان
sloppy identity	identité souple	مطابقة رخوة، مائعة
slot	point de substitution, fente	خانة، فتحة
competition	compétition	منافسة
filler	remplisseur	شاهل
Slovak	slovaque	لغة سلوفاكية
small	petit	صغير
class	classe	نوع
clause	proposition	جملة
letter	lettre	حرف
pro	pro	ضم
social	social	اجتماعي
acceptability	acceptabilité	مقبولية
context	contexte	سياق
constraint	contrainte	قيد
denis	denis	إشارات
dialect	dialecte	لهجة
dialectal variation	variation dialectale	تغير لهجي
distance	distance	مسافة
evaluation	évaluation	تقييم
fact	fait	واقع
function	fonction	وظيفة
identity	identité	هوية

slang-song theory		slang
single base	base singulière	أساس مفرد
slang-song theory	théorie du chantonnement	نظريه التروتم، نظريه الغناء
singular	singulier	مفرد، واحد
expression	expression	تفسير
noun	nom	اسم
— number	nombre —	عدد —
— transformation	transformation singulière	تحويلى —
singularity	singularité	إفرادية
singular	singulier	مفرد، أحادي، فرادي
singulative	singulatif	فردية، فرادي، فرد
Sino-Tibetan family	famille sino-tibétain	عائلة صينية تبتية
sinusoidal wave	onde sinusoidale	موجة أولية
sinusoidal wave form	onde sonore sinusoidale	موجة صوتية جيبية
sister language	langue-soeur	لغة أخت، شقيقة
sister node	noeud soeur	عبرة أخت
sisterhood	relation de soeur	تأخ
situation	situation	وضع، حال
— model	modèle situationnel	نموذج وضعي
— semantics	sémantique situationnelle	دلالة وضعية
— speech	situation de communication	كلام —
situational	situationnel	وضعي
— context	contexte de situation	سياق —
— meaning	sens situationnel	معنى —
— method	méthode —	منهج —
— syllabus	syllab	مقطع —
situations	situations	أوضاع
skeletal tier	rang squelettique	صف هيكلية
sketch	esquisse	مخطط، اسكتش
grammatical	gramaticale	محوري
skipping	saut	قصر
skill	aptitude, habileté	مهارة
slack vowel	voyelle relâchée, lâche	مصوت رخو
slang	argot	لهجه سرجية، مهنية

simplicity

single

simple phoneme	phonème simple	صوتية بسيطة
predicate	prédicat	محمول
sentence	phrase	جمله
sound	son	صوت
sign	marque	علامة
stem	racine	جذع
tense	temps	زمن
term	terme	مصطلح
vowel	voyelle	صاكنة
simple utterance	énoncé simple	قول، كلام بسيط
simple wave	onde simple	موجة بسيطة
word	mot	كلمة
simplicity	simplicité	بساطة
simplification	simplification	تبسيط
rule	règle de	قاعدة تبسيط
simplified language	langue simplifiée	لغة مبسطة
simulation	simulation	تأجيل
simultaneity	simultanéité	آن، توقيت، تزامن
axis	axe des simultanées	محور التزامنات
simultaneous	composant simultané	مكون مرافق
component		
simultaneous	interprétation	تأويل مرافق
interpretation	simultanée	
simultaneous	traduction	ترجمة فورية
translation	simultanée	
simultaneously	simultanément	تحياب
sincerity condition	condition de sincérité	شرط الوفاء
sincerity rule	règle de sincérité	قاعدة
sindhi	sindhi	معبر عربي
Singhalese, Sinhalese	sinhalese	لغة سنهاليّة
singing	chant	غناء
single	seul, unique	مفرد، أحادي
modality	modalité	نوعه أحادي

signal

complex sign	signe complexe	دليل مركب
language	langue des	لغة إشارات
signal	signal	إشارة
information	information des	معلومة —
signalling system	système	نظام ترميز
signature	signature	توقيع
signifiant	signifiant	دال
significance	significance	دلالة
significans	signifiant	دال
significant segment	segment —	قطعة —
— generalisation	généralisation —	تعميم —
signification	signification	دلالة
signified	signifié	منقول
signifier	signifiant	دال
signify	signifier	دل
silent	muet	صامت، غير محفوظ
silent letter	lettre —	حرف غير محفوظ
— pause	pause —	وقف —
— reading	lecture —	قراءة —
— stress	accent —	نبرة سائجة
similar	similaire, semblable	مماثل، مشابه
similarity	similitude, ressemblance	مماثلة، مشابهة
similative case	cas de —	حالة تشابه
simile	métaphore	استعارة، تشبيه
simple	simple	بسيط
— clause	proposition —	جملة —
— form	forme —	صورة —
future tense	future	زمن مستقبل
lexeme	lexème	معجمية
noun	nom	اسم —
nucleus	noyau	نواة
paradigm	paradigme	مثال، النموذج —
past	passé	ماضي

setting		signe
set of sets	ensemble d'ensembles	مجموع مجموعات
theory	théorie d'	نظريه المجموعات
setting	cadre, positionnement	وضع، خلفية
shared entry	entrée commune	مدخل مشترك
sharp	déss	حاد
— sound	son —	صوت —
shell	coquille	قوقعة
rp —	rp —	— م س
vp —	vp	— م ف
shift	glissement, déplacement	تحول
— of accent	mutation de l'accent	— نبر
— of meaning	changement de sens	— معنى
shifting stress	accent mobile	نبر متحول
short	bref, court	قصير
— accent	accent —	نبر —
— quantity	quantité —	كم —
— segment	segment —	مقطع —
— vowel	voyelle —	صائت قصير
shortening	raccourcissement	تقصير، تقصير
shortness	bréveté	قصير، إيجاز
shortest move	déplacement le plus court	أقصر نقل
shortest step derivation	dérivation la plus courte	أقصر اشتقاق
short-term memory	mémoire à court terme	ذاكرة قصيرة
shwa	chwa, schwa, shwa	حركة مختلطة
sibilance	sifflante	صغيرية
sibilant	sifflant	صغيري
Sicilian	sicilien	لغة صقلية
side adjunct	adjoint de côté	ملحق جانبي
sight vocabulary	vocabulaire de vue	مرداب المشهنة
sigmatic	sigmatique	سيميائي
signation	signation	إصاغة الشين
sign	signe	دليل
arbitrariness of the	arbitraire du	اصباحية —

sentence	grammaire interprétative	نحو تأويلي جملي
interpreting grammar	de phrase	
sentential nature	nature phrasique	طبيعة جمالية
sentential relationship	relation phrasique	علاقة جمالية
sentential variables	variables phrasiques	متغيرات جمالية
___ prefix	préfixe séparable	ما قبله
___ suffix	suffixe séparable	لاحقه
separate pronoun	pronom séparé	ضمير منفصل
separation	séparation	فصل
separation hypothesis	hypothèse de ___	الفرض
sequence	suite	متوالية
___ of constituents	suite de constituants	___ مكونات
___ of tenses	concordance de temps	___ أزمنة
___ sentence	phrase-séquence	جملة
___ class	classe ___	طبقة
sequencing	séquence	تتابع
___ rules	règles de ___	قواعد
sequential conditioning	conditionnement séquentiel	بشروط متتابع
sequential expansion	expansion séquentielle	توسيع متتابع
sequential relation	relation séquentielle	علاقة متتابعة
Serb	serbe	لغة صربية
Serbian	serbe	لغة صربية
Serbo-Croatian	serbo-croate	لغة صربية كرواتية
serial	sériel	تسلسلي
___ clause	proposition ___	جملة، قضية
___ learning	apprentissage	تعلم
series	série	سلسلة
set	ensemble, classe	مجموعة، طبقة
closed	classe fermée	مغلقة
empty	ensemble vide	فارغة
open	classe ouverte	مفتوحة
paradigmatic	ensemble paradigmatic	___ أنموذجية

sentence		sentence
sentence accent	accent phrastique	مير جملي
adverb	adverbe phrastique	طرف
adverbial	adverbe phrastique	طرومي
analysis	analyse phrastique	تحليل
base	base phrastique	أساس
— combining	combinaison phrastique	بالصفة -
— component structure	structure de composant de phrase	بنية مكون جملي
— compound	composant phrastique	مركب جملي
— comprehension	compréhension phrastique	فهم جملي
— connector	connecteur phrastique	رابط جملي
— disambiguation	désambiguisation phrastique	رفع لبس —
— element	élément phrastique	عنصر —
— fragment	fragment phrastique	جزء —
— grammar	grammaire phrastique	نحو —
— harmony	harmonie phrastique	توافق —
— level	niveau phrastique	مستوى —
— meaning	sens phrastique	معنى —
— melody	intonation de la phrase	تنغيم —
— method	methode —	منهج —
— modifier	modifier phrastique	معدّل —
— negation	négation phrastique	نفي —
— part	partie —	جزء —
— pattern	modèle, courbe —	نمط —
— pause	pause de phrase	وقف —
— perception	perception de phrase	إدراك —
processing	traitement	معالجة
production	production	إنتاج
relations	relations	علاقات
rythm	rythme	إيقاع
— stress	accent	مير
structure	structure de phrase	بنية جملي
type	type de phrase	نمط جملي

sensory evidence

sentence

sensory evidence	preuve sensorielle	دليل حسي
sentence	phrase	جملة
active	active	مبينة للمعلوم
affirmative	affirmative	إثباتية
analytic	analytique	تحليلية
basic	___ de base	___ أساسية
cleft	___ clivée	___ فائقة، مشطرة
complex	___ complexe	___ مركبة، معقدة
compound	___ complexe	___ مركبة، تاليفية
constituent	___ constituante, enclassée	___ مُكوِّنة
copular	___ d'existence	___ رابطة
declarative	déclarative, assertive	___ خبرية، تقريرية
dependent	___ dépendante	___ تابعة
derived	___ dérivée	___ مشتقة
elliptical	___ elliptique	___ اختزالية
embedded	___ enchâssée, constituante	___ مدمجة، محصورة
exclamatory	___ exclamative	___ تعجبية
existential	___ existentielle	___ وجودية
full	___ complète	___ تامة
garden path	___ labyrinthine	___ متاعلة
imperative	impérative	___ أمرية
incomplete	___ incomplète	___ ناقصة، غير تامة
independent	___ indépendante	___ مستقلة
interrogative	___ interrogative	___ استغرافية
kernel	noyau, nucléaire	___ نواة، أساسي
negative	___ négative	___ منفية، سالبة
nominal	___ nominale	___ إسمية
passive	passive	مبينة للمجهول
possessive	possessive	ملكية
pseudo-cleft	___ pseudo-clivée	___ شبه فائقة
simple	___ simple	___ بسيطة
verbal	___ verbale	___ فعلية
well-formed	bien formée	___ سليمة

semi-contoid		semory aphasia
semi-contoid	semi-contoïde	شبه صامت
semi-occlusive	semi-occlusif	شبه مغلق
semiology	sémiologie	سيمياتيات
semiotic	sémiotique	سيمياتي
function	fonction__	وظيفة
semiotic system	système sémiotique	نظام سيميائي
__ triangle	triangle__	مُثلث __
semipassive	semi-passif	شبه بناء لغير فاعل
semi-plosive	semi-plosif	شبه انفجاري
semi-productive	semi-productif	شبه إنتاجية
semi-productivity	semi-productivité	شبه منتج
semi-reduplication	semi-reduplication	شبه تكرار
semi-sentence	semi-phrase	شبه جملة
semi-syntactic	composé	مؤلف شبه تركيب
compound	semi-syntactique	
semi-synthetic	composé	مركب شبه توليفي
compound(s)	semi-synthétique	
Semito	sémitique	سامية
__ alphabet	alphabet__	ألفباء __
__ language	langue__	لُغة __
__ verb classes	classes de verbes__	طبقات أفعال __
Semitist	semitisant	مُتَمَسِّص في الِبداءِ السَّاميةِ
Semito-Hamitic family	sémito-chamitique	الفصيلة السَّاميةِ السَّاميةِ
semi-vowel	semi-voyelle	شبه صائت
sender	expéditeur	مُرْسِل
sensation	sensibilité, sensation	إحساس
sensation/ stimulus	sensation/stimulus	إحساس / منبه
sense	sens	معنى
and reference	sense et référence	معنى وإحالة
sense relations	relations de sens	علاقى المعنى
sensori-motor	sensio-moteur	حسي حركي
sensori-motor stage	stade sensio-moteur	مرحلة حسية-حركية
sensory aphasia	aphasia sensorielle	حبسة حِسَّة

semantically based

semi-consonant

semantic representation, and surface structure	représentation sémantique et structure de surface	تمثيل دلالي والبنية السطحية
representation, and truth condition	représentation ___ et condition de vérité	تمثيل ___ وشرط صق
___ role	rôle sémantique	دور ___
___ role hierarchy	hiérarchie des rôles ___	سلمية الأدوار الدلالية
___ rule	règle	قاعدة
___ shift	changement ___	تحول
___ similarity	similarité ___	تشابه
___ structure	structure ___	بنية
___ study	étude ___	دراسة
___ substance	substance ___	مادة، جوهر
___ systems	système	نظام
___ theory	théorie ___	نظرية
___ triangle	triangle ___	مثلث
___ unit	unité ___	وحدة
___ value	valeur ___	قيمة
semantically based	basé sémantiquement	مؤسس دلالي
___ well-formed	bien formé ___	سليم
semanticist	sémantiste	عالم دلالة
semanticity	sémantité	دلالية
semantics	sémantique	دلالة
semasiography	sémasiographie	كتابة دلالية
semasiology	sémasiologie	دلالة لفظية
sema	séma	سمة
sememe	sémème	ميمية
sememic	sémémique	ميمي
stratum	niveau	مستوى
semi-absolute	semi-absolu	شبه مطلق
semi-agglutinative word	semi-agglutinant (mot)	كلمة شبه راجعة
semi-auxiliary	semi-auxiliaire	شبه مساعد
semicolon	point-virgule	فاصلة متقطعة
semi-consonant	semi-consonne	شبه صامت، حرف لين

semantic		semantic
semantic group	groupe sémantique	مجموعة دلالة
identity	identité__	مطابقة
inclusion	inclusion__	تضمين، لحواف
incompatibility	incompatibilité__	تعارض، تناقض
indicator	indicateur	مؤشر
__ information	information __	معلومة
__ intensity	intensité__	شدة
__ interpretation	interprétation__	تأويل
__ interpretation rules	règles d'interprétation__	قواعد تأويل
__ isomorphism	isomorphisme__	تشاكل
__ law	loi de __	قانون
__ level	niveau__	مُتَوَي
__ linking	liaison__	ربط
__ marker	marqueur __	واسم دلالي
__ marking	marquage__	وصم
__ meaning	sens__	معنى
__ memory	mémoire__	ذاكرة
__ model	modèle__	نموذج
__ network	réseau__	شبكة
__ pair	paire __	زوج، ثنائي
__ parallelism	parallelisme __	تواظر
__ plurality	pluralité__	تعدد
__ potentialities	potentialités __	إمكانات
__ property	propriété __	خاصية
__ range	ventail, gamme__	صف
__ redundancy	redondance	حشو
__ reference	référence__	إحارة
rejuvenation	renouveaulement	إحياء
relatedness	connexité__	صلة
representation	représentation	تمثيل
representation, and ambiguity	représentation et ambiguïté	تمثيل ولس

semantic		semantic
semantic ambiguity	ambiguïté sémantique	أmbiguïté دلالية
analysis	analyse	تحليل
anaphora	anaphore	عائدية
anomaly	anomalie	شذوذ
axis	axe	محور
case	cas	إعراب
category	catégorie	مفردة
change	changement	تغير
class	classe	طبقة
component	composant(e)	مكون
condition	condition	شرط
congruity	congruence	إتساف، توافق
contagion	contamination	عدوى، تلوث
content	contenu	محتوى
data	données	معطيات
development	développement	ارتقاء، نمو
differential	différentiation	تمايز
distinctness	distinction	تمييز
distinguish	marqueur sémantique	مميز
domain	domaine	ميدان، مجال
drift	changement	تحول
entailment	implication	انحصار
element	élément	عنصر
equivalence	équivalence	تكافؤ
expectation	attente	توقع
extension	extension	اتساع
feature	trait	صفة
feature hypothesis	hypothèse du trait	افتراض صفة
field	champ	حقل
field theory	théorie des champs sémantiques	نظرية الحقول الدلالية
semantic form	forme sémantique	صورة دلالية

section		semantic
section	section	مفردة
secondary	secondaire	ثانوي
segment	segment	قطعة
segmental	segmental	قطعي
analysis	analyse	تحليل
morpheme	morphème	مورفيم —
___ phoneme	phonème ___	فونيم —
___ phonemics	phonématique _	صوتيات —
___ phonology	phonologie segmentale	صوائع —
segmentation	segmentation	تقطيع
segmentator	segmentateur	شطّاح، جهاز التقطيع
select	sélectionner	انتق
selected complement	complément sélectionné	لمسة متطّدة
selection	sélection	انتقاء
selection restriction	restriction de sélection	قيود انتقاء
selectional	sélectionnel	انتقالي
___ feature	trait___	صفة —
___ relation	relation___	علاقة —
___ restrictions	restrictions de sélection	قيود —
___ rule	règle_	قاعدة —
selective category	catégorie sélectif	مقولة انتقائية
selective class	classe sélectif	طبقة انتقائية
selective listening	audition sélective	سمعي انتقالي
self repair	auto-correction	اصلاح ذاتي، تكي
self report	auto-évaluation	تقييم ذاتي
self-embedding	auto-enchaînement	دمج آلي
self-rating	auto-évaluation	تصنيف ذاتي، آلي
self-regulation	auto-régulation	ضبط ذاتي
semantax	sémantax	تركيب دلالي
semaneme	sémantème	دلالة
semantic	sémantique	دلالة
semantic	sémantique	دلالي
amalgam	amalgame _	مطح

secondness

secret dialect

secondary grammatical category	catégorie grammaticale secondaire	معرفة نحوية ثانوية
object	deuxième objet, objet__	مفعول ثانٍ
language	deuxième langue, langue__	لغة ثانية
language acquisition	acquisition du langage__	اكتساب لغة ثانية
__ phoneme	prosodème, phonème __ prosodique	فريم __ وحدة بيرية
__ stress	accent__	بر __
secondary representation system	système de représentation secondaire	نظام تمثيل ثانوي
.. response	réponse__	رَد __
root-word	mot racine__	كلمة جذر __
__ structure(s)	réenclenchement__	تضيق __
__ unit	unité __, dérivée	وحدة __، مشتقة
__ word	mot__	كلمة ثانوية
secondness	secondeté	ثانوية
second	deuxième	ثاني
__ conjugation	__ conjugaison	تصريف، اقتران __
__ formant transition	transition de __ formant	انتقال مكون ثانٍ
__ future	__ future	مُتَقَبِّل __، مُتَقَبِّل ثامٍ
.. harmonic	harmonique	نوافذ __
__ language	__ langue	لغة __
__ perfect	plus-que-parfait	الماضي المركَّب __
__ person	__ personne	مخاطب
person pronoun	pronom de __ personne	ضمير المُخاطب
secondhand	seconde main	ثانٍ
second-order entities	entités de ordre	دوات من المرتبة الثانية
second-order language	langue de ordre	لغة من المرتبة الثانية
second-order nominals	nominal de ordre	أسماء من المرتبة الثانية
second-order predicate logic	logique prédicative de second ordre	مطق محمول من رتبة ثامه
secret dialect	dialecte secret	لهجة خفية

scale		secondary
scale	échelle	سُلّم
Scandinavian language	langue scandinave	لغات إسكندنافية
scanning	scannérisation	مسح
scatter diagram	diagramme de dispersion	رسامة، رسم مائي مشتت
scepticism	scepticisme	شكك، اربابية
schema, scheme	schéma	رُسم، خطاطة
scholasticism	scholastique	مدرسية، استكولاشية
school grammar	grammaire scolaire	بحر مدرسي
schwa, shwa	schwa	حركة مختلطة (شوة)
science of language	science du langage	علم اللغة، اللسان
scientific grammar	grammaire scientifique	بحر علمي
scientific realism	réalisme scientifique	واقعية علمية
scope	portée	حيز
___ of negation	___ de négation	___ نفي
___ of quantifier	___ de quantificateur	___ سور
scoring	marlage	رسم
Scots English	anglais-écossais	بجديري اسكتلندي
Scotticism	expression écossaise	تعبير اسكتلندي
scrambling	brouillage	خفق
script	script, cadre	خط، كجاةة
___ writing	écriture	كجاةة —
scriptural	scriptural	كابي
secondary	secondaire	ثانوي، ثان
___ aperture	aperture	فتاح
___ articulation	articulation_	بطو، تمفصل —
___ cardinal vowel	voyelle cardinale	صامت أصلي
___ clause	proposition, hypotaxe_	جملة، قضية
___ compound	composé surcomposé	مركب، تألعي
___ derivative	dérivatif_	مُشَو، فرعي
secondary debus	debus secondaire	إشارية ثانوية
___ feature	trait_	سم
___ function	fonction	وظيفة

S

S (sentence)	P. S (phrase)	ج، جُمْلَة
Sabeen	sabéen	لغة سَبِيَّة
Safaitic	safaitic	لغة صَفَوِيَّة
Samaritan	samaritan	لهجة سامريَّة
same	même	نفس
sameenes	identité	تماثل، مطابقة
Samoa	samoan	لغة ساموايَّة
Samoyed	samoyède	لغة سامُوِيَّة
sample	échantillon	عَيِّنة
___ grammar	grammaire d'___	نحو ___
sandhi	sandhi	تغير صوتي
___ alternant	alternant ___	بديل، ماوب ___
___ form	forme ___	صورة ___
Sanskrit	sanskrit	سنسكريتية
___ alphabet	alphabet ___	ألفباء ___
satellite	satellite	مصحق، تابع
___ entry	entrée ___	مدخل ___
satisfaction	satisfaction	إشباع
satisfy	satisfaire	أشبع
saturated	saturé	منع
___ verb	verbe ___	فعل ___
Saussure (de)	Saussure (de)	دي سوسير
Saussurean	saussurian	سوسيري
___ linguistics	linguistique	لغويات ___
Saxon genitive	génitif saxon	إضافة سنكونية
saying	proverbe	مثل، قول ساير

Rumanach		Ruman
Rumanach	romanche	رومنشية
Runic alphabet	alphabet runique	ألفباء رونية
rural dialect	dialecte rural	لهجه قروية
Russian	russe	روسية
alphabet	alphabet	ألفباء روسية
imperfective	imperfectif	لاتام روسي
language	langue	لغة روسية
___ perfective	perfectif	تام روسي

round		Romanian
round	rond	مُدَوَّر، مُسْتَدِير
vowel	voyelle	صَائِب
rounded	arrondi	دَلَّزِي
vowel	voyelle	صَائِب
rounding	arrondissement	تَشْوِير الشَّمَتَيْن
routine	routine	رُتِينَة
rule	règle	قَاعَة
addition	addition de ____	صَم ____
application	application de ____	تَطْبِيق ____
features	traits de ____	بِصَافَات ____
of deduction	____ de déduction	اِسْتِدْلَال ____
of formation	____ de formation	تَشْوِيس ____
of grammar	____ de grammaire	نَحْوِيَّة ____
of inference	____ d'inférence	اِسْتِدْلَالِيَّة ____
of speaking	____ de discours	خَطَاب ____
assimilation rule	règle d'assimilation	قَاعَة مُتَاوِلَة
default ____	____ par défaut	مُحَاطَنَة ____
definition	de définition	تَعْرِيف
disimilation ____	____ de dissimilation	مُخَاوِرَة ____
focus ____	____ de foyer	بُؤْرَة ____
global ____	____ globale	شَامِلَة ____
linguistic ____	linguistique	اِلْسَانِيَّة ____
natural ____	____ naturelle	طَبِيعِيَّة ____
opaque rule	règle opaque	قَاعَة مُخَفِيَّة
ordering ____	____ d'arrangement	تَرْتِيب ____
reduction	de réduction	تَقْلِيس
simplicity	de simplicité	بَساطَة
transparent ____	transparente	شَفَاعَة
rule-governed	comportement gouverné	مُتَوَكِّف مَحْكُوم بِقَاعَة
rule-to-rule hypothesis	par les règles	اِفْتِرَاف قَاعَة إِلَى قَاعَة
Rumanian	hypothèse règle à règle	رُومَانِيَّة
	roumain	

role		rough consonant
role play	jeu de rôles	لُعبة الأدوار
___ relationship	relation de	علاقة
semantic___	sémantique	دلالي
roll	roulement	تأوُّب
rolled consonant	consonne roulée	صامت مَكْرُور
Roman alphabet	alphabet romain	ألفباء رُومانية
Romanian	roman	رُومانية
___ languages	langues romanes	لُغات رُومانية
___ linguistics	linguistique romane	لِسانِيَّات رُومانية
romanisation	romanisation	رُومنة، تُلَتِين
Romansh	romanche	الرُومانشِيَّة
root	racine	جذَر، أَصْل
___ arrangement	arrangement de ___	تَرتِيب جَلْدي
___ base	base de ___	أَساس جَلْدي
___ compound	composé basique	مُرْتَب جَلْدي
___ creation	création de ___	تَكوِين جَلْدي
___ inflected language	langue à ___ flexions	لُغة مُتَصرِّفة المُجَلِّد
___ inflection	flexion de ___	تَصرُّيف ___
inflexion	flexion de ___	تَصرُّيف ___
___ isolating language	langue isolante	لُغة عارِلة
___ modality	modalité de ___	مُوجِّه ___
___ of the mouth	___ de la bouche	سَلْب الفَمِّ
___ of the tongue	___ de la langue	___ اللِّسان
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَّة ___
borrowing ___	___ d'emprunt	___ اقْتِراضِي
definition of ___	définition de ___	تَعرِيف ___
inflectional ___	___ flexionnelle	___ تَصرُّيفِي
root (tongue)	racine (langue)	أَقْصى اللِّسان
root-creation	création onomatopéique	بَشاء حَقَر
	de racine	عَلَى المُحاكاة الصَّوْئِيَّة
rote learning	apprentissage par cœur	عَلَّمَ مِنْ غَيْرِ فَهْم
rough consonant	consonne rude	صامِت حَشِي

rhetorians		role
rhetorical relation	relation rhétorique	قلاقة بلاغية
structure	structure	بنية
rotacism	rotacisme	رأارة
rotacization	rotacisation	تحويل لُصَوْت إلى زاء
rhyme	rime	قافية
word	mot-rime	كلمة مُقفاة
rhythm	rythme	إِيقاع
rhythmic	rythmique	إِيقاعي
group	groupe	مُجمُوعة
stress	accent	ثِقَر
rhythmicity	rythmicité	إِيقاعية، إِيْقَاعِيَّة
rhythmics	rythmique	عِلْم الإِيقاع
right dislocation	dislocation à droite	تَفْكِيت عَلى اليمين
right hemisphere	hémisphère droit	بُضْب كُرَّةُ اَلْأَيمَن
Right branching	branchement à droite	تَفْرِيع عَلى اليمين
right-embedding	enclassement à droite	إِفْئاج عَلى اليمين
right-hand head rule	règle de tête à droite	قاعدة رَأْس عَلى اليمين
right-handedness	être droitier, à droite	يَمِينِيَّة
rigid	rigide	صَارِم
rigid minimality	minimale rigide	أَدْنَوِيَّة صَارِمَة
rigor	rigueur	صِرَاطَة
rime	rime	قافية
rise	montée	صُغْرَد
rising	ascendant, croissant	صاحِد
diphthong	diphthongue	مُصَوْت مُزْدَوِج
falling	croissant-décroissant	صُغْرَدِي-تُرْوِلِي
intonation	intonation	تُنْبِيح
junction	jointure	وِطْ، إِيصال
tone	ton	نَعم
ritual	rituel	شَعائِرِي
robust	robuste	صَلَب
robustness	robustesse	صَلَابَة
role	rôle	دَوْر



retroactive		rhetorical
retroactive	inhibition /	منع / تداخل وجمعي
inhibition / interference	interférence rétroactive	
retroflexion	rétroflexion	انشاء اللمساء ارتداد
retroflex	rétroflexe	أشائي، ارتدادي
___ consonant	consonne ___	صامت
retroflexed	rétrofléchi	مرتد
retroflexion	rétroflexion	انشاء اللمساء يرتداد
retrogressive	rétrogressif, rétrograde	تراجعي
retrogressive assimilation	assimilation rétrogressive	مماثلة تراجعية
___ dissimilation	dissimilation ___	معايرة
retrospective syllabus	sommaire rétrospectif	خلاصة رجعية
reverberation	réverbération	إلغكاس، ارتداد
reversal	inversion	قلب، عكس
___ error	erreur inversive	غلط مقلوس
reverse spelling	orthographe rétrograde, inverse	تهجئة مقلوسة
reversed mechanism	mécanisme inversé	آلية مقلوسة
reversible	réversible	مقلوس
reversive	réversif	عكسي
revival form	archaïsme	رعياء المثلود
revival word	mot archaïque	كلمة مرياء
rewrite rule	règle de réécriture	قاعدة إعادة كتابة
rewrite system	système de réécriture	بطم إعادة كتابة
R-expression =	expression référentielle	تعبير إخالبي
referential expression		
rhematic	rhématique	كلامي
rhematics	rhématique	محتوى الكلام
rheme	rhème	حبر
___ of a sentence	d'une phrase	خمة
rhetoric	rhétorique	ملاحة، بيد
rhetorical	rhétorique	ملاعي
___ component	composant ___	مكون
rhetorical figure	figure rhétorique	صورة بيانية
___ question	question	سؤال

responsive		retracting
responsive	impressionable	سهل التأثر، الإفعال
restoring force	force de restauration	قوة مُجَدِّدة
restricted	restreint, limité	مُقَدَّر، مُحدَّد
code	code secret	شفرة سرية
language	langue réduite simplifiée	لغة مُنْطَقة
obligation	obligation	التزام
quantification	quantification	تقييد
stress	accent limité	تبر
usage	usage limité	استعمال
restriction	restriction (de sens)	تقييد، حصر (المعنى)
selectional	sélectionnelle	الرجائي
restrictive	restrictif	خَصْرِي
clause	clause	جُمْلَة
modifier	modificateur	مُعَدِّل
phrase	phrase	جُمْلَة
relative	relative	صلة
restrictiveness	restrictivité	تقييد
restructuring	restructuration	إعادة بنية
result	résultat	نتيجة، خصلة
resultant	résultant	ناتج
sentence	phrase	جُمْلَة
states	états	حالات
resultative	résultatif	نتيجي، تُخْصِلي
adjunct rule	règle d'adjoint	قاعدة مُلْحَن
case	cas	حالة
predication	prédication	حمل
tags	marques	علامات
retention	tenue, rétention	احتباس
rate	taux de	نسبة
stop	occlusion	تشديد
retracted	rétracté	مُنْخَص
retracting	rétraction	إنخاض، انكماش



representative	responsibility
representative	تمثيلي
sample	عينة
representative	ممثل
representativity (of corpus)	تمثيلية (متر)
represented	ممثل
request	طلب
___ word	كلمة ___
require	طلب
requirement	شرط
reshaping	إعادة صياغة
residual	صوتية متبقية
residual forms	صور متبقية
residue	متبقى
resistance verbs	العام مقاومة
resolution	حل
___ frequency	تردد ___
___ rule	قاعدة ___
___ time	مدة ___
resonance	رنين
chamber	غرفة رنان
___ curve	منحنى ___
___ of vocal tract	___ جهاز صوتي
consonants ___	___ صوامت
multiple ___	___ مُتعدد
vowels ___	___ صوائب
resonant	رنان
resonator	مرنان
respelling	إعادة النطق
respond	رد، انعمل
response	رد، جواب
___ bras	___ مُعاز
responsibility	مسؤولية
assignment of	إسناد

reminiscent sandhi	représentationnel	
reminiscent sandhi	sandhi réminiscent	تعبّر صوتي متوق
remote	éloigné, reculé	بعد
remote area	aire _____	منطقة _____ ، نائية
remoteness	éloignement	يُبْعَاد ، ابتعاد
Renaissance linguistics	linguistique de la Renaissance	لسانيات النهضة
re-ordering	remise en ordre	إعادة ترتيب
repar	réparation	إصلاح
_____ rules	_____ règles de _____	قواعد إصلاحية
repeating waveform	forme d'onde répétitive	صورة موجية متكررة
repertoire	répertoire	مضيفة
repetition drill	exercice répétitif	تدريب تكراري
repetition of events	répétition des événements	تكرار الأحداث
repetitive compound	composé à redoublement	مركب تكراري
rephonemization	rephonologisation	إعادة التسمات الصوتية
rephonologization	rephonologisation	إعادة التسمات الصوتية
replacement	remplacement	إستبدال
replacing language	langue de remplacement	لغة استبدالية
replacive	substitutif	إستبدالي
_____ morph	morphe _____	صيغة _____
replica	reproduction	صورة منقولة
replication	réplication, réplique	نسخة مطابقة
reply	réponse	رد ، جواب
report	rapport	إقرار
reported	reporté	مُحال إلى
_____ question	interrogation indirecte	سؤال ، إستفهام غير مباشر
_____ speech	discours indirect	خطاب غير مباشر
representation	représentation	مثل ، تمثيل
levels of _____	niveaux de _____	مستويات
phonological _____	phonologique _____	صوتي
semantic _____	sémantique _____	دلالي
representational	représentationnel	تمثيلي
_____ function	fonction représentative	وظيفية
_____ theory	théorie _____	نظرية تمثيل



relation-axis construction		مركب العلاقة المنحورية
relative	relatif	نسبي
relative adjective	adjectif relatif	نعت النسبة
adverb	adverbe	ظرف صلة
clause	subordonnée	جُملة صلة
__ clause reduction	réduction de subordonnée __	تقصير جُملة لعللة
__ degree	degré __	درجة __
__ negation	négation __	نفي __
__ noun	nom __	إسم النسبة
__ pitch	pitch __	طبقة صوت __
__ pronoun	pronom	إسم مؤنوس
__ purpose	but	قصد __
__ role theory	théorie de rôle __	نظرية دور __
__ superlative	superlatif	تفضيل أعلى __
relative.	relative	صلة
infinitival	__ infinitive	__ خبر مُقتَصَرَة
object __	__ objet	__ مفعول
subject __	__ sujet	__ فاعل
relativism	relativisme	نسبية، نسبية
relativity	relativité	نسبية
relativization	relativisation	تحويل صلة
relator-axis clause	proposition subordonnée (tagmémique)	جُملة تابعة
relator-axis phrase	syntagme prépositionnel (tagmémique)	مُرَكَّب حرفي
release	relâchement	إطلاق
relevance	pertinence	وزود
norm of __	norme de __	مقدار __
relevant	pertinent	وارد
reliability	fiabilité	موثوقية
reliable	fiable	موثوق به
relic area	aire conservatrice	منطقة تعويّة محافظة
relic form	forme relique	صيغة أثرية، ماقية
religious language	langue de religion	لغة دين

		relational
	régression	تراجُع
— analysis of stress	analyse de l'accent	تحليل التَّجْزِءِ
	régressif	تراجُعِي
assimilation	assimilation	مُماثلَة
— conditioning	conditionnement	إِشْرَاط
— dissimilation	dissimilation	مُعَايِرَة
— formation	formation	تَكْوِين
— method	méthode	طَرِيقَة
— neutralization	neutralisation	تَخْيِيد
	regroupement	تَجْمِيع
regular	régulier	مُنْتَظَر
— alternation	alternance	تَنَاقُض، تَعَاكُف
regular correspondence	correspondance régulière	تَوَافُق، تَنَاقُض مُنْتَظَر
— expression	expression	تَبْيِير
— role theory	théorie du rôle	نَظَرِيَّة الدُّور المُنْتَظَر
	sandhi	تَغْيِير صَوْتِي -
— sound change	changement phonétique	تَغْيِيل صَوْتِي
— verb	verbe	فِعْل قِيَاسِي
— word	mot	كَلِمَة قِيَاسِيَة
regularity	régularité	إِسْتِزَاد، إِسْتِظَام
regularization	régularisation	تَكْطِيب، تَسْوِيَة
regulatory function	fonction réglementaire	وَضِيفَة تَكْطِيبِيَة
reinforcement	renforcement	تَقْوِيَة
reiteration	réitération	تَكَرَّار
related language	langue apparentée	لُغَة قَرِيبَة
relatedness of meaning	connexité du sens	صِلَة، عِلَاقَة بِالمَعْنَى
relating word	mot relationnel	كَلِمَة عِلَاقَة
relation	relation	عِلَاقَة
relational	relationnel	عِلَاقِي، عِلَاقِي
— concepts	concepts	تَصَوُّرَات
relational grammar	grammaire relationnelle	نَحْو عِلَاقِي
— word	conjonction	أَدَاة رَنْط، كَلِمَة

referentiality		register
referentiality	référentialité	إحالية
referentially bound	lié référentiellement	مربوط إحالية
referral	renvoi	إحالة
referred speech	discours indirect	خطاب غير مباشر
referring expression	expression référentielle	تعبير إحالي
referring tone	ton de renvoi	نعم إحالي
reflected wave	onde réfléchi	موجة مُعكسة
reflection of sound	réflexion du son	إعكاس الصوت
reflective pronoun	pronom réfléchi	ضمير انعكاسي
reflectiveness	caractère réfléchi	انعكاسية
reflex	réflexe (d'un étymon)	مُعكس
reflexive	réfléchi, réfléchi	مُعكس، انعكاسي
___ pronoun	pronom ___	ضمير ___
___ relation	relation réflexive	علاقة ___
___ resultative	résultatif ___	تخصيلي ___
___ sentence	phrase ___	جُملة ___
___ verb	verbe réfléchi	فعل ___
principles of ___	principes de	مبادئ القواعد الانعكاسي
interpretation	l'interprétation ___	
reflectiveness	réflexivité	الانعكاسية
reflectivity	réflexivité	الانعكاسية
reflexivization	réflexivisation	انعكاس
refutation	réfutation	دحض
refutationism	réfutationisme	دحضية، إبطالية
refute	réfuter	دحض، أطل
regimentation	régimentation	تقسيد
region of articulation	région d'articulation	مطقة لُط
regional dialect	dialecte régional	لهجة جهوية
regional union	union régionale	اتحاد جهوي
of languages	de langues	لُغات
regionalism	régionalisme	جهوية
register	registre	سجل
___ of instructional writing	registre d'écriture sur instruction	تعليمات

redundancy		referential
redundancy	redondance	حشو
of information	de l'information	المثْلومة
reduction	réduction de	تَقْيِص
rule	règle de	قاعدة
phonological	phonologique	صَوَائِي
lexical	lexicale	مُتَعَجِّبِي
semantic	sémantique	دَلَالِي
syntactic	syntactique	تَرْكِيبِي
redundant	redondant	حشَوِي
constituent	constituant	مُكَوِّن
reduplication	reduplication, redoublement	تَضْعِيف، تَكَرُّر
partial reduplication	reduplication partielle	تَضْعِيف جُزْئِي
reduplicative	redoublé	مُضْعَف، تَكَرُّرِي
expression	expression	تَعْبِير تَكَرُّرِي
morpheme	morphème	صُرْتِيَّة مُضْعَفَة
reference	référence	إحالة، مرجع
form	forme de	صُورَة إِحَالِيَّة
grammar	grammaire de	نَحْو مَرَجِع
point	point de repère	نُقْطَة مَرَجِعِيَّة
theory	théorie référentielle	نَظَرِيَّة إِحَالِيَّة
theory of meaning	théorie référentielle du sens	نَظَرِيَّة إِحَالِيَّة لِّلْمَعْنَى
referend (referent)	réfèrent	مَحِل، المَرَجِع
	référentiel	إِحَالِي، مَرَجِعِي
ambiguity	ambiguïté	لَبْس، غُشُوش
error	erreur	خَطَا مَرَجِعِي
expression	expression	تَعْبِير
function	fonction	وَضْعَة
identity	identité	تَطَابُق
indices	indices	قَرَائِن
meaning	sens	مَعْنَى
opacity	opacité	عَتَامَة
symbolism	symbolisme	وَسْمِيَّة
theory of meaning	théorie du sens	نَظَرِيَّة لِّلْمَعْنَى

reciprocity		reductionist principle
reciprocal pronoun	pronom réciproque	صغير معكوس، متبادل
verb	verbe	فعل
reciprocity	réciprocité	تفاعلية، معكوسية، تشاركية، متكافئة
recognition	reconnaissance	تعرف
and distinction	et distinction	وتفسير
___ of speech sounds	des sons de la parole	___ على أصوات الكلام
recomposition	recomposition	إعادة تأليف
reconstruct	reconstruire	أعاد بناء، ترميم
reconstruction	reconstruction	إعادة بناء، إعادة ترميم
lexical ___	___ lexicale	___ مفصلي
morphological _	___ morphologique	___ صرفي
phonological ___	___ phonologique	___ صوتي
syntactic ___	___ syntactique	___ تركيب
recorded conversation	conversation enregistrée	مُعاذَة مُسجَلة
recorded speech	propos enregistré	كلام مُسجل
reclon	reclon	تعد
recurrent alternations	alternances récurrentes	تَنَوُّبات مُتَوَرِّدة
recursion	réursion	تكرارية
recursive	récuratif	تكراري
___ construction	construction ___	تَركِيب ___
___ function	fonction___	وظيفة ___
recursive rule	règle récurative	قاعدة تكرارية
recursiveness	récurativité	تكرارية
recursivity	récurivité	تكرارية
re-cutting	recoupage	إعادة تقطع، تقطيع
redoubling	redoublement	تضخيم
reduced	réduit	مقلص، مختزل
primary stress	accent primaire	نبرة ثانوي
sentence	phrase	جُملة مُختزلة
reduction	réduction	تقليص، اختزال
reductionism	réductionnisme	اختزالية
reductionist doctrine	doctrine réductionniste	مذهب اختزالي
reductionist principle	principe réductionniste	مبدأ اختزالي

		reciprocal
real definition	définition réelle	تعريف حقيقي
___ feminine	féminin	مؤنث
___ phone	phonème	صوتة
___ segment	segment	قطعه
___ syllable	syllable	مقطع
synonymy	synonymie ___	مرادف
realia	realia	تمثيل بالصوره
realism	réalisme	واقعية
realistic	réaliste	واقعي
reality	réalité	واقع
___ principle	principe de ___	مبدأ ___
realization	réalisation	تحقيق
reason	raison	سبب، عقل
reasonable	raisonnable	منقول
reasoning	raisonnement	تفكير
indirect ___	___ indirect	___ غير مباشر
recategorization	recatégorisation	إعادة مطولة
receipt	réception	استقبال، استلام
receipt	reçu	نصيح (لمط)
received pronunciation	prononciation modèle	نطق مقبول
receiver	récepteur	مستقبل
receiving	réception	استقبال، استلام
recent past	passé récent	ماضي قريب
reception phase	phase de réception	طور استقبال
receptive	connaissance de la	معرفة اللغة المستهدفة
language knowledge	langue réceptive	
receptive skills	habiletés réceptives	مهارات عامة للتأثر
recessive accent	accent régressif, récessif	نبرة مراحبية، مرتقه
recessive stress	accent initial fort	نبر استهلاكي، لولي قوي
reciprocal	réproque	معكوس، تشاركي، تفاعلي، عكسي
___ assimilation	assimilation ___	مماثلة
___ feature	trait ___	صفة

ranking		real
rank shift	changement de rang	تحوّل، تحوّل رتبة، صف
ranking	classement	تصنيف، ترتيب
rapid reading	lecture rapide	قراءة سريعة
rarefaction	rarefaction	تخلّخل
rarefactive	rarefactif	تخلّخلي
rate	taux	نسبة
___ of articulation	___ d'articulation	___ نُطق
___ of speech	___ de parole	___ كلام
___ of utterance	___ d'énoncé	___ قول
rating scale	échelle de classement	سُلّم تَرَتِيبِي
rationalism	rationalisme	عُقْلَانِيَّة
rationalist position	position rationaliste	مَوْقِف عُقْلَانِي
ratio-scale	échelle des taux	سُلّم النّسب
reactance	réactance	مُقاوَلَة
reaction verbs	verbes de réaction	أَلْعَد رَدّ الْعَمَل، الْاِزْتِكَاكس
readability	lisibilité	مَقْرُوئِيَّة
reading	lecture	قِرَاءَة
___ approach	approche de ___	مُقَارَنَة ___
___ schema	schéma de ___	رُسَامَة ...
___ speed	vitesse de ___	سُرْعَة ___
___ vocabulary	vocabulaire de ___	مُفْرَدَات ___
critical ___	___ critique	نَقْدِيَّة
derived ___	___ dérivée	مُسْتَعْدَة
lexical	lexicale	مُعْجِمَة
readjustment rule	règle de réajustement	قَاعِدَة إِعَادَة النّوِيَّة
ready-made utterances	énoncés tout faits	أَقْوَا سَاهِرَة
real	réel	حَقِيقِي
condition	condition	شَرْط، قَيْد
conditional	déclarations	بَضَرِيحَات شَرْطَة
statements	conditionnelles	

R

radiating center	centre de rayonnement	مركز إشعاع
radiation	irradiation	مُجَادَرَة
radical	radical	جذري
___ flexion	flexion ___	ضَرْفَة ___
___ indicator	indicateur ___	مَوْضِع أَصْلِي
___ language	langue ___, atomique	لُغَة ___, ثَابِتَة الْجُذُور
radical	radical, racine	جذر، جذري
raising	montée	صُعُود
adjective ___	___ de l'adjectif	الضَّمَّة ___
NP ___	___ du NP	الْمَرْكَب الإِسْمِي
predicate ___	___ de prédicat	الْمَحْمُول
quantifier ___, = QA	___ de quantificateur	الْوَرْد
subject to object ___	___ du sujet à l'objet	الْمَايِل إِلَى الْمَحْمُول
verb ___	___ de verbe	الْفِعْل
ramification	ramification	فُرْع
random sample	échantillon aléatoire	عَيِّنَة إِخْتِيَارِيَّة
random variations	variations non-systématiques	تَغْيِراتٌ عِبر مُنْتَظَمَة
range	étendue	مَدَى
___ of function	___ de fonction	... وَطِيقَة
range of intension	étendue intensionnelle	مَدَى مَفْهُومِي
___ of predicate	prédicative	حَكْمِي
hearing	___ de l'ouïe	سَمْعِي
rank	rang	صَف، رَتْبَة
correlation	corrélation de	تَعَالُق
scale	échelle de valeurs	مَقْلَم رَتْبِي
set	ensemble de	مَجْمُوعَة رَتْبِيَّة

questionnaire		quote
Yes-no question	question, interrogation oui-non	استفتاء نعم لا
questionnaire	questionnaire	استبيان، استفتاء
quinquilateral noun	nom quinquilâtre	اسم خماسي
quintuple	quintuple	خماسي
quotation	quotation, citation	اقتباس، شاهد
___ marks	guillemets de ___	علامة ___
quote	citer	يقتبس، يستشهد

quantifier		question
quantifier	quantificateur	سور
___ lowering	abaissement de ___	إسراف
___ rule	règle de ___	قاعدة
___ scrambling	brouillage de ___	خف
quantitative	quantitatif	كمي
___ ablaut	ablaut ___	ملوب حركي -
___ accent	accent ___	مر -
___ adjective	adjectif ___	صفة ..
___ analysis of	analyse ___	تحليل - اللغة
___ a language	d'une langue	
___ gradation	gradation ___	تنزج -
___ linguistics	statique linguistique	لسانيات كمية
quantity	quantité	كمية
___ mark	___ de quantité	علامة مدء كم
quasi-auxiliary	pseudo-auxiliaire	شه مساعد
quasi-imperative	quasi-impératif	شبه أمر
quasi-productive	processus	سيرورة جد منتجة
process	quasi-productif	
quasi-synonymy	quasi-synonymie	شه ترادف
question	question, interrogation	استفهام، سؤال
___ alternative ___	___ alternative	ملوب -
___ direct ___	___ directe	مباشر -
___ echo ___	___ écho	صدى -
___ indirect ___	___ indirecte	غير مباشر
___ oblique ___	___ oblique, indirect	غير مباشر
___ polar ___	___ total	كلبي -
___ form	forme interrogative	صوره -
___ mark	point d' ___	علامة -
___ rule	règle d' ___	قاعدة -
___ sentence	phrase d'interrogation	جملة -
___ tag	signe d' ___	علامة -
___ transformation	transformation d' ___	محول -
___ word	mot interrogatif	كلمة -

Q

quadrangular system	système quadrangulaire	نظام رباعي الروايا
quadrilingual dictionary	dictionnaire quadrilingue	معجم رباعي اللغة
quadrilateral	quadrilatéral	رباعي
___ verb	verbe___	فعل —
quadrisyllabic	quadrisyllabique	رباعي المقاطع
quadruple	quadruple	مربع
quadruplet	quadruplet	مربع
qualification	qualification	نعت، تكيف، تأهيل
qualificative adjective	adjectif qualificatif	نعت كيمي، صفة مُشَبِّهة
qualifier	qualifiant	ماصت، مؤهل، مُلَيِّد
quality	qualifier	تعدد، نعت، تقييد
qualitative accent	accent qualitatif	بر كيمي، نوعي
qualitative adjective	adjectif qualitatif	صفات نوعية
qualitative gradation	gradation qualitative	تدرج كيمي، نوعي
quality	qualité	نوعية، صفة
___ features	traits de ___	سمات —
___ of correlation	propriété de corrélation	___ تعالتي
___ word	mot de ___	كلمة —
quality-denoting expressions	expressions dénotant la ___	تعابير تشير إلى —
quantifiability of meaning	quantifiabilité du sens	قابلية المعنى للتسوير
quantifiable noun	nom quantifiable	تسويرية المعنى
quantification	quantification	اسم قابل للتسوير
___ theory	théorie de .	تسوير، تكميم
quantified meaning	sens quantifié	نظري
		معنى مسور

purely formal class		putative aspect
pure syntax	syntasse pure	تَرْكِيب بَحْت
textual deixis	deixis textual	إِشَارَات نَصِيَّة
tone	ton	نغم
vowels	voyelle simple	صَلَات —، بَيِّيط
purely formal class	classe purement formelle	مَلَبَقَة شَكْلَة صَرَفَة
purism	purisme	نَقَائِيَّة
purist	puriste	نَقَائِي
purpose	but	قَصْد
___ clause	proposition de ___	جُمْلَة قَصْدِيَّة
purpose preposition	préposition de ___	حَرْف لُصْدِي
purposive	intentionnel	قَصْدِي
___ connector	connecteur de but	وَاحِل، زَائِل —
push-chain	poussée chaîne	فُتْع سَلْسَلَة
Pushtu	pachtou	لُغَة الْبَاشْتُو، اَلْفَاثِيَّة
putative aspect	aspect putatif	جَهَة الظَّن



pseudo-synonym

ps

pseudo-synonym	pseudo-synonyme	شبه مرادف
psilosis	psilose	احتشاء الهائكة
psittacium	psittacisme	ببغاوية
psych verb	verbe psychologique	فعل نفسي
psycho-phonetics	psychophonétique	أصواتية نفسية
psychoacoustic	psycho acoustique	سمعية نفسية
psycholinguistics	psycholinguistique	لسانيات نفسية
psychological	psychologique	نفسي
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ reality	réalité ___	واقِع ___
___ subject	sujet ___	فاعل ___
psychology	psychologie	علم النفس
___ of hearing	___ de l'ouïe	___ السَّمْعِي
psychomechanic	psychomécanique	نفسى-آلي
public	publique	عُمومي
pulmonic	pulmonaire, pulmonique	رئوي
___ air-stream	courant d'air ___	مَجْرى الهَوَاءِ الرِّئَوِي
___ cavity	cavité ___	تَهْوِيف ___
___ closure	fermeture, occlusion ___	إِغْلَاق ___
pulse wave	onde d'impulsion	مُرْجَة دُفْعَة، تَرْجِيَة
pun	jeu de mots	تَلَاُف لُفْظِي
punctual (aspect)	ponctuel (aspect)	جَهَة لَحْظِيَّة، مُنْتَظِمَة
punctuated	ponctué	مُرْظَم
punctuation	ponctuation	تَرْظِيم
___ mark	marque de ___	عَلَامَة ___
___ word	mot de ___	كَلِمَة -
Punic	punique	برسبية
pure	pur	نَقِي
___ language	langue ___	لُغَة
___ linguistics	linguistique ___	لِسَانِيَات بَنِيَّة
___ phonetics	phonétique ___	أَصْوَاتِيَّة بَنِيَّة
___ relational concept	concept relationnel ___	تَصَوُّر عِلَاقِي
___ semantics	sémantique ___	دَلَالَة مَعْنَى

prothetic		pseudo-semantic
prothetic	prothétique	إصاعي استهلالي
phoneme	phonème	صوته
vowel	voyelle	صاكنة
Proto-Indo-European	proto-indo-européen	اللغة الهندية الأوروبية الأولى
protocol	protocole	بروتوكول
proto-language	langue mère	لغة أولى
prototype	prototype	نموذج
___ theory	théorie de ___	نظرية ___
prototypical	prototypique	نمطي نموذجي
protraction	protraction	مد الشفتين
Provençal	provençal	بروفانسية
proverb	proverbe	مثل
pro-verb	proverbe	بديل فعلي
provinces	province	إقليم
provincial	provincial	إقليمي
___ standard dialect	dialecte standard ___	لهجة قياسية
provincialism	provincialisme	تغير إقليمي، لغة إقليمية
proxemics	proxémique	القربية
proximal	proximal	أقرب
___ demonstrative	démonstratif ___	إسم إشارة قريب
___ word	mot ..	كلمة للقريب
proximate	proche	قريب
___ indication	indication ___	دلالة، إشارة عن القريب
___ person	personne ..	شخص
proximity	proximité	قرب
pruning	truncation	تشبيب
___ convention	convention de ___	مواضعة
pseudo-cleaving	pseudo-clivage	تراكيب فاعلة
pseudo-cleft sentence	phrase pseudo-clivée	جمله فاعلة
pseudo-impersonal	pseudo-impersonnel	شبه متهم
pseudo-procedure	pseudo procédure	شبه منظر
pseudo-semantic	développement	طور شبه دلالي
development	pseudo sémantique	

prosody		prothema
prosodic feature	trait prosodique	سمة، عروضية، نظيرية
hierarchy	hiérarchie	سُلْجَة
licensing	licence	تسويج
mark	marque	علامة، رمز
modulation	modulation	تعديل
morphology	morphologie	صرافة عروضية
___ morphology	défaul d'adaptation	خطأ بواقى صرافة
mismatch	de morphologie	
___ morphology	hypothèse de	فرضية صرافة
hypothesis	morphologie	
___ pattern	type	نمط
___ phoneme	phonème	صوتية
___ phonemics	phonémique	صوتيات عروضية، نظيرية
___ phonetics	phonétique	أصواتية
___ phonology	phonologie	صوارة
___ rule	règle	قاعدة
___ sign	signe	رمز
___ signal information	information de signal	معلومة علامة
___ structure	structure	بنية
___ template	squelette	هيكل
___ unit	unité	وحدة
___ word	mot	كلمة
prosody	prosodie	علم الغزوى
___ feature	trait de	سمة
prospective	prospectif	مستقبلي، تطلعي
___ method	méthode	طريقة
prosthesis	prothèse	إصاعة استهلاية
prosthetic	prosthétique	إصاعي استهلاي
prothesis	prothese	خمس اقراضية، نجمك الشرط
pro-temporal	pro-temporal	بيدة رعائية
prothesis	prothèse	إصاعة استهلاية، إنداء
		تعديل صوتي، حركة اعتماد

proposition		prosodic
proportional rhythm and word-order	rythme proportionnel et ordre des mots	إيقاع تناسلي ورتبة الكلمات
proposition	proposition	جُملة، قضية
determinable	déterminable	قابلة للتحديد
determinate	déterminée	مُحددة
eternal —	— éternelle	— خالدة
indeterminable proposition	— indéterminable	— غير قابلة للتحديد
Indeterminate —	— indéterminée	— غير مُحددة
logical —	— logique	— منطوية
propositional	propositionnel	نصوي، جُملي
— analysis	analyse —	تحليل —
propositional attitude	attitude propositionnelle	موقف نصوي، جُملي
— attitudes of Davidson	attitudes — de Davidson	مواقف نصوية لـ ديفيدسون
— calculus	calcul —	حساب —
— connective	conjonction —	رابط —
— content	contenu —	مُحتوى، مُضمّن —
— gerundive	gérondif —	مصدر —، مفعلة مُتعلّقة —
— logic	logique —	منطق —
— negation	négation	نفي —
— space	espace —	فضاء نصوي
— type	type —	نمط —
— variable	variable —	متغيرة —
proprioceptive	proprioceptif	تقيلي ذاتي
— feedback	feedback, rétroaction —	إغناء —
proscriptive	prohibitif	تنهضي، مُحرم
prose	prose	نثر
proscodeme	proscodème	فريم مزجي، إنعاشية
prosodic	prosodique	مزجي، نظري
analysis	analyse	تحليل
circumscription	circonscription	حد، محيط
contour	contour	محيط —
distinctive quality	qualité de distinction	جودة التمييز

propositional		propositional
pronoun scrambling	pronom brouillé	ضمير متحرك
subject	___ sujet	فاعل
zero	zéro	صفر
feature	trait de	سمة
value	valeur de	قيمة
pronounce	prononcer	لغظ
pronounceability	prononciabilité	قابلية التلفظ
pronunciation	prononciation	تلفظ
propagation	propagation	إشعاع
___ of sound waves	___ des ondes de son	___ موجات صوت
propaeronym	propaeronym	كبر المقطع الثالث من الأجر
propensity feature	trait de propension	سمة انتشار
prop	propre	مُنَاطِب
___ adjective	adjectif de nom ___	صفة علمية
___ compound	composé à flexion finale	صفة علم
___ governed	gouverné proprement	مركب ___، مُزجي
___ government	gouvernement _	مفعول فيه عملاً مناسباً
___ inclusion	inclusion ___	عمل مناسب
proper inclusion	Principe de précedence	إحتواء مناسب
Precedence Principle	de l'inclusion propre	مبدأ أصحية الاختواء التام
proper instantiation	instantiation propre	تشكيل مُنَاطِب
___ name	nom ___	اسم علم
___ noun	nom ___	اسم علم
propensiveness	propensiveness	متر ما قبل الأجر
property	propriété	خاصية
___ of a place	___ de place	مكان
logical	logique	منطقية
pro-phrase	pro-syntagme	مبدا مركب
proportion	proportion	نسب
proportional	proportionnel	ناسبي
analogy	analogie	قياس
opposition	opposition	تقابل

projective		pronoun
mood projection	projection de mode	إسقاط وُحشي
projective	projectif	إسقاطي
grammar	grammaire	مخو
prolative case	cas prolatif	حالة المحافاة، مفعول الواسطة
prolepsis	prolepse	توقع
pro-locative	pro-locatif	بديلة مكانية
prolonged	(consonne) allongé	(صاوب) مُسند
prominence	prominence, saillie	بروز، علو، شهرة
prominent	saillant	بارز، شهير
___ syllable	syllable ___	مقطع ___
promise	promesse	وعد، عهد
promissive	promissif	عهدي
future	futur ___	مُستقبل ___
promotion	promotion	ترقية
pronominal	pronominal	ضميري
___ adjective	adjectif ___	صفة ___
___ agreement	accord	تطابق
___ doubling	doublement ___	إزدواج ___
___ epithet	épithète ___	نعت ___
___ question	question ___	سؤال ___
___ reference	référence ___	إشارة ___
___ trace	trace ___	آثر ___
pronominalisation	pronominalisation	رقمار، تفسير
___ transformation	transformation de ___	تحويل ___
interpretive ___	___ interprétative	___ تأويلي، تفسيري
pronoun	pronom	ضمير
clitic	___ clitique	___ متصل
expletive	expletif	حشو، ملتب
free ___	___ libre	مُحرر
intensive ___	d'intensité	مُركب
interpretation	d'interprétation	تأويل
possessive	possessif	ملكية
resumptive	résomptif	مائد

programme		projection
programme	programme	برنامج
design	plan de	رسمة، فنية
minimalist	minimaliste	أدنى
programmed	programmé	مُزَمَّج
instruction	enseignement	تعليم
learning	apprentissage	تعلم ..
programming	programmation	برمجة
progress	progrès	تقدم
___ in language	___ dans la langue	___ في اللغة
___ test	test de ___	رُزْد ___
progressive	progressif	تدرُّجي
___ aspect	aspect ___	جهة ___
___ assimilation	assimilation ___	مُتَالِفة ___
___ conditioning	conditionnement ___	إِشْرَاط ___
___ dissimilation	dissimilation _	مُتَايِزَة ___
___ tense	temps ___	زَمَن ___
___ verb	verbe ___	فِعْل ___
progressivity	progressivité	تدرُّجية
prohibition	prohibition	حظر، مَلْع
prohibitive	prohibitif	حظري، مُلحي
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة ___
project	projet	مَشْرُوع
projected	projeté	مُنْفَض
freely ___	___ librement	___ بحُرِّيَّة
projection	projection	انْفِطَاق
___ condition	condition de ___	شُرْط ___
___ principle	principe de ___	مَبْدَأ
___ problem	problème de ___	مُشْكِل
___ rule	règle de ___	دَعْم
___ schema	schéma de ___	خُطَاة، رَسْم
intermediate	intermédiaire	وَسِيط، سَي
level of	niveau de	مَسْرَى
maximal	maximale	أقصى

probabilistic logic

distribution of pro	distribution de pro	توزيع ضمن
probabilistic logic	logique probabiliste	منطق احتمالي
probabilistic semantics	sémantique probabiliste	دلالة احتمالية
probability	probabilité	احتمال
theory	théorie de	نظرية
probable	probable	محتمل
probe	probe	مسيرة، مسبار
probe-goal relation	relation probe-goal	علاقة مسيرة-هدية
problem	problème	مشكل
solving	résoudre le	حل
procedural	procédural	إجرائي
linguistics	linguistique	إسائيات
procedure	procédure	إجراء
process	processus	سيرورة، مُسل
processing	traitement	معالجة
proclitic	proclise	اتصال بعدي
proclitic	proclitique	مُقبل بعدي
procrastinate	reculer	إرجاء
production	production	إنتاج
stage	stade de	مرحلة
language	du langage	اللغة
productive	productif	إنتاجي، مُنتج
affix	affixe	لاحقة
derivation	dérivation	اشتقاق مُنتج
inflection	générateur de flexion	مُزقة مُنتجة
skill	habileté	مهارة
suffix	suffixe	لاحقة
verb classe	classe de verbe	طَبقة فعل
productivity	productivité	إنتاجية
proficiency test	test de capacité	رؤز مُقدرة
profile	profil	ملص
profitable	profitable	مفيد، مافع
proform	proforme	شكلي

		PRO
principal dialect	dialecte principal	لهجة رئيسة
— part	partie	لأمثلة المحمول عليها
verb	verbe plein / principal	فعل تام
principle	principe	مبدأ
— of compositionality	compositionnel	تأليعية
— of contrast	— de contraste	— تباين
— of Full Interpretation	— d'interprétation totale	— التأويل التام
— of least effort	— de moindre effort	— الجهد الأقل
— of redundancy	— de redondance	— الحشو
— of selection	— de sélection	— الانتخاب
— of strict locality	— de localité stricte	— المحلية الضيقة
principles and parameters	principes et paramètres	مبادئ ووسائط
general —	— général	— عام
Priscian	priscien	بريسيان
private	privé	خاص، شخصي
privative	privatif	سالب
— affix	affixe —	— لاصقة
— contrast	contraste —	— تباين
— opposition	opposition —	— تقابل
PRO	PRO	ضم
— drop	chute de —	— إسقاط
— drop language	langage de chute de —	— لغة إسقاط
— drop parameter	paramètre de chute de —	— وسيط إسقاط
— drop phenomenon	phénomène de chute de	ظاهرة إسقاط
hypothesis	hypothèse de	فرضية
identification	identification	تحديد، تسمية
inflection	flexion de	صرف
licensing	légitimation de	موجب
theorem	théorème de	مبرهنة

prime

principal

primary affix	affixe primaire	لاصفقة أولية، أولي
analogy	analogie	قياس أساسي
articulation	articulation	نطق
articulator	articulateur	ناطق
cardinal vowel	voyelle cardinale	صائت أصلي
— change	changement —	تغير
primary compound	composé primaire	مركب ابتدائي
— derivative	dérivé —	مشتق، أصلي
— illocutionary force	force illocutionnaire —	قوة إنشائية —
— language	langue première	لغة أصلية
— meaning	sens —	معنى أساسي
— morph	morphe —	صرفة —
— onomatopoeia	onomatopée —	محاكاة صوتية —
— organ	organe —	عضو —
— phoneme	phonème —	صوتية أصلية
— representation system	système de représentation —	نظام تمثيل —
— root-word	mot-racine	كلمة-جذر —
— semantic	redondance de	حشو ظاهرة دلالية —
phenomena redundancy	phénomène sémantique —	
— semantic	rime de phénomène	نظام ظهيرة
phenomena rhyme	sémantique —	دلالية —
— stress	accent —	ثقل رئيسي
— stricture	rétrécissement —	تضييق —
— valvate structure	rétrécissement valvaire —	تضييق جنائني —
— vowel	voyelle	صائت رئيسي
— word	mot primaire	كلمة —
prima	premier, principal	أولي
— word	mot —	كلمة أولية
primitive	primitif	أولي
— element	élément —	عنصر —
— language	langue —	لغة بدائية
principal	principal, fondamental	رئيسي
— clause	proposition —	جمللة —

pressure

primary

pressure	pression	ضغط
air	d'air	الهواء
sub glottal	sous-glottal	تحت حنجري
variation of	variation de	تغير
prestige dialect	dialecte de prestige	لهجة مرموقة
pre-suffixal stress	accent pré-suffixal	نبر قبل-لاحقي
presumption of a sentence	présomption de phrase	افتراض جملة
presumptive	présomptif	افتراضي
___ mood	mode ___	وجه، صيغة ___
presupposed	présupposé	متضمن
presupposition	présupposition	تضمن
___ pragmatic analysis	analyse pragmatique de ___	تحليل دلالي يتضمن
categorical ___	___ catégorielle	___ متقولي
definition of ___	définition de ___	تعريف ___
existential _	___ existentielle	___ وجودي
factive presupposition	présupposition factive	تضمن واقعي، ضروري
internal ___	___ interne	___ داخلي
presuppositional	présuppositional	تضميني
___ logic	logique ___	___ منطق
___ set	ensemble ___	___ مجموعة
pre-teaching	pré-enseignement	تعليم قبلي
preterite	prétérit	صيغة ماضي
___ future	futur ___	___ مستقبل تام
___ tense	temps	زمن الماضي
preterition	prétérition	تفريص، إسقاط
preterminal	préterminal	قبل نهائي
pretonic	prétonique	قبل نبري
preverb	préverbe	قبل الفعل، فعل مضي
adverb	adverbe	ظرف قبل مضي
prevocalic	prévocalique	قبل صائتي
primary	primaire	أولي
accent	accent	نبر رئيسي

prepositional		preserving
preposition of time	préposition de temps	حرف جز زمني
stranding	échouement de ____	سقوط
prepositional	prépositionnel	حرفي
adverb	adverbe	ظرف
case	cas	إعراب حرفي
____ complement	complément ____	فضلة ____
____ complementizer	complémentiseur ____	مضماري ____
____ construction	construction ____	تركيب ____
____ group	groupe ____	مجموعة ____
____ object	objet ____	مفعول ____
____ phrase	syntagme ____	مركب ____
____ set	ensemble ____	مجموعة ____
____ verb	verbe ____	فعل ____
prescriptive	prescriptif, normatif	لغوي، إعرابي
____ dictionary	dictionnaire ____	قاموس لغوي
____ grammar	grammaire normative	نحو إعرابي
prescriptivism	prescriptivisme	لغوية، إعرابية
present	présent	حاضر
____ continuous	____ continu	____ مستمر
____ imperfect	____ imparfait	____ غير تام
____ participle	participe ____	إسم فاعل
____ perfect	____ parfait	____ مكتمل
____ perfect continuous	____ parfait continu	____ مكتمل مستمر
____ progressive	____ progressif	____ متدرج
____ simple	____ simple	____ بسيط
____ tense	temps ____	زمن ____، المضارع
presentation	présentation	تقديم
stage	stade de	مرحلة
presentational affix	affixe présentatif	لاصفه
presentative	présentatif	تقديمي
presequential	pré-séquentiel	سوالية قبلية، متتالي قبلي
preserving	préservateur	محافظة
paradigm	de paradigme	على الأنموذج

preposition

preposition

predictive grammar	grammaire prédictive	نحو تنبؤي
tense	temps	زمن
predisposition	prédisposition	استعداد، ميول
prefabricated language	langue préfabriquée	لغة جاهزة، مصنوعة مسبقاً
preference rule system	système de préférence de règles	نظام قواعد تفضيلية
preferred interpretation	interprétation préférée	تأويل مفضل
pre-final	pré-final	قبل نهائي
prefix	préfixe	سابقة
prefocal	préfocal	سابق
___ reduplication	reduplication ___	تكرار، تضويب -
prefixation	préfixation	إشتاق
prefolding	préfoliation	إشباق
___ language	langage de ___	لغة -
prehistory	préhistoire	ما قبل التاريخ
pre-lexical structure	structure pré-lexicale	بنية قبل-لغوية
preliminary	préliminaire	تمهيدي
___ transcription	écriture ___	كتابة -
pre-linguistic	pré-linguistique	قبل لساني
preliteracy	pré-alphabétisation	قبل أعرافية، قبل أبجدية
premise	prémisse	مقدمة منطقية
premodification	pré-modification	نعت مسبق
premodifier	pré-modifier	نعت مسبق
premodify	pré-modifier	نعت مسبق
prenasalized consonant	consonne prénasalisée	صامت مزلف مسبقاً
prenasalized stop	occlusive prénasalisée	انسحاب مزلف مسبقاً
prenoun modifier	modifieur prénominal	نعت قبل اسمي
pre-operational stage	stade préopératoire	مرحلة قبل إخراجية، مسألة
prepalatal	prépalatal	حنكي أمامي
preparatory condition	condition préparatoire	شرط، تمهيدي، تحضير
prephonemic	pré-phonémique	قبل صوتي
preposition	préposition	حرف جز
deletion	effacement de ___	حذف
group	groupe de	مجموعة جز

predicating expression	predictive	
predicate complement	complément de prédicat	مصلة حنليّة
extension	extension de	توسّع
introducer	introduction de	مقدمة
linking	lien prédicatif	رابط حنلي
logic	logique de	منطوق
___ nominative	nominatif ___	مرفوع حنلي
___ noun	nom prédicatif	اسم حنلي
___ phrase	syntagme de ___	مركّب ___
___ verb	verbe ___	فعل حنلي
___ operator	opérateur de ___	عامل ___
___ variable	variable de ___	متغيّرة ___
___ negation	négation de ___	نفي ___
raising	montée du ___	مفعول المفعول
constant ___	___ constant	ثابت
domain of ___	domaine de	مجال حنلي
secondary ___	___ secondaire	حنلي ثانوي
predicating expression	expression prédicative	تعبير حنلي
predicating word	mot prédicatif	كلمة حنليّة
predication	prédication	حنل، إسناد
predicative	prédicatif	حنلي
___ adjective	adjectif ___	صفة ___
___ attribute	attribut ___	مُشَوَّب ___
___ construction	construction	بناء
___ expression	expression	تعبير
___ locative structure	structure locative ___	بنية مَحَلّيّة ___
negation	négation ___	نفي ___
structure	structure	بنية
validity	validité	تصحيح
predicator	prédicat	مفعول
prediction	prédiction	تنبؤ، تكهن
indirect evaluation	évaluation indirecte	تقييم غير مباشر للتنبؤ
of ___	de ___	
predictive	prédicatif	مُنبِئ



practice	pratique	prédicate
practice	pratique	مطبق
effect	effet de	تأثير
pragmatic	pragmatique	دريجي
analysis	analyse	تحليل
component	composant	مكوّن
error	erreur	خطأ
factor in morphology	facteur en morphologie	عاصر في الصّرفة
function	fonction	وظيفة
pragmatics	pragmatique	دريجات
information	information	معلومة
pragmatics	pragmatisme	مذهب دريجي
Prague School	école de Prague	مدرسة براغ
of linguistics	de linguistique	للسانيات
phonology	de phonologie	للصّوات
prayer	prêtre	كاهن، إيمان
precativ mood	mode précatif	صفة حملي، وجه حملي
precedence	précédence	سبق، استبقية، أولوية
precedence condition	condition de précédence	شرط سبق
relation	relation de	علاقة سبق
chain	chaîne de	سبّ سلسلة
linear	linéaire	سبّ خطي
precisionist	puriste	مدقق
pre-closing	pré-fermeture	إغلاق قبلي
preconsonantal	pré-consonantique	صائتي قبلي
pre-coordinator	pré-coordonateur	عاطف قبلي
PRED	PRED	حم (حمل)
pre-dental	prédental	قبل أنسي
predetermine	prédeterminant	حدّ قبلي
predicability	prédicabilité	معمولة
predicate	prédicat	محمول، حمل
argument	argument de	موضوع حملي
argument structure	structure d'argument de prédicat	بنية موضوعية معمولة
calculus	calcul de prédicat	حساب

post-nom		practical
post-nominal modification	modification post-nominale	مَعْت بعد اسمي
post-noun	post-nom	اسم بعدي
modifier	modifieur	ناصت
post-oral	post-oral	هموي خلفي
post-palatal	post palatal	حنكي خلفي
post-pharynx	post-pharynx	حلق خلفي
postposition	postposition	مَوْقَعَة بعْدِيَّة
post-sequential	post-séquentiel	مُتَوَالِيَة بعْدِيَّة
post-test	post-test	زَوْر بعدي
post-tonic	post-tonique	تَنْوِيم بعدي
postulate	postulat	مُسَلِّمَة
post-velar	post-vélaire	لَهْرِي بعدي
post-verbal	post-verbal	بَعْد الفِعْل ، بعد فعلِي
post-vocalic	post-vocalique	حَرْكِي بعدي
potential	potentiel	كَامِ
___ mood	mode ___	وَجْه ___
___ pause	pause ___	رَقْعَة ___
___ phonemic fact	fait phonologique _	وَأَمْر صَوْتِي ___
_ sentence	phrase __ , possible	جُمْلَة __ ، مُمَكِّنَة
___ word	mot __, possible	كَلِمَة __ ، مُمَكِّنَة
potentiality	potentialité	كُنُون
_ of occurrence	___ d'occurrence	___ وَزْوَد
poverty of stimulus	pauvreté de stimulus	فَقْر مُنَبِّه
power	pouvoir	قُوَّة
___ set	___ d'ensemble	___ مَجْمُوعَة
generative	___ génératif	تَوَلِيدِيَّة
powerful	puissant	أَقْوَى
PP preposing	antéposition de PP	تَضَمِير م.ح
PP extraposition	extra position de PP	رَخْفَة م.ح
practical	pratique	طَبِيعِي ، عَمَلِي
_ linguistics	linguistique _	إِسْمَاتِيَّات
_ phonetics	phonétique	أَصْوَاتِيَّة

possessive		post-nominal
possession verb	verbe de possession	فعل ملكية
possessive	possessif	ملكي، تملكي
adjective	adjectif	صفة ملكية
case	cas	إعراب
complément	complément	مفك
___ compound	composé	مؤلف، مركب ___
___ construction	construction ___	تركيب ___
___ insertion	insertion ___	إدخال، إدماج ___
___ pronoun	pronom ___	ضمير ___
possessor	possesseur	مالك
possibility	possibilité	إمكانية، إمكان
logical ___	logique	___ منطقيّة
physical ___	___ physique	___ ماديّة
practical ___	___ pratique	___ تطبيقية
possible	possible	ممكن
logically_	logiquement ___	___ منطقيًا
___ world	monde ___	عالم ___
___ world semantic	sémantique du monde , _	دلالة عالم ___
possibly	possible	ممكن
post-adjective	post-adjectif	صفة بغيرية
post-alveolar	post-alvéolaire	لُغْرُوبِيّة خلفيّة، سُفْهِي بغيري
post-article	post-article	أداة بغيرية
post-consonantal	post-consonantique	صامتِي بغيري
post-cyclic	post-cyclique	بغير سيليبي، سيليبي بغيري
post-dental	post-dental	أُتْشَبي حنفي
post-determiner	post-déterminant	حدّ بغيري
post-dorsal	post-dorsal	ظهري حنفي
post-final	post-final	بهاثِي بغيري
postfix	post-suffixe	لاحقة معدّية
post-junctural	post-jonctural	فاصل حنفي، بغيري
post-lexical rule	règle post-lexicale	قاعدة بغير-مُفْجِجِيّة
post-modifier	post-modifieur	معدّل بغيري
post-nominal	post-nominal	بعد إسمي

Portuguese		portuguese
portmanteau morph	morphe portemanteau	صَرْفَةٌ مُلْتَمِة
morpheme	morphème	صَرْفَةٌ
word	mot	كَلِمَة
Portuguese	portugais	مُزْنَعَالَة
posing	pose	مَوْضِع
position	position	مَوْضِع
position of neutralization	position de neutralisation	مَوْضِع مُتَعَالِفَة
___ of occurrence	___ d'occurrence	___ خُذُوت
___ of relevancy	___ de pertinence	___ مُتَابِع
argument ___	___ d'argument	___ مَوْضُوع
positional	positionnel	مَوْضِعِي
adjective	adjectif ___	صِفَة ___
___ class	classe ___	طَبَقَة ___
___ mobility	mobilité	مُتَوَكِّلَة
___ probability	probabilité ___	إِحْتِمَال ___
___ relation	relation ___	عِلَاقَة ___
variant	variante ___	مُتَغَيِّر ___
positive	positif	إِيجَابِي
___ absolute exception	exception absolue ___	إِسْتِثْنَاء مُعَلَّن ___
___ conditioning	conditionnement ___	إِشْرَاط ___
___ degree	degré ___	قَرَجَة مُوجِبَة
___ doubt	doute	شَكْ
___ evidence	évidence ___	ذَلِيل مُوجِب
___ jussive sentence	phrase jussive ___	جُمْلَة طَلِبِيَة
positive politeness	stratégie ___	اِسْتِزَاعِيَة إِيْجَابِيَة لِلتَّهْدِيْب
strategy	de politesse	
___ reinforcement	renforcement	تَقْوِيَة
transfer	transfert	نَحْوَل
positive value	valeur	قِيَمَة إِيْجَابِيَة
word	mot	كَلِمَة مُوجِبَة
positive-negative pair	paire négative-positive	رُوج سَالِب-مُوجِب
positivism	positivisme	وَضْعِيَة
possession	possession	مِلْكِيَة، تَمَلُّك

polyphony	portmanteau	
polyphony	polyphonie	تعدد الأصوات
polysemantic	polysémantique	تعدد المعنى
polysemia	polysémie	تعدد الدلالة، سيمياء متعددة
polysemous	polysémique	تعدد الدلالة
lexeme	lexème	مُعْجَمَة
— word	mot —	كلمة —
polysemy	polysémie	تعدد الدلالة
polysyllabic	polysyllabique	تعدد المقاطع
— word	mot —	كلمة —
polysyllabism	polysyllabisme	تعدد مقطعي
polysyllable	polysyllabe	تعدد المقاطع
polysyndeton	polysyndeton, polysyndète	تركيب ربطى متعدد، وصل بلاغي
polysynthesis	polysynthèse	تركيب، الإيماج متعدد
polysynthetic	polysynthétique	تركيبي، الإيماسي، مركبي
polysynthetic composition	composition polysynthétique	تأليف تركيبي، الإيماسي
polysynthetic language	langue polysynthétique	لغة إيماسية، مركبة
polysynthetism	polysynthétisme	تعدد مركبي
polysystemic	polysystémique	تعدد النظام، النسق
— phonology	phonologie —	صراثة —
polytonic	polytonique	تعدد النغمات
— language	langue — à tons	لغة —، نغمية
polytonism, polytony	polytonisme, polytonie	تعددية النغم
polyvalent	polyvalent	تعدد الخصائص
poor agreement	accord pauvre	تطابق فقير
popular	populaire	شعبي
— etymology	étymologie	أناله
— language	langue	لغة
— word	mot	كلمة
population	population	سكان
— logic	logique de	منطق
portmanteau	portemanteau	ملعنة، مزج

poetics		polyphonic
poetics	poétique	شعرية
poetry	poésie	شعر
point	point	نقطة
of articulation	d'articulation	نطق
of observation	d'observation	ملاحظة
... of reference	... de référence	إحالة
point of the pattern	point de patron	نقطة النموذج
pointer word	mot pointeur	كلمة إشارة
polar opposite	opposé polaire	مقابل قطبي
polarity	polarité	قطبية
... item	item de ...	عنصر ...
Polish	polonais	بولندية
... notation	écriture ...	كتابة ...
polite form	forme de politesse	صورة لياقة
polite request	requête de politesse	طلب مؤدب
politeness	politesse	أدب، لياقة
... formule	formule de ...	صيغة مؤدبة، لياقة
word of ...	mot de ...	كلمة لياقة
polygenesis	polygénèse	أصل متعدد
polygenesis theory	théorie poly-génése, polygénisme	نظرية تعدد الأصول
polyglot	polyglotte	متعدد اللغات
polyglottism	polyglottisme	تعدد اللغات
polylectal	polylectal	متعدد اللهجات، متعدد لهجي
polylingual	plurilingue	متعدد اللغات
polylogue	polylogue	حوار متعدد (حديث جماعي)
polymorphic	polymorphique	متعدد صوري
polymorphous	polymorphe	متعدد الأشكال
Polynesian	polynésien	توليزية
group	groupe	مجموعة
polyphone	polyphone	متعدد الأصوات
polyphonemic	polyphonématique	متعدد صوتي
polyphonic	polyphonique	متعدد الأصوات

planned language

poetic

planned language	changement linguistique	تغير لغوي مُخطط
change	planifié	
planning	planification	تخطيط
plausibility	plausibilité	مُشْكوك، احتمال
___ of rule	___ de règle	قاعدة
plausible	plausible	مُشْكوك، محتمل
___ denial	refus ___	رفض ___
pleonasm	pléonasme	إنبهام، حشو
pleonastic	pléonastique	مُنهم، حشوي
plene	plène	مُكُون، مُشْتَرَك دلالي
plosion	explosion	انفجار
plosive	plosive	انفجاري
___ consonant	consonne ___	ضاميت -
___ stop	occlusive	انفجاري، صَوْت ___
pluperfect	plus-que-parfait	الماضي فوق التام
plural	plural	جَمْع
plural morpheme	morphème pluriel	صِغَةُ جَمْع
___ number	nombre ___	هَذَا ___
___ predication	___ prédicatif	تَعْدُد خنثي
___ sum	sommes de ___	مُجْتَمَعَات الجُمُوع
plurality	pluralité	تَعْدُد، جَمْع
pluralize	pluraliser	جَمْع
pluralizer	pluraliseur	جامع جَمْع
plurative	dominance de pluriel	علامة جَمْع، جَمْعِي
plurilingual	plurilingue	تَعْدُد اللُّغَة
plurilingualism	plurilinguisme	تَعْدُد لغوي
plurimorphemic word	mot plurimorphémique	كَلِمَة مُتَعَدِد الصِّغَرِيَّات
plurisegmental	plurisegmental	مُتَعَدِد القِطَع
plurivocal, polysemic	plurivoque, polysémique	مُتَعَدِد المعاني
poetic	poétique	شِعْري
function	fonction ___ du langage	وُجُوه ___ لِلُّغَة
of language		
license	licence ___	رُحْصَة

pictorial		plane
pictorial	pictural	بصوري
illustration	illustration	توضيح
writing	écriture	كتابة
pidgin	pidgin	لغة هجينة
English	anglais	إنجليزية هجينة
French	français	فرنسية هجينة
language	langage	لغة هجين
pidginization	pidginisation	تهجين
hypothesis	hypothèse de	فرضية
pidginized	pidginisé	مُهَجَّن، مبسط
pidg-ping	entraînement	إحتلاب
convention	convention d'	مُرادفة
pitch	pitch, hauteur	طبقة، درجَة الصوت
accent	accent de	تأنييد
function	fonction de	وظيفة
level	niveau de	مستوى النغم
movement	mouvement de	حركة
range	rangee de	صيف
voice	voix de	صوت
pivot	pivot	مُرتكز، محور
grammar	grammaire de	نحو
place	place	مَحل، مكان
node	noeud de position	مُخرَجة محل
of articulation	point d'articulation	مُخرَج، النطق
preposition	préposition de	جاء، حرف جرّ مكاني
tes	rangée de	مصفوفة محل
placement test	test de placement	دور موقعه
place-name	nom de lieu	إسم موقع
place-name study	toponymie, toponomastique	مواقع، دراسة أسماء المواقع
place-referring expression	expression référentielle de position	تعبير محل مكان
plain	simple	مسطح
plane	plan	مستوى، مُسطح
of language	de langue	لغة



phonometrics

pictography

phonometrics	phono-métrique	إحصائيات صوتية
phonostylistics	phono-stylistique	علم الأسلوب الصوتي، أنماط صوتية
phonotactic	phonotactique	تأليفي صوتي
constraint	contrainte	قيد
motivation	motivation	تبرير
rule	règle	قاعدة -
phonotactics	phonotactique	تأليف صوتي
phrasal compound	syntagme, mot composé	مركب جبري، مؤلف مركبي
phrasal verb	syntagme verbe	فعل مركبي
phrase	syntagme	مركب
___ formative	formatif syntagmatique	مُشكِّل مركبي
___ marker (PM)	marqueur syntagmatique	ساعة مركبية
___ structure	structure syntagmatique	بنية مركبية
___ structure component	composant de structure syntagmatique	مكون بنية مركبية
phrase structure	grammaire de structure	لغة بنية مركبية
grammat	syntagmatique	
___ structure rule	règle de structure syntagmatique	قاعدة بنية مركبية
phraseology	phraseologie	أسلوب مُفَرِّد، لغة مُفَرِّدَة
phylogenetic	phylogénétique	تاريخ جنسي
phylogeny	phylogénie	تاريخ جنسي
physical	physique	فيزيائي، مادي
___ phonetics	phonétique	أصواتية -
___ reality	réalité	واقع -
physiological	physiologique	فسيولوجي، وظائف
phonetics	phonétique	أصواتية -
physiology	physiologie	علم الوظائف
___ of hearing	de l'ouïe	السمع
pictogram	pictogramme	رسماء تصويرية
pictograph	pictographe	خطاطة تصويرية، بيكوغراف
pictographic writing	écriture pictographique	كتابه تصويرية
pictography	pictographie	كتابة تصويرية

phonogram		phonogramme
phonogram	phonogramme	رُسامه صوتیّه
phonography	phonographie	كتابة صوتیّه
phonological	phonologique	صوتیّ
analysis	analyse	تحلیل
change	changement	تغیّر
___ component	composant ___	مُکَوّن ___
___ criterion	critère ___	مقیاس ___
___ description	déscription ___	وصف ___
___ feature	trait ___	صفة ___
___ item	item ___	وحدة ___
___ motivation	motivation ___	تبریر ___
___ operation	opération	عملیّة
___ process	processus	سیرورة
___ representation	représentation ___	تُمثیل ___
rule	règle ___	قاعدة ___
___ space	espace ___	فضاء ___
___ stage	stade, étape ___	مَرَحَلَة ___
___ stress	accent ___	تَجر
___ structure	structure ___	بَیْنة
___ syntax	syntaxe ___	تَركیب
___ system	système ___	نظام
___ theory	théorie ___	نظریّة
word	mot ___	كَلِمَة
phonologically	conditionné	مُشرط صوتیّ
conditioned	phonologiquement	
phonologically	alternance conditionnée	تَناوُب مُشرط صوتیّ
conditioned alternation	phonologiquement	
phonologist	phonologue	صوتیّ
phonologization	phonologisation	تحوّل صوتیّ
phonology	phonologie	صوتانة
prosodic		نظریّة، عروسة
phonomechanical	phono-mécanique	آلی صوتیّ
phonomechanics	phono-mécanique	الکات صوتیّة

phonetically		phono-morphology
phonetic representation	représentation phonétique	تمثيل أصواتي
script	écriture	كتابة
sign	signe	علامة
similarity	similarité	تشابه
sound change	changement	تحويل
spelling	orthographe	تهجئة
stage	étape	مرحلة
substitution	substitution	إستبدال
symbol	symbole	رمز
system	système	نسق
transcription	transcription	كتابة
transition	transition	إنتقال
phonetic unit	unité phonétique	وحدة أصواتية
variant	variante	متغير
writing	écriture	كتابة
phonetically	phonétiquement	أصواتيًا، صوتيًا
conditioned	conditionné	مُشرط
different	différent	مختلف
phonetician	phonéticien	عالم أصوات، أصواتي
phonetics	phonétique	أصواتية
of juncture	de jonction	وِصل، مُتصلة
acoustic	acoustique	صوتية
articulatory	articulatoire	لُغوية
auditory	auditive	سمعية
phonetist, phoneticist	phonéticien	أصواتي
phonic	phonique	صوتي
group	groupe	مجموعة
medium	médium	وسيلة، وسط
sentence	phrase	جُملة
substance	substance	مادة
zero	zéro	صفر
phono-morphology, morphophonology	phono-morphologie, morphophonologie	حرف صوتية

phonemics		phonétique
phonemic statistics	statistique phonémique	إحصائيات صوتية
stratum	strate	طبقة ، قشرة صوتية
stress	accent distinctif	نبر
structure	structure	بنية
substitution	substitution	استبدال
___ system	système	نظام
___ transcription	transcription	كتابة
___ unit	unité	وحدة
phonemics	phonématique	صوتيات
phonetic	phonétique	أصواتي ، صوتي
___ alphabet	alphabet	ألفباء
___ alternant	alternant	مُناوب
___ alternation	alternance	تَنَاقُوب
___ change	changement	تَغْيِير
___ context	contexte	سياق
___ description	description	وُصف
___ dialectal difference	différence dialectale	فَرْق لَهجِي
___ difference	différence	فَرْق
___ element	élément	عُضْوَ
___ empathy	comportement	إِفْزَاك صوتي استثنائي في الحرف
	perceptuel (de l'auditeur)	
___ evolution	évolution	تَطَوُّر
___ form (PF)	forme (PF)	صورة (م ص)
phonetic fraction	fraction phonétique	كُسر أصواتي ، صوتي
___ habit	habitude	عَادَة
___ illusion	illusion	وَهْم ، شُجْدَاع
___ implementation	exécution	تَلْفِيد
law	loi	قَانُون
meaning	sens	مَعْنَى
___ modification	modification	مُغْيِل
___ notation	notation	كِتَابَة
pattern	modèle	أَنْمُودَح
plausibility of sandhi	plausibilité de sandhi	مُتَقَرِّبَة - لَتَغْيِير صوتي

Phoenician	phonetic	
Phoenician	phénicien	مِصْرِيَّة
alphabet	alphabet	الفاء
phonate	émettre, produire des phonèmes	صوَّت
phonation	phonation	تصويت
phone	phone	صوته
phonematic, phonemic	phonématique, phonémique	صوتياتي
unit	unité	وحدة
phonematics	phonématique	صوتيات
phoneme	phonème	صوتية، فونيم
monitoring	contrôle de	مراقبة
phoneme-grapheme	correspondance	توافق خطي-صوتي
correspondence	graphème-phonème	
phonemic	phonémique	صوتياتي
alphabet	alphabet	الفاء
analysis	analyse	تحليل
arrangement	arrangement	ترتيب
change	changement	تغير
contrast	opposition	تقابل
correlation	corrélation	تعلق
description	description	وصف
difference	différence	فرق
loan	emprunt	دخيلة
mutation	mutation	تبادل
notation	notation	كتابة
opposition	opposition	مقابل
phrase	syntagme	مركب
reference	référence	إحالة
script	écriture	كتابة
set	ensemble	مجموعة
sound change	changement de son	تغير صوتي
spelling	orthographe	نقح، كتابة

pharyngealization	philosophy	
pharyngealization	pharyngalisation	حَلْقِيَّة
pharyngealized consonant	consonne pharyngalisée	صامت مُحَلَّق
pharynx	pharynx	حَنَاجِرَة
phase	phase	رَحِيْلَة
of articulation	d'articulation	نَطْق
of wave	d'onde	مَوْجَة
expiratory	expiratoire de respiration	نَفْس زَمِيْرِي
of breathing		
phase impenetrability	condition d'imperméabilité	شَرْط لَامُولُوْجِيَة الرَحِيْلَة
condition	de phase	
opposite	opposée	مُقَابِل
reception	de réception	رَحِيْلَة اسْتِقْبَال
strong	forte	قُوَّة
transmission	de transmission	إِزْسَال
weak	faible	ضَعِيْفَة
phatic	phatique	لَفْظِي (الْبَيِّنَاتِي)
communication	communication	إِتِّصَال، تَوَاصُل
phenomenology	phénoménologie	ظَاهِرَاتِيَّة
phenomenon	phénomène	ظَاهِرَة
phenotype	phenotype	فِيْنُونِمِيَطَة، نَمَط ظَاهِرَاتِي
phi features	traits phi	سِمَات فَائِيَة (سِمَات نَطَائِي)
philological	philologique	بَلْغِي تُعْرِي
dictionary	dictionnaire	قَامُوس
philologist	philologue	بَلْغِي تُعْرِي
philology	philologie	بَلْغِي النُّعَة
philosopher	philosophe	فِيْلَسُوفِي
philosophical	philosophique	فِيْلَسُوفِي
grammar	grammaire	نَحْو
linguistics	linguistique	لِيْسَانِيَّات
semantics	sémantique	عِلْم الدَّلَالَة
philosophy	philosophie	فِيْلَسُوفِيَة
of language	du langage	اللُّغَة

permissible combination		pharyngeal
permissible combination	combinaison permise	تأليف مَرَحِي به
permission	permission	تَرْحِيص، إِجَارَة
permissive	permissif	تَرْحِيصِي
mood	mode	وَجْه
permissive verb	verbe permissif	فَعْل تَرْحِيصِي
permutable	permutable	قَدْر لِلتَّحْدِيدِ
permutation	permutation	تَبْدِيل، قَلْب مَكَاتِي
permutative	permutatif	تَبْدِيدِي
perseveration	persévération	حَبْسَة كَلَامِيَّة
___ error	erreur de ___	خَطَأ، خَطَأ ___
Persian	persan	لَارِيَّة
person	personne	شَخْص
___ concord	accord de ___	تَطَابُق ___
personal	personnel	شَخْصِي
___ ending	désinence ___	لَاخَفَة ___
___ function	fonction ___	وُظُفَة ___
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير ___
___ substitute	substitut ___	تَبْدِيل ___
___ suffix	suffixe ___	لَاخَفَة ___
___ verb	verbe ___	فَعْل ___
personification	personnification	تَشْخِص
pertinent	pertinent	وَاقِع
perturbation	perturbation	إِضْطِرَاب
petitionary sentence	phrase de supplicat, de pétition	جُثْنَة تَرْشِيَّة، الْيَمَامِيَّة
petrification	pétrification	تَشْجِير، تَحْجِير
petroglyph	péroglyphe	نَشْ حَجَرِي
phantom word	mot fantôme	كَلِمَة رَهْمِيَّة
pharyngeal	pharyngeal	حَنَاقِي
air stream-mechanism	mécanisme de flux d'air	آلِيَّة مَجْرَى هَوَاء
cavity	carité	تَجْوِيف
consonant	consonne	صَوْت

period		permanence
performative nomination	nomination performative	سُمِّيَة إِنْجَازِيَّة
___ utterance	énoncé ___	قَوْل، كلام
verb	verbe	فعل
period	période	فترة، دورة
periodic	périodique	دَوْرِي
___ sentence	phrase	جُمْلَة
___ sound	son	صَوْت
___ wave from larynx	onde ___ de larynx	مَوْجَة — لِحَلَق
periodicity	périodicité	دَوْرِيَّة
peripheral, peripheric	périphérique	رَافِضِي
___ case	cas	إِغْرَاب
___ language	langue ___ de contact	لُغَة
___ vowel	voyelle cardinale	صَائِت
peripherality	périphéralité, périphérie	رَافِضِيَّة
___ condition	condition de	شَرَط
constraint	contrainte de	قَيْد
peripheral	périphérique	رَافِضِي
periphery	périphérie	رَافِضِي
periphrasis	périphrase	إِطْطَاب، حَلْو
periphrastic	périphrastique	تَشْرِيفِي، تَلْمِيحِي
___ form	forme	صُورَة
___ tense	temps	زَمَن
___ verb	verbe	فعل مُشَبَّه
perlocution	perlocution	فعل إِنْجَاز
perlocutionary	perlocutoire	فعل إِنْجَازِي
___ act	acte	فعل
___ effect	effet	فعل
force	force	قُوَّة
permanent	permanent	دَائِم
lexicon	lexique	مُفْجَم
rule	règle	قَاعِلَة
permansive	permansif	دَيَمُومِي
aspect	aspect	صِيْغَة الدَّيَمُومَة

percolation		performative
perceptuel segment	segment perceptif	مطعة إدراكية
strategy	stratégie	إستراتيجية
syllable	syllabe	مقطع
percolation	percolation	تسرّب، تسريب
secondary	secondaire	ثانوي
percussion mechanism	mécanisme de percussion	آلته إصاع، مقر
percussive	percussif	نقري، ناقري
___ timbre	timbre ___	جرّس —
___ transition	transition ___	انتقار —
perfect	parfait	مكتمل
___ participle	participe ___	مُشارك —
___ plural	pluriel ___	جمع سالم —
___ tense	passé composé	زمن —
___ verb	verbe ___	فعل —
perfectivation	perfectivation	تحويل إلى تام، إتمام
perfective	perfectif	تام
___ aspect	aspect ___	جهة التمام
___ verb	verbe ___	فعل تام
perfectum	perfectum	التهاء، إتمام
performance	performance	إنجاز
___ analysis	analyse de ___	تحليل —
___ factor	facteur de ___	عامل —
___ grammar	grammaire de ___	نحو —
___ model	modele de ___	نموذج —
___ objective	objectif de ___	هدف —
___ phenomenon	phénomène de ___	ظاهرة —
theory of ___	théorie de .	نظرية —
performative	performatif	إنجاري
analysis	analyse	تحليل
deletion	effacement	حذف
formula	formule	صيغة —
hypothesis	hypothèse	فرضية
negation	negation	نفي

patterning		perceptual
pattern congruity	congruence (congruité) de modèles	تطابق، توافق نموذج
drill	exercice systématique	تمرين منهجي
pressure	pression du système	ضغط
patterning	ordonnement, agencement	تنمجة
paucity	rareté	قلّة
___ number	nombre de ___	عدد
___ plural	pluriel de ___	جمع
pause	pause	وقف، وقفة
___ pitch	___ de la hauteur mélodique	___ طبقة صوت
peak	sommet, pic	قمة
___ of a syllable	___ de syllabe	___ مقطع
___ of prominence	___ de saillance	___ علو، بروز
___ of sonority	___ de sonorité	___ جهر
___ satellite	partie non-accrue du ___	تابع
pedagogical	pédagogique	تربوي
grammar	grammaire	نحو
___ linguistics	linguistique	لسانيات
pedigree	arbre généalogique	شجرة النسب
___ theory	théorie de l' ___	نظرية
peer group	groupe pair	نظير مجموعة
peer teaching	enseignement pair	نظير تعليم
pejoration	péjoration	الخصاط، تشهير
pejorative	péjoratif	خاط، تشهيري، ازدراحي
___ change	changement	تغير
___ suffix	suffixe	لاحقة
pendulum	pendule	بندول، رصاص ساعة
penultimate	pénultième	مقطع قبل الأخير
perceptibility	perceptibilité	قابلية الإدراك، التحسس
perceptible	perceptible	مُدرَك، محسوس
perception	perception	إدراك
verb	verbe de	فعل
perceptual	perceptif	إدراكي
phoneme	phonème	صوتية

particle	particule	pattern
particle	particule	أداة، حرف
movement	mouvement de	نقل
logical	logique	منطوية
particular	particulier	خاص
grammar	grammaire	نحو
phonetics	phonétique	أصواتية
partitive	partitif	تبعيضي
article	article	أداة تبعيضي
numeral	nom de fraction	عدد
passive	passif	بناء بفعل العاجل، للمجهول
cavity	cavité immobile	تجويف ثابت
form	forme	صورة
participle	participe	مشارك
sentence	phrase	جملته
verb	verbe	فعل مبني لفعل الفاعل
voice	voix	بناء للمجهول
passivization	passivation	تحويل للمجهول
past	passé	ماضي
anterior	antérieur	سابق
continuous	continu	متصل، مستمر
historic	historique	مفصل، تاريخي
imperfect	imparfait	لامتفضل
past morpheme	morphème du passé	صرفية ماضي
participle	participe	بضم مفعول
perfect	plus-que-parfait	تام
perfect tense	temps du plus-que-parfait	رسم الماضي التام
past simple	passé simple	ماضي بسيط
tense	temps de	رسم ماضي
path	chemin	مسار
patient	patient	ضحية، مطلق
patois	patois	لهجة محلية، إقليمية
patronymic	patronymique	اسم أبوي
pattern	modèle, patron	نموذج

paronomasia		participle
paronomasia	paronomase	جَنَاس
paronomastic	paronomastique	جَنَاسِي
paronym	paronyme	مُشْتَرِكُ الْجَدَرِ، مُجَانِس
paronymous	paronymique	مُشْتَرِكُ الْجَدَرِ
paroxytone	paroxyton	مَشُور مَا قَبْلَ الْآخِرِ
paroxytonic language	langue paroxytonique	لُغَةُ الْمَشُورَاتِ مَا قَبْلَ الْآخِرِ، لُغَةُ مَثَرَةِ الْآخِرِ
parse	analyser	حَلَّلَ
parser	analyseur	مُعَالِجٌ، مُحَلِّلٌ
parsimony	parcimonie	تَقْتِيرٌ
parung	analyse	تَحْلِيلٌ
___ preference	préférence d'___	تَفْضِيلٌ ___
___ strategy	stratégie d'___	إِسْتِرَاطِيَجِيَّةٌ ___
table	table d'___	جَدْوَلٌ ___
part	partie	جُزْءٌ
parts of speech	parties du discours	أَجْزَاءُ الْكَلَامِ
part-whole relation	relation de partie à tout	عِلَاقَةُ الْجُزْءِ بِالْكُلِّ
partial	partiel	جُزْئِيٌّ
___ assimilation	assimilation ___	مُتَاثَلَةٌ ___
___ complementation	complémentarité ___	تُكَامُلٌ ___
___ equivalent	équivalent ___	مُكَابِلٌ، مُرَادِفٌ ___
___ homonymy	homonymie ___	تُجَانُسٌ ___
___ interrogation	interrogation ___	إِسْتِيفَاحٌ ___
___ order	ordre	تَرْتِيبٌ ___
partially	partiellement	جُزْئِيًّا
___ free	___ libre	خُرٌ ___
___ independent element	élément ___ indépendant	عُنْصُرٌ مُسْتَعِلٌ ___
participant	participant	مُشَارِكٌ
___ of event	___ d'événement	فِي حَدِثٍ
___ role	rôle de ___	دَوْرٌ ___
participial	participial	مُشَارِكِيٌّ
___ phrase	syntagme ___	مُرْكَبٌ ___
participle	participe	مُشَارِكٌ

parallel form reliability	fiabilité de forme parallèle	وثوق صورة متوازية
___ morphology	morphologie ___	صوائع
___ processing	traitement parallèle	معالجة متوازية
transmission	transmission	إرسال
parallelism	parallélisme	موازاة
parameter	paramètre	وسيط
headedness ___	___ du placement de tête	الرأسيّة
___ setting	fixation de ___	تثبيت
parametric	paramétrique	وسيطي، توسيطي
___ linguistics	linguistique ___	لسانيات
___ phonetics	phonétique ___	أصواتيّة
___ variation	variation ___	تغير
paraphrase	paraphrase	شرح، تأويل
paraphrastic	paraphrastique	شرحي، تأويلي، تفسيري
parasitic	parasitic	طفيلي
___ formation	formation ___	تكوين
___ gap	trou ___	ثغرة طفيلية
___ vowel	voyelle ___	صايت
epenthetic ___	___ epenthétique	إفحام - -
parasyntesis	dérivation parasyntétique	اشتقاق تركيبى
paratactic	paratactique	تابع، مُزدف
___ clause	proposition ___	جُملة تابعة
paritaxis	paritaxe	تبعيّة أدائيّة، إزداف
parent language	langue parente	لغة أصل، لغة سليمة
parenthesis	parentheses	اقواس
parenthetic	parenthétique	اختصاصي
parenthetical	parenthétique	غبراصي
clause	proposition incidente	جُملة
modulation	modulation	تغديل
verb	verbe	فعل
word	mot	كلمة
parenthetization	parenthétisation	تقويس
parole	parole	كلام

Panjabi, Punjabi

parallel

Panjabi, Punjabi	panjabi, punjabi	پنجابی
Papuan	papou	پاپو
paradigm	paradigme	انمودج، انشورل
economy	économie de	اقتصاد
___ in linguistics	en linguistique	في اللسانيات
___ proposition	proposition de	قضیة، حقلہ
___ shift	transformation de	تحول
___ structure condition	condition de structure de	شرط بنیة
___ verb	verbe de	فعل
inflectional ___	___ flexionnel	نصري
paradigmatic	paradigmatique	انمودجي، انشوري
class	classe	طبقة انمودجية، انشورية
___ contrast	contraste	تباين انمودجي، انشوري
___ economy	économie	اقتصاد
___ leveling	nivellement	تسوية
___ pattern	modele	نمط
___ relation	relation	علاقة
___ response	réponse	جواب
___ set	ensemble	مجموعة
___ sound change	changement phonétique	تغیو صوتي
paradox	paradoxe	معارضة
___ and truth	___ et vérité	وصفي
logical ___	___ logique	منطقية
paragraph	paragraphe	فقرة
paralanguage	paralangage	لغة إيمايية
paralinguistic	paralinguistique	لساني إيمايي
___ feature	trait	صفة
___ modulation	modulation	تعديل
phenomena	phénomène	ظاهرة
paralinguistics	paralinguistique	لسانيات إيمايية
parallel	parallèle	موازي
form	forme	صورة

P

Pacific Ocean languages	langues de l'océan pacifique	لغات المحيط الهندي
Pahari	pahari	بهاريّة
Pahlavi	pahlavi	بهلويّة
pair	paire	زوج
___ work	travail d'une ___	عمل ___
pairing	appartement	مُراوَجَة، لُز
palatal	palatal	خَلَكِي
___ fricative	fricatif ___	إخْجَاكِي ___
___ sound	son ___	صَوْت ___
___ vowel	voyelle _	صَائِت ___
palatalization	palatalisation	تَخْنِيت
palatalized	palatalisé	مُخَلَك
___ consonant	consonne ___	صَائِت ___
___ sibilant	sifflant ___	صَمِيرِي ___
___ sound	son ___	صَوْت . .
palate	palais	حَنَاط
palato-alveolar	palato alvéolaire	جَنَاطِي حَكِي
palatogram	palatogramme	رُصَامَة حَنَكِيّة
palatograph	palatographe	مِنْطَاط حَكِي
palatography	palatographie	عِطَاطَة حَنَكِيّة
paleographer	paléographe	عِطَاطِي
paleography	paléographie	عِطَاطَة، عِلْمُ الْمَقْرُوءَاتِ الْكِتَابِيَةِ الْقَدِيمَةِ
Palestinian	palestinien	فِلَسْطِينِيّ
Palestinian Aramaic	aramaïque palestinien	أَرَامِيّة فِلَسْطِينِيّة
Palmyrene	palmyrén	بَلْشَرِيّة

overt	oxytonic language
	صريح، صريح، مكشوف
category	مفردة
complementizer	مضمر
error	خطأ ظاهر
movement	نقل
overtone	نغمة موافقة
oxymoron	تضاد، تكافؤ لفظي خلفي
oxytone	متنوع الأجر، متند المقطع الأخير
oxytonic language	لغة متبوزة الأواخر



Ocean	oscillating	
Oscan	osque	أُسكّة
oscillogram	oscillogramme	رَسَامَة دَبْدِيَّة
oscillograph	oscillographe	مَحْطَاط دَبْدِي
oscilloscope	oscilloscope	مُبْصَر دَبْدِي
ostension	ostension	بُرُود
ostensive	ostensible	بَرُور، مَظْهَرِي
___ definition	définition ___	تَعْرِيف ___
Ottoman	ottoman	تُورِكِيَّة
outer	edome	خَارِجِي
___ closure	fermeture, occlusion ___	إِعْلَاق، خَبْس ___
___ form	forme _	صُورَة ___
output	sortie	خُرُوج
___ of vocal tract	___ d'appareil vocal	___ جِهَاز صَوْتِي
___ structure	structure de ___	بَنِيَّة نَاتِجَة
over differentiation	excès de différenciation	فُزْط تَفْصِيل
over-differentiated	hyper-différentié	مُفْرَط التَفْصِيل
___ transcription	transcription _	كِتَابَة ___
over-regularization	hyper-régularisation	فُزْط تَنْظِيم
overall pattern	modèle (système) général	نَمُودَج عَامّ
overcorrection = hypercorrection	hypercorrection	تَصْصِيح مُفْرَط
overextension	hyperextension	تَوْسِيع فَائِث، مَفرَط
overgeneralization	hypergénéralisation	تَغْصِيم فَائِث، مَفرَط
overgeneration	augénération	تَوْلِيد فَائِث، مَفرَط
overlap	chevauchement, imbrication	تَرْتِيب
overlapping	chevauchant	مُتْرَاكِب
___ distribution	distribution à chevauchement	تَوْرِيع ___
exponence	exponence	أَنْت
subordination	subordination	مَبْيَّة
overlearning	hyperapprentissage	مَعْلَم مَفرَط
overlong	trop long	مُفْرَط الطُّوْل، طَوِيل جِدًّا
override	dépasser	تَوَاتَق
overturning	enjambement	تَحْطَاء، مَجَاوِز

ordinal		orthophony
ordinal	ordinal	مربوبي
adjective	adjectif	صفة
number	nombre	عدد
scale	échelle	سلم
ordinary	ordinaire	عادي
___ dictionary	dictionnaire ___	مُعْجَم
___ language	langue ___	لُغَة ___
organ pipe	luxeau d'orgue	أُيُوب أَوْغِي
organ (mental)	organe (mental)	عَضْو (دُمْنِي)
organ of speech	organe de parole	عَضْو قَلَام، مُطَق
organic	organique	فَضْوِي
organic change	changement organique	تَغْيِير فَضْوِي
organization	organisation	تَنْظِيم
orient	orient	شَرْق
orientation	orientation	تَوْجِه
origin	origine	أَصْل
___ of language	___ de langue	لُغَة ___
___ of speech	___ de parole	قَلَام ___
ornamental	ornemental	رُخْوَمِي، زِينِي
oro-pharynx	oro-pharynx	فَمْوِي-مَحَلِّي
orphan syllable	syllabe orpheline	مُطْعِم بِتَم
orthoepic	orthoépique	صَحِيح اللَّفْظ
orthoepist	orthoépiste	خَالِم اللَّفْظ
orthopsy	orthopsie	جَلَم اللَّفْظ، قَرِيب اللَّفْظ
orthogonal	orthogonal	مُتَعَامِد
___ opposition	opposition ___	تَقَابِل ___
orthographic	orthographique	إِمْلَاقِي
conservation	conservation	مُحَافَظَة كِتَابِيَة
word	mot	كَلِمَة كِتَابِيَة
orthography, spelling	orthographe	عَنَم الإِمْلَاء، إِمْلَاقِيَات
orthophonic	orthophonique	صَحِيح لَفْظًا
orthophony	orthophonie	لَفْظ صَحِيح، أَوْضُونِيَا

etiological		ordering
oral consonant	consonne orale	صامت عموي
culture	culture	ثقافة شعوية
oral literature	littérature orale	أدب شعوي
reading	lecture	براعة شعوية
resonant	résonnant	رسي عموي
sound	son	صوت عمي
oratorical	oratoire	خطابي
— interrogation	interrogation	استفهام —
— key	clé	بفتح —
— speech	langage cérémonial	كلام —
orchestral	orchestral	أوركستري
order	ordre	رتبة
— of acquisition	— d'acquisition	اكتساب —
— of discovery	— de découverte	اكتشاف —
— of origin	— d'origine	أصل —
— of quantifier	— de quantificateur	سور —
basic —	— basique	أصلية —
derived —	— dérivé	مُستَظَنَّة —
dominant —	— dominant	طاغية —
natural —	— naturel	طبيعية —
subiacent —	— sous-jacent	نحية —
underlying —	— sous-jacent	نحية —
word order	ordre de mots	رتبة كلمات
word order typology	typologie d'ordre des mots	سطة رتبة كلمات
word order universal	universal d'ordre de mots	كلية رتبة كلمات
order-free	ordre libre	رتبة حرة
ordered	ordonné	مُرتَّب
pair	paire	زوج
rule	règle	قاعدة
ordering	ordre	ترتيب
of grammar rules	des règles de grammaire	قواعد النحو
of rule	de règle	قاعدة
sequence of rules	de séquence de règles	تتاليّة قواعد

option		oral
operator movement	déplacement d'opérateur	انتقال عامل
opinion	opinion	رأي
opposite	opposé	مُقابل، معارض
phase	phase	طَوْر
oppositeness of meanings	opposition des sens	تقابل، تضاد المعاني
opposition	opposition	تقابل، تعارض
___ of localization	___ de localisation	___ إخلال، مُعلَنة
___ of mode	___ de mode	___ صيغة
optative	optatif	صيغة تَمَنٍّ
optative mood	mode optatif	وجه تَمَنٍّ
optic	optique	بصري
___ reader	lecture, ___	قراءة ___
optimal	optimal	أفضل
___ derivation	dérivation ___	اشتقاق ___
optimality	optimalité	أفضلية
theory	théorie d',	نظرية ___
optimum, optimal	optimum, optimal	أفضل
___ age hypothesis	hypothèse d'âge ___	فرضية عمر ___
optional	optionnel	إختياري
___ arguments	argument ___	مَوْضوع ___
___ element	élément ___, facultatif	عُنْصُر ___
___ outer function	fonction externe ___	وُضْعَة خارجيّة ___
___ rule	loi ___	قانون ___
___ sandhi	sandhi ___	تَغْيِير صوتي ___
___ transformation	transformation ___, facultative	تَحْوِيل ___
___ variant	variante ___, facultative	مُتَغَيِّر ، بديل جلتز
or	ou	أو، إما
oral	oral	شعري، شفهي، قَمَوي
air-stream	mécanisme	آلة حريان الهواء في الفم
mechanism	d'écoulement d'air	
approach	approche	مُعارِفة شَفَرِيّة
oral cavity	cavité buccale	مُعرِفَة قَمَوي

opaque	opaque	opérateur
opaque	opaque	مُغْمَر، مُغْمَر
opaque context	contexte opaque, obscur	سياق مُغْمَر، مُغْمَر
vowel	voyelle	صائت
open	ouvert	مفتوح
construction	construction	مركب
_ punctuation	joncture _	فاصل _
_ list	liste _	لائحة _
_ _ question	question _	سؤال _
_ _ sentence	phrase _	جُملة _
_ set	ensemble _	مُجموعَة _
_ syllabification	syllabation _	مُقطَعة، تَقطيع _
_ syllable	syllabe _ libre	مقطع _
_ transition	transition _	انتقال _
_ vowel	voyelle _	صائت مُتَّسِع المُتَّخَرَج
_ yes-no question	question oui-non _	سؤال مُعَم-لا _
open-ended question	question extensible	سؤال قابل للتوسيع
open-ended response	réponse qui manque de précision	جواب قابل للتوسيع
opening	ouverture	الفتح، فَتْح
_ degree	degré d'_	درَجَة الفِتاح
operand	opéranda	مُعامِل
operant	opérateur	عامل
conditioning _	_ de conditionnement	_ (الشروط)
operating principle	principe d'opération	مبدأ تَعميل
operation	opération	عَمَلِيَة
_ on set	_ dans le groupe	- - في مُجموعَة
operationalist	philosophie	فِلسَفة إجرائيَة، عَمَالَة
philosophy	opérationnelle	
operative	opératif, actif	إِجرائي، عَمَال
verb	verbe	فعل
operator	opérateur	عامل
binding	de liage	رَبْط
empty	_ vide	فارغ
null	nul	فارغ، صَفر

omnitemporal		opacity
Old English	ancien anglais	إنجليزية عليمة
French	français	فرنسية
High-German	haut-allemand	ألمانية عالية
Iranian	iranien	إيرانية
Irish	irlandais	إيرلندية
— Persian	perse	فارسية —
— Prussian	prussien	بُروسية —
— Saxon	saxon	سكسونية —
omnitemporal	omnitemporal	عبر الزمن
— proposition	proposition —	قضية —
one-place deontic	prédicat déontique	مفعول وجوبي أحادي
predicate	à une place	
one-tone-relation	relation à un ton	علاقة أحادية النغم
one-word stage	stade à un mot	مرحلة أحادية الكلمة
one-word utterance	énoncé à un mot	قول أحادي الكلمة
onomasiology	onomasiologie	دراسة الأعلام، إعلاميات، مُسمّيات
onomastica	onomastique	دراسة الأعلام، إعلاميات
onomathesia	onomastique	تسمية
onomatopoeia	onomatopée	محاكاة صوتية
onomatopoeic theory	théorie onomatopéique	نظرية محاكاة
onomatopoeic	mot onomatopéique	كلمة محاكاة
word = imitative word	imitatif	
onset	attaque	استئناف
— augmentation	augmentation d' —	زيادة، ارتفاع —
— maximization	maximisation d' —	قُصورية —
ontogenetic	ontogénétique	نظري-عربي
ontogeny	ontogenie, ontogenèse	نظور عربي
ontological	ontologique	أونطولوجي، وجودي
category	catégorie	مفرد
construction	construction —	بناء —
ontology	ontologie	علم الوجود، أونطولوجيا
opacity	opacité	إعتام، إعتام

observation

044

observation	observation	ملاحظة
observational	observational	ملاحظي
adequacy	adéquation	كفاية
obsolescence	obsolescence, décadence	بند
obsolescent	obsolescent	بائد، مهجور
obsolete	obsoleto	مهجور، بائد، متروك
— word	mot —	كلمة مهجورة
obstruent	obstruant	حاجري، احتراقي
obviate	obvier à	تغلب، تبادى، تجنب
obviation	obviation	تغلب، تجنب
obviative	obviatif	اجتنابي، تجنبى
— person	personne —	شخصى —
occasional	occasionnel	عارضى
— variant	variant —	متغير —
occlusion	occlusion, fermeture	انغلاق
occlusive = plosive	occlusif	المغلقى
— consonant	consonne —	صامت —
occurrence	occurrence, instance	وَرْد
oceanic linguistics	linguistique océanique	إسانيات محيطية
octave	octave	ثمانية
octonary	octonaire	ثمانى
odd utterance	énoncé impair	قول فردى، شاذ
oesophageal	oesophagien	مرئى
oesophageal speech	parole oesophagienne	كلام مرئى
off-glide (final glide)	glide final	جَنَّة (نغمة) أخيرة
offer	offre	عَرَض، طَبَق
official language	langue officielle	لغة رسمية
Old	ancien	قديم
Akkadian	akkadien	أكادية
Aramaic	aramaïque	أرامية
Canaanite	cananéen	كنعانية
— Church Slavonic	vieux slave	سلافونية
Dutch	hollandais	هولندية

obligation

obscure

objective epistemic necessity	nécessité épistémique objective	ضرورة إستيعابية موضوعية
genitive	génitif	إضافة
__ modality	modalité __	مُوجِبْه
modalized statement	énoncé modalisé __	قولة مُوجِبْهه __
__ possibility	possibilité __	إمكانية
__ probability	probabilité __	احتمال __
__ pronoun	pronom __	ضمير __
__ test	test __	رُقْد __
__ test item	item de test __	وَحْدَة رُقْد __
obligation	obligation	إلزام، وجوب
obligative	obligatif	إلزامي، إجباري
__ mood	mode d'obligation	وجه إلزامي
obligatory	obligatoire	إلزامي، إجباري
obligatory adjunct	adjoint obligatoire	مُلْتَقِ إجباري
obligatory aspect	aspect obligatoire	جَهَة، صِبْغَة وَجُوب
obligatory category	catégorie obligatoire	مَقُولَة إلزامية، إجبارية
__ contour principle (DCP)	principe de contour __	مَبْدَأ المَحِيط الإِجْبَارِي
__ control	contrôle __	مُرَاقِبَة __
__ rule	règle _	قَاعِدَة __
_ transformation	transformation __	تَحْوِيل __
__ variant	variante __	بَدِيل __
oblique	oblique, indirect	مَائِل، غَيْر مُبَاشِر
__ case	cas __	حَالَة __
__ context	contexte _	سِيَاق __
__ question	question __	سُؤَال، اسْئَلَام __
oboe	hautbois	مِرْمَار
__ air column	colonne d'air de _	مَنْجَرِي هَوَاء _
key	clé de	مِفْتَاح
__ quality	qualité de __	جَرْدَة
resonator	résonateur	رَسِينِي
obscene	obscène	فَاحِش، فَبِر
word	mot	كَلِمَة
obscure	obscur	غَامِض، مُبْهَم



O

oath

— particle

object

— case

— clause

— complement

— deletion

— grammar

— language

— of a sentence

— of a preposition

— of reference

— of event

— of result

— pronoun

affected —

clitic —

direct —

effected —

relative —

understood —

unfinished —

objective

— case

— complement

— epistemic modality

serment

— particule de —

objet

cas —

proposition complétive

complément d'—

effacement d'—

grammaire d'—

langue objet

— de phrase

— de préposition

— de référence

— d'événement

— résultatif

pronom objet

objet affecté

— cliqué

— direct

— relatif

— implicite

— incomplet

objectif

cas — , cas régime

complément

modalité épistémique

قسم

أداة —

مفعول، موضوع

إعراب —

جُملة —

مفعول به

حذف —

نحرف —

لغة موضوع

جُملة —

حرف (منجوز)

مراجع، إحالة

حدث —

نتيجي

ضمير —

متأثر

مُقتضى

مباشر

— مُحدث، مُنتج

موضوع صلي

موضوع ضمني

غير تام

مفعولي، موضوعي

حالة ، نصب

فضة

موجه إنتيجي

nuclear	nursery language	
nuclear	nucléaire	نوي
constituent	constituant	مَكُون
role	rôle	دور
stress rule	règle d'accent	قاعدة نبر
nucleus	noyau, nucléus	نواة
of the sentence	___ de la phrase	الجملة
of the syllable	___ de la syllabe	المقطع
null	null, zéro	فارغ، صفر
context	contexte	سياق
element	élément	عنصر
hypothesis	hypothèse	افتراض
object	complément	مفعول
operator	opérateur	عامل
null subject parameter	paramètre du sujet nul	وسيط العامل الفارغ
subject language	langue à sujet	لغة العامل
number	nombre	عدد
agreement	accord numéral	تطابق عددي
cardinal	cardinal	ترقيبي
ordinal	ordinal	ترتبي
numeral	numéral	عددي
adjective	adjectif	نعت
classifier	classificateur	صفة
pronoun	pronom	ضمير
numeration	numération	تعداد
numeralive	numéralité	تعدادي
numerical	numérique	رقبي
metanalysis	métanalyse	ميتا تحليل
nutation	nouraison	نوي
nursery language	langage des nourissons	لغة الرضع

noun equivalent	équivalent de nom	مكافئ، مُعادل إسم
expression	expression	تعبير —
language	langue	لُغة
numeral	numéral	عدد
of instrument	d'instrument	آلة
___ of place	___ de lieu	— مكان
___ of time	___ de temps	___ زمان
___ phrase	syntagme ___	مُرَكَّب —
___ word	mot ___	كلمة —
abstract ___	abstrait	— مُجرد
collective ___	collectif ___	جمع —
common ___	___ commun	— جَمْع، مُشْتَرَك
concrete _	___ concret	— عَيْن، ذات
count ___	___ comptable	— مُحْصود
declinable ___	___ déclinable	— مُتَصَرِّف
demonstrative ___	démonstratif	— إشارة
gender of ___	genre _	جَمْس —
mass _	___ de masse	— كُتلة
representation of	représentation ___	تَنْشِيل —
noun-pronoun concord	concordance du nom et du pronom	تطابق الإسم والضمير
NP (= noun phrase)	syntagme nominal, NP	م.س (= مُرَكَّب اسمي)
NP classification	classification du ___	تصنيف —
___ movement	mouvement du ___	نقل —
___ raising	relèvement du ___	ضَمَرْد —
scrambling	brouillage du ___	حَفْز —
shift (heavy)	mutation du _	تَحْوِيل (ثَقِيل)
trace	trace du	أثر
type	type du	نوع —
complex constraint	contrainte du ___ complexe	قَد — مُعَقَّد
typology of	typologie du ___	سَطِيَّة —
Nubian	nubien	نوبية

normalized		نُطْمَل
normalized	normalisé	نُطْمَل
__ pronunciation	prononciation __	نُطْمَل
__ standard score	score standard	مَقْدَر تَغْيِيرِي
Norman	normand	نُورْمَنْدِيَّة
__ genitive	génitif __	إِصْاَه، حَرْ
__ French	normand français	الْعَرَشِيَّة التُّورْمَنْدِيَّة
normative	normatif	بِغْيَارِي
__ dictionary	dictionnaire __	قَامُوس
__ grammar	grammaire __	نَحْو
__ intervention	intervention	تَدخُل
__ linguistics	linguistique __	لُغَايَات
__ phonetics	phonétique __	أَصْوَاتِيَّة
North Germanic	germanique nordique	جُرمَانِيَّة شِمَالِيَّة
Northern West Semitic	sémitique de l'ouest du nord	سَامِيَّة حَرْبِيَّة شِمَالِيَّة
Norwegian	norvégien	نُورْوِيْجِيَّة
notation	notation	كِتَابَة
notational	notational	كِتَابِي، رُسَامِي
__ convention	convention __	مُوَافَقَة
variant	variante . .	بَدِيل
notion	notion	مُفْهَم
notional	notionnel	مُفْهَمِي
__ grammar	grammaire __	لُحُو
word	mot . .	كَيْفَة
notional-function	sommaire de fonction	خُلَاصَة وَظِيفَة مُفْهَمِيَّة
syllabus	notionnelle	
noun	nom	إِسْم
__ adjunct	adjoint __	مُلْحَق إِسْمِي
__ case theory	théorie de cas . .	نَظَرِيَّة إِغْرَاب
__ clause	proposition __	جُمْلَة
__ cluster	groupe __	رَتْل، مَجمُوعَة
__ complement clause	proposition de complément	جُمْلَة فَضْلَة إِسْم

non-specific		normalization
non-specific	non-spécifique	غير مُخصص
	non-standard	غير مُعير
non-syllabic	non-syllabique	لامقطعبي
word	mot	كلمة
non-symmetric	non-symétrique	لاتناظري
___ relation	relation	علاقة ___
non-synonymy	non-synonymie	لاترادف
___ and implicature	___ et implication	___ وانتيلرام
non-therapeutic	non-thérapeutique	لاجلجي
___ sound change	changement phonétique ___	تغير صوتي ___
non-transformational	non-transformationnel	غير تحوليبي
non-transitive	non-transitif	غير مُتعد
___ relation	relation ___	علاقة ___
non-verbal	non-verbal	غير لفظي
___ communication	communication ___	اتصال، تواصل ___
___ cue	réplique ___	رد ___
non-vocalic	non-vocalique	غير صائبي
nonsensical	non-sens	قديم المنس
nonsensical sentence	phrase non-sens	جُملة قديمة المنس
nonspeech	non-parole	لا كلام
sound	son	صوت ___
nonvocalic	non vocalic	غير مُصنوت
norm	norme	بسيطة، مقياس
___ referenced test	test de ___ référencé	زود ___ مُرودة بمزيج
communicative ___	___ communicative	___ اتصالية
normal	normal	هادي
___ articulation	articulation	نطق
distribution	distribution	توزيع
meaning	sens	منس
___ quantity	quantité	كمية
speech	parole	كلام
utterance	énoncé	قول
normalization	normalisation	تسيط، تعبير

non-productive		non-significant
non-productive	non-productif	غير منتج
formation	formation	تكوين —
non-progressive	non-progressif	غير متدرج
verb	verbe	فعل
non-proximate	non-proche	غير قريب
non-proximity	non-proximité	عدم قرب
non-recurrent	non-récurent	غير تراجعي، غير متكرر
— alternation	alternance —	تاوب —
non-recursiveness	non-récursivité	عدم ترجع، لا تكرارية
— of word formation	formation de — de mot	تكوين — لكلمة
Non-redundancy	non-redundance	لا حشو
non-reflexive	non-réflexive	لا انعكاسي
— relation	relation	علاقة —
non-remoteness	non-éloignement	لا ابتعاد
non-repeating	non-répétition	لا تكرار
waveform	— de forme d'onde	— صورة موجية
non-restrictive	non-restrictif	غير مقيد
— clause	phrase —	جمله —
— relative clause	phrase relative —	جمله صلة —
non-reversible	non-réversible	غير مقلوب
non-root	non-racine	لا جذر
non-segmental	non-segmentaire	غير ملطبي
— phonology	phonologie —	صوتية —
non-sense	non-sens	لامعنى
form	forme —	صورة —
— syllable	syllabe	مقطع —
— word	mot	كلمة —
non-sentence	non-phrase	لا جملة
non-sequential	non-séquentielle	غير متتال
relation	relation —	علاقة —
non-sharp	non-décisé	غير حاد
non-significant	non-significatif	غير دلّ
feature	trait	صفة —

non-modular

non-present

non-modal formula	formule non-modale	صيغة غير موجهة
utterance	énoncé	قول، كلام
non-modular	non-modulaire	غير معبّو وائمي
rule-based parser	parseur basé sur des règles	محلّل قائم على قواعد
non-motivated	non-motivé	غير معنّ
non-nasal	non-nasal	غير أنفي
non-nasalized	non-nasalisé	غير مؤنّف
	non-natif	غير أصلي
varieties of English	variétés d'anglais	مُزَعات إنجليزية
non-nucleus	non-nucléaire	غير نوي
non-occurrent	non-occurent	غير متوارد
word	mot	كلمة
non-open	non-ouvert	غير مفتوح
yes-no questions	questions oui-non	أسئلة لا-نعم
non-overl	non-manifeste	غير مكشوف، غير ظاهر
non-overl element	élément non-manifeste	عنصر غير مكشوف، غير ظاهر
expletive	expletif	مبتهم
object	objet	مفعول
subject	sujet	فاعل
topic operator	opérateur topique	قائم موضعي
non-paired	non-apparié	غير مطروك، غير مزدوج
phoneme	phonème	صوتية
non-past	non-passé	لأفاهي
tense	temps	زمن
non-perceptible	non-perceptible	غير محسوس
non-perfective	non-perfectif	غير تام
verb	verbe	فعل
non-periodic	non-périodique	غير دوري
vibration	vibration	اهتزاز
non-phonemic	non-phonémique	غير صرائمي
difference	différence	فرق
non-present	non-présent	غير حاضر

non-future		non-futur		سبعة غير وظيفية
redondance		redondance		حشو
variant		variante		متغير
variation		variation		تغير
non-future		non-futur		غير مستقبلي
non-generative		non-génératif		غير توليدي
non-head		non-tête		لا رأس
non-human		non-humain		غير عاقل
___ noun		nom ___		اسم ___
non-iconic		non-iconique		غير إيقوني
coding		codage		شفار
non-immediate		non-immédiat		غير فوري
___ situation		situation ___		وضع
non-inductive		non inductif		غير استنتاجي
non-intersection		non-intersection		لا تقاطع
non-isolating language		langue non-isolante		لغة غير عازلة
non-kernel		non-essentiel		غير أساسي، غير جوهري
___ sentence		phrase ___		جملَة
non-lateral		non-latéral		غير جانبي
___ sound		son ___		صوت
non-lexical		non-lexical		غير لفظي
___ category		catégorie ___		فئة
___ head		tête ___		رأس
non-linear		non linéaire		لا خطي
opposition		opposition		تقابل، تمازج
___ relation		relation		علاقة
non-linguistic		non-linguistique		غير لامي
non-linguistic behavior		comportement non-linguistique		سلوك غير لامي
non-local		non-local		غير محلي
___ dependency		dépendance		تبعية
non-minimal		non-minimal		غير أدنى
contrast		contraste		مقابل
non-modal		non-modal		غير موجه

non-deictic

non-functional

non-deictic

non-déictique

غير إشاري

point-of-observation

point d'observation

نقطة ملاحظة

___ reference

référence

إحالة

___ temporal reference

référence temporelle ___

إحالة زمنية

___ usage of deictic

usage ___

استعمال تغير إشاري

expression

d'expression déictique

non-deontic

non-déontique

غير وجوبي

___ modal logic

logique modale ___

منطوق موجه

non-descriptive

non-descriptif

غير وصفي

___ meaning

sens ___

معنى

non-detachability

non-détachabilité

عدم قابلية الفصل

non-discrete

non-discret

غير متصل

___ grammar

grammaire ___

نحو

non-distinctive

non-distinctif

غير مميز

feature

trait ___

صفة

non-distinctive opposition

opposition non-distinctive

تقابل، تعارض غير مميز

non-epistemic

non-épistémique

غير إپستيموي

___ modal logic

logique modale ___

منطق موجه

non-existence

non-existence

عدم وجود

___ context

non-extensionnel

غير ماصلي

___ context

contexte ___

سياق

non-factive

non-factif

غير واقعي، غير ضروري

___ mood

mode ___

صفة

___ predicator

prédicat ___

خبر

___ question

question ___

استفهام

___ statement

énoncé

قولة

non-factivity

non-factivité

لاواقعية

non-favorite, minor

phrase mineure

جُملة صغرى

sentence

non-finite form

forme infinitive

صورة غير منتهية

non-finite verb

verbe à l'infinitif

فعل غير منتهى

non-functional

non-fonctionnel

غير وظيفي

difference

différence

فرق

non-binary

non-definite article

non-binary

non-binaire

غير ثنائي

contrast

contraste

تباين

non-clause

non-proposition

لاجملة

non-commitment

non-engagement

عدم تعهد

non-complement

non-complément

غير مضافة

non-completive

non-complétif

غير تام الحفوث

verb

verbe

فعل

non-concatenative

non-concaténatif

غير سلسلي

___ morphology

morphologie

صيرافة

non-consonantal

non-consonantique

غير صائتي

non-constructive

non-constructif

غير بناء، غير إيجابي

___ utterance

énoncé

قول، كلام

non-contiguous

non contigu

غير متجاو

___ assimilation

assimilation

مماثلة، تباعضية

non-continuant

non-continu

غير متصل

___ sound

son

صوت

non-contrasting

non-contrastif

غير تبايني

___ variant

variante

بديل

non-contrastive

non-contrastif

غير تقابلي، غير ثنائي

___ distribution

distribution

توزيع

non-conventional

non-conventionnel

غير تواضعي

___ aspect of meaning

aspect de sens

جانب، معنى

non-conventionality

non-conventionnalité

بدون مواضعة

___ of implicature

___ d'implication

إشترام

___ of presupposition

___ de présupposition

نفس

non-cooperation

non-coopération

لا تعاون

non-coferentiality

non-coférentialité

لا تميزة إحيائية

rule

règle de

قاعدة

non-count

non-comptable, non-dénombrable

غير مقيود

noun

nom

اسم

non-defining

non-définissatif

غير محدد

relative clause

proposition relative

جملة صلة

non-definite article

article indéfini

أداة تكثير

high-pitched

non-automatic

noise spectrogram	spectrogramme de bruit	رسم طيف ضجيج
high-pitched	de hauteur mélodique haute	درجة صوت عالية
low-pitched	de hauteur mélodique basse	درجة صوت منخفضة
transient	transitoire	أنتقالي
white	blanc	أبيض
nominal	nominal	اسمي
clause	phrase	جُمْلَة
definition	définition	تعريف
expression	expression	تعبير
group	groupe	مجموعة
inflection in Latin	flexion en latin	شذوذة في اللاتينية
language	langue	لغة
phrase	syntagme	مركب
scale	échelle	سلم
sentence	phrase	جُمْلَة
sequence	séquence	متتالية
nominalism	nominalisme	إسموية، إسمانية
nominalization	nominalisation	تأسييم
nominalized	nominalisé	مؤسم
nominalizer	nominalisateur	مؤسم
nominalive	nominalif	مركب
case	cas	إعراب
dislocation	dislocation	زفح
nomogenesis in linguistics	nomogenèse en linguistique	تفكيك المرفوع
non-accomplishment	non-accomplissement	طريقة، قانون توليد في اللسانيات
non-agentive	non-agentif	عدم إنجاز
subject	sujet	غير متفدي
non-anterior	non-anérieur	حاس
non-automatic	non-automatique	غير آلي
alternation	alternance	غير آلي
		تاوب

neurolinguistics	neuro
neurolinguistics	لغات عصبية
neuter gender	جنس محايد
neutral	محايد
consonant	صامت
time	زمن
vowel	صائت
neutralizable	قابل للإلغاء، قابل للجاء
opposition	تقابل، تعارض
neutralization	تحييد
of phonemic opposition	تقابل صوتيائي
neutralized sentence	جُملة مُحَيَّدة
New Egyptian	مصرية حديثة
New Guinea	غينيا الجديدة
languages of	لغات
new information	معلومة جديدة
news in conversation	أخبار في الحوار
next-speaker selection	انتقاء متكلّم مُوَالٍ
nexus	رابط مُتَسَلِّس
negation	نفي
Niger-Congo family	عائلة بجميرية كُونْغُولِيَّة
node	عُجْرة
label	هوية
branching	مُفرَّعة
cyclic node	عُجْرة مُدَوِّجَة
sister	أخت، مُوَالِجَة
terminal	بِهائِيَّة
noeme	نُؤِم، مَعْنى
noise	ضجيج
cue	رد
filter	مُضَمَّة
burst	انفجار
source	مُضَرَّر
neurolinguistique	
genre neutre	
neutre	
consonne	
temps	
voyelle	
neutralisable	
opposition	
neutralisation	
d'opposition phonémique	
phrase neutralisée	
néo-égyptien	
Nouvelle-Guinée	
langues de	
information nouvelle	
nouvelles en conversation	
sélection du locuteur suivant	
nœux	
négation de	
famille nigéro-congolaise	
nœud	
label de	
branchant	
nœud cyclique	
sœur	
terminal	
noème	
bruit	
réplique de	
filtre de	
explosion de	
source de	

negative jussive sentence	phrase jussive négative	جُمْلَة طَلْبِيَّة سَلْبِيَّة
particle	particule	أداة نفي
polarity item	item de polarité	وحدة قطبية -
politeness strategy	stratégie de politesse	خُطَّة تَهْدِيب
pronoun	pronom	ضمير
___ question	question ___	استِثْهَام -
___ raising	montée ___	صُعُود -
___ reinforcement	renforcement -	تَقْوِيَة -
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة -
___ substitute	substitut ___	بَدِيل -
___ transfer	transfert ___	نَقْل -
___ transformation	transformation ___	تَحْوِيل -
___ value	valeur ___	قِيَمَة سَالِيَة، سَلْبِيَّة
___ wish	désir ___	رَهْبَة -
negativizer	négativiseur	نَاف
negotiation	négociation	تفاوض، مُعَاوَضَة
Negro-English	négro-anglais	إِنْجَلِيزِيَّة رَنْجِيَّة
Negroism	négroïsme	تَغْيِير رَنْجِي
Neo-Behaviorism	néo-behaviorisme	سُورِيَّة جَدِيدَة
Neo-Melanesian	néo-mélanésien	مِلَانِيزِيَّة جَدِيدَة
Neogrammarism	néogrammatisme	نُحْدَة جُند
neographism	néographisme	إِسْتِخْطَاط
neolinguistics	néolinguistique	لِسَانِيَّات جَدِيدَة
neologism	néologisme	مَوْلَد، مُخْذَعَة
neology	néologie	مَوْلَد
Nepali	népalais	نِپَالِيَّة
nerve impulse	influx nerveux	نَصَة عَصْبِيَّة
nesting	auto-enchâssement, emboîtement	تَغْيِيب
network	réseau	شَبَكَة
model	modèle de	نُموذج شَبَكِي
of coreference	de corréférence	شَبَكَة إِحَالَة
neurosemantics	neurosémanitique	دَلَالَة عَصْبِيَّة
neurolinguistic	neurolinguistique	لِسَانِي عَصْبِي

necessitative aspect		negative
necessary condition	condition nécessaire	شَرْطٌ ضَرْوِيٌّ
proposition	proposition	جُمْلَةٌ
propriety	propriété	حَاصِيَّةٌ
and sufficient condition	condition et suffisante	شَرْطٌ وَكَافٍ
necessitative aspect	aspect nécessaire	جَهَةٌ إِمْطَرَارِيَّةٌ
necessity	nécessité	حَرْوَرَةٌ
contradiction	___ de contradiction	___ تَنَاقُضٍ
need	besoin	حَاجَةٌ
___ assessment	établissement de ___	إِثْرَارٌ ___
neg placement	placement de négation	مَوْضِعَةٌ نَقْيِيَّةٌ
neg-contraction	contraction de neg	إِذْخَامٌ نَقْيِيٌّ
neg-lowering	abaissement de neg	إِسْقَالٌ نَقْيِيٌّ
negation	négation	نَقْيٌ
___ and truth condition	___ et condition de vérité	___ وَشَرْطٌ صِدْقٍ
___ concord	accord de ___	تَطَابُقٌ ___
___ connective	connectif de ___	رَابِطٌ ___
___ lexicalization	lexicalisation de ___	تَفْجِئَةٌ ___
ambiguity of ___	ambiguïté de ___	أَمْبِغُيَّةٌ ___
definition of ___	définition de ___	تَعْرِيفٌ ___
external ___	___ externe	___ خَارِجِيٌّ
logical operator of negation	opérateur logique de négation	عَامِلٌ لُغَوِيٌّ لِنَقْيٍ
scope of ___	portée de ___	خَبَرٌ ___
negative	négatif	نَقْيِيٌّ، سَالِبٌ، سَلْبِيٌّ
___ absolute exception	exception absolue ___	إِسْتِثْنَاءٌ مُطْلَقٌ
___ aspect	aspect . .	جَهَةٌ، صِفَةٌ . .
___ command	commande	تَحْكِيمٌ
___ conditioning	conditionnement	إِشْرَاطٌ
___ conjunction	conjonction	عَاطِفٌ
___ connective	connectif ___	رَابِطٌ ___
.. constituent	proposition de constituant	اِقْتِرَاحٌ مُكَوَّنٌ
proposing		

naturalism

necessary

natural gender	genre naturel	جنس طبيعي
generative phonology	phonologie générative	صوتة توليدية
kind	espèce	نوع
language	langue	لغة
natural method	méthode naturelle	منهج طبيعي
language processing	traitement de langue	معالجة لغة
natural morphology	morphologie naturelle	صرفة طبيعية
___ order	ordre	رتبة
___ order hypothesis	hypothèse d'ordre	افتراض رتبة
___ phonology	phonologie	صوتة
___ rule	règle	قاعدة
___ scale	échelle	سلم
___ sciences	sciences	علوم
___ semiotic system	système sémiotique	نسق سيميائي
definition of ___	définition de langue	تعريف لغة
language		
property of ___	propriété de langue	خاصية لغة
language		
universality of ___	universalité de langue/langage	كثبة لغة
language		
naturalism	naturalisme	طبيعية
naturalist	naturaliste	طبيعياتي
naturalized word	mot intégré	كلمة موطنة
naturalness	naturel	طبيعية
___ class	de classe	طقة
nature	nature	طبيعة
___ school	école	مدرسة الطبيعيين
sentential	phrasique	جُمعية
near person	personne proche	شخص قريب
near synonym,	pseudo-synonyme	مرادف قريب، شبه مرادف
pseudo-synonym		
necessary	nécessaire	ضروري
concept	concept	تصور

nasalization		natural
nasal glide	glide nasale	علّه أنفه
pharynx	pharynx , rhinopharynx	حلقى ، خشوم
___ plosion	explosion	انفجار
plosive	plosive	فميجاري
release	relâchement	إطلاق
___ resonant	résonnant	رئيسي -
___ sound	son ___	صوت -
___ twang	resaillement	صوت - ، حنة
___ vowel	voyelle ___	صايت -
nasalization	nasalisation	تأنيف
nasalized	nasalisé	مؤنّف
nasality	nasalité	أنفية
nasalized vowel	voyelle nasalisée	صايت مؤنّف
nasopharynx	nasopharynx, rhinopharynx	حلقى أنفي
national	national	وطني
___ character	caractère	طابع -
individuality	individualité ___	شخصية وطنية متفرّدة بلغة
of language	de la langue	
___ language	langue ___	لغة -
___	natif	فطري ، جبلي
___ language	langue	لغة -
___ speaker	locuteur ___	متكلّم بالبطرة
___ word	mot ___	كلمة -
natively	nativement	بالبطرة
nativism	nativisme, innéisme	بطرية
nativist	nativiste, innéiste	فطري
___ position	position . .	موقع -
nativistic theory	théorie nativiste	نظرية بطرية
natural	natural	طبيعي
action	action	عمل ، حركة
___ approach	approche	معدّية
___ class	classe	طقة
frequency	fréquence	مرّدد

N

Nabataean	nabaéan	نبطية
nerve empiricism	empiricism naïf	تجريبية ساذجة
name	nom	اسم
___ form	forme de ___	صورة ___
___ of instrument	___ d'instrument	___ آلة
proper ___	___ propre	— علم
naming	dénomination	تسمية
___ relation	relation de ___	علاقة ___
narration	narration	حكى، سرد
narrative	naratif	حكائي، سردي
narrow	étroit	ضيق
___ diphthong	diphongue ___	مُصَوِّت مُرْدَوِج ___
___ notation	notation ___	كتابة .
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ static alternation	alternance statique ___	تأوُّب ساكني ___
___ syntax	syntaxe ___	تركيب ___
___ transcription	transcription ___	كتابة، مُعَاظَة ___
___ vowel	voyelle fermée	صائت مُغْلَق
narrowed meaning	sens étroit	معنى ضيق
narrowing	restriction	تضييق، إحصار
___ narrowing of meaning	restriction de sens	تضييق، انحسار معنى
nasal	nasal	أنفي
___ accent	accent	نبرة
___ assimilation	assimilation	مماثلة
___ cavity	cavité	مُجَرِّف
___ consonant	consonne	صامت

mutative	mystic syllable	
mutative	mutatif	تَسْلِي، تَحْوِيلِي
case	cas	حَالَة
mute	muet	صِمَامَة
mutual intelligibility	intercompréhension	فَهْمٌ مُتَبَادِل
mutual knowledge	savoir mutuel	مَعْرِفَة مُتَبَادِلَة
mutually exclusive	mutuellement exclusif	مُتَعَصِي مَادِّيًا
mystic syllable	syllabe mystique	مَقْطَعٌ بَاطِنِي، خَفِي

multilogue	multilogue	multication
multilogue	multilogue	حرار مُتَعَدِّ (حديث جماعي)
multiparthe system	système multipartite	نظام مُتَعَدِّ الأجزاء
multiple	multiple	مُتَعَدِّ
argument structure	structure argumentale	بنية موضوعية —
choice item	item de choix	وخبة اختيار
___ correlation	corrélation ___	تضائيف، تعلق —
___ immediate	constituant immédiat ___	مُكَوِّل مُبَاشِر —
constituent		
___ meaning	sens ___	مَعْنَى —
___ question	question _	استِطْهام —
___ regression	régression _	تراجِع —
___ sentence	phrase ___ complexe	جُمْلَة —، مُرَكَّبَة
multiple substitution	cadre à substitution multiple	إطار مُتَعَدِّ الإِسْتِبدَال
frame		
multiplicative	multiplicatif	مُضَاعِف
multiplicative adjective	adjectif multiplicatif	صفة مُضَاعِفة
___ numeral	numéral ___	خَدَد —
multiply-linked	représentation à multiples liens	تُمثِيل مُتَعَدِّ التَّرايُط
representation		
multisyllabic	polysyllabique	مُتَعَدِّ المقاطع
multivariate analysis	analyse multivariée	تَحْلِيل مُتَعَدِّ المتَغَيِّرات
multivariate data	données multivariées	مُطَبَّقات مُتَعَدِّ المتَغَيِّرات
multiverbal endocentric	structure	بنية مُرَكَّبَة داخِلِيَّة مُتَعَدِّ الأَسال
structure	endocentrique multiverbale	
murmur	murmure	هَمْس
___ vowel	murmure vocal	صائِب حَضَض
music	musique	مُوسِيقَى
musical	musical	مُوسِيقِي
instrument	instrument	أداة —
___ sound	son	صَوْت
mutation	mutation	تَحَوُّل، تَحَوُّل
plural	pluriel mutatif	حَضَع تَحَوِّلِي

movement transformation	transformation de déplacement	تحويل نقل
adjunct	d'adjoint	- ملحق
auxiliary movement	déplacement auxiliaire	نقل مُساعد
boundary for ____	frontière de ____	حدود ____
cyclic movement	déplacement cyclique	نقل سلكي
diagnostic for ____	diagnostic pour ____	شخص للثقل
head-to-head ____	____ de tête à tête	رأس إلى رأس
long ____	____ long	طويل
maximal projection ____	____ de projection maximale	إسقاط أقصى
NP ____	____ NP	مركب اسمي (م س)
PF movement	déplacement PF	نقل في الصورة الصوتية (ص.ص.)
short ____	____ court	قصير
subject ____	____ de sujet	مأجل
syntactic ____	____ syntaxique	تركيبية
target of ____	cible de ____	هدف ____
V ____	____ V	فعل (ف)
vacuous ____	____ vide	فارغ
verb of ____	verbe de ____	فعل ____
wh ____	____ wh (qu)	استفهامي (نقل م)
multi-segmental feature	trait multisegmental	سمة متعددة القطع
multicultural education	éducation multiculturelle	تربية متعددة الثقافات
multidimensional	multidimensionnel	متعدد الأبعاد
____ phonology	phonologie ____	صوتية ____
multidimensional scaling	graduation multidimensionnelle	تسجج متعدد الأبعاد
____ sequence	séquence ____	متوالية ____
multiglossia	multiglossie	تعدد لساني
multilateral	multilatéral	متعدد الجوانب
____ opposition	opposition ____	مقابل ____
multilingual	multilingue	متعدد اللغات
____ dictionary	dictionnaire ____	قاموس ____
multilingualism	multilinguisme	تعدد اللغات

morphosyntax

movement

morphosyntactic	catégorie	مفردة صرف-تركيب
category	morphosyntaxique	
criteri	critère	مقياس -
property	propriété	خاصية .
representation	représentation	تمثيل ...
layered ...	représentation en	تمثيل ... طبقي، بشري
representation	couche	
linearized ...	représentation ...	تمثيل ... خطي
representation	linéarisée	
... word	mot ...	كلمة ...
morphosyntax	morphosyntaxe	صرف-تركيب
definition of ...	définition de ...	تعريف ...
morphotactics	morphotactique	صرف-تركيب
morphotonemics	morphotonémique	صرف-نغمات
mother tongue	langue maternelle	لغة أم
motherese hypothesis	hypothèse maternelle	فرضية الأمومة
motion	mouvement	حركة
motivation	motivation	تبرير
instrumental ...	... instrumentale	... آلي، إجرائي
integrative	... intégrative	... التكاملي
motor	moteur	حركي
... phonetics	phonétique motrice	أصواتية
... theory	théorie motrice	نظرية الحركة
... theory of speech	théorie motrice de	نظرية ... لإدراك الكلام
perception	perception de la parole	
mouth cavity	cavité buccale	تجويف الفم
mouth roof	voûte palatine	سقف الفم
movable speech organs	organes mobiles de la parole	أعضاء النطق المتحركة
move	déplacement	نقل
interactional	interactionnel	تفاعلي
move α	déplacer α	أنقل α
movable entities	entités mobiles	دواب قابلة للنقل
movement	déplacement	نقل

morphemes

morphosyntactic

morphology in practical description	morphologie en description pratique	صِراغة في الوصف التطبيقي
theory	théorie de	نظرية
traditional	conception	مصور تقليدي للصِراغة
conception	traditionnelle de	
definition of ____	définition de ____	تعريف ____
derivational ____	____ dérivationnelle	اشتقاقية
Distributed Morphology	morphologie distribuée	صِراغة موزعة
inflectional morphology	morphologie flexionnelle	صِراغة صرفية
lexeme-based ____	basée sur le lexème	____ قائمة على المفردة
linguistic use of	usage linguistique de ____	استعمال لساني للصِراغة
necessity of ____	nécessité de ____	ضرورة ____
philological sense of ____	sens philologique de	معنى فُلهي-لغوي للصِراغة
reductionist view of ____	vue réductionniste de ____	رؤية الاختزالية للصِراغة
separatist ____	____ séparatiste	____ انفصالية، فاصلة
morphoneme, morphophoneme	morphonème, morphophonème	صُرْف-صَوْتِيَة
morphonemic, morphophonemic	morphonématique, morphophonématique	صُرْف-صَوْتِيَاتِي
morphonemic change	changement morphonématique	تغير صُرْف-صَوْتِيَاتِي
level	niveau ____	مُسْتَوَى ____
rule	règle	قاعدة ____
morphonology, morphophonology	morphonologie, morphophonologie	صُرْف-صَوَاتِيَة
morphophonemics	morphophonématique	صُرْف-صَوْتِيَات
morphophonological	morphophonologique	صُرْف-صَوَاتِي
____ affix	affixe	لاصقة
morphosyntactic	morphosyntaxique	صُرْف-مُرَكَّبِي

morphologically		morphology
morphologic analysis	analyse morphologique	تحليل صرفي
assimilation	assimilation	تمثلة
change	changement	تغير
class	classe	طبقة
morphologic construction	construction morphologique	بناء صرفي
___ correlation	corrélation ___	تضام، تعالق
morphologic criterion	critère morphologique	مقياس صرفي
___ doublet	doublet	مُراوَح، صَوْنو
___ economy	économie	اقتصاد
___ exponent	exposant	أس
___ extension	extension	توسّع
homonymy	homonymie	تجانس
___ irregularity	irrégularité	عدم انفراد
___ merger	fusion	ضم
___ noun	nom	اسم
___ object	objet	موضوع
___ parsing procedure	procédure d'analyse	إجراء تحليل
___ process	processus	مُبرَرة
___ process operation	opération de processus	عملية مُبرَرة
___ realization	réalisation	تحقيق
rule	règle	قاعدة
___ sandhi	sandhi	تأثير صوتي
___ spelling component	composant d'orthographe	مكون تهجئة
___ typology	typologie	سجّية
variation	variation	تنوع
morphologically	conditionné	مُشروط صرفيًا
conditioned	morphologiquement	
morphologically	alternance conditionnée	تأوّل مُشروط صرفيًا
conditioned	morphologiquement	
alternation		
morphology	morphologie	صرف، علم الصّرف
___ in historical	___ en linguistique	في النّسائيات اللّغويّة
linguistics	historique	

morpheme-based model		morphologic,
distribution of morpheme	distribution de morphème	توزيع مورفيم
suprasegmental	suprasegmental	هزى-قطعية
morpheme-based model	modèle basé sur le morphème	نموذج قائم على الصيغة
morpheme class	classe de morphème	طبقة صريفة
morpheme-formant	laux de forment de morphème	نسبة مكون صريفة
morphemic	morphématique, morphénique	صريفي، مورفيمي
analysis	analyse	تحليل
level	niveau	مستوى
model in generative	modèle dans	نموذج في الصياغة
formulation	la formulation générative	القوليدية
reference	référence	إحالة
morphemic script	écriture morphémique	كتابة صريفة، مورفيمية
stratum	statum	طبقة
Morphemic Tier	hypothèse de rangée	الفرض صنف صريفي،
Hypothesis	morphémique	مورفيمي
morphemes	morphématique	صريفات
morpho-pheneme	morphophonème	صريف-صريفة
morpho-phonemic	morphophonémique	صريف-صريفاتي
stress	accent	ثبر
variation	variation	تنوع
morpho-phonology	morphophonologie	صريف-صوافة
morpho-semantic	morpho-sémantique	صريف-ذلاكي
field	champ	حقل
morpholexical	morpholédical	صريف-مضحي
rule	régle	قاعدة
morphologic,	morphologique	صراحي
morphological		
accent	accent	ثبر
adjective	adjectif	صفة
alternation	alternance	تناوب
analogy	analogie	قياس

monotonic		morpheme
monotona speech	parole monotone	كلام أحادي النغم
monotonic	monotonique	مطلي، رتبي
___ correlation	corrélation	عائل
___ language	langue ___	لغة
monotonism, monotony	monotonisme, monotonie	معلية، رتانه، انفراد النغم
monotonization	monotonisation	توحيد معمي
monovalent	monovalent	أحادي التكافؤ، القيمة
___ feature	trait ___	صفة
Montagovian Logic	théorie de logique	نظرية منطق مونطغيو
Theory	montagoviens	
Montague	Montague	مونطغيو
Montague grammar	grammaire de ___	لغو
monumental writing	écriture monumentale	كتابة نصبية، تذكارية
mood, mode	mode	وجه، صيغة
___ of command	___ de commande	صيغة تحكم
___ of fact	___ de fait	وجه واقع
Imperative ___	___ impératif	صيغة أمر
indicative ___	___ indicatif	وجه إخباري
subjunctive ___	___ subjonctif	صيغة شرطية
mora	mora	مؤرة، موزة
morph	morphe	صرفة
discontinuous ___	___ discontinu	مقطعة
replative ___	___ substitutif	صرفة استبدالية
zero ___	___ zéro	صفر
morpheme	morphème	صرفية، مورفيم
morpheme alternant	alternant de morphème	مماو صرفية، مورفيم
___ boundary	frontière de ..	حد
___ ordering	ordre de ___	ترتيب
___ structure condition	condition de structure de	شرط بنية
___ structure rule	règle de structure de ___	قاعدة بنية
___ unit	unité de	وحدة
___ word	mot de	كلمة
definition of ___	définition de	تعريف

monogenesis

monogenesis

of creoles

theory

thesis

monoglot

monolateral

___ consonant

monolingual

___ dictionary

___ lexicography

monolingualism

monologue

monomorphemic

structure

monomorphous

monopersonal

___ verb

monophone

monophonemic,

monophonemic

___ evaluation of

groups of sounds

monophonic

monophthong

monophthongization

monosemy

monosyllabic

___ language

___ word

monosyllabism

monosyllable

monosystemic

monotone

monogénèse

de créoles

théorie monogénétiq

thèse monogénétique

monoglote

monolatéral

consonne ___

monolingue

dictionnaire ___

lexicographie ___

monolingualisme

monologue

monomorphémique

structure

monomorphe

monopersonnel

verbe ___

monophone

monophonématique

évaluation ___ de

groupes de sons

monophonique

monophthongue

monophthongisation

monosémie

monosyllabique

langue ___

mot ___

monosyllabisme

monosyllabe

monosystémique

monotone

أحادية الأصل، متوحدة
الكريولات

نظرية

أطروحة

أحادي اللغة

أحادي الجانب

صامت ___

أحادي اللغة

قاموس ___

قاموسيات ___

أحادية لغوية

مونولوج، حديث فردي

أحادي الصيغة

بنية ___

أحادي الشكل

أحادي الشخص

لفعل ___

أحادي الصوت

أحادي الصيغة

تقييم ___ لمجموعات صوتية

أحادي الصوت

مُصَوَّت أحادي

أحادية حركية (مُصَوَّية)

أحادية الدلالة

أحادي المقطع

لغة

كلمة

أحادية المقطع

أحادي المقطع

أحادي النظام، التثاق

أحادي النغم، تعطي، زيب



modify		amend
temporal modifier	modifieur temporel	بعت وصفي
verb	de verbe	فعل
modify	modifier	بعت، عُدل
modifying noun	nom modifieur	اسم بعت
modular	modulaire	متجزئي
___ principle-based parser	parseur basé sur le principe ___	مُحلّل قائم على مبدأ المتجزئية
modularity	modularité	متجزئية
representational modularity	modularité représentationnelle	متجزئية تمثيلية
modulation	modulation	إثقاب، تعديل
modulatory coding	codage modulateur	إشعار متجزئي
module	module	متجزئة
___ of grammar	___ de grammaire	___ نحو
modules of language representation ___	modules of langage ___ de représentation	قوالب لغة ___ تمثيل
modus category	catégorie de module	مفردة متجزئة
moment	moment	لحظة، آن
momentary	momentané	آني، لحظي
___ aspect	aspect ___	جَهة ___
___ sound	son ___	صوت ___
verb	verbe	فعل ___، وجز
moneme	monème	وحدة طالة (صَرْفِيَّة)، مُبَم
Mongol	mongol	مَنغُولِيَّة
mongrel word = hybrid word	mot hybride	كلمة هجين
monitor	moniteur	مراقب
___ hypothesis	hypothèse de	مِرْضَة
___ model of second language development	modèle de ___ de développement de seconde langue	نموذج نمو لغة ثانية
monitoring	contrôle	مراقب
audio-visual	audiovisuel	سمعة بصرية
mono-	mono-	أحادي

modification		modifier
Modern English	anglais moderne	إنجليزي حديث
grammar	grammaire	نحو
Modern Greek	grec moderne	يونانية
Modern High German	haut allemand moderne	ألمانية عُلّيا
___ language	langage	لغة
linguistics	linguistique	لسانيات
___ as morphological process	modification morphologique	بُنى
modification in sandhi	modification dans le sandhi	___ سببودة صَرْفِيَّة
___ theory	théorie de ___	نُظْم في التَّعْيِير الصَّوْتِي
adjectival ___ theory	théorie de ___ adjectivale	نظريَّة —
adverbial ___ theory	théorie de ___ adverbiale	نظريَّة — معي
decompositional theory	théorie décompositionalle	نظريَّة — ظَرْفِي
restrictive ___	restrictive	نظريَّة لُفْتِيَّة تَفْكِيكِيَّة
modified	modifié	___ مُطَبَّق
___ intension thesis	thèse d'intension ___	نُظْم، مُتَعَدِّل
___ language	langue ___	أُطْرُوقَة مَفْهُوم —
___ speech	parole	لُكَّة مُعَدَّلَة
modifier	modifieur	كَلَام مُعَدِّل
___ of duration	___ de durée	لُغْت
___ of frequency	___ de fréquence	___ مَدَى
___ of manner	de manière	— تَرَدُّد
___ of motion	___ de mouvement	___ كَيْف
of orientation	___ d'orientation	___ حَرَكَة
conjunction of	conjonction de ___	___ تَوْجِيه
logic of	logique de	وَضَل —
sentence	de phrase	مَنْطِق
spatial	spatial	جُمْلَة
speech-act	d'acte de parole	فَضَائِي
subject-oriented modifier	modifieur orienté sur le sujet	فَعْل كَلَامِي
		مَعْت مَرْجِه على فاعل

modality		modern
modal expression	expression modale	تعبير موجه
formula	formule	صيغة —
logic	logique	منطوق
negation	négation	نفي
operator	opérateur	عامل، مؤثر
predicate	prédicat	معمول —
modal projection rule	règle de projection	قاعدة إسقاط الموجه
— propositional logic	logique propositionnelle	منطق قصري —
— remoteness	éloignement	إبعاد —
— sentential adverb	adverbe phrastique	ظرف جملتي —
structure	structure	بنية —
— transformation	transformation	تحويل —
— utterance	énoncé	لهزل، كلام —
— verb	verbe	فعل —
modality	modalité	موجه، توجيهية
modalized proposition	proposition modalisée	قضية موجهة
mode = mood	mode	وجه، صيغة
— of articulation	— d'articulation	نطق —
mode of description	mode de description	وجه، صيغة وصف
— of discourse	— du discours	خطاب —
— of inflection	— de flexion	صرف —
— of vibration	— de vibration	اهتزاز —
morphemic	— morphématique	صرفي —
—	modele	نموذج
— of description	— de description	وصف —
— of language	— de développement de	تطور لغة —
development	langage	
idealized cognitive	cognitif idéalisé	مفاهيمي مُثَمِّل
standard	standard	مقياس
model-theoretic	sémantique de modèle	دلالة نموذج نظري
semantics	théorétique	
modelling	modélisation	نمذجة
modern	moderne	حديث

minority		model
minority	minorité	أقلية
language	langue minoritaire	لغة
language group	groupe de langue minoritaire	مجموعة لغة
minus formation	formation négative	نكس ناقص
minus feature	petit trait	سمة صغيرة
mirror principle	principe du miroir	مبدأ المرآة
misderivation	mauvaise dérivation	اشتقاق خاطئ
misleading utterance	énoncé trompeur	قول، كلام خادع
misplacement marker	placement erroné de marqueur	موقعة خاطئة لعلامة
misreading	lecture erronée	قراءة خاطئة
misspelling	faute d'orthographe	تهجئة خاطئة
mistake	faute, erreur	خطأ، غلط
misunderstanding	malentente	سوء فهم
mixed	mélange, mixte	مختلط، مزوج
___ class	classe ___	طبقة
___ language	langue mixte	لغة
___ metaphor	métaphore mixte, combinée	استعارة
___ sound	son mixte	صوت
system	système mixte	نظام
___ verb	verbe mixte	فعل
___ vowel	voyelle mélangée	صوت
mixing of languages	mélange de langues	خلط، مزج لغات
mixture	mélange	خبط، مزيج
Mosbite	mosbite	مراوية
mobile accent	accent libre	تبر متحرك
model	modèle	نموذج
adjective	adjectif	صفة موصفية
___ adverb	adverbe	ظرف
auxiliary	auxiliaire	مساعد
modal auxiliary verb	verbe auxiliaire modal	فعل مساعد موجه
content	contenu	محتوى، مضمون
___ context and	contexte et	سياق ونقطة
presupposition	présupposition	



		minor
Midwestern American	américain du midwest	أمريكية غربية وسطى
migration theory	théorie migratoire	نظرية نزوح
mimetic word = onomatopoeic word	onomatopée	كلمة محاكاة
mimicry	mimique	يمائية، محاكاة
mind	cerveau	دماغ
minimal	minimal	أدنى
___ attachment	attachement ___	رابط، ___ اقنوي
___ contrast	contraste ___	تقابل ___
___ definition	définition ___	تعريف، حد ___
___ domain	domaine ___	مجال ___
minimal distance principle	principe de distance ___	مبدأ المسافة الدنيا
___ factorization	factorisation ___	تقسيم ___
minimal link condition	condition de lien _ _	شرط الرنط الأدنى
___ free form	forme libre ___	صورة حرة ذلبي، أدنوية
___ pair	pare ___	زوج ___
___ pair drill	exercice de pare ___	تفريز زوج ___
___ projection	projection	إسقاط، ___ أدنوي
minimal word	mot minimal	كلمة ذلبي
minimalism	minimalisme	أدنوية
minimalist linking	lien minimaliste	رابط، قرن أدنى
minimalist program	programme minimaliste	برنامج أدنى
minimality	minimalité	أدنوية
___ definition	définition de ___	تعريف ___
condition on ___	condition sur ___	شرط هي ___
minimization	minimisation	تدنية، أدنوية
minimum phonemic contrast	contraste phonologique minimum	شائب صوتي أدنى
minuscule	minuscule	صغير جدا
minor	mineur	صغير
___ category	catégorie ___	مجموعة صغرى
___ parts of speech	parties du discours	أجزاء ثانوية للكلام
___ sentence	phrase ___	جمله صغرى
___ set	ensemble	مجموعة صغرى

micro-phoneme

ميكروفونيم

micro-phoneme

micro-phonème

ميكروفونيم

micro-skill

micro-aptitude

ميكرومهارة، مهارة دقيقة

micro-sociolinguistics

micro- sociolinguistique

ميكروسوسيوлингويات،

لسانيات اجتماعية دقيقة

microcontext

microcontexte

ميكروسياق، سياق دقيق

microlinguistic

microlinguistique

ميكرولساني، لساني دقيق

_ semantics

sémantique

دلالة _

microlinguistics

microlinguistique

ميكرولسانيات، لسانيات دقيقة

microsegment

microsegment

ميكرونقطة، نقطة دقيقة

microstructure

microstructure

ميكروبنية، بنية دقيقة

microsystem

microsystème

ميكرونسق، نسق دقيق

microteaching

microenseignement

ميكروتعليم، تعليم دقيق

mid

médian, moyen

أوسط، متوسط

_ back round vowel

voyelle ronde

صائت مستدير خلفي وسطي

arrière _

_ back vowel

voyelle arrière _

صائت خلفي وسطي

_ central unround

voyelle non

صائت غير مستدير مركزي وسطي

vowel

arrondie centrale _

central vowel

voyelle centrale _

صائت مركزي وسطي

_ front vowel

voyelle frontale _

صائت أمامي وسطي

_ pitch

hauteur mélodique _

نقطة صوت متوسطة

vowel

voyelle _

صائت وسطي

middle

moyen

متوسط، وسط

Middle English

_ anglais

إنجليزية وسطي

_ formation

formation _

تكوين _

Middle French

_ français

فرنسية وسطي

Middle German

_ allemand

ألمانية وسطي

Middle High German

haut allemand

ألمانية عليا وسطي، متوسطة

Middle Irish

irlandais

إيرلندية وسطي

_ language (diglossia)

langue médiane

لغة وسطي

_ tone

ton _

نغم متوسط

middle voice

voix moyenne

بناء متوسط، وسط

vowel (neutral vowel)

voyelle neutre

صائت (صائت محايد)

metaphrase	microparameter	
metaphorical entailment	implication métaphorique	استلزام استعاري
metaphrase	métaphrase, phrase littérale	ترجمة حرفية، ترجمة شارحة
metaphysics	métaphysique	ميتافيزيقا، ما وراء الطبيعة
metaplasma	métaplasme	تعبير شكلي
metapragmatic ability	métapragmatique aptitude	ميتااوپرمي مهارة
metarules	métarègles	ميتااوقواعد، قواعد ما وراء
metastasis	métastase	إثبات
metatheory	méat théorie	ميتا نظرية، نظرية ما وراء
metathesis	métathèse	قلب مكاني
quantitative ____	____ quantitative	____ كمي
metavariable	métavariable	ميتا متغير
method	méthode	منهج
methodology	méthodologie	منهجية
____ in linguistics	____ en linguistique	____ في اللسانيات
metonymy	métonymie	كنائي
metonymy	métonymie	كناية
meter	mètre	مروض، وزن، بحر
metrical	métrique	مروضي
____ phonology	conservation	شعافظة على صواتة ____
conservation	de phonologie ____	
____ phonology	constituants	مكونات صواتة ____
constituants	de phonologie ____	
metrical phonology grid	grille de phonologie métrique	شبكة صواتة مروضية
____ phonology lapse	lapsus de phonologie ____	رلة صواتة ____
____ phonology parse	analyse de phonologie	تحلل صواتة
iambic ____ phonology	phonologie ____ iambique	صواتة يمنية
unbounded ____ phonology	phonologie ____ illimitée	صواتة ____ غير محدودة
metrics	métrique	مروضات (علم المروض)
Mexican Spanish	espagnol mexicain	إسبانية مكسيكية
microparameter	microparamètre	ميكرووسيط

metaphoric

metaphorical

metaphor and	métaphore	استعارة ومجموعات تالين
contrast sets	et ensembles de contraste	
and semantic anomaly	et anomalie sémantique	وشذوذ دلالي
and semantic	et représentation	ونشيل دلالي
representation	sémantique	
... and simile	... et similitude	ونشيه
... and syntax	... et syntaxe	... ونوكيب
... classification	classification de ...	تصنيف استعاري
... comprehension	compréhension de ...	فهم استعاري
conceptual ...	conceptuelle	... تصويرة
correspondence theory ...	... de théorie de	... نظرية توافق
	correspondance	
creative ...	... créative	... إبداعية
feature transfer model	modèle de transfert	نموذج تحول سمة
of ...	de trait de ...	
focus of metaphor	foyer de métaphore	بؤرة استعارة
frame of ...	cadre de ...	إطار ...
indeterminacy of ...	indétermination de ...	عدم تحديد، غموض ...
interaction theory ...	... de théorie d'interaction	... نظرية تفاعل
nominal ...	... nominale	... انسية
ontological ...	... ontologique	... أونطولوجية
orientational ...	... orientationnelle	... اتجائية
paraphrase of ...	paraphrase de ...	شرح، تأويل استعاري
poetic ...	poétique	... شعرية
pragmatic theory of ...	théorie pragmatique de ...	نظرية دريمية استعارية
predicative ...	... prédictive	... عملية
recognition of ...	reconnaissance de ...	تعرف على ...
semantic theory of ...	théorie sémantique de ...	نظرية دلالية استعارية
sentential ...	phrasique	... جملية
metaphoric	métaphorique	استعاري
... extension	extension ...	... توسع
... meaning	sens	... معنى
metaphorical	métaphorique	استعاري

mentalistic theory	théorie mentaliste	نظرية ذهنوية
mentally represented	représenté mentalement	مُمَثَّل ذهنيًا
mention	mention	ميرة
merge	fusionner	صمّم، دمج
merged form	forme fusionnée	صورة مُدمجة
merged verb	verbe composé	فعل مُدمج
merger	fusion	صمّم، دمج
___ of phonemes	de phonèmes	___ صوتيات
merging algorithm	algorithmes de fusion	خوارزميات دمج
mesolect	mésolècte	لهجة وُسطى
message	message	إِذْساَلِيَّة، رسالة
___ morpheme	morphème de ___	صَرْفِيَّة ___
metacognitive	métacognitif	ميتا معرفي
___ ability	aptitude	تَهَادَة ___
metadiscourse	métadiscours	ميتا خطاب
metalinguage	métalangue,	ميتالُغة، لغة ما وَرَائِيَّة
	métalangage	
formal ___	formelle	___ صوريَّة
metalepsis	métalepse	كِنَايَة بالسَّبَب
metalinguistic	métalinguistique	ميتا لُغوي
___ ability	aptitude ___	مَهَارَة
___ function	fonction . .	وُظُفِيَّة ___
___ use of language	emploi de ___ du langage	إِسْتِخْدَام ___ لِلسُّلَّة
___ truth	vérité ___	صِدْق ___
metalinguistically	métalinguistiquement	ميتا لُغويًا
metalinguistics	métalinguistique	ميتا لُغويات، لُغَايَات ما وَرَائِيَّة
metanalysis	métanalyse	ميتا تحليل، تحليل ما وَرَائِي
metaphone	metaphone	صوت مُبَدَّل
metaphony	métaphonie	إِبْدَاع
metaphor	métaphore	اِسْتِعَارَة
___ and analogy	___ et analogie	___ وَتَقْيَاس
___ and category	___ et violation	___ وَخَرْق مَعْرُفَة
violation	de catégorie	

medium-transferability		mentalistie
medium-transferability	transmissibilité de médium	قابلية تحويل مُوسَّط
Melanesian	mélanésien	ميلانيزية
group	groupe	مجموعة
melioration	amélioration	تحسين، تحسُّن
meliorative	mélioratif	تحسيني، تحسُّني
suffix	suffixe	لاحقة تحسينية
mellow	mat	رايق، رحيِم
___ consonant	consonne ___	صامت ___
melodics		معيَّيات
melody	mélodie	نغم
member	membre	عضو
membership	société	عضوية
memorization	mémorisation	تذكُّر، إستِذكُّار
memorize	mémoriser	تذكُّر، إستِذكُّر
memory	mémoire	ذاكرة
___ for form	___ de forme	___ صورة
___ for gist	___ de fond	___ أساسي
and contrast sets	___ et ensembles de contraste	___ ومجموعات تباين
measure: classifier	classificateur de mesure	صِفة قياسية
mental	mental	دُهني
dictionary	dictionnaire	قاموس
___ lexicon	lexique	مُفْهَم
___ logic	logique	مَنْطِق
___ model	modèle	نموذج
___ organe	organe	عضو
representation	représentation	تمثيل
state	état	حالة
mentalism	mentalisme	دُهنية
mentalist	mentaliste	دُهني
reduction	réduction	تَقْصِيص
mentalistic	mentalistique	دُهوي، دي تَرْخَة دُهية
linguistics	linguistique	لِسانِيَّات

mechanistic

medium

mechanistic	mécanistique	آلي
mechanistic linguistics	linguistique mécanistique	لسانيات آلية
___ theory	théorie mécaniste (théorie anti- mentaliste)	نظرية
media	moyen (consonne)	مُوسَط (صامت)
mediaeval linguistics	linguistique médiévale	لسانيات ومسيطة، لسانيات القرون الوسطى
medial	médial	وسطي
___ accent	accent ___	نبرة ___
___ consonant	consonne ___	صامت
___ contrast	contraste ___	تقابل
___ position	position ___	موقع __، رَسَط
median	médian	وسطي
___ lricative	lricatif ___	إحتكاكي
___ oral resonant	résonateur oral ___	رَّثَان، رِسي قموي
___ resonant	résonateur ___	رَّثَان، رِيني
mediate	médial	مُتَوَسِّط
mediation theory	théorie de médiation	نظرية تَوَسُّط
mediative	médiateur	توسيطي، وساطي
___ case	cas ___	حالة
medical discourse	discours médical	خطاب طبي
mediopassive	médiopassif	بناء يُفَعَّر الفاعل وسيط
___ voice = middle voice	voix ___	= بناء وسيط
mediopharynx	médiopharynx	خَلَق رَسْطِي
mediopalatal	médiopalatal	حِكِي رَسْطِي
mediovelar	médiovelar	حِكِي وسيطي
meditation	méditation	تأمل
meditative	méditatif	تأملي
medium	médium	وسيط، وسيلة
___ of communication	moyen de communication	اتصال
___ of instruction	moyen d'instruction	معلم
stress	accent moyen	نَر مُتَوَسِّط
___ vowel, neutral vowel	voyelle neutre	صامت مُحيِد

meaning-changing		mechanist
meaning potential	potentiel de sens, signification	كُمُون مَعْنَى
pragmatics	pragmatique de	فَرِيغِيَّات
semantics	sémantique de	دَلَالَة —
aspect of	aspect de	جَهَة
clarification of	clarification de	تَوْضِيح
concept of	concept de	تَصَوُّر —
dispositional theory of	théorie de disposition de	نَظَرِيَّة نَمَوْضَع .
hybrid theory of	théorie hybride de	نَظَرِيَّة بَعِيلَة لِلْمَعْنَى
image theory of	théorie d'image de	نَظَرِيَّة صَوْرَة —
kind of	espèce de	نَوْع —
multiple	multiple	مُتَعَدِّد —
natural meaning	sens naturel	مَعْنَى، دَلَالَة طَبِيعِيَّة
non-natural	non naturel	— غَيْر طَبِيعِي
referential theory of	théorie référentielle de	نَظَرِيَّة إِحَالِيَّة لِمَعْنَى
speaker	de locuteur	— مُتَكَلِّم
use theory of	théorie d'emploi de	نَظَرِيَّة اسْتِغْمَال —
meaning-changing	changement de sens	تَغْيِير مَعْنَى
meaning-preserving	préservation de sens	تَحَاطُّظَة عَلَى مَعْنَى
meaningful	significatif	دُو مَعْنَى
drill	exercice	تَعْرِين —
learning	lecture	قِرَاءَة —
meaningless	non-significatif	بِدُون مَعْنَى
word	mot	كَلِمَة —
measure	mesure	قِيَاس
of space	d'espace	— فَضَاء
of time	de temps	— زَمَن
mechanical (machine)	traduction automatique	مَرْجَمَة آليَّة
translation		
mechanical drill	exercice mécanique	تَعْرِين آلي
mechanism	mécanisme	آلَة
of change	de changement	— مَبْدَر
of utterance	d'énoncé	— قَوْل، كَلَام
mechanist	mécaniste	آلِي

matronymic

meaning

matrix string	séquence matricielle	سلسلة رتيبة
matronymic	nom matronymique	اسم أمومي
maxim	maxime	مأثوره، حكمة عامة
___ of conversation	___ conversationnelle	حوارية
___ of manner	de manière	كيفية
___ of quality	___ de qualité	___ نوعية
___ of quantity	___ de quantité	___ كمية
___ of relation	___ de relation	___ علاقة
maximal	maximal	أقصى
___ extension	extension ___	نوع ___
___ projection	projection ___	إسقاط ___
maximum	maximum	حد أقصى
___ closure	de fermeture	أقصى إلتحاق
___ differentiation of phonemes	___ de différenciation de phonèmes	___ تمايزة لنبؤيات
Maya	maya	مايانية
Mayan family	famille de maya	العائلة المايانية
mean	moyen	وسيط، وميلة
___ expression	expression ___	تعبير ___
___ length	longueur ___	طول ___
___ length of utterance (MLU)	longueur ___ d'énoncé	طول ___ إلتزال
mean score	score moyen	مقدار وسيط، وميلة
meaning	sens, signification	معنى، دلالة
___ ad use	___ dans l'usage	___ في الاستعمال
___ concept	concept de .	نصوّر ___
___ discrimination	discrimination de ___	تفسير
___ in conceptual role semantics	___ dans la sémantique des rôles conceptuels	في دلالة الأدوار النصبورية
___ inclusion	inclusion de ___	إحتواء، تضمين
___ of utterance	___ d'énoncé	قول، كلام
___ postulate	postulat de ___	مُسَمَّ

marker		matrix
marker	marqueur	سِمَة، وِاسْمَة
phrase	syntagmatique	سَلْسَلَة مُرَكَّبَة
semantic	sémantique	— دِلَالَة
markerful coding	codage marqué pleinement	إِشْعَار نَامُ الْوَسْمِ
markerless coding	codage sans marqueur	إِشْعَار بِلَا وَسْمِ
marker word		كَلِمَة سَوَقِيَة
marking	marquage	وَسْمِ
— convention	convention de —	مُواضِعَة —
theta —	— thématique	— مَعْدُومِي
Markov chain	chaînes de Markov	سَلْسِلَة مُرَكَّوْف
Markov Process	processus de Markov	سِرْدُورَة مُرَكَّوْف
masculine	masculin	مُذَكَّر
masculine gender	genre masculin	جِنْس مُذَكَّر
masking effect	masquage	تَقْنِيْع، (تَغْلِبُ صَوْتِي، تَغْلِيْلَة)
mass	masse	كُفْلَة
— comparison	comparaison de —	مُقَارَنَة —
— noun	nom de	إِسْم —
— of vibrating string	— de séquence de vibration	سِلْسِلَة اِفْتِرَاز
— of vocal folds	— de pli vocal	— ثَلِيَاث صَوْتِيَة
— /count distinction	distinction — / comptable	تَحْسِب — / مَعْدُود
match	appariement	مِرَاوِجَة
matched guise technique	technique d'apparence adaptée	تَقْنِيَة مَظْهَر مُوَافِق
matched guise test	test d'apparence adaptée	زَوْر مَظْهَر مُوَافِق
matching principle	principe d'adaptation	مُتَدَا مُوَافَقَة
matchless	matériel	مَادِي
— content	contenu	مَضْمُون، مَحْتَوَى —
— formal analogy	analogie formelle	مِثَال صَوْرِي
noun	nom	إِسْم مَادَة
implication	implication	إِسْتِلْزَام
maternal speech	parole maternelle	كَلَام أُمُوْمِي
mathematical linguistics	linguistique mathématique	لِسَانِيَاث رِيَاضِيَايَة
matrix	matrice	مَضْعُوفَة، مَلَب رَكْصِي
matrix sentence	phrase matrice	جُمْلَة رَكْصِيَة

manuscript alphabet

markedness

manner phrase	syntagme de manière	مُرَكَّبٌ كَيْفِي
adverbial	adverbiale	كَيْفٌ ظَرْفِي
manual alphabet	alphabet manual	أَلْفَاءٌ بِمُؤَرَّةٍ
many-many relations	relations plusieurs-à-plusieurs	عِلَاقَاتٌ مُتَعَدِّدٌ-مُتَعَدِّدٌ
many-one relation	relation plusieurs-à-une	عِلَاقَةٌ مُتَعَدِّدٌ-وَاحِدٌ
many-place predicate	prédicat à plusieurs places	مُحْمُولٌ مُتَعَدِّدُ الْمَحَلَّاتِ
Maori	maori	مَآوَرِيَّةٌ، لُغَةُ الْمَآوَرِيِّ
mapping	correspondance	تَنَاسُبٌ، تَوَافُقٌ
___ from syntax to semantics	___ de syntaxe à sémantique	___ مِنَ التَّرَكِيبِ إِلَى الدَّلَالَةِ
Mapping Principle	principe de ___	مَبْدَأُ التَّنَاسُبِ، التَّوَافُقِ
___ relation	relation de ___	عِلَاقَةٌ ___
Mara	mara	لُغَةُ الْمَارَا
margin	marge	هَامِشٌ
___ of security	___ de sécurité	___ أَمْنٍ
marginal	marginal	هَامِشِيٌّ
___ area	region, are ___	بَلْعَلَةٌ ___
___ element	élément ___ (syllabe)	خُلْعُصْرٌ ___ (مُتَطْعَمٌ)
___ meaning	sens ___	مَعْنَى ___
___ phoneme	phonème ___	صَوْتِيَّةٌ ___
___ sound	son ___	صَوْتُ ___
mark	marque	وَسْمٌ، وَسْمَةٌ (بِسْمَةٍ)
___ of correlation	___ de corrélation	___ تَعَالُفٌ، تَعَالُفٌ
marked	marqué	مُؤَسَّرٌ
___ context	contexte ___	سَبَاقٌ ___
___ correlative series	série correlative ___	سَلْسِلَةٌ مُتَعَالِفَةٌ ___
___ infinitive	infinitif ___	فِعْلٌ (غَيْرُ مُتَصَرِّفٍ)
___ member	membre ___	عَضْوٌ
___ opposition	opposition ___	نَقَاسٌ، مَعَاوِضٌ
___ pair	paire ___	رَوْحٌ
___ periphery of grammar	périphérie ___ de grammaire	رِيضٌ، لِيْحُو
markedness	caractère marqué	مُؤَسَّرِيَّةٌ
___ inversion	inversion de ___	قَنَبٌ

majar	major	major
bilingual education	maintenance d'éducation	امطغان نۆرۈتۈش ئالامە
maintenance	bilingue	
major	major	كبير
category	catégorie	مفوقە
class feature	trait de classe	سېمە ئىلپقە
___ conceptual category	catégorie conceptuelle ___	مەۋلە تەسۋىۋىيە ___
___ constituent	constituant	مۇكۇۋ ___
___ parts of speech	parties du discours	اىجرەء كلام كىرى
___ set	ensemble ___	مىجموعە ___
distinctive feature	trait distinctif	سېمە ئىمىزە ئىلپقە ___
of ___ class	de classe ___	
majority language	langue de majorité	لەنە اءلىپقە
majuscule	majuscule	حزف كىبىر
makashift language	sabir	لەنە مۇزلىقە (پىدىلە)
Malagasy	malgache	مىلەشىيە
malapropism	impropriété d'expression	إستىمال خاطىلى (لەلفى)
Malay	malais	مىلەپقە
Malayan group	groupe malais	المىجموعە المىلەپقە
Malayo-Polynesian family	famille malayo-polynésien	العائىلە المىلەپقە ئىپولىنىزىيە
malformation	malformation	تەكۋىن سىۋى
Maltese	maltais	مىلەپقە
man-machine interaction	interaction homme-machine	ئىنسان-ئىلە ئىتەاقىل
manage	gérer	قېر، امانز
Mandarin	mandarin	مىتەرىپقە
___ Chinese	chinois ___	مىنىيە ___
manifest	manifestar	اىلھز، اىدى
manifestation	manifestation	اىلھار، اىلھار
manner	manière	كەتە، كەتە
adverb	adverbe de	حزف كىتە
___ of articulation	mode d'articulation	كىيىمە تەلى
___ of discourse	___ de discours	جىلەب
___ of formation	mode de formation	تەكۋىن
___ of motion verbs	___ des verbes de mouvement	لەمەل خىزقە

M

m-command	m-comando	أفصى تحكم
M-identification	M-identification	تفيس حرفي
M-rule	M-règle	قاعدة صوتية
M-tense	M-temps	رمن صوفي
Macedonian	macedonien	ماسيدونية
machine translation	traduction automatique	ترجمة آلية
macro-inflection	macro-inflection	ماكروصرفة (صرفة كبرى)
macro-phoneme	macro-phonème	ماكروصوتية
macro-proposition	macro-proposition	ماكروقضية
macrolinguistic	macrolinguistique	ماكرولساني
macrolinguistics	macrolinguistique	ماكرولسانيات
macron	signe de durée, marque de longueur	علامة مدة، إشارة
macroparadigm	macroparadigme	ماكروالنموذج
macroparameter	macroparamètre	ماكرووسيط
macroscopic study	étude macroscopique	دراسة عيانية
macrosegment	macrosegment	ماكروقطعة
macrostructure	macrostructure	ماكروبنية (بنية كبرى)
macrotagmeme	macrotagème	ماكرووقيقة
Magyar	magyar	مجرية
main	principal	رئيسي
___ clause	proposition ___	جُملة _
___ connective	connectif ___	رابط، واصل _
___ final	finale ___	نهاية _
stress rule	règle de l'accent	قاعدة نبر
verb	verbe	فعل
maintenance	maintenance	اضطيان، صيانة

low front unround		lowering
low back round vowel	voyelle arrière ronde basse	صائت خلفي مُستدير مُتنحصر
back vowel	voyelle arrière	صائت خلفي
central unround vowel	voyelle non arrondie centrale	صائت غير مُستدير مركزي
__ central vowel	voyelle centrale	صائت مركزي
__ formant	formant __	مُكوّن __
low front unround vowel	voyelle non arrondie antérieure bas	صائت غير مُستدير أمامي مُحبض، ساكن
low front vowel	voyelle antérieure bas	صائت أمامي مُحبض، ساكن
__ German language	__ allemand langue	جرمانية سغلى لغة دنيا، سغلى
__ latin	__ latin; latin vulgaire	لاطينية __
__ pitch	hauteur mélodique __	درجة صَوْت __
__ sound	son __	صَوْت __
__ tone	ton __	نغم __
vowel	voyelle __, ouverte	صائت __
low-imagery	image basse	صورة قُليا
lower	inférieur	سُفلي، أسفل، أدنى
__ adverbs	adverbes __	ظُرُوف __
__ articulator	articulateur	ناطق سُفلي
__ jaw	mâchoire __	فك سُفلي
__ language	langue __	لغة قُليا
__ lip	lèvre __	شفة سُفلية
__ predicate calculus	calcul __ de prédicat	حساب سُفلي لِلتخمين
teeth	dents	أَسنان سُفلية
lower-case letter	lettre minuscule	حرف صغير
lowering	abaissement	إسعاد

logical priority	priorité logique	أُسبقته منطقيّة
representation	représentation	تمثيل
semantics	sémantique	دلالة
structure	structure	بنية
subject	sujet	فاعل
truth	vérité	صنق، حقيقة
verb of ___ relation	verbe de relation	فعل علاقة
logopohor	logophore	عائد أنا
logo-syllabic writing	écriture logo-syllabique	كتابة مُفردانية مقطعية
logotactics	logotactique	تحليل بياني
long	long	طويل
___ component	composant	مكوّن
___ consonant	consonne	صامت
___ distance anaphora	anaphore de distance	عائدية مسافة
___ distance dependency	dépendance à ___ distance	تبعية على مسافة
___ distance	métavariable à ___ distance	متأثّثّر على مسافة
metavariable	distance	
long segment	segment long	قطعة طويلة
___ vowel	voyelle	صائت
long-term memory	mémoire à long terme	ذاكرة طويلة الأجل
longitudinal wave	onde longitudinale	موجة طولية، طولانية
loop	boucle	أنشودة، غفدة
loopback (backlooping)	itération arrière	أنشودة خلفيّة
_____	détaché (dété)	مُتّصل، فابت
___ apposition	apposition	بدل
___ sound	son	صوت
loquacity	loquacité	لزانة
loss of accentuation	désaccentuation	فقدان لحن
loss of inflection	perte, chute de flexion	فقدان ضرفة
loud stress	accent fort	لحن مُرتفع، قوي
loudness	puissance sonore	ازدياد قوّة صوت
low	bas	منخفض، سافل

logical

logical

logical entailment	implication logique	إشتقاق منطقي
___ form = LF	forme ___ = FL	صورة ___ = ص.م.
___ form and deep structure	forme ___ et structure profonde	صورة ___ وبنية عميقة
___ form and implicature	forme ___ et implicature	صورة ___ وإشباع
___ form and linguistic representation	forme ___ et représentation linguistique	صورة ___ وتمثيل لساني
logical form and morphology	forme logique et morphologie	صورة منطقيّة ومرفّعة
___ form and presupposition	forme ___ et présupposition	صورة ___ وتضمّن
___ form and speech act	forme ___ et acte de parole	صورة ___ وعمل كلامي
___ form incorporation	incorporation de forme ___	دخج صورة ___
___ form merge	fusion de forme ___	ضمّ صورة ___
___ form movement	mouvement de forme ___	نقل صورة ___
___ form of argument	forme ___ d'argument	صورة ___ لموضوع
___ form of cleft	forme ___ de phrase civée	صورة ___ لبجملّة فاصلة
___ form of definite description	forme ___ de description définie	صورة ___ لوصف تحريفي
___ form of sentence	forme ___ de phrase	صورة ___ لبجملّة
___ form of statement	forme ___ d'énoncé	صورة ___ لقرلة، مقرونة
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ inference	inférence ___	إشتقاق (إستدلال) ___
___ modality	modalité ___	موجّه ___
___ model of language	modèle ___ de langue	نموذج ___ للغة
___ necessity	nécessité	ضرورة
logical operator	opérateur logique	عامل منطقي
___ paradox	paradoxe ___	معارضة
___ particie	particule	أداة
___ positivism	positivisme	وضعية
___ positivist	positiviste	وضيبي

locative	logical
locative expression	expression locative
function	fonction
inversion	inversion
preposition	préposition
subject	sujet
verb	verbe
locus	locus
locution	locution
locutionary	locutionnaire
act	acte
logarithm	logarithme
logatome	logatome
logic	logique
and defeasibility	et annulabilité
of exclamation	d'exclamation
of modifier	de modifieur
of natural language	de langage naturel
of request	de demande
logic second-order	logique de second ordre
terae	de temps
alethic	aléthique
classical	classique
deontic	déontique
epistemic	épistémique
modal	modale
predicate	prédicative
sentential	phrastique
logical	logique
analysis	analyse
connective	connectif
consequence	conséquence
constant	constante
construction	construction

تعبير محلي، مكاني

وظيفة

قيد

حرف

فاعل

فعل

محل، تماكن

جارية، قول

جباري

فعل

خوارزم

مقطع

منطق

وإبطالية

تعجب

نعت

لغة طبيعية

طلب

منطق من رتبة ثانية

زمن

ضرورة أو احتمال، أليتي

كلاسيكي

وجودي، بدوئي

معرفي، إبيستي

مترتبة

مضمون

محلي

منطقي

تحليل

رابط

نتيجة، مبدئية

ثابتة

مركبة

local		locative
loan, borrowing shift	transformation (intégration) d'emprunt	تحول لغوي
translation	traduction d'	ترجمة لغوية
word	mot d'	كلمة مقترنة
local	local	محلي
accent	accent	نبرة
attachement	attachement	ربط، إلحاق
local case	cas local	حالة إعراب محلي
dialect	dialecte	لهجة
domain	domaine	مجال
economy	économie	اقتصاد
friction	friction localisée	إشكاك
management system	système de gestion	نظام تدبير
process	processus	سيرة
tree	arbre	شجرة
localism	localisme, expression locale	محلية، تعبير محلي
localité	localité	محلي
hypothesis	hypothèse	الفرضية
theory of truth	théorie du vrai	نظرية محالية للصدق
locality	localité	محلية
condition	condition de	شرط
constraint	contrainte de	قيود
principle	principe de	مبدأ
principle of strict	principe de strict	مبدأ صارم
localization	localisation	إعلال، معاينة
location	lien	محل، تماثل
locative	localif	محلي، مكاني
adverb	adverbe de lien	ظرف مكاني
alternation	alternance	مازج
locative case	cas localif	حالة (إعراب) محلي، مكاني
clause	proposition	جملة
complement	complément	مضمة، تكملة
copula	copula	فعل واسطة

lip-read		loan
lip spreading	étirement de lèvres	حرّ شفة
lip-read	lire sur les lèvres	استشفه
lipreading	lecture sur les lèvres	استشفاه
liquid consonant	consonne liquide	صامت سائل
list	liste	فائمه
... of frequency	... de fréquence	مرقد
listen	écouter	أصغى، استمع
listening comprehension	compréhension auditive	استيعاب سمعي
listening discrimination	discrimination auditive	تمييز سمعي
literacy	littérisme	أخروية، أبجدة
... coefficient	coefficient de ...	معامل ...
... language	langue littéraire	لغة أدبية
literal	littéral	خرفي
... force hypothesis	hypothèse de force ...	الفرض قوة ...
... meaning	sens ...	مغنى ...
... translation	traduction ...	ترجمة ...
literary	littéraire	أدبي
... criticism	critique ...	نقد ...
literary English	anglais littéraire	إنجليزية أدبية
... language	langue ...	لغة ...
... standard dialect	dialecte standard ...	لهجة معيار ...
liberate	libérer	أحرر، منقلم، أديب
Lithuanian	lituanien	بشوانية
Rites	Rites	تلصيف، نفي للصفه
liturgical coefficient	coefficient liturgique	معامل شعائري، طقوسي، ديني
liturgical language	langue liturgique	لغة شعائرية، طقوسية، دينية
live affix	affixe actif	لاحقه مشبطة
living	vivant, actif	حي، مشيط
... language	langue	لغة
loan, borrowing	emprunt	اقتراض
blend	fusion (mélange) of	دمج، مزج إقترامي
... compound	composé of	مركب إقترامي

Linguistically

lip

linguistic substitution	substitution linguistique	إستبدال لسانی، اقوی
___ symbol	symbole ___	رَمَر
___ taboo	tabou ___	مَحْظُور، نَیْب
___ theory	théorie ___	نَظَرِیَّة
___ truth	vérité ___	صَدَق
linguistic typology	typologie linguistique	مَعْیَیَّة لسانیة
linguistic unit	unité linguistique	وَحْدَة لسانیة، لَمَرِیَّة
.. universal	universal ___	كُلِّیَّة ___
___ zone	zone ___	مِنْطَقَة، دَیْرَة ___
linguistically	linguistiquement	لسانیًا
___ disadvantaged	désavantagé ___	مُغْرَق ___
linguistics	linguistique	لسانیات
linguodental	linguodental	أَسْنَانِی لسانی
linguostylistics	stylistique linguistique	أَسْلُوبِیَّات لسانیة
link	lien	رَابِط
___ verb	verbe de ___	فِعْل ___
___ word	mot de ___	كَلِمَة ___
linkage	rattachement, lien	رَبْط، رَابِط
linked	lié	مَرْبُوط
linking	liaison, liage	رَبْط
___ condition	condition de ___	شَرَط ___
.. hierarchy	hiérarchie de ___	سُلْبِیَّة ___
___ morpheme	morphème de joindre	صُرْفِیَّة ___
Linking Principle	principe de liage	مَبْدَأ الرِّبْط
___ verb = copula	verbe copula	فِعْل رَابِطَة
.. word	mot coordonnant	كَلِمَة ___
grammatical ___	.. grammatical	___ مَخْرِی
rigid ___	___ rigide	صَارِم
semantic	sémantique	دَلَالِی
lip	lèvre	شَفَة
___ position	position de la ___	وَضْع الشَّفَة
___ projection	projection de la ___	تَنْوُء، اِنْتِاء ___
rounding	arrondissement de la ___	تَنْوِیر ___

linguistic economy	économie linguistique	اقتصاد لُغوي، لُغوي
engineering	ingénierie	هندسة
evidence	évidence	دليل، حُجّة
fission	fission	شطر، انشطار
form	forme	صورة، شكل
functionalism	fonctionnalisme	وظيفية
geography	géographie	جغرافيا
group	groupe	مجموعة
growth	croissance	نمو
insecurity	insécurité	عدم اليقين
intensification	intensification	تشدد، تكثيف
isle	île	جزيرة
meaning	sens	معنى
method	méthode	منهج
minority	minorité	أقلية
norm	norme	مقياس، قايوس
linguistic performance	performance linguistique	إنجاز لُغوي، لُغوي
period	période	فترة
philosophy	philosophie du langage	فلسفة
psychology	psychologie du langage	علم النفس
questionnaire	questionnaire	استبيان
ratio	taux	نسبة
relativism	relativisme	منظف بني
relativity	relativité	بنية
linguistic relativity	hypothèse de la	افتراض النسبية اللغوية
hypothesis	relativité linguistique	
relevance	pertinence	زرد لُغوي
sciences	sciences du langage	علوم الإنسان
semantics	sémantique	دلالة لُغوية
sign	signe	دليل
skill	aptitude	مهارة
sound	son	صوت
structure	structure	بنية

linguogram		linguistic
linguogram	linguogramme	رُسامه لسان
lingual	lingual	لساني
sound	son	صوت
linguistically significant	généralisation linguistique	تعميم ذو دلالة لسانية
generalization	significative	
linguist	linguiste	لساني، لُغوي
— chart	carte linguistique	خريطة لُغوية
linguistic	linguistique	لساني، لُغوي
ambiguity	ambiguïté	كُتس لُغوي
— analogy	analogie —	قياس —
linguistic analysis	analyse linguistique	تَحليل لسانِي
— analyst	analyste —	مُحلِّل —
— anthropology	anthropologie —	إنسانة —
area	are —	مِنطَقة —
— atlas	atlas —	أَطْلَس —
— borrowing	emprunt —	إِقتِراض —
— change	changement, mutation —	تَغْيِير، تَمَوُّل —
— characterology	caractérologie —	دراسة مُتَيزات —
— circle	cercle —	دائِرة، حُلُقَة —
— communication	communication —	إِتِّصال، تَواصُل —
— community	communauté —	مُجمُوعَة —
— comparison	comparaison —	مُقارَنة —
— competence	compétence —	كُفَرَة —
— concept	concept —	تَصور —
— consciousness	conscience —	وُعي —
linguistic constraint	contrainte linguistique	قُيْد لسانِي، لُغوي
linguistic context	contexte linguistique	مِيقان لسانِي، لُغوي
— demography	démographie —	دِيمُوغِرافِيَة
— description	description —	وُصف
— determinism	déterminisme —	حُتْمِيَة
— dictionary	dictionnaire —	قاموس
— disposition	disposition —	اِستِعداد
linguistic drill	exercice linguistique	تَمرِين لسانِي

lexique	lingua franca
lexicon	مُعْجَم
mental	دُهْني
lexico-semantic level	مُسْتَوَى مُعْجَمِي-دَلَالِي
lexis	مُعْجَمِيَّة
liaison	رِبْط
Libyan-Berber languages	لُغَات سَنَه بَرْبَرِيَّة
license	مُسَوِّع
formal licensing	— صَوْرِي
licensing of pro	— ضَمّ
life form	صُورَة حَيَّة
ligature	حُرُوف مُرْتَدِج
light	خَفِيف
light syllable	مَقْطَع خَفِيف، حُرّ مَبْنُور
light verb construction	تَرْكِيب فِعْل خَفِيف
light vowel	صَوَائِل خَفِيف
Lihyanite	لِثْيَانِيَّة
limit	حُدّ
imitation	حَضْر، حُدّ
imitative	حَضْرِي، تَحْمِيْدِي
limber	مُسَدَّد
linear	خَطِي
Linear Correspondence Axiom = LCA	مُسَلِّمَةُ التَّوَافُقِ الخَطِي
— logic	مَنْطِق —
— opposition	تَعَابُل، تَعَارُض —
— order	تَرْتِيب —
— phoneme	صَوْتَة —
— precedence	سَبَق
— programme	بَرْمَاج
— writing	كِتَابَة
linearity	خَطِيَّة
lingua	بِسَال
lingua franca	لُغَة مُشْتَرَكَة، شَمُولِيَّة

lexicalization		lexicology
lexical representation	représentation lexicale	تمثيل لُغَوِي
lexical rule	règle lexicale	قاعدة معجمية
lexical rule strategy	stratégie de règle lexicale	استراتيجية قاعدة معجمية
semantics	sémantique	دلالة
stock expansion	extension du stock	توسيع مخزون -
strategy	stratégie	استراتيجية
stress	accent	فجر
structure	structure	بنية
syntax	syntaxe	تركيب
terminal element	élément terminal	عنصر نهائي
transformation	transformation	تحويل
lexical verb	verbe lexical	فعل معجمي
word	mot	كلمة
lexicalization	lexicalisation	مُعْجَمَة
of idiom	d'idiome	منكروكة
lexicalize	lexicaliser	مُعْجَم
lexicologist	lexicologue	مُعْجَمِي
hypothesis	hypothèse	فرضية
lexically	lexicalement	مُعْجَمِيًا
ambiguous	ambigu	مُتَنَبِّس
filled	rempli	مُظْمَر
interpreted	interprété	مُؤَوَّل
restricted alternation	alternance restreinte	نَازِب مُقَيَّد
lexically restricted domain	domaine restreint lexicalement	مِجَال مُقَيَّد مُعْجَمِيًا
lexicogrammar	lexique-grammaire	نَحْو مُعْجَمِي
lexicographer	lexicographe	قاموسِي
lexicographic	lexicographique	قاموسِي
lexicography	lexicographie	قاموسِيات
lexicological	lexicologique	مُعْجَمِيَّاتِي
lexicologist	lexicologue	مُعْجَمِيَّاتِي
lexicology	lexicologie	مُعْجَمِيَّات

lexical condensation	condensation lexicale	تكثيف معجمي
decision task	tâche de décision lexicale	مألة قرار
decomposition	décomposition	تفكيك
density	densité	كثافة
lexical entry	entrée lexicale	دخلة، مدخل معجمي
extension	extension ____	توسيع، امتداد ____
__ field	champ ____	حقل ____
form	forme ____	صورة، شكل ____
__ formation	formation ____	تكوين ____
Lexical Functional Grammar (LFG)	grammaire lexicale fonctionnelle	نحو معجمي وظيفي
__ functional theory	théorie ____ fonctionnelle	نظرية ____ وظيفية
lexical gap	trou lexicale	ثغرة معجمية
lexical grammar	grammaire lexicale	نحو معجمي
__ hierarchy	hiérarchie ____	سلسلة ____
__ identity rule	règle d'identité ____	قاعدة تطابق ____
__ insertion	insertion ____	إدخال، دمج ____
__ insertion rule	règle d'insertion	قاعدة إدخال ____
__ integrity hypothesis	hypothèse d'intégrité ____	افتراض استقلالي المعجم
__ item	item ____	عنصر، مقردة معجمية
__ level	niveau ____	مستوى ____
__ morpheme	morphème ____	صرفية ____
__ morphology	morphologie ____	صرفة ____
__ node	nœud	خثرة ____
__ pathology	pathologie	مرض ____
__ phonemic	opposition ____	تمازج صوتي ____
opposition	phonémique	
__ phonology	phonologie	صرائه
__ redundancy	redondance	حشو
__ redundancy rule	règle de redondance ____	قاعدة حشو ____
__ relatedness	connexité	صلة
__ relationship	rapport	علاقة
__ replacement	remplacement	مريض ____

levelling		lexical
levelling	nivellament	تسوية
lexeme	lexème	مُفْجِئَة
formation	formation de	تكوين
abstract properties	propriétés abstraites	حاصلات مُجَرَّدة لِمُفْجِئَة
of	de	
arbitrary properties	propriétés arbitraires	حاصلات اعتباطية لِمُفْجِئَة
of ____	de ____	
category of ____	catégorie de ____	مقولة ____
compound ____	____ composé	____ مركبة، تاليفية
homonymous ____	____ homonyme	____ مشتركة لفظيا
morphological effect	effet morphologique	تأثير صرفي لِمُفْجِئَة
of ____	de ____	
lexemic	lexémique	مُفْجِئِي
____ category	catégorie ____	مقولة ____
____ distinctness	distinction ____	تفيز ____
____ identity	identité ____	تطابقة ____
.. stratum	stratum ____	طبقة، قشرة ____
lexia	lexie	عنيفة
lexical	lexical	مُفْجِئِي
____ access	accès ____	ولج ____
lexical acquisition	acquisition lexicale	إكتساب مُفْجِئِي
lexical ambiguity	ambiguïté lexicale	لبس مُفْجِئِي
____ category	catégorie ____	مقولة ____
____ change	changement ____	تغير ____
____ class	classe ____	طبقة، صنف ____
____ cluster	groupe ____	مُتْجَمِد، مجموعة ____
.. competence	compétence ..	قُدرة ____
____ component	composant	مكون
____ component of	composant de	مكون لـ
grammar	grammaire	
.. composition	composition	تركيب، تاليف ..
lexical conceptual	structure lexicale	بنية تصورية مُفْجِئَة
structure (LCS)	conceptuelle	

leftness condition		level
leftness condition	contrainte de gauche	قيّد اليسر
legal discourse	discours légal	خطاب شرعي
legal language	langage légal	لغة شرعية
legibility	lisibilité	معروكة
legitimate derivation	dérivation légitime	اشتقاق مشروع
___ condition	condition de ___	قند ___
Leipzig school	école de Leipzig	مدرسة لايپزغ
length	longueur	طول
air column length	longueur de colonne d'air	طول مجرى هواء
vibrating string ___	___ de vibration de séquence	___ إفتزاز بسلسلة
vocal tract ___	___ de l'appareil vocal	___ جهاز صوتي
lengthened	allongé	مطوّل، مُمدود
lengthening	allongement	إطالة، مَدّ
___ of syllables	___ des syllabes	مَدّ المقابيع
lenis = leno		زخو
___ sound	son faible	صوت ___
lenition	lénition	تخفيف
letter	lettre	حرف
Letlian	letton	ليتوانية
levant stress	accent du levant	نبر مشرقى
level	niveau	مستوى
___ effect	effet de ___	اثر ___
___ intonation	___ d'intonation	___ تنليم
___ juncture	___ de jonction	___ وصل
___ of grammar	___ de grammaire	___ سنو
___ of representation	___ de représentation	___ تمثيل
___ of usage	___ d'usage	___ استعمال
___ of usual utility	d'utilité habituelle	مائدة مألوفة
___ ordering	d'ordre	ترتيب
level rule	niveau de règle	مستوى قاعدة
level skipping	niveau de saut	مستوى قفز
stress	accent de	نبر
tone	de ton	نعم

latinization		left recursive
latinization	latiniisation	لتينية
latinize	latinsier	لتنى
lative	latif	قضيبي
lattice	treillis	شبكة
Latvian = Lattian	leton, letta, lettaron	لتيفية، لاتفانية
law	loi	قانون
___ of abbreviation	___ d'abréviation	___ اختزال
lex, loose	lèche	مُرْتَع، لَيْس، رَحْو
___ vowel	voyelle ___	صائت لَيْس
layer	couche, niveau	طبقة، قشرة، مُستوى
___ of conditioning	___ de conditionnement	___ إشراف
___ of structure	___ de structure	___ بنية
layered	nivellé, à niveaux	دو طبقات
___ morphology	morphologie ___	صيرافة ذات طبقات
___ projection schema	schéma de projection	رُسمة إسقاط
___ verb phrase	syntagme verbal	مُرْتَب جُعْلِي
learnability	apprenabilité	قابلية التعلُّم
learned	appris	مُتَعَلِّم
___ derivative	dérivé ___	مُشتق
learned vocabulary	vocabulaire appris	مُفردات مُتَعَلِّمة
learning	apprentissage	تعلُّم
___ by deduction	___ par déduction	___ باستنباط
___ by induction	___ par induction	___ باستقراء
___ strategy	stratégie d'___	استراتيجية
___ style	style d'___	أسلوب
least effort	moins effort	أقل مجهود
left branch condition	condition de branche gauche	مُد فَرْع الأَيْسَر
left branching	branchement à gauche	نَعيج إلى الأيسر
left deletion	effacement à gauche	حَذْف إلى الأيسر
left dislocation	dislocation à gauche	تَركِيت إلى الأيسر
left embedding	enchaînement à gauche	إِنمَاح إلى الأيسر
left hemisphere	hémisphère gauche	بُضف كُرْوِي (بُضكُري) أَيْسَر
left recursive	récurion à gauche	تَكرار إلى الأيسر

laryngealization

latinité

laryngeal feature	trait laryngal	بسمه حنجريه
transparency	transparence	شفافية
laryngealization	laryngalisation	حنجريّة
laryngealized voice	voix laryngalisée	صوت مُعجّج
laryngealized voicing	voisement laryngalisé	متغير حنجري
laryngograph	laryngographie	خُطاطة حنجريّة
laryngoscope	laryngoscope	منظار الحنجرة
laryngostroboscope	stroboscope laryngal	مِرداد حنجري
larynx	larynx	حنجرة
last resort	dernier recours	أجر ملأ
... principle	principe de ...	مبدأ ...
latent	latent	كامن
... shwa	chwa ...	حَرْفَة مُختلِسة، شِوَة ...
... syntax	syntaxe ...	تَرْكِيب ...
... tone	ton ...	لُحْم ...
lateral	latéral	جَانِبي
... area	zone ...	مِنطَقة ...
... consonant	consonne ...	صَامِت ...
... plosion	explosion, plosion ...	إِلْهَاج ...
... release	relâchement ...	إِرْخَاف، إِبْطَاق ...
... resonant	résonant ...	رِيسِي ...
... spirant	spirante ...	إِسْبَاسِي ...
lateralization	lateralisation	جَانِبيّة
laterally	latéralement	جَانِبيّ
Latin	latin	لَاتِينِيّة
... alphabet	alphabet	أَلْفَبَاء ...
... case system	système casuel	مَنْقُ حِلَال (إِعْرَاف) ...
... language	langue	لُغَة ...
... classical	classique	كَلَامِيكِيّة
... vulgar Latin	bas latin	لَاتِينِيّة سَايِلَة (عَامِيّة)
latinate grammar	grammaire latinisée	مَنْقُ مُلْتَس
latinism	latinisme	عَارَة مُلْتَسَة
latinist	latiniste	مُلْتَس (مُتَخَصِّص فِي اللَّاتِينِيّة)

Lar

laryngeal

language structure	structure linguistique	بنية لغوية
survey	aperçu linguistique	منهج، كشف لغوي
language system	système linguistique	نظام لغوي
teaching	enseignement de langue	تعليم
transfer	transfert de langue	نقل، تحويل
treatment	traitement de langue	معالجة
type	type de langue	نمط
typology	typologie de langue	معلمية
understanding	compréhension de langue	فهم
union	union de langues	وحد لغات
universality	universalité linguistique	كلية لغوية
universals	universaux du langage	كليات لغوية
user	utilisateur de langue	مستخدم
utterance	énoncé de langue	قلام، تلفظ، قول
variation	variation linguistique	تنوع
disambiguated language	langue non-équivoque	لغة غير مُلتبِنة
feature language	trait d'acquisition de langage	صفة اكتساب لغة
acquisition		
formal language	langue formelle	لغة صورية
interpretation across	interprétation à travers	تأويل عبر
knowledge of language	savoir de langue	معرفة
lexical acquisition	acquisition du lexique	إكتساب مفرد
object	langage objet	مفرد
science of	science du langage	علم
specific	langue spécifique	خاص
Lao	laotien	لارية، لاوية
Laotian	laotien	لاوية، لارية
Lapp, Lappish	lapon	لابية
lapse	lapseus	رلة
laryngeal	laryngal	حجري
consonant	consonne	صامت

language

language

language for specific purposes	langue pour buts spécifiques	لغة ذات أهداف مُحددة
function	fonction linguistique	وظيفة لغوية
game	jeu de langue	لُعبة لغوية
laboratory	laboratoire de	مُحبر لغوي
learner	apprenant de	مُعلِّم —
learning	apprentissage de	مُعلِّم —
loss	perte de	فُقدان —
maintenance	maintenance de	صيانة —
medium	médium de	وسيط —
minority group	groupe de langue minoritaire	مُجمُوعة اقلية لغوية
of commerce	de commerce	تجارة —
of experience	d'expérience	تُجربة —
of thought	de pensée	فُكر —
origin	origine de	أصل —
particulars	particularités linguistiques	خُصوصيات لغوية
pattern	modèle linguistique	النُموذج لغوي
pedagogy	pedagogie linguistique	بُداوُجية لغوية
language perception	perception linguistique	إدراك لغوي
planning	planification linguistique	تُخطيط لغوي
policy	politique linguistique	سُاسة لغوية
process	processus de langue	سُيرورة لغوية
processing system	système de traitement de langue	نظام مُعالجة —
production	production de langage	إنتاج —
proficiency	capacité linguistique	مُقدرة —
purity	pureté de langue	نقاء ..
language revitalization	programme de revitalisation de langue	برنامُج إحياء
programme	de revitalisation de langue	
language shift	mutation de langue	سُحُول لغة
skill	habileté linguistique	مُهارة لغوية
standardization	standardisation linguistique	تُعير لغوي
strata	niveaux de langue	سُترات، طُبقات لغوية

lamino-domeal

lamino-domeal =

fronto-palatal

language

— acquisition
— acquisition device

— and biology

— and culture

— and society

— and species

— and speech

and thought

— aptitude

— aptitude test

— arts

language attitude

— attrition

— barrier

language behaviour

language boundary

— change

— competence

— comprehension

— contact

— correctness

— development

— dominance

— ego

— engineering

— enrichment

— faculty

language family

— fluency

fronto-palatal

langue, langage

acquisition du langage

dispositif d'acquisition
du langage

langue et biologie

langue et culture

langue et société

langue et espèces

langue et parole

langue et pensée

aptitude linguistique

test d'aptitude linguistique

arts linguistiques

attitude linguistique

attrition linguistique

barrière linguistique

comportement linguistique

frontière linguistique

changement linguistique

compétence linguistique

compréhension de langage

contact des langues

correction de langage

développement de langage

dominance de langage

langue de l'ego

ingénierie linguistique

enrichissement de langage

faculté de langage

famille de langue

facilité de langue

غاري أنلمي

لغة، لسان

اكتساب لغوي

جهاز اكتساب لغوي

— ولحياتيات

— وثقافة

— ومجتمع

— والتنوع

— وكلام

— وفكر

مهارة لغوية

زور مهارة لغوية

فنون لغوية

مزيج لغوي

إزديسابس لغوي

حاجز لغوي

سلوك لغوي

حد لغوي

تأثير لغوي

لميزة لغوية

فهم —

اتصال لغوي

سلامة لغوية

تنمؤ

منته —

الانا

هندسة لغوية

إثراء

ملكة لغوية

لمرة، فصلة لغوية

طلاقة، فصاحة لغوية

L

label	label	عنونة
labeled parentheses	parenthèses étiquetées	أقواس مُعنونة
labelling relation	relation d'étiquetage	علاقة مُعنونة
labial	labial	شُعوي
___ implosive	implosif ___	إِنقِطَاعِي
___ sound	son ___	صَوْت
___ stop	occlusive ___	إِنجَامِي
labialization	labialisation	تَشْوِيح
labialize	labialiser	شَفَّه
labialized	labialisé	مُشَفَّه
___ sound	son _	صَوْت
___ velar	vélaire ___ arrondi	جَوَامِي ، مُسْتَقَر
labiodental	labiodental	شُعوي أَسْنَانِي
___ fricative	fricatif ___	إِسْتِكْرِي
labiovelar	labiovélaire	شُعوي جَوَامِي ، طَبَقِي
___ stop	occlusive ___	الْجَامِس
laboratory phonetics	phonétique instrumentale	أَصْرَاقِيَّة مُعْتَمِدَة
labiation	labiation, labilago	مُاعَاة
lambda abstract	abstraction lambda	تَحْرِيد لَامْبْدَا
lambda calculus	calcul lambda	حِصَاب لَامْبْدَا
lambda extraction	extraction lambda	إِسْتِخْرَاج لَامْبْدَا
lambda operator	opérateur lambda	عَامِل لَامْبْدَا
laminal = frontal	laminal	أَسْلِي = أَمَامِي
___ consonant	consonne ___	صَامِت أَمَامِي
lamino-alveolar	lamino-alvéolaire	مُخْرُوجِي ، لُثَوِي أَمَامِي

kymogram		kymograph
kymograms	kymograms	رُسامه النَّمُوج
kymograph	kymographs	حُطاطه النَّمُوج



K

Kantian	kantian	كانتي
category	catégorie	مقولة
___ notion of analyticity	notion ___ d'analyticité	مفهوم ___ التحليلية
Kanuri	kanuri	كانورية
Kashmiri	cacheemii	كشميرية
Kaso	Kas	إسقاط عراني
kamel	noyau	نواة، أساس
___ sentence	phrase	جُملة
___ string	séquence	سُقالية
key	claf	مفتاح
keyword	mot-claf	كلمة مفتاح
kind	espèce	نوع
linguistic natural	linguistique naturelle	لغوي طبيعي
kineme	cinéma	كِينِم، وحدة حركية مُجرّدة
kinematic	cinématique	كِينِمِيّة، حركيات
kinetic	cinétique	جراكي، جرائكة
___ consonant	consonne	صامت
___ vowel	voyelle	صائت
kinship terms	termes de parenté	العاط نسب، قرابة
knowledge	savoir	معرفة
of language	de langue	لغة
implicit	implicite	ضمنية
koine	koinè	لغة مُشركة
Korean	coréen	كورية
Kurdish	kurde	كردية
Kushitic	couchitique	كُوشِيّة

J

Japanese	japonais	بانية
— postposition	postposition —	حرف يقدي —
— reflexive	réfléchi —	مُنعكس —
jargon	jargon	لهجة غريبة، رطلة
— aphasia	aphasie de —	خسة —
Javanese	javanais	جاوية
jaw	mâchoire	لث
journalism	style de journal	أنلوب صحافي
Judgment	jugement	حكم
junction	jonction	وصل
— vowel	voyelle de —	صايت —
junctional phenomenon	phénomène de jonction	ظاهرة وصلية
junction	jonction	وصل
Junggrammatiker	nouveau grammairien	نحوي جديد
juvenile	juvénile	طلي
— governor	gouverneur —	عامل —
— mood	mode —	وجه —
— sentence	phrase —	جملَة —
justification	justification	تبرير
juxtaposed	juxtaposé	متجاور
juxtaposed compound	composé juxtaposé	مركب متجاور
juxtaposing language	langue à juxtaposition	لغة متجاورية
juxtaposition	juxtaposition	تجاور
juxtapositional	juxtapositionnel	متجاوري
— assimilation	assimilation —	مخالفة
— dissimilation	dissimilation	مخالفة

Iteration		Iterative
item analysis	analyse par item	تحليل إلى وحدة
item and arrangement (IA)	item et arrangement (modèle)	الوحدة وترتيبها
difficulty	difficulté d'	صعوبة
discrimination	discrimination d'	تمييز
facility	facilité d' _	سهولة
iteration	itération	تكرار
iterative	itératif	تكراري
articulation	articulation _	تعلق
aspect	aspect _	جهة التكرار
compound	composé _	مركب
numeral	numéral _	عددي
parsing	analyse _ grammaticale	تحليل نحوي
rule	règle _	قاعدة تكراري
verb	verbe _	فعل تكراري

isofunctional	isofonctionnel	isofonctionnel
isoglossa	isoglosse	فاصل لهجي، لهجية، يتلهجي
isoglossic line	ligne d'isoglosse	خط فاصل لللهجات
isolability	isolabilité	معزولة، قابلية للعزل
isolate	isoler	عزل
isolated	isolé	معزول، منعزل
___ area	aire, région ___	منطقة ___
___ opposition	opposition ___	تقابل، تمازج معزود
___ word	mot ___	كلمة منعزلة
isolating	isolant	عازل
isolating language	langue isolante	لغة عازلة
isolation	isolation	عزل
isolative sound change	changement phonémique isolé	تغير صوتي منعزل
isoladic line		خط تماثل مفرداتي
isomorph	isomorphe	متشاكل (صوريًا)
isomorphic line	ligne isomorphe	خط تماثل صوري
isomorphism	isomorphisme	تشاكل، توافق البنية، وحدة الصيغة
___ intentional ___	___ intentionnel	___ مقصود
isophone	isophone	صوت تماثل
isophonic line	ligne isophonique	خط تماثل صوتي
isosemantic class	classe isosémantique	طبقة تشابه الدلالة
isosyllabic	isosyllabique	متماثل المقطع
isosyllabism	isosyllabisme	تماثل مقطعي
isosyntactic line	ligne isosyntaxique	خط تماثل نحوي
isotonic line	ligne isotonique	سط تماثل نغمي
itacism = iotacisme	Itacisme = iotacisme	تكبير مركبي
Italian	italien	إيطالية
___ dialect	___ dialecte	لهجه
Italic	italique	عنانة
___ language	___ langue	لغة ، إيطالية
Italicism	italianisme	تغير إيطالي، إيطالية
Italo-Celtic	italo-celtique	إيطالوكلتية
item	item	زخفة، مفرد

invisible	isocolon
invisible	غير منظور، خفي
category principle	مبدأ المقولة للجمعية
speech	كلام جمعي، غير مرتبي
invitation	دعوة
invited inference	استدلال مطلوب
invited reference	مرجع مطلوب
ionian	يونانية
iota-operator	عامل يونا
iotaclasm	تكسير حركي
Iranian	إيرانية
Irish	إيرلندية
Irisham	تغيير يوتلندي
irony	تهكم، تجاهل
irradiation	إشعاع، شجادة
irrealis	غير واقع
inflexive relation	علاقة غير العكاسية
irregular	غير منطوق، شاذ، غير قياسي
___ alternant	مناوب ___
form class	طبقة صور غير قياسية
___ inflectional	حزافة تضريبية ___
morphology	تغير ضربي ___
___ sandhi	بعض شاذ، غير قياسي
irregular verb	كلمة ___
___ word	عدم انطواء، شذوذ، لا قياسية
irregularity	غير وارد
irrelevant	حريرة
island	شرط حريري
condition	قند حريري
constraint	مناد
iso	مماثل رسمي، موافقة
isochronism	توافق رسمي، موافق
isochrony	مساوي المواضع، الأجزاء
isocolon	

intralinguistic features

inverted word order

intralinguistic features	traits intralinguistiques	سمات داخلية
intransitive	intransitif	لازم، غير متعد
intransitive resultative	résultatif intransitif	بيجي، نتخيلي لازم، غير متعد
intransitive verb	verbe intransitif	فعل لازم، غير متعد
intransitivity	intransitivité	لزام
intrasentential linkage	lien intraphrastique	رابط داخلية
intrinsic	intrinsèque	باطني، داخلي، ملازم
intrusion	intrusion	إضماء، دس
intrusive	intrus	مفسد
___ R	R	الراء المفسدة
___ sound	son	صوت مفسد
intuition	intuition	حدس
grammatical	___ grammaticale	___ نحوي
speaker's ___	___ du locuteur	___ المتكلم
intuitionist theory	théorie intuitionniste	نظرية حدسية
intuitive	intuitif	حدسي، عفوي
invariable	invariable	ثابت، غير متغير، مئي
___ word	mot ___, indeclinable	كلمة ثابتة
invariance	invariance	ثبوت، قرا
invariant	invariant	ثابت، قاز، غير متغير
inventory	inventaire	جزء
inverse	inverse	عكسي
_ derivation	dérivation régressive	اشتقاقى
spelling	orthographe ___	تهجئة
inversion	inversion	قلب
free inversion	inversion libre	قلب حر
subject auxiliary	___ du sujet auxiliaire	___ فاعل مساعد
inversive	inversif	عكسي، عكسي
inverted	inversé	مقلوب، معكوس
commas	guillemets	مراحل مقلوبة
sound, = retroflex	son ___, rétroflexe	مخرج شبيبي، صوت معكوس
inverted word order	ordre inversé des mots	رتبة عكس مقلوبة

inter-sentential linkage	lien entre phrases	Intralanguagial
intersentential linkage	lien entre phrases	رابط بينجملتي
intertextuality	inter textualité	ساخته، ساحتیه
interval	intervalle	فاصل
of diatonic scale	de gamme diatonique	سُلم دياتوني
of time	de temps	رسمي
_ scale	de gamme	_ سُلم
_ semantics	de sémantique	_ دلالة
intervention	intervention	تدخل
interview	entrevue	مُقاتلة
intervocalic	intervocalique	بينحركتي، بين مُصَوِّتين، بين حركتين
intimacy	intimité	عُبِيَّة
_ signal	signal d'__	إشارة _
intimate	intime	حميمي
_ borrowing	emprunt _	اقتراض _
intimate key	ton intime	أسلوب حميمي
intimate speech	langage intime	كلام حميمي
intonation	intonation	تنهيم
_ as a sign	_ comme signe	كإشارة
_ contour	contour de l'__, courbe mélodique	مُحيط تنهيمي
_ _ focus	foyer d'__	بُرة _
intonation formant	formant de l' intonation	مُكوّن تنهيم
_ language	langue intonctionnelle	لغة تنهيمية
_ morpheme	intonème	دالة تنهيمية، صرقة _
_ of the verse	_ du vers	_ البيت (الشعري)
_ pattern	courbe de l'	مُحنى، سطر _
intonational	intonational	تنهيمي
prosodies	prosodies . .	تطريبات _
intonationless speech	parole sans intonation	كلام بدون تنهيم
intragroup	communication intra-	تواصل ضمنى مجموعته
communication	groupe	
intra-language	intra-langue	داخلى اللغة، دخلعة
intra-lingual	intra-linguel	دخلعوي، تزديدي
_ error	erreur _	خط _

interpretative		intersection
interpretation of spectrogram	interprétation de spectrogramme	تأويل ورسمة طيفية
Principle of Full Interpretation	principe d'interprétation totale	مبدأ التأويل الكام
semantic interpretation	interprétation sémantique	تأويل دلالي
semantic rules	regles d'... sémantique	قواعد — دلالي
interpretative	interprétatif	تأويلي
— component	composant —	مكون —
interpreter	interprète	مترجم شفوي
Interpretership	interprétariat	مهنة ترجمة شفوية
interpretive	interprétatif	تأويلي، تفسيري
Interpretive error	erreur —	خطأ —
— semantics	sémantique —	دلالة —
interro-negative	interro-négative	استنهام بالنفي، استنهام منفي
Interrogation	interrogation	استنهام
— mark	point d' —	علامة —
— particle	particule d' —	أداة —
Interrogative	interrogatif	استنهامي
— adjective	adjectif —	صفة —
— adverb	adverbe —	ظرف —
— mood	mode —	وجه، صيغة
— noun	nom —	اسم استنهام
— pronoun	pronom —	ضمير استنهام
— report	rapport —	إقرار —
— sentence	phrase —	جملَة —
— substitute	substitut —	بديل —
interrogative tag	signe interrogatif	علامة استنهام
word	mot —	كلمة
meaning of	sens d' —	معنى
interrogator	interrogateur	مستنهم
interrupted	interrompu	موقوف، متقاطع
interruption	interruption	توقف
intersection	intersection	تقاطع
intersection of classes	intersection de classes	تقاطع طبقات

internal speech		interpretation
internal borrowing	emprunt interne	اقتراض داخلي
change	changement	تغير
cohesion	cohésion	تماسك
consistency reliability	fiabilité de consistance	وثوق اتساق
internal distribution class	classe de distribution interne	طبقة توزيعية داخلية
__ flexion	inflexion __	ضَرْفَة __
__ grammar	grammaire __	نحو __، ناطقي
__ hiatus	hiatus interne	تمائب، البقاء داخلي لحركتين
__ inflexion	inflexion __	ضَرْفَة __
__ juncture	joncture __	وَضَل __
__ loan	emprunt __, dialectal	اقتراض __، لهجي
internal open juncture	joncture interne ouverte	وَضَل داخلي مفتوح
__ pause	pause, arrêt __	ولف __
__ position	position __	موقع __
__ problem of language	problème __ de la langue	مُشْكِـل . . للغة
__ punctuation mark	symbole __ de ponctuation	عَلَامَة تَرْقيم __
__ reconstruction	reconstruction __	إِخَادَة بِنَاء __
__ sandhi	sandhi __	تَغْيِير صَوْتِي __
Internal speech =	endophasie	كَلَام داخلي، باطني
endophasie		
international language	langue internationale	لغة عالمية
international phonetic	alphabet phonétique	ألفباء صوتية عالمية
alphabet	international	
International Phonetic	Association Phonétique	الجمعية الصوتية العالمية
Association (=IPA)	Internationale	
international word	mot international	كلمة عالمية
Interpersonal	interpersonnel	بشخصي
function	fonction	وظيفة
interpolation	interpolation	بعض مدسوس، مَحْرَف
Interpretable	interprétable	مُؤَوَّل، قابل للتأويل
features	traits	سمات مؤولة
interpretability	interprétabilité	ماويبه
interpretation	interprétation	تأويل

intercostal muscles	intercostal	intercostal
intercostal muscles	muscles intercostaux	عضلات مُعَلَبَة
interdental	interdental	مُتَأَمِّلِي
fricative	fricatif	اِتْخَاكِي
interdisciplinary activity	activité interdisciplinaire	شَاط مُتَوَرِّج العِلْمِ، يَتَمَرَّبِي
interface	interface	وَجِيهَة
___ level	niveau d'___	مُسْتَوَى وَجِيهِي
___ program	programme d'___	بَرْمَاج —
interference	interférence	تَدَاخُل
Intergroup	communication d'intergroupe	تَوَاصُل مَا بَيْن مَجْمُوعَة
communication		
Interim grammar	grammaire intermédiaire	لُغَو مُرْخَلِي، مُؤَقَّت
Interior language	langage intérieur	لُغَة دَاخِلِيَة
interjected clause	incise	جُمْلَة مُفْترَقَة، اِتْخِرَاصِيَة
interjection	interjection	تَعَجُّب
.. particle	particule d'___	أَمَلَة —
Interjectional phrase	syntagme interjectionnel	جِبَاذَة تَعَجُّبِيَة
Interjectional theory	théorie interjectionnelle	نَظَرِيَة تَعَجُّب
Interlanguage	interlangue	لُغَة بَيْنِيَّة، يَتَلَمَّعَة
Interlingual error	erreur interlinguistique	خَطَا لِسَانِي يَتَلَمَّرِي
Interlinguistics	interlinguistique	يِلْسَانِيَّات، لِسَانِيَّات بَيْنِيَّة
Interlocutor	interlocuteur	مُخَاطَب، مُخَاطَبَة، مُخَاوِر
Interlude	interlude	فَاصِل
Intermediate	intermédiaire	وَسِيط، وَاسِطَة، بَيْنِي
___ categorie	catégorie ___	مُفَرَّقَة وَبَسِطَة
___ gender	genre intermédiaire	جِنْس بَيْنِي
.. representation	représentation ___	تَمَثِيل —
sound	son	صَوْت
state	état	حَالَة
___ stress	accent ___	ثِقَرَة —
intermediate structure	structure intermédiaire	بَيْنَة وَبَسِطَة
___ vowel	voyelle ___	صَوَائِد —
internal	interna	دَاخِلِي

intensity	intensity	شِدَّة
accent	accent d'	نَر مَرَكِذْ
of sound	de son	صَوْتْ
intensive	intensif	شَدِيدْ، مُؤَكَّدْ، كَثِيفْ
adverb	adverbe	ظَرْفْ شَدَّ
compound	composé	مُرَكَّبْ
language course	cours de langue	مُدْرُوسْ لُغَة مُكَثَّفَة
pronoun	pronom d'intensité	مُسَبِّحْ تَوَكِيدْ
reading	lecture	قِرَاءَة بِالتَّشْدِيدِ
intensive-reflexive	intensif-réfléchi	مُؤَكَّدْ مُتَعَكِّسْ
intention	intention	قَصْدْ، نِيَّةْ
of sentences	de phrases	جُمْلْ
communicative	communicative	تَوَاضُّعِيَّةْ
speaker's intention	intention de locuteur	قَصْدْ، نِيَّةْ مُتَكَلِّمْ
intentional	intentionnel	قَصْدِي، مُتَعَمَّدْ
activity	activité	نَشَاطْ
realism	réalisme	وَأَحْيَاءْ
intentionality	intentionnalité	قَصْدِيَّةْ
Inter-language	Interlingue, interlangue	لُغَة بَيْنِيَّة (لِلْأَلْفَاظِ)، بِلُغَة
Inter-level	niveau intermédiaire	مُسْتَوًى وَسْطِي
Inter-sentential relations	relations entre phrases	عِلَاقَاتْ بَيْنْ جُمْلْ، بَيْنَجُمْلِيَّةْ
interaction	interaction	تَفَاعُلْ
analysis	analyse d'	تَحْلِيلْ
process analysis	analyse de processus d'	تَحْلِيلْ مُنَحْنَلْ
interactional	interactionnel	تَفَاعُلِي
function	fonction	وَضِيعَة
utterance	énoncé	كَلَامْ
interactionism	interactionnisme	تَفَاعُلِيَّةْ
interactive	interactif	تَفَاعُلِي
intercepted	intercepté	مُعْتَرَضْ، مَحْضُورْ
Interchangeability	interchangeabilité	بَيَازِيَّةْ، قَادِرِيَّة التَّادُلْ
of words	de mots	تَبَادُلَة كَلِمَاتْ
interconsonantal	interconsonantique	مَصَامَتِي، بَيْنْ صَامَتَيْنِ

intake		Intensionality
instrumentative verb	verbe instrumental	فعل آلي
Intake	apport	مقدم للدخول
integrated approach	approche intégrée	مقاربة مُدمجة
Integration	intégration	إفماج
condition	condition d'	قيد
integration process	processus d' intégration	إجراء، مُسلسل إفماج
___ time	temps d'___	زمن —
Integrative	intégratif	اندماجي
integrative motivation	motivation intégrative	تبرير اندماجي
Integrative test	test intégratif	زور اندماجي
Intellective	intellectil, intellectuel	فكري، عقلي
Intellectualization	intellectualisation	تفكير، عقلنة
___ of literary language	___ de la langue littéraire	عقلنة لغة أدبية
Intelligibility	Intelligibilité	مفهومية، مفهومية
Intense	intense	مكثف، شديد
Intensifier adverb	adverbe d'intensité	حرف شدة
Intension	Intension, compréhension	مفهوم
Intensional	intensionnel	مفهومي
___ context	contexte ___	سياق —
definition	définition ___	تعريف
___ grammar	grammaire .	لغة —
___ isomorphism	isomorphisme ___	وَحدة بيئية —
Intensional logic	logique intensionnelle	منطق مفهومي
Intensional logic theory	théorie de logique intensionnelle	نظرية منطق مفهومي
___ logic theory	théorie de	نظرية منطق — من الرتبة الثانية
second-order	logique ___ de second ordre	
___ meaning	sens	معنى
intensional Montagovian	théorie montagovienne	نظرية منطق مفهومي
logic theory	de logique intensionnelle	لبنطيكو
___ predicate	prédicat	محمول
___ type	type	صنف، نمط
intensionality	Intensionnalité	مفهومية

inspiration	instrumentative	
insertion sequence	séquence d'insertion	سوالی، دمج
inspiration	inspiration	استشاق، شهيق
inspiratory phase of breathing	phase inspiratoire de souffle	طور شهيقی، للنفس
instances of speech	instances du discours	محاري، الجملات
instantaneous	instantané	موري، حبيبي
___ release	relâchement ___	بُلاو، ___
instantiation	instanciation	تمثيل
___ procedure	procédure d' ___	إجراء، ___
proper ___	___ propre	فُنايب، ___
institutional linguistics	linguistique institutionnelle	لسانيات مُؤسسية
instruction	instruction	تعليمية، أمر
instructional objective	objectif instructionnel	هدف تعليمي
instrument	instrument	أداة
___ of communication	___ de communication	اتصال، تواصل
instrumental	instrumental	أدائي، آلي، إجرائي
instrumental acoustic technique	technique acoustique instrumentale	تقنية سمعية أدائي، آلي، إجرائي
___ adjunct	adjoint	مُلحق، ___
___ adjunct rule	règle d'adjoint	قاعدة مُلحق، ___
instrument adverbial	adverbial instrument	ظرفي أدائي
___ articulatory technic	technique articulatoire ___	تقنية لُفافية، ___
instrumental case	cas instrumental	حالة أداة
___ function	fonction ___	وظيفة، ___
___ function of language	fonction ___ de langue	وظيفة، ___ لغة
___ motivation	motivation ___	حُفر، تبرير، ___
___ phone	son ___	صوت، ___
phonetics	phonétique	اصواتية، آلية
___ preposition	préposition	حرف حرز أدائي
___ segment	segment	قطعة
syllable	syllabe	مقطع
instrumentative	instrumentalif	أدائي، آلي
case	cas	حالة أداة

initiating structure		insertion
initial inflection	flexion initiale	صَرْفَةُ أَوَّلَى
language state	état du langage	حَالُهُ لُغَوِي
mutation	mutation à l'	مَحْوَرُ أَوَّلٍ
position	position	مَوْقِعُ أَوَّلٍ، اِسْتِهْلَاقِي
sound	son	صَوْتُ أَوَّلٍ، اِسْتِهْلَاقِي
state	état initial	حَالَةُ لَوَلَى
stress	accent (primaire) à l'initial du mot	تَنْوِينُ أَوَّلِ الْكَلِمَةِ، اِسْتِهْلَاقِي
___ symbol	symbole ___	رَمْزُ أَوَّلٍ، اِسْتِهْلَاقِي
___ teaching alphabet	alphabet quasi-phonétique	أَبْجَدِيَّةٌ تَعْلِيمِيَّةٌ
initiating structure	réencadrement initial	تَضْيِيقُ أَوَّلَى
initiation	initiation	اِسْتِهْلَاقٌ، تَنْهِيْدٌ
initiator	initiateur	مُنْهِدٌ
injective	injective	خَطْبِي
injunction	injonction	إِيْصَازٌ، أَمْرٌ
injunctive	injunctif	إِيْصَازِيٌّ، أَمْرِيٌّ
Innate	inné	فَطْرِيٌّ
state	état ___	حَالَةٌ ___
Innateness	innéité	فَطْرِيَّةٌ
___ position	position d'___	مَوْقِعٌ -
innatist hypothesis	hypothèse d'innéité	اَفْثَرَاثِيَّةُ فَطْرِيَّةٌ
inner closure	occlusion interne	اَلْجَمَاعُ دَاخِلِيٌّ
inner form	forme interne	صُوْرَةٌ، شَكْلٌ دَاخِلِيٌّ
inner speech	discours interne	خُطَابٌ دَاخِلِيٌّ
innovation	innovation	اِبْتِدَاعٌ، اِبتِكَاْرٌ، تَجْدِيْدٌ
Inorganic	inorganique	غَيْرُ فُضْوِيٍّ، غَيْرُ أَصْلِيٍّ
input	input, entrée	دَخْلٌ، دَخْلَةٌ
hypothesis	hypothèse d'	فَرْضِيَّةُ دَخْلٍ
inscription	inscription	سَجَلٌ، تَقْوِيْنٌ
inseparable	inséparable	غَيْرُ مُتَفْعِلٍ
___ affix	affixe non-séparable	لَا صَمَّةٌ ___، مُتَعَمِّدَةٌ
inserted clause	proposition insérée	جُمْلَةٌ مُدْخَلَةٌ
insertion	insertion	إِدْخَالٌ، اِبْتِمَاجٌ

informant	initial	
informal standard dialect	dialecte standard informel	لهجة مُعَيَّرة لارسمية
informant	informateur, informant	مُخبر نُعوي، زانو
informatics	informatique	معلوماتيات
information	information	معلومه، معلومات
content	contenu d'	مُحتوي، مضمون
___ locus	foyer d'___	نُؤدة معلومات
___ gap	trou d'___	ثُغرة ___
___ in spectrogram	___ en spectrogramme	___ في رُسمة طيفية
___ processing	traitement d'___	مُعالجة ___
information structure	structure d'information	بُنية مضمومات
___ theory	théorie d'___	نُظريَّة ___
___ transfer verbs	verbes de transfert d'___	أفعال تُنْقِل ___
informative function	fonction informative	وظيفَّة معلومات
informative signal	signal informatif	زمر إعلائي
intra-word	intra-mot	داخِل الكلمة
infrastructure	infrastructure	بُنية تَحْتِيَّة
ingressive air	air ingressif	ثَّيار، هواء داخِلِي
ingressive aspect	aspect ingressif	جِهَة داخِلِيَّة، حَالَة شُرُوع
ingressive stop	occlusive ingressive	حَبَّة داخِلِيَّة
inhalation	inhalation	استِشْناق، شُهيق
inhaled sound	son inapré	صُوت مَشْهُوق
inharmonic component	composant inharmonique	مُكوِّن لا مُتَاجِم
inherent	inhérent	مُلازِم
___ case	cas ___	إعراب ___
___ feature	trait ___	صِمة ___
___ negative	négation ___	نُقي ___
___ reference	référence . .	إحالة .
inheritance	héritage	مُوارِث
___ case	casuel	بُغْرائِي
inhibition	inhibition	مَنْع، حَفْظ
initial	initial	أَوَّل، استِهلَائي، نُعوي
initial accent	accent initial	ثَر أَوَّل، استِهلَائي
glide	semi-consonne	جَلَّة أَوَّلِي، صُوت اِتِّصَالِي مِنَ الْأَوَّل

inflection (INFL)

Informal

inflection (INFL)	flexion	صرف
class	classe de	طبقة صرفية
inflection structure	structure de flexion	بنية صرفية
complementary ___ class	classe de ___ complémentaire	طبقة تكميلية
definition of inflection	définition de flexion	تعريف صرف
productive ___	productive	صرف منتجة
unmarked ___ class	classe de ___ non marquée	طبقة صرف غير مؤشوة

inflectional

flexionnel

صرفي، نصري

___ affix	affixe de flexion	لاحقة ___
___ class	classe ___	طبقة ___
___ ending/suffix	désinence ___	لاحقة / فتهاء ..
___ formation	formation ___	تكوين ___
___ formative	formatif ___	مكون، مُشكّل ___
language	langue	لغة ___
___ morphology	morphologie ___	صرفة ___
___ paradigm	paradigme ___	نمّال، النموذج ___
___ parsimony	hypothèse de la parcimonie	فرضية توفير ___
hypothesis	parcimonie	___
suffix	suffixe	لاحقة ___
default ___ class	défaul de classe ___	طبقة ___ مُتأينة

inflective language

langue flexionnelle

لغة نصريفية

inflexible

inflexible

غير متصرف، متبي

inflexion (= inflection)

flexion, inflexion

صرفة

inflectional

flexionnel

صرفي، نصري

___ relation

relation ___

علاقة ___

___ rule

règle ___

قاعدة ___

inform

informel

أخبر

informal

informel

لارسمي، خارج عن القواعد

key

style

أسلوب

nonstandard dialect

dialecte non

لهجة غير مُعيرة

standard

speech

langue

لغة

inflection		inflected word
inflection	inflection, modification	عدوى، سريان
inflectum	inflectum	دمن غير مُكتمل
inflectivity	inflectivité	لامناسبة، لائق
inference	inférence	استنتاج، استدلال
pragmatic	pragmatique	دريجي
rules of	regles d'	قواعد استدلالية
deductive	déductif	استنباطي، استدلالي
comprehension	compréhension	فهم
mode	mode	نموذج
role	rôle	دور
theory and mathematical truth	théorie et vérité mathématique	نظرية وحقيقة رياضية
theory and quantifier	théorie et préfixe de quantificateur	نظرية وصيغة تنويرية
inferior comparison	comparaison d'infériorité	مقدرة قياء بالتفكير
infinite	infini	لامتناهي، لا محدود
class = open class	classe ouverte	طبقة مفتوحة
infinite verb	verbe à l'infini	فعل غير مُتصرف
infinitival adjunct	adjoint infinitif	ملحق غير مُتصرف
infinitival clause	phrase infinitive	جمله غير مُتصرف
infinitival IP	IP infinitif	صيغة غير مُتصرف
infinitival relative	relative infinitive	صلة غير مُتصرف
infinitival construction	construction infinitive	بناء غير مُتصرف
infinitive	infinitif	غير مُتصرف (فعل)
phrase	phrase	مركب
infix	infixe	واسطة
infixal reduplication	reduplication d'infixe	تكرار واسطة
infixing	infixation	إسقاط
inflect	fléchir	صرف
inflected form	forme flexionnelle	شكل تصريحي، صورة مُصرف
inflected language	langue à flexions, flexionnelle	لغة بصرية
inflected word	mot fléchi	كلمة مُصرف

Indivision		Indivision
individuation	indivision	تفريق
Indo-Aryan	indo-aryan	هند-آرية
Indo-Chinese family	famille indo-chinoise	عائلة هند-صينية
Indo-European	indo-européen	هند-أوروبية
family	famille	عائلة
language	langue	لغة
linguistics	linguistique	لغويات
Indo-germanic	indo-germanique	هند-جرمانية
family	famille	عائلة
Indo-Hittite	indo-hittite	هند-حيتية
family	famille	عائلة
Indo-Iranian	indo-iranien	هند-إيرانية
language	langue	لغة
Indonesian	indonésien	أندونيسية
Induced	induit	مستطرد، مُنتج
error	erreur	خطأ
vibrator	vibreux	مُزَلِّز
Inducer	inducteur	مُحث، مُحَرِّض
Induction	induction	استقراء
induction mechanism	mécanisme d'induction	آلة استقراء
mathematical	mathématique	رياضي
Inductive	inductif	استقرائي، استنتاجي
evidence	preuve	دليل
inference	inférence	استدلال
learning	apprentissage	تعلم، استقرائي، استنتاجي
logic	logique	منطق استقرائي، استنتاجي
inductivism	inductivisme	استقرائية، استنتاجية
inertia	inertie	سكون، قصور ذاتي
world	monde d'	عالم
inassive	inactif	انطوائي، اختزائي
case	cas	حالة اختوائية

Indirectly

Individualized

indirect contrast	contraste indirect	نيان غير مباشر
directive	directif	بوجه
discourse	discours	خطاب
evaluative	évaluatif	تقيمي
evidence	évidence	حجة، دليل
illocutionary act	acte illocutionnaire	فعل إنجاري
___ interrogative	interrogatif	استجائي
___ object	objet	مفعول
___ objective, = dative	objectif	حالة مفعول ، = المقترح = datif
indirect question	interrogation indirecte	استفهام غير مباشر
___ quotation	quotation	إقتباس
___ reasoning	raisonnement	تفكير
indirect request	demande indirecte	طلب غير مباشر
speech	parole	كلام
___ speech act	acte de parole	فعل كلامي غير مباشر
___ statement	déclaration, énoncé	تصريح، قولة غير مباشرة
___ wish	désir	رغبة
Indirectly	Indirectement	بطريقة غير مباشرة
___ distinctive opposition	opposition ___ distinctive	تعارض متيز
___ phonemic opposition	opposition ___ phonologique	تعارض صوتي
Individual	Individual	فردى، فردية، فرد
___ concept	concept	فكر
___ constant	constante	ثابت
___ facultative variant	alternant facultatif	بديل اختياري
___ term	terme	مصطلح
variable	variable	متغير
variant	variante libre	متغير
___ variant of a phoneme	variante ... d'un phonème	متغير بصريّة
individual voice quality	qualité de voix individuelle	جودة صبيغة فردية
individualized	individualisé	مفرد، تفريدي
___ instruction	instruction	تعليمه
learning	apprentissage	تعلم

Independent		Indirect
independent	indépendant	مُسْتَقِل
clause	proposition	جُمْلَة
independent element	élément indépendant	عُنْصُر مُسْتَقِل
pronoun	pronom	صَمِير مُتَّصِل
___ sound change	changement phonétique	تَغْيِير صَوْتِي
___ stylistic variant	variante	بَدِيل لُغَوِي
of a phoneme	stylistique ___ d'un phonème	لِصَوْتِيَّة
___ variable	variable ___	مُتَغَيِّر ___
indeterminacy	indétermination	عَدَم تَحْدِيد، مُتَوَصِّل
___ of implicature	___ d'implication	___ اِسْتِثْلَام
___ of meaning	de sens	___ مَعْنَى
___ of translation	___ de traduction	___ تَرْجُمَة
Indeterminate	indéterminé	غَيْر مُعَيَّن، مُتَبَهِّم
Index	indice, index	قُرْبَلَة، كِتَب، فَهْرَس
indexed language	langue indexée	لُغَة مُعَيَّنَة
Indexical	indexical	إِشَارِيَّة، قَرَمِي
expression	expression ___	تَفْهِيْر ___
false ___	faux indexical	إِشَارِيَّة زَائِفَة
___ information	information	مَعْلُومَة ___
Indian	indien	هِنْدِيَّة، هِنْدِي
Indian grammarian	grammairien indien	نَحْوِي هِنْدِي
Indian language	langue indienne	لُغَة هِنْدِيَّة
Indic languages	langues indiennes	لُغَات هِنْدِيَّة
Indic linguistics	linguistique indienne	لِغَوِيَّات هِنْدِيَّة
indicative	indiquer	أَشَارَ إِلَى، دَلَّ عَلَى
indicative mood	indicatif	بَيَانِي، تَفْهِيْمِي
___ sentence	mode indicatif	وَحْه بَيَانِي، تَفْهِيْمِي
indices (see index)	phrase	جُمْلَة
indigenous	indices	مَرَاتِن
___ language	indigène	أَهْلِي، بَلَدِي
indirect	langue ___	لُغَة أَهْلِي، أَهْلِيَّة
command	indirect	غَيْر مُتَاصِر
	commande	نَحْكَم

inclusiveness condition	indefinite pronoun	
inclusiveness condition	condition d'inclusivité	شرط الاحواء
incommensurability	incommensurabilité	لا قابلية، لا تناسب، لا تكافؤ
incompatibility	incompatibilité	تأفر، تعارض
of lexical items	des items lexicaux	معارض الوجدات اللفظية
incompatible	incompatible	متعارض، غير ملائم، متاخر
___ words	mots ___	كلمات متعارضة
incomplete	incomplet	غير تام، ناقص
homonym	homonyme	مُسَبَّك لفظي
plosive	plosif	إفجاعي
incomplete sentence	phrase incomplète	جُملَة غير تامة، ناقصة
incomplete utterance	énoncé incomplet	كلام غير تام، ناقص
incomplete verb	verbe défectif	فعل غير تام، ناقص
incomprehensible	incompréhensible	غير مفهوم
incongruity	incongruité	عدم توافق، تناقض، تعارض
inconsistency	inconsistance	عدم الساق، تناقض
Incontiguous assimilation	assimilation à distance	معادلة متباعدة
Incorporating	incorporant	مُدْجِج
___ conjunction	conjonction de subordination	وَضْ
___ language	langue polysynthétique	لُغَة إدماجية، مَزْجِيَة
incorporation	incorporation	إدماج، قَمَج
Increment	incrément	زَيْد، إضافة
Incremental	incrémental	زَيْدي
___ construction	construction ___	بُناء
incremental	transformation incrémentale	تحويل زَيْدي
transformation		
indeclinable	indéclinable	غير مُنْصَرَف، جامد، غير مُقَرَّب
noun	nom	اسم
Indefinite	indéfini	غير مُعَرَّف، مَكْرَه
article	article	أداة تنكير
determiner	déterminant	حد
expression	expression	بُصِير
indefinite pronoun	pronom indéfini	ضمير غير مُعَرَّف، مَكْرَة
substitute	substitut	بَدِيل

inactive voice

inclusive

inactive voice	voix inactive, passive	بناء غير نشيط، بناء للمجهول
inalienable	inaliénable	غير قابل للتحويل
inalienable possession	possession inaliénable	ملكية حتمية
immutability of geminate	immutabilité du généré	عدم قابلية تغير المصنف
inanimate	inanimé	غير حي، غير عاقل
— gender	genre —	جنس —
noun	nom —	اسم —
(inappropriate utterance)	parole, prononciation improprie	كلام، تلفظ غير مناسب، غير ملائم
inaudible	inaudible	غير مسموع
incapsulating language	langue polysynthétique, encapsulante	لغة مزججة، إدماجية
incapsulation	incorporation	إفماج، دمج
inceptive	inchoatif	بنائي
— aspect	aspect —	جهة —
Inchoative	inchoatif	مبتدئة
— aspect	aspect —	جهة —
— verb	verbe —	فعل —
incidence	incidence	حضور، مزجية
incidental illocutionary force	force illocutionnaire incidente	قوة إنشائية عرضية
included	inclus	مشمول، متضمن
Included position	position d'inclusion	موقع اختواء، اشتغال
— sentence/utterance	proposition incluse	جملة / قول متضمن
inclusion	inclusion	إختواء، اشتغال، تضمين
— logical inclusion	inclusion logique	اختواء منطقي
inclusive	inclusif	اختوائي، اشتمالي، متضمن
— first person	pronom personnel	ضمير متكلم
— inclusive personal pronoun	pronom personnel inclusif	ضمير شخصي اختوائي
— pronoun	pronom —	ضمير —، شامل
— substitute	substitut —	بديل —، شامل

implicational

inaccentuated

implicational

implicationnel

استنباطي

scale

échelle d'implication

مقياس

scaling

graduation d'implication

توزيع

universal

implication universelle

استنباط كلي، شامل

implicature

implicature

استنباط

expression

expression d'

تعبير استنباط

conversational ___

conversationnelle

___ كلامي

kind of ___

genre d'___

نوع ___

theory of _

théorie d'___

نظرية ___

universality of ___

universalité ___

كُلّية، شمولية، استنباط

Implicit

implicite

ضمني

___ argument

argument ___

موضوع ___

___ performative

performatif _

إنجاز ___

Implosion

implosion

الانجذاب التصادمي، انجذاب

Implosive

implosif

انجذاب

___ articulation

articulation ___

نطق ___

___ consonant

consonne _

صامت ___

___ stop

occlusive ___

خبيثة ___

Imply

impliquer

استلزم، يستتبع

Impossible

impossible

مستحيل، متعذر

Impoverishment

appauvrissement de parenthèses

إنقار الأقواس

of brackets

Impoverishment rule

règle d'appauvrissement

قاعدة إنقار

Impressionistic

transcription

كتابة طباعية، انطباعية

transcription

impressionniste

Improbable

improbable

غير محتمل

improper compound

composé incorrect

مركب غير صائب

improper speech

langage improprie, argot

كلام بذيء، سوقي

improper speech-form

forme du langage improprie

صورة كلام بذيء

impulse

impulsion

دفع، نزعة

impure language

langue impure

لغة هجينة، مولدة، بديعة

in-progress state

état d'avancement

حالة تقدم، إنجاز

Inaccentuated

inaccentué

غير مشدود

immersion programme		implication
immediate speech	parole directe	كلام مباشر
utterance	énoncé	قول، كلام
immersion programme	programme d'immersion	برنامج إغمراس
immigrant language	langue (dialecte)	لغة مهاجرين، مُعْتَرِمين
(dialect)	des émigrés	
immobile	immobile	ثابت
immovable speech	organes immobiles	أعضاء تطلق ثباتاً
organs	de la parole	
immutable	immuable	ثابت، دائم
Impact verb	verbe d'impact	فعل تأثير
Imperative	impératif	أمر، أمرى
___ mood	mode ___	صيغة أمر
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة أمر
___ verb	verbe ___	فعل أمر
imperfect	imparfait	لا مُكْتَمِل
participle	participe	اسم فاعل
tenor	temps	زمن
imperfection	imperfection	نقص، سوء
imperfective	imperfectif	لا تام
___ aspect	aspect ___	جهة
imperfective paradox	paradoxe imperfectif	مُعارَضة لا تام
impersonal	impersonnel	لا شخصي، مُنْهَم
___ construction	construction ___	بناء
___ pronoun	pronom ___	ضمير
___ subject	sujet ___	فاعل
verb	verbe	فعل
implicate	impliquer	إشتاع، اشتَرَم
implication	implication	إشتِرام، إشتاع
elimination	élimination d'	حذف
introduction	introduction d'	تقديم
material	matériel d'	أداة
conversational	conversationalle	كلامي، حولي
pragmatic	pragmatique	واقعي، قُربِي

illiteracy	illiterate	illiteracy
illative word	mot illatif	كلمة حُلُول
illiteracy	illettrisme	لاحرفيّة، أُمّيّة
illiterate	illettré, analphabète	لاحرفي، أُمّي
___ language	langue ___	لُغَة
illocutionary	illocutionnaire	إنجاري، لاصباري
___ act	acte ___	عمل إنجاري
___ force	force ___	قوّة إنجاريّة
___ force indicator	indicateur de force ___	مُرشّر قوّة
acquisition of ___ force	acquisition de force ___	كسب قوّة
conventional nature	nature conventionnelle	طبيعيّة مواضيعيّة لقوّة
of ___ force	de force ___	
kind of ___ force	genre de force ___	نوع من قوّة
multiple ___ force	force ___ multiple	قوّة مُتعدّدة
imagery	langage figuré	تخيّل
image	image	صورة
imaginative function	fonction imaginative	وظيفة تخييليّة
imitation	imitation	محاكاة، تقليد
___ label	onomatopée	علوّنة، محاكاة صوتيّة
___ label technic	technique d'onomatopée	تقنيّة علوّنة محاكاة
___ word	mot imitatif	كلمة محاكاة
immanence	immanence	ملازمة، تَأَصُّل
immanent	immanent	مُلازم، مُتَأَصِّل
___ development	développement ___	تَطَوُّر
immediate	immédiat	مُبايَهر
___ constituent	constituant ___	مُكوّن
___ constituent analysis	analyse de constituants ___	تَحليل إلى مُكوّنات
immediate constituent	diagramme de constituants immédiats	رُسمَة مُكوّنات مُبايَهرَة
diagram		
___ constituent grammar	grammaire de constituants	قواعد مُكوّنات
dominance	dominance ___	إِشراف
situation	situation	وَضْع

identificational field		Relative
identificational field	champ d'identification	حقل تعسفي
identified citation	citation identifiée	شاهد مُعَيَّن
identifying units	unités identificatrices	وحدات تعسفة
identity	identité	تطابق، مُطابَقَة
conditions	conditions d'	شُرُوط
of events	___ des événements	___ أُنْجِذَات
__ operations	opérations d'___	عمليات ___
rigid	___ rigide	___ صارمة
symbol	symbole d'___	رُفْر ___
sloppy ___	___ molle	___ رُحوة، مائعة
ideogram (ideograph)	idéogramme	رُسَامَة تُمَثِّلِيَّة
ideographic writing	écriture idéographique	كِتَابَة تُمَثِّلِيَّة
idiolect	idiolecte	لهجة فُزْدِيَّة
idiom	idiome	إِسْمَان مُتَجَمُّعَة
idiomatic	idiomatique	مُنْكَوَك
___ expression	expression	تُعْبِير مُنْكَوَك
___ translation	traduction ___	تُرْجُمة ___
usage	usage ___	إِسْتِخْمال ___
idiomatology	idiomatologie	مُنْكَوَكِيَّات (جَزَاة التَّعْبِير المُنْكَوَكَة)
idiophone	idiophone	إِيْدِيُفُون، صَوْت فُزْدِي
idiophoneme	idiophonème	صَوْتِيَّة فُزْدِيَّة
idiosyncrasy	idiosyncrasie	لُزَاذِيَّة، سُلُوك فُزْدِي
___ assignment	assignation d'___	إِسْنَاد ___
idiosyncratic	idiosyncratique	فُزْدِي
_____	idiotisme	مُنْكَوَكَة
if	si (condition)	بِذَا (شَرْط)
ignorance	ignorance	حَقْل
i-language	I-language	لُغَة دَاخِلِيَّة
ill-formed	mal-formé	سَيِّئ التَّكْوِين
illative	illatif	خُلُول
case	cas	حَالَة
conjunction	conjonction	عَاطِف
connector	connecteur	رَابِط



hyphenation		hypothetico-deductive
hyphenation	mise de trait d'union	وضع واسلة
hypocorism	hypocorisme	كلمة تحب
hypocoristic	hypocoristique	كلمة تحب
word	mot	كلمة
hyponym	hyponyme	متدرج (دلالي)
hyponymy	hyponymie	اتدراج، التصواء
hypophonemic	hypophonémique	متدرج فونيمي
hypophonemic system	système hypophonémique	نظام متدرج فونيمي
hypostasis	hypostase	تقديم، تعرض
hypostatization	hypostatization	تقديم
hypostatized	hypostatisé	معرض
hypotactic clause	phrase subordonnée	جمللة تابعة
hypotaxis	hypotaxe	تبعية أنائية
hypothesis	hypothèse	التزاهي، فرضية
— formation	formation d'hypothèse	تكوين —
— testing	test d'hypothèse	تجريب —
hypothetical	hypothétique	التزاهي
— clause	subordonnée —	جمللة —
— conjunction	conjonction	عطف —
hypothetico-deductive	hypothético-déductif	التزاهي استنباطي

hortative

hyphenate

hortative	hortatif	وعظي، نصحي، تحفيزي
hortative mood	mode hortatif	وجه، صيغة تحفيزية
host of predication	hôte de prédication	مستضيف التحنل
human language	langage humain	لغة بشرية
human noun	nom humain	اسم عاقل
human origin	origine humaine	أصل إنسي
human voice	voix humaine	صوت إنسي
humanistic approach	approche humanistique	مقاربة إنسانية
Hungarian	hongrois	مجرية، قنارية
hush	silence, calme	سكوت، سكون
hushing sound	chuintante	صوت حشش
hybrid	hybride	مختب، ميفوي
hybrid category	catégorie hybride	مقولة يهية
___ homonym	homonyme ___	مُشترك لفظي ___
___ language	langue ___	لغة ___
___ structure	structure ___	بنية ___
___ theory of meaning	théorie ___ de sens	نظرية ___ للمعنى
___ word	mot ___	كلمة ___
hydronymy	hydro-onomastique	دراسة أسماء الأنهار والبحيرات
hypallage	hypallage	متجان تقاوضي
hyperbole	hyperbole	مبالغة، علو
hypercatalectic	hypercatalectique	زائد التقميل
hypercorrect	hypercorrect	مفرط التصحيح، إنشائي النمن
hyper-correction	hypercorrection	تصحيح مفرط، لمن انشائي
hyperdialectic	hyperdialectique	منهج لاهجي
hyperform	hyperforme	صورة مفرطة
hyperformal key	style hyperformel	أسلوب مفرط في الرسمية
hypermetric (verse)	hypermètre	رائد التفعيلة
hypersemiotic system	système hypersémiotique	نظام الاستغلاء الدلالي، فردلالي
hyperthesis	hyperthèse	فرض مكاني
hyperurbanism	hyperurbanisme	مفر انكظ
hyphen	trait d'union, hyphen	واصلة
hyphenate	mettre un trait d'union	الوصل موصلة

homogeneous opposition	horizontal classification	
homogeneous opposition	opposition homogène	تقابل، تناظر، متجانس
homoglossa	homoglossa	أحدبي اللسان
homogram	homogramme	مجانسة كتابية
homograph	homographe	مجانسة خطية
homographic	homographique	متجانس خطيًا
___ clash	confia ___	تناظر التجانس الخطي
___ spelling	orthographe ___	تهجئة ___
homography	homographie	تجانس خطي
homorionym	synonymie incomplète	شبه ترادف
homonym	homonyme	مُشترك لفظي
homonymic	homonymique	مُشترك لفظيًا
homonymous	homonyme	مُشترك لفظي
homonymous lexeme	lexème homonyme	مُتجمعة مُشترك لفظي
homonymy	homonymie	إشتراك لفظي، تجانس
___ and phonemic	___ et évolutive	تجانس وتطور صوتي
development	phonologique	
inflectional ___	___ flexionnelle	تجانس صرفي
lexical ___	___ lexicale	تجانس معجمي
homophone	homophone	مُشترك صوتي
homophonic	homophonique	مُشترك صوتيًا
___ clash	confia ___	تناظر التجانس الصوتي
homophonous	homophone	مُشترك صوتي
homophony	homophonie	الإشتراك، تجانس صوتي
homorganic	homorganique	متجانس النخزج
___ phonemes	phonèmes ___	صوتيات ___
___ sounds	sons ___	أصوات ___
Homo sapiens	homo sapiens	إنسان عاقل
homotopical	homotopique	متحد الموضوع
honorific	honorifique	تعظيمي، تشرifi
expression	expression	تعبير ___
form	forme	صورة ___
hope	espoir	أمل، رجاء
horizontal classification	classification horizontale	تصنيف أفقي

history

homogene

historical mode of description	mode de description historique	كيفية تاريخية للوصف
_____ morphology	morphologie	صراة
_____ phonemics	phonémique	صويّات
_____ phonetics	phonétique	أصواتية
_____ phonology	phonologie	صراة
_____ semantics	sémantique	ولالة
_____ tenses	temps	أزمنة
history	histoire	تاريخ
Hittite	hitite	حيتية
hold	tenir	إحتباس
holding	tenue	إحتباس
_____ period	durée de la	مدة الإحتباس
holes in the pattern	cases vides	ثغرات في النظام
holism	holisme	شمولية
holistic approach	approche holistique	مقاربة شمولية
hollow verb	verbe creux	فعل أجوف
Holmberg's generalization	généralisation de Holmberg	تعميم هولومبرك
holophrase	holophrase	مركب مفرد
holophrasis	holophrase	إستخدام مركب مفرد
holophrastic language	langage holophrastique	لغة مركبات مفردة
holophrastic sentence	phrase holophrastique	جملية أحادية التركيب
holophrastic speech	propos holophrastique	كلام أحادي التركيب
holophrastic stage	stade holophrastique	مرحلة أحادية التركيب
homophone	homéophone	صوت متطابق
homoeptoton	homéoptotone	مترادف
homeostatic equilibrium	équilibre homéostatique	توازن ذاتي
homeotelenon	homéotélenon	صنع
home-school language switch	changement de langue du foyer à l'école	محول لغة التعليم المنزلي
hominids	hominides	بشرقيات
homogene	homogène	متجانس

higher		historical
high back round vowel	voyelle ronde	صَاحَت مُتَنَدِير خَلْفِي عَالِ
___ back vowel	voyelle arrière ___	صَاحَت خَلْفِي
___ central unround vowel	voyelle non-arrondie	صَاحَت عَنَر مُتَنَدِير
___ central vowel	centrale ___	مَرَكَزِي
high front unround vowel	voyelle non arrondie	صَاحَت عَنَر مُتَنَدِير أَمَامِي عَالِ
high front vowel	voyelle frontale haut	صَاحَت أَمَامِي عَالِ
high language	langue haute	لُغَة فَضَحِي، وَفِيحَة
palate	palatine (voûte)	خَنَك ___
high pitch	accent haut	دَرَجَة صَوْت عَالِيَة
___ tone	ton haut	نُغَم عَالِ
___ variety	variété haute	تَنَوُّع ___
___ vowel	voyelle ___	صَاحَت ___
higher	supérieur	أَعْلَى، عَالِ
___ predicate calculus	calcul haut de prédicats	جَنَاب المَحْمُول الأَعْلَى
high-falling	accendant-descendant	صَاحِد نَازِل
high-frequency sound	son de haute fréquence	صَوْت عَالِي التَّرَدُّد
High-German	haut-allemand	لَاأَلَمَانِيَة الْعَالِيَة
high-low-back	haut-bas-arrière	خَلْفِي سَافِل عَالِ
Hindi	hindi	هِنْدِيَة
Hindustani	hindoustani	هِنْدُوسْتَانِيَة
Hispanic	hispanique	هِسْپَانِيَة
hiss	fricative sourde, sifflante	هِنْفَة، فَيَسِي
hissing sound	son fricatif sourd	صَوْت هَيَسِي
historic	historique	تَارِيحِي
___ present	présent ___	حَاضِر
historical	historique	تَارِيحِي
___ description	description ___	وَضَف
historical dictionary	dictionnaire historique	مُعْجَم تَارِيحِي
historical grammar	grammaire historique	نَحْو تَارِيحِي
linguistics	linguistique	لُغَوِيَّات

heterograph

high

heterogeneous opposition	opposition hétérogène	عائش غير متجانس
heterograph	hétérographe	مختلف الكتابة، دليل خطي
heterographic spelling	orthographe hétérographique	تهجئة متعصبة الظن، متباينة
heterography	hétérographie	كتابه متباينة
heteroclisis	hétéroclise	مصرف غير قياسي
heteromorphemic	hétéromorphémique	غير متجانس صرفياً
heteronomous sound change	changement phonétique hétéronomique	تحول صوتي غير متجانس
heteronym	hétéronyme	متجانس في المعنى
heteronymous	hétéronymique	تجانسي
heteronymy	hétéronymie	تجانس دلالي
heterophemy	hétérophémie	خطأ في الاستعمال
heterorganic	hétéroorganique	مختلف المنخرج
heterosyllabic	hétérosyllabique	مختلف المقطع
heurlatic	heurlétique	استكشافي
___ function	fonction ___	وظيفة —
heuristics	heuristique	استكشافيات
hexameter	hexamètre	مذاهب القاعيل
hiatus	hiatus	تغليب، إلقاء حركتين
Hibernicism	locution irlandaise	تعبير إيرلندي
hierarchical	hiérarchique	سلبي
hierarchical stage	stade hiérarchique	مرحلة سلبية
___ structure	structure	بنية —
hierarchy	hiérarchie	سلبيّة
___ of subclasses	de sous-classes	— طبقات فرعية
universal	___ universelle	— كلية
hieratics	écriture hiératique	مصرانية، هيرته
hieroglyph	hiéroglyphe	هيروغليفي
hieroglyphic	hiéroglyphique	هيروغليفي
___ script	écriture	خط
___ writing	écriture	كتابة
high	haut	عالٍ

head word	heterogeneous	
head word	mot tête	كلمة رأس
hearer	auditeur	مُستمع
hearing	ouïe	سمع
defect	défaut de l'ouïe	نقص سمعي
range	étendue de l'ouïe	مدى سمعي
Heavy NP shift	déplacement du NP lourd	محول المَرْكَبِ الإِسْمِي الثَقِيل
heavy stress	accent principal	ثِقَرِ ثَقِيل، رئيسي
Hebraism	hébraïsme	تعبير عبري
Hebrew	hébreu	عبرية
___ alphabet	alphabet ___	أبجدية ___
hedge	hésie	حاجز
heightened subglottal pressure	pression subglottale surélevée	ضَظْطُ ثَمَت-مُتَجَرِي عَالِي
Hellenic	hellénique	هيلينية
___ languages	langues ___	لغات ___
Hellenism	hellénisme	تعبير يوناني
helper verb	verbe auxiliaire	فعل مُسَاعِد
hemisphere	hémisphère	نصف كُرَة
hemispherectomy	hémisphérectomie	إِمتِصَالُ جِرَاحِي بَعْضِي
hemispheric asymmetry	asymétrie hémisphérique	لَا تَكَافُرُ بَعْضِي
hemispheric equipotentiality	équipotentialité hémisphérique	مُتَاوَاة، تَكَافُلُ بَعْضِي
hemispheric specialization	spécialisation hémisphérique	تَحْصِيصُ بَعْضِي
hemistich	hémistichie	مِضْرَاع، بَعْضُ نِثْتِ ثَمَرِي
heritage expression	expression d'héritage	تعبير إرثي
hesitation	hésitation	تَرَدُّد
form	marque d'	شُورَة
phenomena	phénomène d'	ظَاهِرَة
signal	signal d'	عَلَامَة
heteroclit	hétéroclite	عَبْرُ مُتَجَانِس، شاذ، عَبرُ مُطَرَّد
heterogeneity	hétérogénéité	لَا تَعَادُلِي
heterogeneous	hétérogène	عَبْرُ مُتَجَانِس

harmonics		head-to-head movement
harmonics	harmonie	توافقات
harmonious	harmonieux	مُجم، متوافق
harmony	harmonie	انسجام، توافق
consonant	consonantique	صامت
phonetic harmony	harmonie phonétique	انسجام، توافق صوتي
harp	harpe	قيثار
harpsichord	clavicin	منزف قيثاري
Hausa	hausa	هوسا
Hawaiian	hawaïen	هاواي
H-component	composant-tête	مكون رأسي
head	tête	رأس
_ cavity	cavité principale	تجويف رأسي
___ complement	complément de ___	رأس فضلة
___ feature	trait de ___	صفة ___
___ Feature Convention (HFC)	convention de trait de ___	مواصفة صفة للرأس
___ final	___ finale	دو ___ في الآخر
head final filter	filtre de tête finale	مصفاء الرأس في الآخر
head initial	tête initiale	دو رأس في الأول
head marking	marquage de	وسم ___
___ movement constraint (HMC)	contrainte de déplacement de la ___	قيد نقل الرأس
___ noun	nom	___ إسمي
___ parameter	paramètre de la ___	وسيط الرأس
non-lexical head	tête non-lexicale	رأس غير منجمي
head-complement relation	relation tête-complément	علاقة رأس-فضلة
Head-driven phrase structure grammar (HPSG)	HPSG (grammaire syntagmatique induite de la tête)	النحو التركيبي المبرورس
headedness parameter	paramètre de placement de la tête	وسيط موقع الرأس
headgovernment	gouvernement de la tête	عمل برأس
head-head relation	relation tête à tête	علاقة رأس رأس
head-to-head movement	déplacement de tête à tête	نقل رأس إلى رأس

habit

harmonic

H

habit	habitude	عادة
habitual	habituel	اعتيادي، مأثور، مُعتاد
___ aspect	aspect ___	جهة اعتيادية
habituality	habitudinalité	إعتياد، تقوُّد
hackneyed phrase	expression banale	تفسير مُبتذل
Hadramuto	hadramite	حضرميتية
half-cadence	mi-cadence	نصف إيطاعي
half-closed vowel	voyelle mi-fermée	صائت نصف مُغلق
half-long vowel	voyelle semi-longue	صائت نصف طويل
half-open vowel	voyelle mi-ouverte	صائت نصف مُفتوح
half-rounded vowel	voyelle mi-arrondie	صائت نصف مُشبه
Hamitic	chamitique	حامية
___ languages	langues ___	لغات ___
Hamito-Semitic	chamito-sémitique	حامي سامي
hamzated verb	verbe hamzé	فعل مُهْمَز
haplography	haplographie	حذف، تقريُّد خطي
haplogy	haplogie	حذف أو تَرْجِيم المُشَابِه
hard	dur	صلب
___ consonant	consonne ___	صامت ___
___ palate	palais	حنك
hardening	durcissement	تغليب
hardware	hardware	عتاد
harmonic	harmonique	مُرافق، مُتَّحِم
combination	combinaison	مأليعة
series	série	سلسلة
___ sound, overtone	son ___	صوت



gum-ridge		gutturalization	
gum-ridge		أعلى اللثة	
guttural (= pharyngeal)	guttural	حلقى	
consonant	consonne	صائت	
sound	son	صوٲ	
gutturalization	gutturalisation	تعطىس	

graphic substance

graphic substance

substance graphique

مادة حطّية

graphic symbol

symbole graphique

رمز حطّي

graphic-phonemic

correspondance

دوافق حطّي صوتي

correspondence

graphique-phonémique

graphics

graphique

حطاطية

graphological

graphologique

حطاطي

graphology

graphologie

حطاطة

graphonomy

graphonomie

دراسة الحطوط

Grassmann's law

loi de Grassmann

قانون غراسمان

grave

grave

حريص

___ accent

accent

نبر ___

___ consonant

consonne

صامت ___

___ phoneme

phonème ___

صوتية ___

great vowel shift

grande mutation vocalique

تحول صوتي كبير

Greed principle

principe de cupidité (Greed)

مبدأ الجشع

Greek

grec

يونانية

___ alphabet

alphabet ___

ألفباء ___

Ancient

ancien ___

___ قديمة

___ dialect

dialecte ___

لهجة ___

grid-only theory

théorie de grille unique

نظرية الشبكة الواحدة

Grimm's law

loi de Grimm

قانون غريم

groove fricative

fricative avec langue en creux

اشنكاكي رأسي

groove fricative (sibilant)

fricative à langue en creux

صميري

gross acoustic feature

grand trait acoustique

صفة صوتية كبيرة

grounding

assise, fond

أسس

groundless

immotivé

غير معلن، بلا سبب

group

groupe

جماع، زمرة

___ genitive

génitif du

إصانه الجمع

___ language

langue du

لغة زمرة

___ word

mot du ___

كلمة ___

group-inflected language

langue flexionnelle

لغة تضريفة

group-operator

opérateur de groupe

عامل زمرة

gum

gencive

ثة

grammaticality

graphic sign

grammatical stress	accent grammatical	ثَر مَعْنَوِي
structure	structure	بِنْيَة —
subclassification	sous-classification	تَحْصِيص مَوْزَمِي
subject	sujet	فَاعِل
suffix	suffixe	لَا حَفْ
___ synthesis	synthèse ___	تَوْلِيْف —
___ system	système ___	بَعْدَام —
___ theory	théorie ___	نَظَرِيَّة —
___ unacceptability	inacceptabilité ___	لَا مَقْبُولِيَّة —
grammatical unit	unité grammaticale	وَحْدَة نَعْنَوِيَّة
___ utterance	énoncé ___	كَلَام - -
grammatical word	mot grammatical	كَيْمَة مَعْنَوِيَّة
definition of ___	définition du ___	تَعْرِيف —
grammaticality	grammaticalité	نَعْنَوِيَّة
degree of ___	degré de ___	فَرْجَة -
grammaticalization	grammaticalisation	تَقْعِيد
grammaticalize	grammaticaliser	قَعَّدَ
grammatically	grammaticalement	مَشْرُوط نَعْنَوِي
conditioned	conditionné	تَنَاقُوب —
___ alternation	alternance ___	مَعْنَوِيَّة
grammaticalness	grammaticalité	مَعْنَوِيَّة
grammetrice	licence poétique	مَشْرُوعَة شِعْرِيَّة
graph	graphe	أَسْطُوط، خَطُّ بَيَاقِي
graph-structured	structuré par graphe	بَشَوِي بَيَاقِي
graph unification	unification de graphe	تَوْحِيد بَيَاقِي
grapheme, graphema	graphème	حَطْبِيَّة، رُؤْسِيَّة
grapheme-phoneme	correspondance	تَوَاقُف الحَطْبِيَّة وَالصَّوْتِيَّة
correspondence	graphème-phonème	
graphemics, graphology	graphologie	حَطَاظَة وَطْعَة
graphetics	graphologie	حَطَاظَة
graphic mark	marque graphique	عَلَامَة حَطْبِيَّة
graphic medium	médium graphique	وَسْط حَطْبِي
graphic sign	signe graphique	دَسْن حَطْبِي (عَلَامَة حَطْبِيَّة)

grammarian
grammatical

syntax of grammar	syntaxe de grammaire	تركيب نحوي
theoretical grammar	grammaire théorique	نحو نظري
traditional	traditionnelle	تقليدي
transformational	grammaire	نحو تحويلي
grammar	transformationnelle	
grammarian	grammairien	نحوي، عالم النحو
grammatical	grammatical	نحوي
___ acceptability	acceptabilité ___	مقبولية ___
___ affix	affixe ___	لاصقة ___
___ alternation	alternance ___	تناوب ___
___ ambiguity	ambiguïté ___	غموض، غموض ___
___ analysis	analyse ___	تحليل ___
___ borrowing	emprunt ___	إقتراض ___
___ category	catégorie ___	مفردة ___
change	changement ___	تغير ___
___ completeness	complétude ___	تمام ___
___ concord	accord ___	توافق ___
___ construction	construction ___	بناء ___
divergence	divergence ___	انفراق ___
___ feature	trait ___	صفة ___
___ form	forme ___	صورة ___
grammatical formal	analogie formelle	قياس شكلي نحوي
analogy	grammatical	
grammatical formative	formative grammatical	مكون نحوي
___ function	fonction ___	وظيفة ___
grammatical gender	genre grammatical	جنس نحوي
___ hierarchy	hiérarchie ___	تسلسل ___
___ meaning	sens	معنى
___ moneme	monème ___	دالة
___ morpheme	morphème ___	صرفة
order	ordre	ترتيب
relation	relation	علاقة
signal	signal	إشارة ___

governing word

grammar

governing word	mot gouvernement	كلمة عامة
government	gouvernement	عمل
binding theory	théorie de et de liage	نظرية الربط العاملي
government transparency	corollaire de gouvernement	ملازم للعمل الشفاف
corollary	transparent	
governor	gouverneur	عامل
gradability	gradabilité	تدرجية ، قابلة للتدرج
gradable	gradable	تدرجي ، قابل للتدرج
gradable adjective	adjectif gradable	صفة تدرج
___ opposite	opposé	مُناوِض
___ pair	pare ___	زُوج
gradation	gradation	تدرج
grade	degré	فَرْجَة
graded area	aire de convergence (transition)	مِطَاقَة تَلَاقِي
graded reader	lecteur gradué	قِرَاءَة مُتَدَرِّجَة
gradience	gradience	تدرج
grading	classification graduelle	تصنيف تدرجي
gradual	graduel	تدرجي
___ opposition	opposition _	تَقَابُل
grammeme	grammème	لُغَوِيَّة ، وَحْدَة لُغَوِيَّة
grammar	grammaire	نحو
comparative ___	___ comparative	مُقَارَن
descriptive	descriptive	رُصْفي
development of _	développement de	تَطَوُّر
formalism of ___	formalisme de ___	صَوْرَة
goals of ___	buts de ___	أَهْدَاف
internal	interna	دَاحِلِي
model of the	modèle de la	نُموذج النُحو
organisation of ___	organisation de	تَنْظِيم
primary articulation	d'articulation primaire	النطق الأُولى
grammar		
principles of grammar	principes de grammaire	مبادئ نحو
rules of	règles de	قواعد

glottalic	governing category	
frequency glottal wave	fréquence d'onde glottale	تردد موجة حنجري
spectrum wave	spectre de l'onde	طيف موجة
glottalic	glottalique	حنجري
air-stream	colonne d'air	تيار هوائي
closure	fermeture glottale	إغلاق، انغلاق
glottalise	glottaliser	أغمر
glottalization	glottalisation	هش، هضمير
glottalized	glottalisé	مَهْمُوز
sound	son	صوت
glottis	glotte	فُوقَة الحَنَجرَة، مَرْمَل
glottocentric	glottocentrique	مُتَمَرِّكُز حَنجَرِيَّ
glottocentrism	glottocentrisme	لَمَرِّكُز حَنجَرِي
glottochronology	glottochronologie	كُزُونُولُوجِيَا التَّشَعُّبِ اللِّسَانِي
glottograph	vibreur glotal	مِهْمَاز حَنجَرِي
glottopolitics	linguistique institutionnelle	لِسَانِيَّات مِيتَامِيَّة
gnomic	gnomique	مُطَلَق القِيَمَة، حَلْثِي، تَقْرِيرِي
gnomic present tense	temps présent	مِيتَة التَّهَوْت، مِيتَة التَّضَارِعِ العَادِي
	gnomique	
gnomic proposition	proposition gnomique	قَضِيَّة عَامَّة
	but	مَقْد
___ of a pragmatic theory	___ de la théorie pragmatique	___ النِّظَرِيَّة التَّوْبِيغِيَّة
___ of a semantics theory	___ de la théorie sémantique	___ النِّظَرِيَّة الدَّلَالِيَّة
___ of locomotion	___ de locomotion	___ تَنْقَل
Gothic	gothique	غُوطِي
___ alphabet	alphabet	أَلِفْبَاء
govern	gouverner	عَمَل
governed	gouverné	مَقْمُول فِيهِ
position	position	مَوْقِع
word	mot	كَلِمَة
governess	gouverné	مَقْمُول فِيهِ
governing category	catégorie gouvernante	مَقْرُونَة عَامِلَة

given		glottal (= laryngeal)
given	donné	مُعْطَى، مُلَايِي
information	information donnée	مُتْلُومَة مُنْطَلَقَة
glide	glide	عَنْه
glide-sound	transition (phonème de)	صَوْتِيَّة اِبْتِدَائِيَّة
gliding diphthong	diphthongue de mouvement	مُصَوِّت مُرْدُوْج اَثْرَلَاقي
gliding sound (= glide)	son de transition	صَوْب اَثْرَلَاقي
gliding tone	tonème glissant	مَنْعَم اَثْرَلَاقي
gliding vowel	voyelle glissante	صَائِت اَثْرَلَاقي
global	global	شَامِل، اِجْمَالِي
___ error	erreur ___	خَلَط ___
learning	lecture ___	قِرَاءَة ___
___ question	question ___	سُؤَال ___
___ rule	règle	قَاعِيَّة ___
gloss	gloss	حَاشِيَّة، تَفْصِيْر، شَرْح
glossal	lingual, glossien	لِسَانِي
glossarist	glossariste	مُشْرِفِي
glossary	glossaire	مُتْرَد المُفْرَدَات
glossematics	glossématique	عِلْمُ سِمَاتِيكِي، اَلْفَرْي
glosseme	glossème	عِلْمُ سِمَم، مَقْلَم
glossographer	glossographeur	مُشْرِفِي
glossology	glossologie	عِلْمُ الْمُشْرِفِيَّة
glottal (= laryngeal)	glottal (= laryngien)	حَنْجَرِي، رَزْدَمِي
___ accent	accent ___	اَثْر حَنْجَرِي، هَمْزِي
___ catch	coup de glotte	هَمْزَة مُحَقَّقَة
___ fricative	fricative	اِشْيِكَاكِي حَنْجَرِي
___ friction	friction	اِشْيِكَاك حَنْجَرِي
hard catch	glottale dure	هَمْزَة قَطْع
soft catch	glottale molle	هَمْزَة وَضَل
glottal stop	coup de glotte	اَلتَّحَاكِي حَنْجَرِي، هَمْزَة
glottal stop correlation	corrélation du coup de glotte	عِلَاقَةُ اَلتَّحَاكِي حَنْجَرِي
glottal wave	onde glottale	مَوْجَة حَنْجَرِيَّة
amplitude wave	amplitude d'onde	سَعَة مَوْجَة

practically		gingival
genetically	génétiqnement	وراثيا
gentiva	générit	إضافة، جز
___ case	cas ___	حالة إضافة، إعراب جز
___ morpheme	morphème	صرفية إضافة
___ of measure	___ de mesure	إضافة قياس
___ of origin	___ d'origine	إضافة أصل
___ phrase	phrase ___	مركب إضافي
inherent ___	___ inhérent	جز ملازم
genre	genre	جنس
genotype	génotype	جيوטיפ
geographic dialect	dialecte géographique	لهجة جغرافية
geographical	géographique	جغرافي
___ classification	classification ___	تصنيف
___ dialect	dialecte régional	لهجة إقليمية، جهوية
___ linguistics	linguistique	لسانيات
geolinguistics	géolinguistique	لسانيات جغرافية
germanic	allemand	ألمانية
___ language	germanique	جرماني
___ linguistics	langue	لغة
germanic sound shift	linguistique ___	لسانيات
germanism	changement de son germanique	تغير صوت جرمانى
gerund	germanisme	جرمانية
gerundive	gerondif	مضارع جرونديف
___ nominal	gerondif, adjectif verbal	صفة فعلية
gestalt psychology	nominal gerondif	اسم مضارع
gestalt theory	psychologie des formes/gestalts	سكولوجيا العنائط أو الشكل
gestural language	théorie des formes/gestalts	نظرية العنائط أو الشكل
gesture	langue gestuelle	لغة إيمائية
___ language	geste	إشارة، إيمانة
ghost form	langue gestuelle	لغة إيمائية
ghost word	vox nihili, baherigane	صورة مخرفة
gingival	mot fantôme	كلمة شبح
	gingival	لثوي

generic		generic
generative capacity	capacité générative	قُدْرَة تولدِيَة
grammar	grammaire	نحو
lexicon	lexique	معجم
generative linguist	linguiste génératif	لساني تولدي
generative model	modèle génératif	نموذج تولدي
generative phonology	phonologie générative	صوائت تولدِيَة
___ power	capacité ___	قُوَّة ___
___ semantics	sémantique ___	دلالة ___
___ theory	théorie ___	نظرِيَة ___
___ transformational	grammaire	نحو تحويري -
grammar	transformationnelle ___	
___ transformational	théorie	نظرِيَة تحويرِيَّة ___
theory	transformationnelle ___	
generic	génésique	جنسي، عام
___ category	catégorie ___	مُفْرَعة عامَّة، جنسيَّة
___ event	événement ___	حدث عام، ___
___ grammatical	catégorie	مُفْرَعة نحويَّة عامَّة
category	grammaticale ___	
___ meaning	sens ___	مَعْنَى عام
___ name	nom ___	إِسْم جنس
___ proposition	proposition ___	قَضِيَّة عامَّة
generic reference	référence générique	إِشارة عامَّة
___ rule	règle ___	قاعدة عامَّة
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة عامَّة، جنسيَّة
___ state	état	حالة عامَّة
term	terme ___	إِسْم جنس عام
generancy	généricité	جنسيَّة، عُموميَّة
genetic	génétique	وراثي
genetic classification	classification génétique	تصنيف وراثي
genetic epistemology	épistémologie génétique	إِپِسْتِمُولُوغِيَا وراثيَة
history	histoire	تاريخ الوراثة
___ phonetics	phonétique historique	أصوات تاريخيَّة
relationship	relation	علاقة ___

genealogical		generative
genderless language	langue non-générique	لغة غير جنسية
genealogical	généalogique	سلالي، نسبي
classification	classification	تصنيف
relationship	relation	علاقة
genemmic phonetics	phonétique physique	أصواتية فيزيائية
general	général	عام
American	américain	أمريكية
dictionary	dictionnaire	مُعجم
expression	expression	تعبير
facultative variant	variante facultative	بديل اختياري
grammar	grammaire	نحو
general interpreting function	fonction d'interprétation générale	وظيفة تأويلية عامة
knowledge	connaissance	معرفة
linguistics	linguistique	لسانيات
phonemic laws	lois phonémiques	قواعد صوتية
phonetics	phonétique	أصواتية
sandhi	sandhi	تأثير صوتي
semantics	sémantique	دلالة
vocabulary	vocabulaire	مفردات
generality	généralité	عمومية
of names	de noms	أسماء
of semantic elements	d'éléments sémantiques	العناصر الدلالية
of variables	de variables	متغيرات
expression of	expression de	تعبير عام
generalization	généralisation	تعميم
existential	existentielle	وجودي
generalized	généralisé	معمم
implicature	implicature	استدلال، تضمين
phrase structure grammar	grammaire syntagmatique	نحو مركبي
transformation	transformation	تحويل
generate	engendrer	وُلد
generation	génération	مولد
generative	généralif	توليدي

G

Gaelic	gaélique	عِيقِيَّة
Galic	gaulois	اللغة العالية
galicien	galicien	تعبير خاص بالمرتبة (عالية)
gambit	gambit	مُدَوَّرَة
game	jeu	لَعِبَة
___ of chess	___ d'échecs	___ الشطرنج
___ theory	théorie des jeux	نَظَرِيَّة اللّٰعِب
language ___	___ de langue	___ لُغَوِيَّة
game-theoretical semantics	sémantique de jeu théorique	دَلَالَة اللّٰعِب النَظَرِيَّة
gamma-marking	marquage gamma	وَسْم حَامَا
gamma-operator	opérateur gamma	حَامِل حَامَا
gap	trou	ثَغْرَة
gapping	gapping	إِلْمَار
GB parser	parseur GB	مُحَلِّل رِبْط عَابِلِي
GB theory	théorie GB	نَظَرِيَّة الرِّبْط العَابِلِي
geminate	gémisé	مُضَعَّف
inalterability of ___	inaltérabilité du ___	عَدَم قَابِلِيَّة تَغْيِير المُضَعَّف
integrity of ___	intégrité du ___	إِصْطِقْلَاق المُضَعَّف
lenition of _	lénition du ___	تَخْفِيف المُضَعِّف
geminated sound	son gémisé	صَوْت مُضَعَّف
gemination	gémiation	مُضَعِّف
geminate contraction	contraction géminalive	إِذْعَام
gender	genre	حَس
___ noun	nom générique	اِسْم
definition of ___	définition du ___	تَعْرِيف الجِنْس
genderless	non-générique	غَيْر حَسِي، بِدُون حَس

functionalism		fuzzy
functional yield	rendement fonctionnel	مرْذود وظيفي
functionalism	fonctionnalisme	وظيفية
functional-lexical	fonctionnel-lexical	وظفي فقحيبي
funcive	fonctif	وظفي
functor	foncteur	واظفه
fundamental	fondamental	أَسَسي
___ frequency	fréquence ___	ترْدُد ___
___ mode	mode ___	وَحْه ___
___ note	note ___	نُعمَة ___
___ pitch	hauteur mélodique ___	طَبَقَة صَوْت ___
___ serie	série ___	سِلْسِلَة ___
___ tone	ton ___	نُعم ___
Fur	foen	فُورِيَة
furtive vowel	voyelle furtive	صَاوِت مُخْتَلِس
fuse	fusionner	دَمَج
fused compound	composé fusionné	مُكَوَّن مُدْمَج
fused exponence	exponence fusionnée	أَسْبَة مُدْمَجَة
fusion	fusion	دَمَج
fusional	fusionnel	دَمَجِي
___ language	langue fusionnante	لُغَة ___ (دَلْمِيَة)
future	futur	مُسْتَقْبَل
___ simple	___ simple	بَسِيط
future tense	temps futur	زَمَن الْمُسْتَقْبَل
futurity	futurité	إِسْتِقْبَالِيَة
fuzzy	flou	فَائِع، فَسَلِي
sets	ensembles ___	مُتَجَمَّعَات ___



functional

functional

functional control	contrôle fonctionnel	مراقبة وظيفية
functional difference	différence fonctionnelle	مروء، اختلاف وظيفي
___ equation	équation	معادلة ___
equivalence	équivalence	تكافؤ
feature	trait	سمة
___ grammar	grammaire ___	بنو ___
___ illiteracy	analphabétisme ___	أمية ___
___ lexical item	item lexical ___	وحدة معجمية وظيفية
___ level	niveau ___	مستوى ___
functional linguistics	linguistique ___	لغويات وظيفية
___ literacy	alphabétisation ___	أخرفة ___
functional load	charge ___	ثقل، عبء وظيفي
___ load/burdening	rendement ___	مردود ___
___ load/yield	rendement ___	مردود ___
___ meaning	sens ___	معنى ___
___ moneme	monème ___	دالة ___
___ nucleus	noyau ___	نواة ___
___ of language	___ du langage	وظيفة اللغة
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ pressure on language	pression ___ sur le langage	ضغط ... على اللغة
___ relation	relation ___	علاقة ...
___ schemata	schémas ___	رسميات ___
functional sentence	perspective fonctionnelle	منظور وظيفي للجملة
perspective	de la phrase	
functional shift	changement fonctionnel	تحويل وظيفي
___ structure	structure ___	شبه ...
___ style	style	أسلوب
syllabus	sommaire	خلاصة
syntax	syntaxe	تركيب
theory	théorie	نظرية
uncertainty	incertitude	شك
unit	unité	وحدة
functional word	mot fonctionnel	كلمة وظيفية

f-superior	functional	
f-superior	f-supérieur	عالي وظيفيًا (مُوظف)
f-superiority	f-supériorité	علو وظيفي (وظيفة)
full interpretation	conditions d'accomplissement	شروط تحقيق
full	plein	تام
case	cas	حالة
___ construction	construction	مركيب ___
full interpretation	principe d'interprétation	مبدأ التفسير التام
principle	totale	جَمَلَة
___ sentence	phrase complète	جُمْلَة ___
___ stop	point (ponctuation)	نقطة (النهاية)
full stress	accent complet	نبر تام
full verb	verbe non-auxiliaire	فعل تام
___ voice	voix complète	صوت تام
___ word	mot complet	كَلِمَة ___
function	fonction	وظيفة
of duration	___ de quantité	كم
___ of language	___ du langage	لغة
___ of pitch	de hauteur mélodique	طبقة صوت
function of stress	fonction d'accent	وظيفة نبر
word	mot fonctionnel	كلمة وظيفية
functional	fonctionnel	وظيفي
___ ambiguity	ambiguïté ___	لبس
___ analysis	analyse ___	تحليل
___ anaphor	anaphore ___	عائد
___ and structural theory	théorie ___ et structurale	نظرية ___ وبنوية
___ annotation	annotation ___	توضيحية
___ categories	catégories ___	مقولات
change	changement	محول
class	classe	طبقة
___ classification	classification ___	تصنيف
___ classification of phonemes	classification ___ des phonèmes	تصنيف المقولات

frequentative	f-structure	
characteristic frequency	fréquence caractéristique	مرئد فمئو
natural	naturelle	مرئد طئبئو
resolution	de résolution	مرئد حلئ
response of vocal tract	de réponse d'appareil vocal	ترئد ءواب ءهاز ءوئو
frequentative	fréquentatif	تكراري
__ aspect	aspect __	ءانب __
_ verb	verbe __	ءف __
fricative	fricatif	اءئكاكئ
__ consonant	consonne __	ءابئ __
friction	friction	اءئكاك
__ noise	bruit de _	ءءءء __
frictional force	force frictionnelle	قوة اءئكاكئة
frictionalized	frictionné	مءءك
frictionless	non frictionnel	فءر اءئكاكئ
__ continuant	continuant continu __	ءءءءئ __
friction-sound	son de friction	ءوئ اءئكاك
Frisian	frisien	فرءءئة
front	antérieur, avant	أمامئ
__ consonant	consonne __	ءابئ __
__ mutation	inflexion vocalique	إءناع، إءالة ءزءئة
front of the tongue	front de la langue	مءءم اللسان
front vowel	voyelle d'avant	ءابئ أمامئ
frontal	frontal	أمامئ
fronted	avancé	مءءم
_ sound	son __	ءوئ __
fronting	avancement	نءءم، نءءءر
fronto-palatal	fronto-palatal	ءارئ، ءئكئ أمامئ
affricate	affriqué	مرءئ ءارئ أمامئ
glide	glide	أءرلاقئ ءارئ أمامئ
frozen speech	parole gelée	ءلام مءءط، مءءء
f-structure	f-structure	بئءة وطئءة (رظئئة)
path	chemin de __	ءار

freedom of occurrence		frequency
free accent	accent libre	مَبْرَة حُرَة
alternant/variant	variante	مُنَاوِب / مُبَدِّل
alternation	alternance	تَنَاطُوب
___ anaphor	anaphore	عَائِد
association	association	قَرَى
___ composition	composition ___	تَرْكِب -
___ etymological differences	différences étymologiques	مَوَارِق لِّغَوِيَّة
___ form	forme ___	صُورَة
___ inversion	inversion	عَكْس، قَلْب
free morpheme	morphème indépendant	صَرْفِيَّة حُرَة، مُتَمَصِّلَة
free (movable) stress	accent mobile	ثَبَر مُنْقَل
___ position	position ___	مَوْضِع
___ practice	pratique	تَطْبِيق
___ root	racine	جَنْر
___ sentence	phrase indépendante	جُمْلَة مُسْتَقِلَة
___ stress	accent	ثَبَر
___ syllable	syllabe ouverte	مَلْفَع، مَفْتُوح
translation	traduction	تَرْجُمَة، يَتَحَرَّف
___ variable	variable	مَتَغَيِّر
___ variant	variante	بَدِيل
___ variation	variation	تَنَوُّع
___ vibration	vibration	تَلْتَلِب، اِلْتِفَاز حُر
___ vowel	voyelle non arrêtée	صَائِت
___ word order	ordre ___ de mots	رَتَبَة حُطْبَة
freedom of occurrence	liberté d'occurrence	حُرِيَّة حَدُوث، وَزُود
French	français	فَرَنْسِيَّة
frequency	fréquence	تَرَدَّد، تَوَاقُر، تَكَرَّر
analysis	analyse de	تَحْلِيل مَرَدَّد
___ count	analyse de lexicale	تَحْلِيل اِلْخَصَائِي لِلْمَفْرَدَات
___ maximum	maximale	حَد اَقْصَى لِلتَكَرَّر
frequency modulation	modulation de fréquence	تَحْدِيد مَرَدَّد
frequency of occurrence	fréquence d'occurrence	تَوَاقُر وَزُود

formative		free
inflectional formation	formation flexionnelle	تكوين نصري
lexical	lexicale	معجمي
formative	élément formateur,	مكون، مُشكّل
	formatif	
evaluation	évaluation du	تقسيم
period	période du	فترة
test	test du	رؤز -
grammatical	grammatical	نحوي
non-radical	non-radical	غير جذري
inflectional	flexionnel	نصري
lexical formative	formatif lexical	مُشكّل معجمي
form-stress	forme d'accent	صورة نبر
formula	formule	صيغة
polite	de politesse	مؤدبة، لياقة
formulaic expression	expression-formule	تعبير صيغي
formulaic language	langage spécial	لغة صيغية
formulaic speech	expression-formule	كلام صيغي
formulation	formulation	صيغة
forte	fort	قوي، شديد
sound	son	صوت
fossil	fossile	أحفورة لغوية
	linguistique	
fossilized	fossilisé	متحجر
compounds	composés	مُؤلّعات، مركّبات متحجرة
form	forme	صورة
word	mot	كلمة
fossilization	fossilisation	تجهر
fraction	fraction	نشر، خزم
frame	cadre	إطار
frame-of-reference	cadre de référence	إطار مرجعي
Frankish	franc, franque	فرنجي
free	libre	حر

foreign phoneme		formation
foreign phoneme	phonème étranger	صَوْتِيَّةٌ أجنبية
foreign sound	son étranger	صَوْتٌ أجنبي
foreigner talk	parola straniera	كَلَامٌ أجنبي
foreignism, alienism	emprunt, interférence	كَلِمَةٌ دخيلة، أجنبية، اقتراض
formal element	forme non-déclinable, élément invariable	عُنْصُرٌ غير مُتَصَرِّف
form	forme	صُورَةٌ
form class	classe de formes	طَبَقَةٌ صُور
form of address	forme d'adresse	صُورَةٌ عُنْوَان
word	mot-outil, mot fonctionnel	كَلِمَةٌ شَكْلِيَّة
formal	formel	صُورِيٌّ، شَكْلِيٌّ
___ alternation	alternance ___	تَنَاقُوبٌ ___
___ amalgam	amalgame ___	مُطْلَعَةٌ، مَرِيجٌ ___
___ analogy	analogie ___	قِيَاسٌ ___
___ feature	trait ___	سِمَةٌ ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ ___
___ identity	identité ___	مُطَابَقَةٌ ___
___ language	langue ___	لُغَةٌ شَكْلِيَّة
___ nonstandard dialect	dialecte __ non standard	لُهْجَةٌ شَكْلِيَّةٌ غَيْرٌ مُعَيَّنَةٌ
___ regularity	régularité formelle	إِحْتِرَاقٌ صُورِيٌّ، شَكْلِيٌّ
___ speech	style soutenu	كَلَامٌ جَزَلٌ، ___
___ standard dialect	dialecte standard ___	لُهْجَةٌ مُعَيَّنَةٌ شَكْلِيَّة
___ structure	structure	بَنَىَّةٌ شَكْلِيَّة
___ theory	théorie	نَظَرِيَّةٌ ___
___ unit	unité ___	وَحْدَةٌ ___
___ universal	universel ___	كُلِّيَّةٌ ___
formalism	formalisme	صُورِيَّة
formality	formalité	شَكْلِيَّةٌ، خُزْفٌ
formalization	formalisation	صُورَةٌ، تَشَكِيلٌ
formalize	formaliser	صَوَّرَ
formant	formant	مَكُونٌ
formation-rule	règle de formation	قَاعِدَةٌ تَكْوِينٌ
formation	formation	تَكْوِينٌ، تَكُونٌ، تَشَكُّلٌ

French		foreign language
floating feature	trait flottant	سمة عائمة
quantifier	quantifieur	سور
tone	ton	نغم
vowel	voyelle	حركات
fluctuant	fluctuant	متقلب، متذبذب
fluctuating spelling	orthographe variable	تهجئة متذبذبة
fluency	facilité (de parole)	فصاحة، طلاقة لسان
fluent	facile	سهل
flute	flûte	مِرْغَار
focal area	aire focale	منطقة بؤرية
focal color	couleur localisée	لون مَبْأَر
focal value	valeur localisée	قيمة مَبْأَرَة
focal word	mot localisé	كَلِمَة مَبْأَرَة
focalisation	localisation	تَبْيِير
focus	foyer	بُؤْرَة
___ assignment	affectation de ___	إسناد ___
___ marker	marqueur de	واوِمْ
___ of rule	___ de règle	بُؤْرَة قَاعِدَة
___ of class	___ de classe	بُؤْرَة طَبَقَة
focused construction	construction localisée	تَرْكِيب مَبْأَر
folk dialect	dialecte populaire	لَهْجَة شَعْبِيَّة
folk etymology	étymologie populaire	أَثَالَة شَعْبِيَّة
folk linguistics	linguistique populaire	بَسَائِيَت شَعْبِيَّة
folk speech	propos populaire	كَلَام شَعْبِي
folk taxonomy	taxonomie populaire	صِنَافَة شَعْبِيَّة
foot	ped	قَدَم
Foot Feature Principle	principe de trait de ___	مبدأ سمة القدم
forbidden	interdit, prohibé	مَنْعُوع، مَنْعُور
forced vibrations	vibrations forcées	إِهْتِرَارَاب مُضْطَبَّحَة
force-dynamics	force dynamique	قُوَّة دِيْنَامِيَّة
foreground information	information prioritaire	مَعْلُومَة عَظِيْمَة
foregrounding	information en avant	طَلِيْمَة، أَمَام
foreign language	langue étrangère	لُغَة أْجَنِيْبِيَّة

first person pronoun

floating

first language acquisition

acquisition de langue première

اكتساب لغة أولى

first person pronoun

pronom de première personne

ضمير للمتكلم

first possessive

premier possessif

ضمير الملكية الأول

first sound shift

changement consonantique

تحويل صوتي أولي

primaire

premiers mots

أولى الكلمات

information première

معلومة أولى

first-order entities

entités de premier ordre

قوات من الرتبة الأولى

first-order language

langue de premier ordre

لغة من الرتبة الأولى

first-order nominal

nominal de premier ordre

أسماء من الرتبة الأولى

first-order noun

nom de premier ordre

إسم من الرتبة الأولى

Firthian

firthien

فيرثي

___ linguistics

linguistique ___

علم اللغة الفيرثي

fixation

fixation

تسطير، تثبيت

fix a parameter

fixer un paramètre

تثبيت وسيط

fixation

fixation

تثبيت

fixed

fixe

ثابت، مثبت

___ accent

accent ___

نبرة ___

___ response item

élément de réponse __

وحدة تجاوبية ___

fixed stress

accent fixe

ثقل ثابت

___ word order

ordre ___ des mots

رتبة ___ للكلمات

flap

son battant

صوت أخادي الرعدة، صوت مثل

flapped

vibrant

مُهتر، مُرتج، مُتذبذب

___ sound

son battu

فردة، صوت مثل

flat

arrondi

مُسَدِّد، مُسَطَّح

flexional endings

désinences

لاحقة تضرعية، حركة الإعراب

Flemish

flamand

أفلامية، أفلامندية

flexible

flexible

مرن

flexion

inflection

ضَرْف

flexional language

langue flexionnelle

لغة تضرعية

floating

flottant

عائم

autosegment

autosegment ___

تَضْيِد

floating element

élément explosif

عنصر حائِم، خَشَو

figurative	figuralif, figuré	first language
expression	expression	مجازي، شبعاري
extension	extension	تعبير
language	langue	نوع
meaning	sens	لغة
speech	langage	معنى
figure	figure	كلام
— of rhetoric	— de rhétorique	مجاز، صورة، وجه
— of speech	— d'expression	صورة بلاغية، بديهة
filled	rempli	صورة تعبيرية، كلامية
filter	filtre	مفلو
bandpass —	— de passe-bande	مصفاء
electronic —	— électronique	— مُمرر المجالات
narrow-band —	— à bandes étroites	— الإلكترونية
wide-band —	— à larges bandes	— بمجالات ضيقة
filtered	filtré	— بمجالات واسعة
final	final, dernier	مُصفى
— accent	accent —	أخير، نهائي
final clause	proposition final	نبر أخير
— contrast	contraste —	جُملة أخيرة
— devoicing	dévoisement —	تأني أخير
final glide	glide final	تفويس أخير
— position	position —	جُله أخيرة
finite	fini	موقع أخير
— class	classe —	متب، مُتصرف، تام
— IP	IP —	طبقة مُتناهية
— state grammar	grammaire à états fins	ضامة تامّة
system	système . .	نحو حالات مُتناهية
verb	verbe	سوق متب، تام
Finnish	finnois	فعل مُتصرف
Firno-Ugric	finno-ougrian	فُندية
first articulation	première articulation	فُندية أخرى
first language	langue première	مفضل أولى (نطق)
		لغة أولى

Federal English

field theory

feature instantiation principe	principe d'instanciation de trait	مبدأ تمثيل سمة
feature percolation ___ propagation ___ propagation rules ___ specification defaults ___ system	percolation du trait propagation du règles de propagation de spécification de ___ per défaut système de traits	سريان سمة انتشار قواعد انتشار سمة تخصيص مُعايد للسمة سوق سمائي
feature theory ___ tree	théorie de traits arbre de traits	نظرية سمات شجرة سمات
feature theory of meaning conceptual feature distinctive ___ phonological ___	théorie sémantique de traits trait conceptuel distinctif ___ phonologique	نظرية سمائية للمعنى سمة تصوورية ___ تمثيلية، مميزة ___ صوتية
Federal English	anglais fédéral	إنجليزية فيدرالية
feedback ___ signals	feedback, rétroaction signaux du ___	إغذاء مؤشرات إغذائية
feeding ___ order	nourrir ordre nourrissant	تغذية ترتيب مُغذ
feminine ___ gender	féminin genre ___	مؤنث جنس ___
feminization	féminisation	تأنيث
f-government	f-gouvernement	عاملية وظيفية
field ___ dependence dependent ___ independence ___ linguistics field methods field of discourse ___ study	champ dépendance du ___ dépendant du _ indépendance du ___ linguistique de terrain méthodes de terrain champ de discours étude de terrain	حقل، ميدان تقيّد بالحقل، تبعيّة للحقل مُقتد بالحقل، تابع للحقل إستغلاق عن الحقل إلسيات ميدانية مناهج ميدانية حقل الخطاب دراسة ميدانية
field theory ___ work	théorie des champs travail de terrain	نظرية الحقل عمل ميداني

		feature
falling intonation	intonation	تنعيم نازل
___ juncture	pointure descendante	ربط، إصصال نازل
___ tone	ton descendant	نعم نازل
falling-rising	descendant-croissant	نرولي-صعودي
false	faux	خاطيء، راقب
___ beginner	___ débutant	مبتديء راقب
___ cognate	___ congénère	يظهر راقب
___ palate	palais artificiel	حس اصطناعي
falsifiability	falsifiabilité	تذخوغيبة
falsified	falsifié	تذخووص، قابل فينخص
familiar form	forme familière	صورة مألوفة، مفعودة
familiarity	familiarité	عهدي، مفعودية، نمؤد
family	famille	أشزة، فصيلة
___ of languages	___ de langues	___ لغوية
___ resemblances	resemblances de ___	تشابهات أسر
___ terms	noms de parenté	أمنه قرابة
family tree	arbre généalogique	شجرة فائيلة، شجرة نسب
family tree theory	théorie de l'arbre généalogique	نظرية الشجرة الأسرية
faucal	faucal	حلقوي، نهري
___ sounds	sons pharyngeaux	أصوات حلقية
faucalization	faucalisation	نطق وسط الحلق أو النخوم
favourite	favori	مفضل
___ sentence	phrase favorite	نمثلة ___
f-command	f-commande	تحكم وظيفي (ف-تحكم)
___ condition	condition de ___	قيد التحكم الوظيفي
feature	trait	بسة
___ checking	vérification de _	محص
___ cooccurrence	restrictions de	مورد موازد بسة
restrictions (FCRs)	cooccurrence de ___	
___ geometry	géométrie de _	هندسة

F

facility value	valeur de facilité	قيمة سهولة
fact	fait	واقع، واقعة
fact (indicative) mood	mode indicatif (factif)	وجه واقع، يائي
factive	factif	واقع (على المفعول)
___ case	cas ___	حالة وُقع، تفعيلية
___ predicator	prédical ___	خُعل وُقع، تفعيلية
schemata	schémas	رُسامات وُقع، تفعيلية
___ verb	verbe ___	فعل __، مُتَعَدٍّ
factive	factif	وُعي، ضَيُوي
___ case	cas .	إغراب __
construction	construction	بناء __
___ verb	verbe ___	فعل __
factivity	factivité	رُعيّة
factor analysis	analyse de facteur	تُعييل خامل
factorization	factorisation	تُعيم، تُعييل
factual	factuel	واقع، حادث
___ question	question ___	أُعيها __
factuality	factuelité	رُعيّة، خُدوتية
facultative variant	alternant facultatif	بديل اُعييري
faculty	faculté	ملكة
fading	affaiblissement	إضعاف
fake reflexives	faux réfléchis	مُعيكات رُاعة
faithfulness	fidélité	وفاء
fall	chute, baisse	سُقوط، إضعاف
falling	décroissant	مُزولي
___ diphthong	diphthongue	مُصوت مُزوج مُزِل

extranuclear constituent

extrinsic

extranuclear constituent

constituent extra-nucléaire

مكوّن خارج النواة

extraposed

extraposé

مُرحّل

extraposition

extraposition

رُحْلَة، مُطْرَحَة

extrinsic

extrinsèque

خارجي

meaning

sens

معنى

extensive		extralinguistic
extensional set	ensemble extensionnel	مجموعة ماضقية
___ type	type ___	نمط
extensive	étendu	اتساعي، مُتَد
___ reading	lecture	قراءة
extensogram	extensogramme	ممدادبة
extensometer	extensomètre	ممداد، مقياس التمدد
extensometry	extensométrie	قياس التمدد
external argument	argument externe	موضوع خارجي
___ rule	règle d'___	قاعدة
external behavior	comportement externe	سلوك خارجي
external borrowing	emprunt externe	إقتراض خارجي
external change	changement externe	تغير خارجي
external distribution	classe de distribution	طبقة توزيع خارجية
class	externe	
external grammar	grammaire externe	نحو خارجي
external hiatus	hiatus externe	تعايب خارجي بُصوتيين
external juncture	jonction externe	وصل خارجي
external pause	pause externe	وقفه خارجية
external position	position externe	موقع خارجي
external punctuation	signes de ponctuation	علامات تليط خارجية
marks	externe	
external speech	parole externe	كلام خارجي
extinct language	langue morte	لغة مَيَّنة
extinction	extinction	إنطفاء
extra-lingual features	traits extra-linguistiques	سمات غير لغوية، خارجة عن اللغة
extra-linguistic structure	structure extra-linguistique	بنية غير لغوية
extra-nuclear	extra-nucléaire	خارج عن النواة
extra-oral	extra-oral	خارج للفم
extraction	extraction	إستخراج
extragrammatical factor	facteur extragrammatical	عامل غير نحوي
extralingual categories	catégories extra-linguistiques	مفردات غير لغوية
extralinguistic	extra-linguistique	غير لغوي، خارج عن اللغة

exposant	extensional	
extended exponence	exponence étendue	أُسَيَّة مُوسَّعة
exponent	exposant	أُسّ
exponential sounds	sons exponentiels	أصوات أُسَيَّة
expressibility	expressibilité	تعبيرية
principle of	principe d'	مبدأ التغييرية
expression	expression	تعبير
expressive	expressif	تعبيري
___ features	traits ___	سمات -
___ function	fonction ___	وظيفة -
___ function of language	fonction de langue ___	وظيفة لُغَوِيَّة -
information	information ___	معلومة -
___ intonation	intonation ___	نبرة -
___ morphology	morphologie ___	صِرافة -
___ power	pouvoir ___	قُدرة -
___ symbolism	symbolisme ___	رمزية -
expressivity	expressivité	تعبيرية، إبلاقيّة
Extended Lexical Hypothesis	hypothèse lexicale étendue	الفُراض مُتوسِّع
extended morph	morphe étendu	صُرْعة مُوسَّعة
Extended Projection Principle (EPP)	principe de projection étendu	مبدأ الإسقاط المُوسَّع
Extended Standard Theory	théorie standard étendue	نظريّة بديل مُوسَّعة
extension	extension	توسُّع، تَمْدُّد، تَوْسُّع
___ condition	condition d' ___	شرط تَمْدُّد
___ of meaning	___ du sens	توسُّع المعنى
primary	primaire	- انتمائي
secondary extension	extension secondaire	توسُّع ثانوي
extensional	extensionnel	ماصديقي، اتّصادي
context	contexte	مِيقاد
definition	définition	تعريف
meaning	sens	معنى
predicate	prédicat ___	مَحْمُول

experimental design	conception expérimentale	رسم تجريبي
experimental group	groupe expérimental	مجموعة تجريبية
experimental linguistics	linguistique expérimentale	لسانيات تجريبية
experimental method	méthode expérimentale	نهج تجريبي
experimental phonetics	phonétique expérimentale	أصواتية تجريبية
experimental psycholinguistics	psycholinguistique expérimentale	بسكولسانيات تجريبية
expiration	expiration	زفير
expiratory	expiratoire	زفيري
___ accent	accent ___	نبر ___
___ movement	mouvement ___	حركة ___
expiratory phase of breathing	phase expiratoire de respiration	طور نفّس زفيري
expiratory stress	accent expiratoire	نبرة زفيرية
explained	expliqué	مفسّر
explanation	explication	تفسير
explanatory	explicatif	تفسيري
___ adequacy	adéquation ___	كفاية ___
___ conjunction	conjonction ___	عاطف ___
___ equivalent	équivalent ___	مبادل ___
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ theory	théorie ___	نظرية ___
explosive	explosif	مُطّيب، حشوي
___ word	mot ___	كلمة حشوية
explicit	explicite	واضح، صريح
___ performative	performatif ___	إنجاري ___
explicitness	explicitation	وضوح
exploitation	exploitation	استغلال
explosion	explosion	انفجار
explosive, plosive articulation	explosif articulation	إنجاري
exponence	exponence	نطق
___ cumulative	___ cumulative	أُسنة
		- تراكمية

excrecent resonant		experiential mode
exclusive pronoun	pronom exclusif	صبيغ، قصائي
excrecent sound	consonne épanthétique	صامت، مقعم
excursion	son épanthétique	صوت، مقعم
exemption	excursus	استطراد
	exemption	إعفاء
	exhaustif	استقصائي، إطنائي
exhaustiveness	exhaustivité	استقصائية
exhaustivity	exhaustivité	استقصاء، شمول
exhortation	exhortation	حفز
	exhortatif	حفصي
existence	existence	وجود
existential	existential	وجودي
___ constraint	contrainte ___	قيد ___
___ evidence	preuve ___	دليل ___
___ presupposition	présupposition _	تضمين ___
___ quantifier	quantificateur ___	سور ___ (بعضي)
___ sentence	phrase ___	جُملة ___
statement	énoncé _	كلام، قولة ___
exocentric	exocentrique	خارجي المركز
___ compound	composé ___	مركب ___
___ construction	construction ___	تركيب ___
exocentricity	exocentricité	مركزية خارجية
exophasia	exophasie	نطق منسوخ، لغة منسوخة
exotic language	langage exotique	لغة غريبة
expansion	expansion	توسيع، توسع
___ of meaning	___ du sens	___ المعنى
___ rule	règle d'	قاعدة مدنية
expectancy	attente	توقع
theory	théorie d'	نظرية
experienter	expérenceur	مُعدٍ، مُجرِّم
case	cas d'	حالة
experiential description	description expérimentale	وصف تجريبي
experiential mode	mode expérimental	مؤال، وجه تجريبي

evaluative	évaluative	تقسيمي
affix	affixe	لاصقة
comprehension	compréhension	فهم
event	événement	حدث
event argument	argument événementiel	موضوع حتمي
event-splitting	fraction de l'événement	شطر حتمي
eventive nominal	nominal événementiel	اسم حدث
eventualities	éventualités	احداث، اوضاع
everyday language	langue usuelle	لغة يومية
evident	évident	بديهي، بليغ
evolution	évolution	تطور
evolutionary linguistics	linguistique évolutive	إلسانيات تطورية
exception	exception	استثناء، شذوذ
theory of ____	théorie d'____	نظرية ____
exceptional	marquage de cas	رسم إعرابي استثنائي
case-marking (ECM)	exceptionnel (ECM)	
exceptive particle	particule exceptive	أداة استثناء
exceptive sentence	phrase exceptive	جملته استثنائية
excess	excès	مفرط
exchange rule	règle d'échange	قاعدة تبادل
exchange verb	verbe d'échange	فعل تبادل
exclamation	exclamation	تعجب
____ mark	point d'____	علامة ____
theory	théorie d'____	نظرية ____
exclamative	exclamatif	تعجبي
exclamatory	exclamatif	تعجبي
____ pitch	pitch, sauteur	مهم تعجب
sentence	phrase	جمله
exclusion	exclusion	إقصاء، قضر
exclusive	exclusif	إقصائي، قصري
exhaustive definition	définition exhaustive	حد جامع مانع
pronoun	pronom	ضمير إقصائي
personal pronoun	pronom personnel	ضمير شخصي إقصائي

escape hatch	évaluation	
escape hatch	porte de sortie	باب إقلاص
esophageal cavity	cavité œsophagienne	تجويف مرئوي
essay test	test d'essai	رؤر اختاري
essential condition	condition essentielle	شرط أساسي
essential property	propriété essentielle	خاصة أساسية
essentialism	essentialisme	جوهرية
esive	esif	كهي
— case	cas —	خالة —
Estonian	estonien	إستونية
eternal sentences	phrases éternelles	جمل خالدة
Ethiopian	éthiopien	لغة حبشية، أثيوبية
ethnographic linguistics	linguistique ethnographique	لسانيات إثنوغرافية، أجنبية
ethnographic research	recherche ethnographique	بحث إثنوغرافي، أجنبي
ethnography	ethnographie	إثنوغرافيا
— of communication	— de communication	— الاتصال
ethnolinguistics	éthnolinguistique	لسانيات إثنية
ethnology	éthnologie	إثنولوجيا، أجنبية
etic	étique	غير وظيفي، غير قمي
etymological	étymologique	أثالي
— cognate	correspondant —	نظير —
etymological doublet	doublet étymologique	صو أثالي
— fallacy	sophisme —	مغالطة —
etymologist	étymologiste	أثالي
etymology	étymologie	أثانة
etymon	étymon	أثل، أثلة
euphemism	euphémisme	تورية، تلميح، تلميع
euphonic	euphonique	رحم
euphony	euphonia	رحامه الصوت
European languages	langues européennes	لغات أوروبية
evaluation	évaluation	تقييم
— procedure	procédure d'	إجراء تقييمي
— test	test d'	رؤر تقييمي

equative		error gravity
equational verb	verbe équationnel	فعل تعادلي
equative	équatif	تعادلي
case	cas	حالة تعادل
degree	degré	درجة تعادل
sentence	phrase	جُملة
equidistance	équidistance	مسافة متساوية
equilibrium of system	équilibre du système	تَوَلُّد نَسَق، نظام
equipollent	équipollent	مُتَكَافِئ، مُتَعَادِل
___ contrast	contraste ___	تَبَاقُل
equipollent opposition	opposition ___	تَقَابُل مُتَكَافِئ، مُتَعَادِل
equiprobable units	unités équiprobables	وَحَدَات مُتَسَاوِيَةِ الْإِحْتِمَال
equivalence	équivalence	تَكَافُؤ
___ class	classe d'___	صَنَف
___ elimination	élimination d'___	حُلْف
___ introduction	introduction d'___	إِنْدِخَال
___ relation	relation d'___	عِلَاقَة
equivalent	équivalent	مُتَكَافِئ، مُتَعَادِل
___ distribution	distribution ___	تَوَظُّع مُتَكَافِئ
___ form reliability	fiabilité de forme ___	مَوْثُوقِيَّة صُورَة مُتَكَافِئَة
___ forms	formes ___	صُور مُتَكَافِئَة
___ sentences	phrases ___	جُمَل مُتَكَافِئَة
equivocal rhyme	rime équivoque	جَمَاس مُرْتَب
equivocation	tergiversation	إِنْتِيَّاس، مُوَازَنَة
equivoque	équivoque	مُتَبَسِّس، مُبْهَم
erasing	effacement	مُحُو
erasure	effacement	مُحُو
ergative	ergatif	أَرْكَاتِي
verb	verbe	فعل
ergativity	ergativité	أَرْكَاتِيَّة
hypothesis	hypothèse d'	فَرْضِيَّة
error	erreur	حَلْط، حَطَا
error analysis	analyse d'erreur	تَحْلِيل الحَلْط
error gravity	gravité d'erreur	حُظُوزَة الحَلْط

envelope of spectrum	équationnel
envelope of spectrum	غلاف طيف
environment	بيئة، مناخ، محيط
environmental	إشراف بيئي، ساهمي
conditioning	contextuel
epenthesis	إِصْطِحْ
epenthetic	إِصْطِحِي
epexegesis	عُظْمَ بَيَان، تَوْكِيبٌ بِلْغِي
ephemeral word	كَلِمَة آتِيَة
epideictic	حُثُوْثِي
	ou épideictique
epiglottal	أَلْهَرِي
epiglottic	أَلْهَرِي
epiglottis	أَلْهَاز، إِسْلَانُ الْوِزْمَار، غُلْصَمَة
epigraph	بَيْشَة
epigraphic	لُغَة مَلْفُوفَة
language	épigraphique
epigraphy	épigraphie
epiphenomenon	épiphénomène
epiphonema	إِبْدَازَة لِتَوْضِيْح
episteme	دَالَة نَحْوِيَة
episodic memory	دَاكِرَة عَرَضِيَة، مَرْحَلِيَة
epistemic	إِبْتِيْعِي، مَقْرَبِي
epistemic logic	مَنْطِقُ إِبْتِيْعِي
	épistémique
___ modality	مُدَالَة إِبْتِيْعِي
... necessity	ضَرْوَرَة إِبْتِيْعِيَة
___ possibility	إِمْكَانِيَة إِبْتِيْعِيَة
warrant	مُبَرِّر مَقْرَبِي / إِبْتِيْعِي
epistemology	إِبْتِيْعُوْلُوحَا، نَظَرِيَة الْمَعْرِفَة
epithesis	إِبْدَاف
epithet	مُت، لَقَب، حَضِيصَة
equation	مُعَادَلَة
equational	مُعَادَلِي

encoding	enunciatory	
encoding	encodage	ترميز، إشفار
encyclopaedic dictionary	dictionnaire encyclopédique	مفردم موسوعي
encyclopaedic knowledge	connaissance encyclopédique	معرفة موسوعة
encyclopedia	encyclopédie	موسوعة، دائرة معارف، منظمة
ending	terminaison	انتهاء، لاحقة انتهاء
ending suffix	désinence	لاحقة انتهاء
endocentric	endocentrique	داخلي المركز، انصوائي
endocentric construction	construction endocentrique	تركيب داخلي المركز
___ noun expressions	expressions du nom ___	عبارات اسمية ___
endocentricity	endocentricité	مركزية داخلية
energetic mood	énergique (mode)	طائي
energy	énergie	طاقة
English	anglais	إنجليزية
___ derivational affixes	affixes dérivationnels ___	لواحق الاشتقاقية ___
___ diphthongs	diphthongues ___	حركات مزدوجة ___
enhancement of features	rehaussement des traits	تعزيز السمات
enriched surface structure	structure de surface enrichie	بنية سطحية ممتدة
enrichment	implication	إقتضاء
analytic ___	___ analytique	___ تحليلي
definition of ___	définition d' ___	تعريف ___
focal scale of ___	échelle focale d' ___	سلم بؤري للاقتضاء
logical ___	___ logique	___ منطقي
presupposition ___	présuppositionnelle	___ تفهمي
entity	entité	دب، كيان
entry	entrée	دخول، مدخل
enumeration	énumération	معداد
enumerative	énumératif	تعدادي
enunciation	énonciation	تلفظ
enunciatory	énonciatoire	تلفظي

empirical	empiric	empiric
emphatic affirmation	affirmation affirmative	إثبات/ إثباتي تؤكد
affirmative	emphatique	
accent	accent	نبر مُعْظَم
articulation	articulation	نطق مُعْظَم
consonants	consonnes	صوامت مُعْظَمَة
___ pronoun	pronom ___	ضمير مُعْظَم
___ stress rule	règle de l'accent ___	قاعدة نبر مُعْظَم
___ velarization	vélarisation ___	إطباق تَجْزِيءِي
___ word	mot emphatisé	كلمة مُعْظَمَة
empirical	empirique	تَجْزِيءِي (إمبريقي)
investigation	investigation ___	بَحْث، تَقْصُّص ..
___ validity	validité ___	صِحَّة ___
empiricism	empirisme	تَجْزِيءِيَّة
empirism	empirisme	تَجْزِيءِيَّة
empirist	empiriste	تَجْزِيءِي
empty	vide	فارغ
empty category	catégorie vide	مَقُولَة فارغة
empty category principle (ECP)	principe de catégorie vide	مَبْدَأ مَقُولَة فارغة
empty element	élément vide	عَلَمَة فارغ
.. morph	morphe ___	صُرْفَة ___
___ node	noeud ___	عُجْرَة ___
___ operator	opérateur ___	فَاعِل ___
___ set	ensemble	مَجْمُوعَة ..
subject	sujet ___	فَاعِل ___
___ word	vide (mot)	كلمة ..
encapsulated	encapsulé	مُكْتَمَل
encapsulation	encapsulage	اَلْكَاف
enclose	enclose	انضموا، وصل المرفق
enclitic	enclitique	موصول بما قبله، لاجئة
___ word	mot ___	كلمة مُدْجِجَة لاجئة
encode	encoder	رَفَر، أَشْعَر
encoder	encodeur	مُرَفِّر، مُشْعِر

elements of a set

emphatic

elements of a set	éléments d'un ensemble	عناصر مجموعة
elicit	découvrir	مكتشف
elicitation	élicitation	مكتشف
technique	technique d'	بقيّة
elide	élider	رخم، حذف
elision	élision	مزحيم، حذف
ellipsis	ellipse	حذف إسجالي، اختزال
elliptic construction	construction elliptique	تركيب اختزالي
elliptical	elliptique	اختزالي
___ construction	construction ___	تركيب ___
___ sentence	phrase ___	جُملة ___
elsewhere principle	principe de l'ailleurs	مبدأ التمتطي
eloquence	éloquence	فصاحة، بلاغة، بيان
embed	enchâsser	أضمج
embedded	enchâssé	مُضمج، مخطون
___ clause	proposition ___	جُملة ___
___ sentence	phrase ___	جُملة مُضمجة
structure	structure ___	بنية مُضمجة
embedding	enchâssement	إضمج، إضمجان
___ principle	principe d'___	مبدأ الإضمج
___ transformation	transformation d'___	تحويل إضمجاني، إضمج
emotion	émotion	إثفال
emotive	émotif	إثفالي
___ accent	accent	نبر ___
___ function	fonction ___	وظيفة ... عاطفة
emotive meaning	sens émotif	معنى إثفالي، عاطفي
emotive theory of ethics	théorie émotive de l'éthique	نظرية إثفالية للأخلاقيات
emotive utterance	énoncé émotif	كلام إثفالي
empathy	empathie	تَعَم
emphasis	emphasis	تعزيز
emphatic	emphatique	تعزيزي، توكيدي
adverb	adverbe	ظرف توكيدي

egocentric	elements of a sentence	
egocentric	égocentrique	دائي المركز
speech	parole	كلام
egressive	égressif, expiré	استعفي، زعيري
air	air	هواء أنشافي
stop	occlusive	انفجاري أنشافي
Egyptian Aramaic	araméen égyptien	أرامية مصرية
Egyptian, Ancient	égyptien ancien	مصرية قديمة
Einsteinian theory	théorie	نظرية أينشتاين النسبية
of relativity	de relativité d'Einstein	
either-or	'ou' inclusif	أو، التضمينية، الاختيائية
ejection	éjection	قذف
ejective	éjectif, glottalisé	قليلي، مَهْمُوز
consonant	consonne	صامت قللي
— stop	occlusive	انفجاري قللي
elaborated	élaboré	مُعَد
— code	code	شفرة —
elasticity	élasticité	مطاطية، مرونة، لَدَانَة
elative	étatif	صيغة تفضيل
— case	cas	حالة الِئْتِيَة
elative noun	nom étatif	اسم تفضيل
electromyogram	électromyogramme	بنفسالية، مخطط الطاقة العضلية
electromyograph	électromyographe	بنفس، مخطط الطاقة العضلية
electromyographic	électromyographique	بنفسائي
(EMG)		
electromyography	électromyographie	حِطاطة الطاقة العضلية
electronic amplifiers	amplificateurs électroniques	مُضْعَمَات كهزوية
electronic filters	filtres électroniques	مصافي كهزوية
electropalatograph	électropalatographe	مخطط حنكي كهربائي
electropalatographic	électropalatographique	مخطاطي حنكي كهربائي
electropalatography	électropalatographie	حِطاطة حنكية كهربائية
elegant	élégant	أَبِي
element	élément	عُنْصُر
elements of a sentence	éléments de phrase	عناصر جُملة

E



ear	oreille	أذن، سَمْع
ear-training	entraînement de l'oreille	تدريب سمعي
early syntax	syntaxe précoce	تَرْكِيب مُبَكِّر
E-language	E-langage	اللغة الخارجية
East Germanic	germanique de l'Est	جرمانية شرقية
East Romance	roman de l'Est	رومانية شرقية
Eastern Semitic	sémitique de l'Est	سامية شرقية
echo	écho	صدى
... question	question ...	إِسْتِثْنَاءٌ —
echoism =	onomatopée	تَحَاكِيَّةٌ صَوْتِيَّة
onomatopoeia		
eclecto	éclectique	إِسْتِغْنَائِي، تَوَلِيْمِي
... method	méthode ...	طَرِيقَةٌ —
eclecticism	éclecticisme	إِسْتِغْنَائِيَّة، تَوَلِيْمِيَّة
ecology	écologie	بَيِّنَات
economy	économie	اِقْتِصَاد
... language ...	... de la langue	... اللغة
educational language	langue d'enseignement	لُغَةُ تَعْلِيم
educational linguistics	linguistique éducative	لِغَايَاتُ تَرْبِيَّة
educational technology	technologie éducative	عِلْمُ تَرْبِيَّة
effective aspect	aspect effectif	يَعْلِي
effective frequency	fréquence	حَدِّهِ مَعْلِي
of phonemes	des phonèmes effectifs	مَرْدَدٌ مَعْلِي لِلصَّوْتِيَّاتِ
efficiency	efficacité	فَعَالِيَّة
	efficace	مَعَال

dyslexia	dyslexia	dysprosodia
dyslexia	dyslexia	عُسرُ الّلحن، مُطابقه
dyslexia	dyslexia	عُسرُ القراءة، قُراجه
dyslexic	dyslexic	ذو عُسر قرائي، قُرائي
dysmelodia	dysmelodia	خلل معيبي، مُعابمة
dysorthographia	dysorthographia	عُسر الكتابة، كُتابة
dysphasia	dysphasia	عُسر الكلام، كُلامية
dysphonia	dysphonia	خلل صوتي، صُوتية
dysprosodia	dysprosodia	خلل قُروبي، قُراضية

dualism		dysarthria
dual number	nombre dual	عدد مثنى
dualism	dualisme	ثنائية
dualist theory of meaning	théorie dualiste du sens	نظرية ثنائية للمعنى
duality	qualité	ثنائية
___ of pattern	du pattern	___ أنموذج
___ of structure	de structure	___ بنية
dubitative	dubitatif	تشكيكي، لؤيحي
___ mood	mode ___	موجه، مثنوَال
dubitative	délibératif	تداولي
dummy	factice	ذميري
___ element	élément vide/abstrait	عنصر ___
duplex perception	perception double	إدراك ثنائي
duration	durée, étendue	مدى
length ___	longueur de ___	طول ___
durative	duratif	استمراري
___ aspect	aspect	جهة ___
___ situations	situations ___	أوضاع ___
___ sounds	sons ___	أصوات
Dutch	holandais	فولندية
dyadic theory of meaning	théorie dyadique du sens	نظرية ثنائية للمعنى
Dyirbal	dyrbal	ديربال
dynamic	dynamique	دينامي، حركي
___ accent	accent ___	نبر حركي
___ alternation	alternance ___	تناوب حركي
___ correlation	corrélation ___	تعالن حركي
___ philologist	philologue ___	فقه لغوي حركي
___ philology	philologie ___	فقه لغة حركي
relation	relation ___	علاقة حركية
___ semantics	sémantique dynamique	دلالة حركية
___ situation	situation ___	وضع حركي
___ verb	verbe ___	فعل حركي
dysarthria	dysarthrie	لُكَّة، عَثر اللُّغوي، عِلالة

double negative	négative double	في مزدوج
parenthesis	parenthèse	قوس
structure	structure	بنية
superlative	superlatif	مضارع
	propos nègre-blanc	كلام
double vowel	voyelle double	صائت مزدوج
double base	double base	أساس ثنائي
double transformation	transformation double	تحويل ثنائي
double object verb	verbe à double objet	فعل بمفعولين
doublet	doublet	مزدوج
alternative	doublet alternatif	ثنائي
doubling	génération, doublage	تضيق، ثنية
doubly filled comp filter	filtre du comp doublement rempli	مصفاة المصدر المملوء ثانياً
downgrading	déclassement	إسقاط مرتبة
downward comparison	comparaison descendante	مقدرة نازلة
drag chain	chaîne drainante	سلسلة جاذبة
Dravidian	dravidien	فرايدية
family	famille	عائلة
languages	langues	لغات
drift	changement (progressif)	تحول (تدرجي)
typological	changement typologique	نمطي
drill (linguistic drill)	exercice linguistique	تمرين لغوي
driven system	système drainé	نظام مجلوب
driving force	force motrice	قوة جاذبة
drop (the pronoun)	pro drop	إسقاط (الضمير)
Pro drop		إسقاط ضم
D-structure	D-structure	ع ب
dual	dual	ثنائي
articulation	articulation	نطق ثنائي
dual aspect semantics	aspect sémantique dual	حجم دلالة ثنائي
coding hypothesis	hypothèse du codage	افتراض إشعار ثنائي
noun	nom	اسم

domain of quantification

◀ double

domain of quantification

domaine de quantification

مجال، مكان تقييد

___ of transformation

___ transformationnel

ميدان تحويل

___ problem

le problème du ___

إشكال مجال

___ of function

___ de fonction

مجال دالة

of intension

intensionnel

مفاهيمي

___ of predicate

prédicatif

___ حقيقي

domesticated word

emprunt intégré

كلمة مُوطَّنة، اقتراض ممتص

dominance

dominance

إشراف، طغيان

dominant

dominant

طاغ، مشرف

___ order

ordre ___

وُتية ___

___ language

langue ___

لغة __، سائدة

___ phonemic feature

trait phonologique ___

صفة صوتية ___

___ property

propriété ___

خاصية ___

___ theta-role

theta-rôle ___

دور مفعولي ___

___ theta-role principle

principe du

مبدأ الدور المفعولي الطائي

theta-rôle ___

dominate

dominer

أشرف

domination

domination

قِيَمَة، سيطرة

dorsal

dorsal

ظفري

Dorsey's Law

loi de Dorsey

قانون دورسي

dorso-alveolar

dorso-alvéolaire

ظفري سلمي

dorso-palatal

dorso-palatal

ظفري حنكي

dorso-uvular

dorso-uvulaire

ظفري ففري

dorso-velar

dorso-vélaire

ظفري ججائي

___ stop

occlusive

إغجابري ___

dorsum

dos de la langue

ظهر اللسان، مؤخره

double

double

مزدوج

articulation

articulation

نطق، تفاعل

___ consonant

consonne

صامت مضف

___ crossjunction

marque de l'intonation

علامة تنعيم نازل

descendante

formant

bi-formantique

ثنائي التكوين

distinctiveness

domain

distinctive phonemic unit	unité phonologique distinctif	وحدة صوتية مميزة
sound	son	صوت
distinctiveness	distinctivité	تمييز
distinguisher	distingueur	مميز
distorted speech		كلام مشوه
distributed	distribué	موزع
___ morphology	morphologie distribuée	صراه موزعة
distribution	distribution	توزيع
distributional	distributionnelle	توزيعي
distributional analysis	analyse distributionnelle	تحليل توزيعي
___ class	classe ___	طبقة
___ equivalence	équivalence ___	تكافؤ
distributional inclusion	inclusion distributionnelle	إشتماء، تضمين توزيعي
___ law	loi de distribution	قانون
___ theory of meaning	théorie ___ de sens	نظرية للمعنى
distributionalism	distributionnalisme	توزيعية
distributive	distributif	توزيعي، إفرادي
___ adjective	adjectif ___	صفة إفرادية
___ aspect	aspect ___	جهة إفرادية
___ expression	expression ___	تعبير إفرادي
___ location	localisation ___	تموضع إفرادي
___ numeral	numéral ___	عدد توزيعي
disyllabic	disyllabique	ثنائي السطوح
disyllable	disyllabe	مقطع ثنائي
ditransitive verb		فعل ثنائي السطح (متنوع إلى اثنين)
divergent change	changement divergent	تغير افتراضي
diversified sentences		جمل متنوعة
diversity	diversité	مروعة
documentary language	langage documentaire	نوعية وثائقية
domain	domaine	مجال، ميدان
domain hypothesis	hypothèse de domaine	افتراض مجال
of alternations	des alternances	تناوبات
of discourse	de discours	خطاب

disjunctive

disjunctive

disjunction vowel	voyelle disjunctive	فصل صائت
exclusive ____	exclusive	إقصائي
inclusive disjunction	disjonction inclusive	فصل اشتراكي
inclusive/exclusive	inclusive / exclusive	اشتراكي / إقصائي
disjunctive	disjonctif	عاصلي
____ conjunction	conjonction ____	قرن، عطف ____
____ connector	connecteur ____	واصل ____
____ interrogation	interrogation ____	إستفهام ____
____ opposition	opposition ____	تقابل ____
____ pronoun	pronom	صوبر ____
	disloqué	مفكك
dislocation	dislocation	تفكيك
left ____	____ à gauche	إلى اليسار
right ____	____ à droite	إلى اليمين
dispersion	dispersion	نشتت
displaced	déplacé	مُزاح، مقلول
____ function	fonction de déplacement	وظيفة نقل
____ language	langue ____	لغة ____
displacement	déplacement	نقل
disposition	disposition	تأريض
dissimilation	dissimilation	مُغايرة
dissimilatory phoneme	phonème dissimilé	صوتية مُغايرة
dissonance	dissonance	شاذر صوتي
distant assimilation	assimilation à distance	مُتائلة مُتاعدة
distant dissimilation	dissimilation à distance	مُعايرة مُتاعدة
distinct	distinct	مُميز
distinction	distinction	تمييز
____ and recognition	et reconnaissance	وتعرف
distinctive	distinctif	مُميز
feature	trait	صفة
____ features of phonemes	éléments des phonèmes	مُساب للصوتيات
function	fonction	وظيفة
opposition	opposition	نقائل، تغارض

discovery

disjunction

discontinuous immediate constituent	constituant immédiat discontinu	مكوّن مباشر متقطع
__ morph	morphe __	صرفه
__ morpheme	morphème __	صرفة
discourse	discours	خطاب
__ analysis	analyse de __	تحليل
__ comprehension	compréhension de __	فهم
__ context	contexte de __	سياق
__ deixis	deixis de __	إشارة
discourse design	conception de discours	رسمه خطاب
discourse function	fonction discursive	وظيفة خطابية
discourse grammar	grammaire de discours	نحو خطابي
discourse representation theory (DRT)	théorie de représentation discursive	نظرية تمثيل الخطاب
__ structure	structure de __	بنية
non-conversational	__ non conversationnel	- لا تشاركي
universe of __	univers du __	عالم
discovery	découverte	الاكتشاف
__ procedure	procédure de __	إجراء
discrete	discret	مفصول
unit	unité __	وحدة
discrimination	discernement	تمييز
__ index	index de __	ثبّت
__ power	pouvoir de __	قدرة
disharmonic root	racine non harmonique	جذر غير متّجم
disjoint	disjoint	متّصل
__ reference	référence __	إحالة
disjunct	disjoint	متّصل
opposition	opposition	تقاسم، تعارض
phonemic unit	unité phonologique	وحدة صوتية
disjunction	disjonction	مض
elimination	élimination disjonctive	حذف
disjunction introduction	introduction disjonctive	إدخال فصل

directional		directionness
direct case	cas direct	حالة مباشرة
contrast	contraste	تباين
discourse	discours	خطاب
evidence	évidence	دليل
method	méthode	طريقة
__ motion	mouvement __	حركة __
__ object	objet __	مفعول، مفعول به __
__ palatography	palatographie	تصوير __ إلحانك
__ question	question __	استجها، سؤال __
__ quotation	citation __	إقتباس، استشهاد، تمثيل __
__ speech	style __	كلام، أسلوب __
__ speech act	acte de parole __	فعل كلام __
directional	directionnel	إنجائي
__ function	fonction __	وظيفة __
__ opposition	opposition __	تقابل __
relation	relation __	علاقة __
__ schemata	schémas __	وسامات __
__ verb	verbe __	فعل __
directionality	directionnalité	اتجاهية
directive	directif	توجيهي
directive case	cas directif	حالة توجيهية، حاية
directive particle	particule directionnelle	أداة اتجاه
disagreement	désaccord	جلاف، عدم تطابق
disambiguate	désambiguer	رفع اللبس
disambiguated language	langue désambiguée	لغة غير غلثة
disambiguating context	contexte désambiguïsant	سياق رفع اللبس
disambiguation	désambiguïsation	رفع اللبس
disappearance	disparition	دوال
discontinuity	discontinuité	انقطاع، عدم اتصال
discontinuous	discontinu	متقطع، غير متصل
__ constituent	constituant __	مكون __
construction	construction	تركيب
__ formant	formant __	مكون __

differentiative

direct

differentiative	opposition	نقائض، معارض تمايزي
opposition	différenciative	
different	différent	مختلف، مغاير
differential meaning	sens différentiel	معنى تمايزي
differentiation	différenciation	تمايزة
___ of vowels	___ des voyelles	صوائت
diffuse	diffus	مُشْتَر
___ consonant	consonne ___	ضامات
___ phoneme	phonème ___	صوتية
diffusion	diffusion	انتشار
diffusion and migration theories	théories de diffusion ___ et de migration	نظريات الانتشار والهجرة
diffusion concept	concept de diffusion	تصور الانتشار
diglossia	diglossie	ازدواجية لُغوية
digraph	digraphe	تهجئة مزدوجة
dilation	dilation, assimilation à distance	مُتَالَة مُتَبَاعِدَة
dialog	dialogue	مُزَاجُ المَقَالِ
diluted	dilué	مُنْفَى
dimensionality	dimensionnalité	بُعدية
diminutive	diminutif	تَضْمِين
___ aspect	aspect ___	جهة
.. noun	nom ___	إسم
___ suffix	suffixe ___	لاحقة تَضْمِينِيَّة
ding-dong theory	théorie onomatopéique	نظرية مُخَايَة
diphoneme	diphonème	صوتية مُزدوجة
diphthong	diphthongue	صوت مُزدوج
spectrogram ___	spectrogramme de ___	خريطة طيفية (للحركات)
diphthongation	diphthongaison	مزاوجة حركية (مُصَوِّتَة)
diphthongization	diphthongaison	مزاوجة حركية (مُصَوِّتَة)
diphthongize	diphthonguer	راوح حركيًا
diptote	diptote	ثاني الضرف، ثاني الإعراب
direct	direct	مُتَاسِر
___ argument	argument	موضوع

dialectal		difference
dialect borrowing	emprunt dialectal	اقتراض لهجي
boundary = isogloss	frontière	خطود لهجية
difference	différence	فرق لهجي
geography	géographie	جغرافيا لهجية
region	région	منطقة لهجية
— study	étude —	دراسة لهجية
dialectal	dialectal	لهجي
— differentiation	différenciation —	تفريق —
— variation	variante —	بديل —
variation	variation —	تنوع —
dialectalization	dialectalisation	تلهج
dialectology	dialectologie	لهجيات
dialogue	dialogue	مُعاودة، حوار
diaphone	diaphone	دائافون، فهاصوت
diaphoneme	diaphonème	دفاصوئية
diaphragm	diaphragme	جهاز
diastole	diastole	تمدد
dia-system	diasystème	نق ثنائي
diathesis	diathèse	بناء الفعل
diatonic scale	gamme diatonique	النسم الدائافوني
dichotic listening	écoute dichotique, binauriculaire	سمع الأذنين
discontinuous	morphème discontinu	صريئة منقطعة
morpheme		
dictation	dictée	إفلاء
diction	diction	أداء
dictionary	dictionnaire	قاموس (متعجم)
didactic	didactique	قاموس تعليمي
entry	entrée du	دخلة
didactic nomination	nomination didactique	تسمية تعليمية
difference	différence	فرق، فارق
hypothesis	hypothèse de	فرضية

deverbative		dialect
deverbative	déverbatif	مشتق من الفعل
___ word	mot ___	كلمة بعلية الاشتقاق
deviance	déviance	انحراف، شذوذ
deviant	déviant	مُحرف، شاذ
deviation	déviation	انحراف
device	dépositif	جهاز، حورية
devocalization	dévoicalisation	تهجيس
devoice	dévoiser	هَسَسَ
devoiced = unvoiced	non-voisé, dévoisé	مُهَسَسَ
devoiced plosive	explosif dévoisé	الانفجاري مهسّس
devolving	dévoisement	تهجيس
diachronic	diachronique	تَرْشِيهِي، دِيَاكْرُونِي
___ change	changement	تَغْيِير ___
___ grammar	grammaire ___	نَحْو ___
___ linguistics	linguistique ___	لُغَوِيَّات ___
___ phonetics	phonétique ___	اَصْوَاتِيَّة ___
___ phonology	phonologie ___	صَوَاتِيَّة ___
___ process	processus ___	سَيَّوْرَة ___
___ semantics	sémantique ___	دَلَالَة ___
___ variation	variation ___	تَغْيِير ___
diachrony	diachronie	تَرْشِيَّة، تَطَوُّرِيَّة، دِيَاكْرُونِيَّة
diacritic	diacritique	إِعْجَامِي
___ features	traits ___	سِمَات عَجَمِيَّة، مُنَايِزَة
___ mark	signe ___	عَلَامَة إِعْجَام، مُنَايِزَة
diagnostic environment	environnement diagnostique	مُحِيط تَشْخِيصِي
diagnostic test	test diagnostique	رَوْد تَشْخِيصِي
diagonal	diagonale	حِطُّ قُطْرِي
diagram	diagramme	رُسْمَة، رُسْم بَيَانِي
___ box	boîte ___	عَبْءَة
___ diagram tree	arbre diagramme	شَجَرَة رُسْم بَيَانِي
dialect	dialecte	لهجَة
___ area	aire dialectale	مَنْطَقَة لَهجَة
___ atlas	atlas dialectal	أَطْلَس لَهجِي

destination	developmental	
destination	destination	مَقْصِد
destinative case	cas destinatif	حالة قَضِيَّة
deteriorative	détérioratif	تَهْجِيي، مَخْغِرِي
suffix	suffixe de péjoration	لاحقة مَخْغِير
determinable	propositions déterminables	جُمْل قَابِلَة لِلتَّحْدِيد
propositions		
determinant	déterminant	مُحَدِّد
determination	détermination	تَحْدِيد
determinative	déterminatif	مُحَدِّد
___ compound	composé ___	مُرْتَكِب ___
___ pronoun	pronom ___	ضَمِير ___
determinatum	radical déterminé	جَذْع مُحَدِّد
determined	déterminé	مُحَدِّد
determine	déterminant	مُحَدِّد
___ phrase, DP	syntagme___, DP	مُرْتَكِب جُزْئِي، م. جُزْئِي
determining	déterminant	حَدِّد، مُحَدِّد
determinism	déterminisme	حَدِّيَّة
deterministic parsing	analyse déterministe	تَحْلِيل حَدِّي
development	développement	لُغَوِي، إِزْتِقَاء
___ of language	___ du langage	___ اللُّغَة
functions of language	fonctions de développement	وَقَائِف لُغَوِي اللُّغَة
developmental	hypothèse d'interdépendance	فَرْعِيَّة اِزْتِقَاط اللُّغَوِي
interdependence	du développement	
hypothesis		
developmental	linguistique du	لِسَانِيَّات اِزْتِقَاطِيَّة
linguistics	développement	
developmental	marques du	عَلَامَات اِزْتِقَاء
milestones	développement	
developmental	psycholinguistique du	مَسْكُونِيَّات اِزْتِقَاط
psycholinguistics	développement	
developmental	psychologie du	مَسْكُونِيَّات اِزْتِقَاط
psychology	développement	

description		desirability
description	description	وصف
___ model	modèle de	نموذج
definite	définie	مُعَرَّف
theory of	théorie de	نظرية
descriptive	descriptif	وصفي
___ adequacy	adéquation ___	كفاية ___
___ adjective	adjectif ___	صفة ___
definition	définition ___	تعريف ___
___ dictionary	dictionnaire ___	معجم ___
___ function	fonction ___	وظيفة ___
___ function	fonction ___ de	وظيفة ___ لُغَوِيَّة
of language	la langue	
___ genitive	génitif ___	إضافة، جر ___
___ grammar	grammaire ___	نحو ___
___ linguist	linguiste ___	لُغَوِي ___
___ linguistics	linguistique	لِغَوِيَّات ___
___ meaning	sens ___	معنى ___
___ order	ordre ___	رُتَبَة ___
phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ semantics	sémantique ___	ولاءة ___
___ syntax	syntaxe ___	تركيب ___
descriptivism	descriptivisme	وصفية
descriptivist	descriptiviste	وصفي
desiderative	désideratif	رغبي
___ form	forme	صورة، ___، شَمْرٌ
___ mood	mode ___	وَحْه، ___
___ utterance	énoncé ___	كلام، ___
verb	verbe	فعل، ___، مَرْنٌ
design	design	رسمية، تربية (مخططة، تصميم)
___ principles	principes de	مبادئ، رُسْمَة، ذُخْرَة
designation	désignation	سمي، تغيي
desirability	désirabilité	مُرْعُوَّة

derivation		descendant language
derivation	dérivation	اشتقاق
__ ratio	taux de	نسبة
definition of	définition de	تعريف
productive	productive	مُنتج
derivational	dérivationnel	اشتقاقِي
__ affix	affixe __	لاصقة __
__ category	catégorie __	مَقُولَة __
__ class	classe __	طبقة، صنف __
__ component of lexicon	composant __ du lexique	مُكوِّن __ مُعْجَمِي
__ compound	composé	مُرَكَّب __
concept	concept __	تصوُّر __
__ constraint	contrainte __	قيد __
__ language	langue __	لُغَة __
derivational morphology	morphologie dérivationnelle	مِزَافَة اِشْتِاقِيَّة
__ rule	règle de dérivation	قَاصِدَة اِشْتِاقِي
__ suffix	suffixe	لاصقة __
__ type	type __	نمط __
__ unity	unité __	وَحْدَة __
derivative	dérivé	مُشتق، مُزَيَّج
derive	dériver	اِشْتَقَّ
derived	dérivé	مُشتَقِي
__ category	catégorie __	مَقُولَة __
__ environment	environnement __	بِئَة، مُجِيط __
__ form	forme __	صُورَة __
__ lexeme	lexème	مُعْجَمِيَّة
nominal	nom	إِسْم __
order	ordre __	رُتَبَة __
root	racine	جَذْر
stem	radical	جَنَع
structure	structure	سَـ
deriving form	forme dérivée	صُورَة مُلَاقَـ
descendant language	langue dérivée, fille	لُغَة سَابِقَة، مُطَوَّرَة

density of communication	Intensité de communication	كثافة اتصال
_____	dental	أسناني
_____ sound	son	صوت
_____ stop	occlusive	انفجاري
dentilabial	dentilabial	شعوي أسناني
deontic	déontique	وُجوبي
_____ logic	logique _____	منطوق
_____ modality	modalité _____	مُوجّه
_____ necessity	nécessité _____	ضرورة
_____ operator	opérateur _____	عامل
_____ request	demande	طلب
_____ source	source _____	مصدر
depalatalization	dépalatalisation	إزالة لتخيفك
dependance	dépendance	إِذْطاط، تَبعية
_____ grammar	grammaire de _____	نحو تبعية، إزيناظي
_____ phonology	phonologie de ..	صوالة تبعية
dependent	dépendant	تابع
_____ alternations of	alternances _____ des	تأويات _____ للصوتيات
phonemes	phonèmes	
_____ clause	proposition dépendante,	جُملة تابعة
	subordonnée	
_____ marking	marquage de dépendant	وسم التابع
_____ pronoun	pronom dépendant	ضمير تابع، متصل
_____ sound change	changement	تغير صوتي، مشروط
	phonétique conditionné	
_____ substitute	substitut _____	بديل
_____ variable	variable	متغير
dephonologization	déphonologisation	مرع السمات الصوتية
déplacement	déplacement	نقل
deponent	déponent	متعني النفي
_____ verb	verbe _____	فعل
derivable	dérivable	مشتق، قابِل للاشتقاق

deletion		dense sound
deletion	effacement	حذف
rule	règle d'	قاعدة
transformation	transformation d'	تحويل حرفي
deliberative	délibératif	تداولي
question	question	مسألة
delicacy	délicatesse, finesse	رقة، بقة
delimitation	délimitation	تجديد
delimitative	délimitatif	تحيدي
function	fonction	وظيفة
opposition	opposition	معارضة
delta	delta	دلتا
demand	demande	طلب
demarcation	démarcation	فصل، فاصلة
demarcative function	fonction démarcative	وظيفة فصل
demarcative opposition	opposition démarcative	تقابل فصلي
demography (linguistic)	démographie linguistique	ديموغرافية لسانية
demonstrative	démonstratif	إشاري، اسم إشارة
adjective	adjectif	صفة إشارية
adverb	adverbe	ظرف إشارة
noun	nom	اسم إشارة
particle	particule	أداة إشارة
pronoun	pronom	ضمير إشارة
substitute	substitut	بديل اشاري
densalization	densalisation	إزالة النعته، الأنتية
denial	refus	رفض
denominal verbs	verbes dénominaux	أفعال اسمية (منشقة من أسماء)
denomination	dénomination	تسمية
denominative	dénominalif	نمعي
denotation	dénotation	دلالة الوضع
denotative meaning	sens dénotatif	معنى وضعي
denotatum	dénotatum	مدلول
dense sound		صوت كثيف

definition

définir

definition

définition

تعريف

lexical

lexicale

لُغَوِي

notational

notationnelle

رُسَمِي

theoretical

théorique

نظري

deflection

déflexion

دَوَالِ الإغْرَاب

degenerate foot

piéd dégénéré

قَدَمٌ مُنْحَط

degeneration of meaning

dégénération sémantique

إِتْجِلَاطُ الْمَعْنَى

deglutination

déglutination

إِثْنَاكَ

degree

degré

دَرَجَة

... of alteration

... d'altération

... التَّحْوِيل

... of comparison

... de comparaison

... المُقَارَنَة

... of grammaticalness

... de grammaticalité

... النُّحْوِيَّة

... of redundancy

... de redondance

... العَشْو

deictic

déictique

إِشَارِي

... category

catégorie ...

مَقُولَة ...

... distinction

distinction ...

تَفْهِيم ...

... element

élément ...

عِلْمُصَر ...

deictic expression

expression déictique

جَبَازَة إِشَارِيَّة

deictic function

fonction déictique

وُظُفَة إِشَارِيَّة

... projection

projection ...

إِسْقَاط ...

... pronoun

pronom ...

ضَمِير ...

... reference

référence ...

إِحَالَة ...

... role

rôle ...

دَوْر ...

... simultaneity

simultanéité ...

تَأْب ...

... temporal reference

référence temporelle ...

إِمْعَالَة زَمَنِيَّة ...

... word

mot ...

كَلِمَة ...

debs

debs

إِشَارِيَّات

debiatization

débiatization

مَرَع الشَّهْوِيَّة، التَّنْذِير

delative

délatif

مَعْمُول لَاتَعْدَاد

case

cas

حَالَة الْإِتْعَاد

delayed

retardé

مُتَأَخِّر

auditory feedback

feedback auditif

رَدِّ بَعْلٍ سَمْعِي ...

delete

effacer

حَذَف

deep grammar	defaultness	
deductive structure	structure déductive	بنية إسقاطية
system	système	نسق
deep grammar	grammaire profonde	نحو عميق
deep order	ordre profond	رتبه عمقه
deep structure	structure profonde	بنية عميقة
— ambiguity	ambiguïté de la —	لبس بنية عميقة
deep vowel	voyelle postérieure	صائت عميق، خلفي
de-etymologization	dé-étymologisation	تأثيل عكسي، رفع التأثيل
default quantification	quantification par défaut	تسوير مُعْجَلَة
default rule	règle par défaut	قاعدة مُعْجَلَة
default tone	ton par défaut	نغمة مُعْجَلَة
default value	valeur par défaut	قيمة مُعْجَلَة
default vowel	voyelle par défaut	صائت مُعْجَل
defect	défaut	خلل
defective	défectif	ناقص، مُعْجَل
— verb	verbe —	فعل ناقص
— writing	écriture —	كتابة ناقصة
defectivity	défectivité	خلل، نقص
deficient stem	radical déficient	جذع ناقص
defining clause	proposition définie	جُمْلَة مُضَرِّبَة، مُعْجَلَة
defining dictionary	dictionnaire définitionnel	معجم مُعْجَل
defining equivalent	équivalent définitionnel	مُزَادِف تَعْرِيفِي
defining relative clause	proposition relative définitionnelle	جُمْلَة مُبَلَّغَة مُعْجَلَة
defining vocabulary	vocabulaire définitionnel	مُفْرَدَات مُعْجَلَة
—	défini	مُعْجَل
— article	article —	أداة تعريف
— declension	déclinaison faible	نضرب ضعيف
(weak declension)	(germanique)	
definite description	description définie	وَضْع تعريفي
definite determiner	déterminant défini	حد مُعْجَل
expression	expression	عَاظَة مُعْجَلَة
noun phrase	syntagme nominal	مَرْكَب اسْمِي
definiteness	définitude	تَعْرِيفِيَّة، عَرِيف

deaf child

deductive

dead metaphor	métaphore morte	استعارة ميتة
deaf child	enfant sourd	طفل أصم
deaf-muteness	surd-mutité	صمم وبكم
de-aspirated	désaspiré	غير مهوب
deaspiration	désaspiration	برح الهائنة، الهنة
deceptive cognate	faux cognat	مغير وممي
decibel	décibel	ديسيل
___ scale	échelle ___	مُلَم —
declamatory style	style déclamatoire	أُسْلُوب خطابي
declaration	déclaration	تَصْرِيح
declarative	déclaratif	خَبَرِي، إِرَارِي
___ mood	mode ___	صِبْغة —
___ sentence	phrase ___	جُمْلَة —
___ verb	verbe ___	فِعْل —
declension	déclinaison	نَضْرِبَة الأَخْر
declinable	déclinable	مُتَضَرِّف
decline	décliner	ضَرَف (لَاوْضَرْ)
decode	décoder	فَكِّ الإِشْفَار
decoder	décodateur	فَاكِّ الإِشْفَار
decoding	décodage	فَكِّ الإِشْفَار
decomposition	décomposition	تَفْكِيت
verbs of ___	verbes de ___	أَفْعَال التَّفْكِيت
decompositional theory	théorie de décomposition	نَظَرِيَة تَفْكِيتِيَّة
decontextualization	décontextualisation	إِفْقَاد السِّبَاق
decreolization	décréolisation	رَفْع التَّهْمِين اللُّغَوِي
de-dialectalization	dédialectalisation	رَفْع التَّلْهِج
deduction	déduction	مُسْتَضَا
rules	règles de	مَرَاوِد
deductive	déductif	اِسْتِثْبَاطِي
inference	inférence	اِسْتِدْلَال
learning	apprentissage	مُعَلِّم
logic	logique	مَنْطِقِي
reasoning	raisonnement	مَعْكِير

Dahur

dead

D

Dahur

damped filter

damped wave

damper

damping

___ curve

___ of vocal tract

___ of wave

dangling modifier

dangling tone

Danish

data

___ linguistic

dating of changes

dative

___ alternation

___ case

dative shift

___ shift transformation

daughter language

dead

___ affix

___ language

letter

dahur

filtre amorti

onde amortie

amortisseur

assourdissement, amortissement

courbe d' ___

___ de l'appareil vocal

___ d'onde

modifieur pendulant

ton pendulant

danois

données

___ linguistiques

dating des changements

datif

alternance du ___

cas du ___

mutation du datif

transformation

de déplacement du ___

langue fille

mort

affixe ___

langue ___

lettre ___

دَاهُورِيَّة

بُضْفَاة مُتَصَالِلَة

مَوْجَة مُتَصَالِلَة

مُخَوِّد

إِخْفَات، مُضَادَة

مُنْحَنَى إِخْفَات، نُضَالُول

إِخْفَات، نُضَالُول

الْجِهَازُ الصَّوْتِي

إِخْفَات، نُضَالُول مُزَوَّجَة

نُفْت نَائِلَة، نَائِل

نُورَة تَلِيْفَة

دَانِمَارْكِيَّة

مُفْعَلَات، عِيَات

___ لُغَوِيَّة

تَأْرِيْخُ التَّغْيِيْرَات

مَنْشُوح، دَاتِيْف

نَنَاوِبُ الْمَنْشُوح

حَالَة الْمَنْشُوح

نَمْوَلُ الْمَنْشُوح

نُخْوِلُ نَقْلِ الْمَنْشُوح

لُغَة مَبْلِيَّة

مَيْت

لَا حَيَاةَ

لُغَة

حَرْفٌ خَيْرٌ مَّنْفُوقٌ

cyclical set		Czech
cyclic rule	règle cyclique	قاعدة بـلـكـيـة
cyclical set	ensemble cyclique	مـجـمـوعـة بـلـكـيـة
cyclicity	cyclicité	بـلـكـيـة
Cymric	cymrique	بـسـمـريـة، وـيـلـزيـة
Cyprian, Cypriote	cyprien, cypriote	قـبـرـصـيـة
cyrilic	cyrilique	بـيـرـلـيـيـة
_ alphabet	alphabet _	أـبـجـاء _
Czech	tchèque	تـشـيـكـيـة

culture		cycle
cultural meaning	sens culturel	معنى ثقافي
salience	sailie	تُؤود
transmission	transmission	نقل، إرسال
variation	variation	تغير
word	mot	كلمة
culture	culture	ثقافة
of language	___ de la langue	___ اللُغة
___ of literary language	___ de la langue littéraire	___ اللُغة الأدبية
cumulation	cumulation	تراكم، تجميع
cumulative	cumulatif	تراكم، مُجمّع
___ conjunction	conjonction ___	عاطف تراكمي
cumulative connector	connecteur cumulatif	رابط تراكمي، تجميعي
cumulative curve	courbe cumulative	مُنحنى تراكم
exponent	exposant _ _	أسّ
cuneiform	cunéiforme	بشماري
___ script	écriture ___	كتابة
curly bracket notation	notation d'accolade	كتابة لامتنان
current	courant	جاري
___ usage	usage _ _	إستعمال، دارج
cursive	cursif	جاري، مائل
cursive aspect	aspect cursif	مظهر جاري، جهة جارية
writing	écriture _ _	كتابة يدوية، جارية، مُتصلة
curtailed	abrégé	مُختصر
___ word	mot ___	كلمة _ _
Cushitic	couchitique	كوشية
cul	couper	قص
cybernetics	cybarnétique	سيبرنيات
cycle	cycle	سلك، دورة
of larynx movement	de mouvement de larynx	دورة حركة الحنجرة
___ of movement	de déplacement	ميلكية نقل
cyclic	cyclique	ميلكي، دوري
___ application of rules	application des règles	طبق القواعد
cyclic node	nœud cyclique	عنقود ميلكية

cricoid	cricoid	cultural
cricoid	cricoid	غُضْرُوف حَلْقِي، حَلْقَائِي
cross	croisé	مُتَقاطِع
classification	classification	تصنيف
crossing	croisement	تقاطع
glide	de glide	صوت انبغالي، صوت لين
cross-language	langua croisée	لغة مُتقاطعة
__ comparison	comparaison de __	مُقارنة __، يُقْلَمَرَّة
cross-linguistic	translinguistique	عُربِلِسائِي
__ generalization	généralisation __	تعميم __
cross-linguistic study	étude translinguistique	دراسة عُرْبِلِسائِي، عُبْرِيَّة
__	croisement	تقاطع عُبْرِي
__ principe	principe de __	مبدأ __
cross-reference	renvoi	إحالة بالتقاطع
cross-serial	série croisée	تسلسل متقاطع
__ dependency	dépendance en __	تَبعية تَسْلُيَّة مُتقاطعة
crossword	mots croisés	كَبِسات مُتقاطعة
identification	identification de __	تعرُّف عَمِي
cryptogram	cryptogramme	كِتابة مُسْتَغْفِيَّة، مَزْمُورَة
cryptography	cryptographie	دراسة الكِتابات المُسْتَغْفِيَّة، كِتابة مَزْمُورَة
cryptotype	cryptotype	طراز مُشْفَر، نَمط خَفِي، مَزْمُور
culmination	culmination	تَأْرج، ذُرْوَة
culminative	culminatif	مُنْأَوِج، قِمِّي
__ fonction	fonction __	وظيفَة بُرْورِيَّة، مُنْأَوِجَة
__ opposition	opposition	مُضادَّة بُرْورِيَّة
cultivated	cultivé	مُتَعَف، مُهَذَّب
dialect	dialecte	لَهجَة مُتَعَفَة
cultivated speech	parole cultivée	كلام مُهَذَّب
cultural	culturel	تقاعِي
__ borrowing	emprunt __	إِقْتِراض __
focus	foyer	مُؤَرَة
cultural history	histoire culturelle	تاريخ تقاعِي
language	langue de culture	لُغة عَمَّافَة

cosmic form		crest
corrupt pronunciation	prononciation corrompue	تُطْلَق قَائِد
usage	usage	لِغِيَّةٌ قَائِد
cosmic form	forme cosmique	شَكْلٌ كَوْنِي
cost of information	coût de l'information	كُلْمَةُ الْمَعْلُومَات
count	comptage	عَدَّ
___ noun	nom comptable	إِسْمٌ مَعْدُودٌ، قَائِلٌ لِأَعْدَ
countability	comptabilité	قَائِلِيَّةٌ لِلْعَدِّ، مَعْدُودِيَّةٌ
countable noun	nom comptable	إِسْمٌ مَعْدُودٌ، قَائِلٌ لِلْعَدِّ
counter-affirmation	contre-affirmation	تَأْكِيدٌ مُضَادٌّ
counter-assertion	contre-assertion	رَفْضٌ مُضَادٌّ
counterbleeding	contre-saignement	نَزْفٌ مُضَادٌّ
counter-factual	contrefactuel	وَأَقْبَى مُضَادٌّ
___ conditional	conditionnel ___	___ شَرْطِي
___ sentence	phrase ___	جُمْلَةٌ ___
counterfeeding	contre-alimentation	تَغْلِيظٌ مُضَادٌّ
countericonic coding	codage contre-icnique	إِشْفَارِيَّةٌ إِتْقُونِيَّةٌ
counterpart	contrepartie	مُقَابِلٌ
coupling	couplage	مُزَاجَةٌ
covariance	covariance	بَدِيلٌ مُتَنَاقِضٌ
covert	couvert	خَفِيٌّ
___ error	erreur ___	خَطَأٌ ___
___ movement	déplacement ___	نَقْلٌ ___
___ structure	structure ___	بَنِيَّةٌ ___
crash	éclatement	انْجِعَارٌ
creak	crie, grincement	صِيْرٌ
creaky voice	voix grinçante	صَوْتٌ صِيْرِي
creativity	créativité	إِنْدَاعَةٌ
___ of language	de langue	لُغَةٌ
Creole	créole	كَرْيُولٌ، لُغَةٌ هَجِينٌ
creolization	créolisation	تَهْجِينٌ لُغَةٌ
creolized language	langue créolisée	لُغَةٌ هَجِينٌ
crest	sommet	قُمَّةٌ
___ of sonority	de sonorité	جِهَارَةٌ، مَعْصُومِيَّةٌ

corpus	corrupt	
corpus	corpus	منشء، مكتوبة
correct belief	croyance correcte	خُتقاد صحيح
correction	correction	تصحيح
correctness	correction	صحة، سلامة
correlated pair	couple de corrélation	زوج تعالقي
correlation	corrélation	تعالقي، تعاضد، لازمه
___ mark	marque de ___	سامة ___
correlation of accent	corrélation d'accentuation	تعالقي، تضاد نثر
___ of aspiration	___ d'aspiration	هتة ___
___ of contact	___ de coupe de syllabe	تماسي ___
___ of contrast	de contraste	تباين
___ of intensity	___ d'intensité	شدة
___ of nasality	___ de nasalité	أنوحيات
___ of occlusion	___ occlusive	إطباق الأسنان، الجدار
___ of palatalization	___ de mouillure	تخفيف
___ of pressure	de pression	ضغط
___ of relation	___ de relation	علاقة
___ of tension	___ de tension	توتر
___ of timbre	___ de timbre	رلة
___ of tonal variation	___ de variation tonique	تغير نثري
___ of voice	___ vocale	صوتي
correlational	corrélationnel	تعالقي
correlational bundle	faisceau de corrélations	شزمة تعالمت
correlative	corrélatif	متعالقي، متلازم
___ conjunction	conjonction ___	خاطف متلازم
___ consonant	consonne ___	صامت ___
___ pair	paire ___	ثنائي متلازم
correspondence	correspondance	توافق
correspondence rule	règle de correspondance	قاعدة توافق
theory	théorie de ___	نظرية ___
corrigibility	corrigibilité	قابلية الإصلاح، مُصلحية
corroborative	corroboratif	مؤيد، مُعزز
corrupt	corrompu	فسد، مُحرّف

cooperative principle		coronal
cooperative principle	principe de coopération	مبدأ تعاون
coordinate	coordonnée	معطوي، منطوف
clause	proposition	جُمْلَة منطوقة
conjunction	conjonction	أداة عاطفة
construction	construction	تَرْكِيب معطوف
— item	item, article —	معطوف
— structure constraint	contrainte de la structure —	قيد البنية المطفية
coordination	coordination	عطف، عطف سبق
coordinator	coordonnant	حرف عطف، عاطف
Coptic	copte	قبطية
copula	copule	رابطَة
copulative	copulatif	رابطي
— compound	composé —	مُؤَلَّف —
— sentence	phrase —	جُمْلَة —
— verb	verbe —	فعل —
copy	copie	نسخَة
copying	copiage	نسخ
— operation	opération de —	عميَة —
— rule	règle de	قاعدة —
coranic orthoepia	orthoépia coranique	جَلَم قُرْآنِيّات قُرْآنِيّة
cord	corde	وتر
core	noyau	جوهر، نواة
— area	aire noyau	مَجال نواة
— concept	concept —	تصور —
— dialect	dialecte noyau	لهجة نواة
— grammar	grammaire noyau	نحو نواة
— syllable	syllabe noyau	مقطع نواة
— syntax	syntaxe	تركيب
conference	conférence	شركة إحصائية
conferent	conférent	شريك إحصائي
corollary	corollaire	لازمة
coronal	coronal, lingual	بطبي، ذَلَقِي، إِنْخِلِيلِي
— articulation	articulation coronale	نطق إِنْخِلِيلِي

conventionalism

cooperation

conventional implication	implication conventionnelle	استلزام توافقي، اصطلاحي
conventional lexicon	lexique conventionnel	معجم توافقي، اصطلاحي
conventional spelling	orthographe conventionnelle	تهجئة توافقي، اصطلاحي
conventionalism	conventionnalisme	توافقيّة، اصطلاحية
conventionalist	conventionnaliste	توافقي، اصطلاحي
convergence	convergence	تلاق
___ area	aire de ___	منطقة ___
convergent	convergent	متلاق
___ development	développement ___	تطور ___
conversation	conversation	تحدّث
analysis of ___	analyse de ___	تحليل ___
implicature in	implication de ___	استلزام ___
maxim of ___	maxime conversationnelle	مأثورة ___
sequence ___	___ de sequence	___ متتالي
structure of ___	structure de ___	بنية ___
unit of ___	unité de ___	وحدة ___
conversational	conversationnel	تحدّثي
___ implicature	implication ___	استلزام ___
___ speed	vitesse de conversation	سرعة تحدّث
style	style conversationnel	أسلوب تحدّثي
converse	inverse	مقلوب
___ relation	relation ___	علاقة
converseness	conversité	مقلوبة
conversion	conversion	تحويل
conveyed meaning	sens véhiculé	معنى منقول
cooccurrence	cooccurrence	موارد
restriction	restriction de	قيّد
coucoulment	coucoulment	سجع
cooperation	coopération	معاون

contrast		conventional
local: contrary	contraire local	ضد محلي
contrast	contrast	مباين
contrastive	contrastif	تبايني، تقابلي
___ analysis	analyse	تحليل
___ construction	construction	تركيب
___ distribution	distribution	توزيع
___ function	fonction	وظيفة ثنائية
___ grammar	grammaire	نحو
contrastive linguistics	linguistique contrastive	لسانيات ثنائية، تقابلية
___ opposition	opposition	تقابل، تعارض
___ pair	paire	ثنائي قبايني، تقابلي
___ stress	accent	قبر
control	contrôle	مراقبة
___ agreement principle	principe de ___ de l'accord	مبدأ الاتطابق
___ domain	domaine de ___	ميدان
___ problem	problème de ___	مشكل
argument ___	___ d'argument	موضوع
object ___	___ objet	المفعول
obligatory ___	___ obligatoire	إلزامية
optional	___ facultatif	اختيارية
pattern ___	___ de modèle	نموذج
property of ___	propriété de ___	خاصية
subject ___	___ de sujet	فاعل
controlled	contrôlé	مراقب
___ metavariable	metavariable	متغير مراقب
controller	contrôleur	مراقب
___ metavariable	metavariable	متغير مراقب
convention	convention	مواضع
___ of form	___ de forme	صورة
conventional	conventionnel	تواضعي، اصطلاحي
conventional content	contenu conventionnel	مضمون، محتوى تواضعي، اصطلاحي



contextual completeness	complétude contextuelle	تمام سياقي
determination	détermination	تحديد، إشراط
example	exemple	مثال
expectation	attente	توقع
feature	trait	سمة، خاصية
function	fonction	وظيفة
___ meaning	sens	معنى
___ probability	probabilité	إحتمال
___ theory	théorie	نظرية
___ variable	variable	متغير
___ variant	variante	بديل
contiguity	contiguïté	تجاور، مُحاداة
contiguous	contigu	مُجاوٍ
___ assimilation	assimilation de contiguïté	مُثاقلة مُحاداة
___ dissimilation	dissimilation de contiguïté	تبعيد، مُغايرة مُحاداة
contingent	contingent	خارجي
___ property	propriété	خاصية
continuant	continu	استدادي، مُتصل
continuative aspect	aspect de continuation	جهة استمرارية
continuative relative	relative continuative	موصول استمراري
continuous	continu	متصل، مُستمر
continuous aspect	aspect continu	جهة مُتصلة
___ constituent	constituant	مكوّن مُتصل
___ speech	parole	كلام مُستمر
___ syllabification	syllabisation	تطبيع مُتصل
writing	écriture	كتابة مُتصلة
contold	contold	هابث
contour	contour	منحنى (سليم)
contradiction	contradiction	تناقض، تعارض
contradictoriness	nature contradictoire	تناقض
contradictory	contradictoire	متناقض
contrary	contraire	بعوض، ضد
extreme	extrême	أقصى ضد

context		contextual
content element	élément de contenu	عَنْصَرٌ مُحتَوَى
plane	plan de	مُسَوًى مُحتَوَى
word	mot de	كَلِمَةٌ مُحتَوَى
context	contexte	سَبِيْاق
___ description	description du	وَصْف
___ of culture	___ de culture	___ ثقافه
___ of situation	de situation,	ـ وضع، مُقتَضَى الحال
	___ situationnel	
context of utterance	contexte d'énoncé	سَبِيْاق قَوْل
extensional ___	___ extensionnel	___ اِستِدْائِي، مَاصِدِي
intensional ___	___ intensionnel	___ مَفْهُومِي
opaque ___	___ opaque	سَبِيْاق مُغْتَم
passim ___	passim	ـ في أَمَاكِن مُتَعَدِّدَة
transparent ___	___ transparent	___ شَفَّاف
context-change theory	théorie de changement de contexte	نَظَرِيَّةُ تَغْيِيرِ سَبِيْاق
context-dependence	dépendance du contexte	تَعْقِدٌ بِالسَّبِيْاق
context-dependent	dépendant du contexte	مُعْتَدٍ بِالسَّبِيْاق
___ meaning	sens	مَعْنَى ـ
___ proposition	proposition ___	جُمْلَةٌ ـ
___ rule	règle ___	قَاوِئَةُ سَبِيْاقِيَّة
context-free	indépendant du contexte	خَارِجٌ عَنِ السَّبِيْاق
___ assertion	assertion ___	إِثْرَارٌ غَيْرُ سَبِيْاقِي
___ grammar	grammaire ___	نَحْوٌ غَيْرُ سَبِيْاقِي
rule	règle ___	قَانُونٌ غَيْرُ سَبِيْاقِي
___ statement	énoncé ___	قَوْلٌ غَيْرُ سَبِيْاقِيَّة
context-independent	proposition indépendante	جُمْلَةٌ غَيْرُ مُتَعَقِّدَة
proposition	du contexte	
context-restricted	dépendant du contexte	مُعْتَدٍ بِالسَّبِيْاق
grammar	grammaire	قَوَائِدُ سَبِيْاقِيَّة، نَحْو
context rule	règle du contexte	قَاوِئَةُ سَبِيْاقِيَّة
context-sensitive	dépendant du contexte	مُعْتَدٍ بِالسَّبِيْاق، سَبِيْاقِي
	contextuel	سَبِيْاقِي
contextual analysis	analyse contextuelle	تَحْلِيلُ سَبِيْاقِي

constitute		constituer
constituent coordination	coordination de constituants	عطف مُكوّنِي
___ grammar	grammaire de ___	نحو مُكوّنِي
___ sentence	phrase enchaînée	حُمْلَة مُكوّنة
___ string	séquence de ___	سلسلة مُكوّنة
___ structure	structure de ___	بنية مُكوّنة
constitute	constituer	كوّن
constrained	contraint	مُقيّد
constraint	contrainte	قيّد
___ propagation	de propagation	___ اتّشّار
constricted glottis	glotte de constriction	مُرمار ضيّق، مقبوض
constriction	constriction	القياس
constrictive	constrictif	إختكاكي
construct	construit	بنا، مُركّب، إضافة
___ state	état	مركّب إضافي
constructed language	langue artificielle	لغة مصنّوعة
construction	construction	بناء، تَرْكِيب
___ process	processus de ___	مُتسلسل ___
constructional	construit	باني
___ homonymy	homonymie ___	إشتراك باني
___ iconicity	iconicité ___	إيقونيّة بناء
___ idiom	idiome ___	جِارة بانية، اصطلاحية
___ meaning	sens	مُغنى باني
constructionism	constructivisme	بانية
consult	consultatif	إستشاري
contact	contact (des langues)	إتصال (اللغات)
___ situation	situation de	وَضِع اتصال
___ verb	verbe de	فعل اتصال
vernacular	___ vernaculaire	اتصال مع لغة متداولة
contagion	contamination	تداخُل، عُدوى
contamination	contamination	تداخُل، عُدوى
containment	contenance	احتواء
content	contenu	مُحتوى، مضمون
... word	morphème lexical	كَلِمَة مُعْجَمِيّة، ذاك محتوى

consonantal		consonant
consonant cluster, group	groupe	عُنُقود صامتة، مجموعة ضوابع
	consonantique	
affricate	affriquée	مُعْطَش
alveolar	alvéolaire	بشجي
bilabial	bilabiale	شمكبي
fricative ____	____ fricative	احتكاكي
lateral ____	____ latérale	____ جانبي
nasal consonant	consonne nasale	صامت أنفي
plosive ____	____ plosive, explosive	____ ثوْجاري
spectrogram ____	spectrogramme de ____	خُطاطة طيف ____
velar consonant	consonne vélaire	صامت جعالي
voiced	____ sonore	____ صوْني
voiceless ____	____ sourde	____ لاصم
consonantal	consonantique	صائتي
____ digraph	digramme ____	____ ثنائي
____ length	longueur	____ طُول
____ offset	commencement ____	____ بَدْأَة
____ trigraph	trigramme ____	____ ثَلَاثي
____ writing	écriture ____	____ كِتَابَة
consonantic	consonantique	صائتي
conspiracy	conspiration	تآمر
conspiracy of rule	conspiration de règle	مُؤامرة قاعدية
constant	constant, constante	ثابت
linking	liaison constante	رَبط ثابت
____ opposition	opposition constante	تَقاضل، تَعاضل ثابت
individual ____	constante individuelle	____ فَرْدِي
logical ____	constante logique	____ منطقي
predicate ____	constante prédicative	____ حَكْمِي
constituent	constituant	مَكْرُون
constituents class	classe de constituants	طَفقة مَكْرُونات
command	commande de ____	مَحْكَم مَكْرُوني
(= c-command)	(= c-commande)	
control	contrôle syntagmatique	مُرافقة مَكْرُونَة

conjective

consonant

conjunction particle	particule de la conjonction	أداة قرْن، عطف
conjunction reduction	réduction de la conjonction	تقليص قرْن، عطف
associative	associative	قرْن تراصفي، حتمي
asymmetric conjunction	conjonction asymétrique	قرْن لانتناظري
commutative	commutative	قرْن تناذلي
coordinating	___ de coordination	رابطة عطف، وابطة شبيق
subordinating	___ de subordination	قاربة، رابطة مقارن
conjunctive	conjunctif	قارن، واصل، عطفي
___ adverb	locution ___	لمربطة وصل، ظرف عطفي
___ construction	construction ___	تركيب عطفي
___ definition	définition	حد وصل، تحديد عطفي
connection	liaison, connexion	وصل
connectionist model	modèle de connexion	نموذج وصل
connective	connectif	أداة وصل، ربط، رابط
___ conjunction	conjonction connective	عاطف تراصفي، تنجويي
___ construction	construction connective	تركيب برابطة، بوابطة
connector	connecteur	واصل
coinnence	coinnence	نظاخر، نواظر
connotation	connotation	دلالة مواكبة، ظل معنى
connotative meaning	sens connotatif	مواكب معنوي، ظل معنى
consecutive	consécutif	متتابع
consecutive harmonica	harmonie consécutive	تواليفات متتابة
___ interpreting	traduction ___	ترجمة
___ transcription	transcription ___	كتابة، عابئة
consequence	conséquence	نتيجة
___ clause	subordonnée de ___	جواب شرط، جملة جواب شرط
logical	logique	سببية، تبعه منطقية
consistency	conséquence	اتساق
___ condition	condition de	قيد
___ of inference	cohérence d'inférence	استدلال
consonance	consonance	تجانس (صوتي)
consonant	consonne	صامت

conditioning		conjunction
conditioned variant	variante conditionnée	بديل مشروط
conditioning	conditionnement	إشراط، تكييف
sound	son conditionné	صوت مكيف، مشروط
configuration	configuration	شجرة، شبكة
configurational	configurational	شجري، شكلي
___ language	langue ___	لغة شجرية، شكلية
configurationality	configurationalité	تشجيرية
confirm	confirmer, corroborer	اثبت، أكد
confirmation	confirmation	إثبات، تأكيد
question	question de ___	سؤال إثباتي، تأكيد
confirmational	confirmatif	إثباتي، تأكيد
___ interrogative	interrogation ___	استفهام إثباتي، تأكيد
confirmatory	confirmatoire	تأكيد، إثباتي
___ clause	___ confirmatoire	جملة (فصيحة) تأكيدية
___ interrogative	interrogation corroborative	استفهام إثباتي
confrontation	confrontation	مواجهة
congeneric	congénère	متجانس، متماثل
___ group	groupe ___	مجموعة متجانسة
Congo	congolais	كونغولية
congruence	conformité, congruence	تطابق، توافق
congruent	conforme, congruent	متطابق، متوافق
conjecture	conjecture	مظنونة (تقدير)، خدعة، تخمين
conjoined	conjoint	مقرون
conjugate	conjuguer	صرف
___ segment	segment conjugué	قطعة منصرفة
conjugation	conjugaison	تصريف، اقتران
conjunct	conjoint	مقرون، موصول
movement	mouvement	حركة مقرونة
conjunction	conjonction	عز، غار، واصل، عابطة، عطف
conjunction elimination	élimination de la conjunction	حذف العز، العطف

concessive

conditionnel

concessive

concessif

اشتدراكيّ، سازلي

clause

proposition

جُملة

conjunction

conjonction

مقطع، رابط اشتدراكي

mood

mode

مُوجّه، مَوَالِ اشتدراكي

conclusion

conclusion

سبحة، خلاصة

concomitance

concomitance

تلازم صدب

concomitant

concomitant

مُلازم، مُرافق

concord

accord

توافق

concordance

concordance

تطابق، مُطابقة

concrete

concret

مُحسوس، ملمّوس

___ concept

concept ___

تصوّر مُحسوس

___ noun

nom ___

اسم غير، فأت

___ sound

son ___

صوت مُحسوس

condition

condition

قَيْد، شَرْط

felicity ___

___ de trouvaille

شَرْط لُفِيّة

truth _

___ de vérité

شَرْط حَقِيقة، صِدْق

conditional

conditionnel

شرطيّ، مشروط

___ clause

proposition ___

جُملة ___

conditional connector

connecteur conditionnel

واصل شرطيّ

future

futur ___

مُستقبل ..

___ mood

mode ___

وَجْه (مَوَالِ) ___

relevance

pertinence conditionnée

وُزود مشروط

___ sound change

changement

تغيّر صوتي ___

phonétique conditionné

___ tense

temps ___

زَمَن ___

___ variant

variante _

بَدِيل ___

conditionned

conditionné

مُشرط، مشروط

change

changement

تغيّر

obligation

obligation

واجب

sound-change

changement du son

تغيّر لُصَوْت

stress

accent

تَمر

compression	compression	compression
compression	compression	كنس
compressive	compressif	صعطي، كابس
compulsive	compulsif	مُكره، مُلْزَم
computation	computation	حوسبة
computational	computational	حاسوبي
grammar	grammaire	نحو
linguistics	linguistique	لِسانِيَّات
— morphology	morphologie	صِراطَة
— paradigm	paradigme	بنال، أنموذج
— stylistics	stylistique	أُسْلُوبِيَّات
— theory of mind	théorie — de la pensée	نظريّة — للوكر
— tractability	tractabilité	إِتْقِيَاد
computer science	informatique	مِفلُوبِيَّات
conative	conatif	إِتْكَلِمِي، تُروِجِي
— form	forme	شُورَة
— function	fonction	وُظِيفَة
— function	fonction — du langage	وُظِيفَة — لِلْغَة
of language		
— function of speech	fonction — de la parole	وُظِيفَة — لِلْكَلام
concatenation	concaténation	سُلْسَلَة، سَفْل
conceivability	concevabilité	لُابِيَّة نُصُور
concentration	concentration	تَرْكِيْز، تَرْكُز
concept	concept	نُصُور
possible —	— possible	— مُمَكِن
conceptual	conceptuel	نُصُورِي
— necessity	nécessité	ضُرُورَة
— role	rôle	قُور
— semantics	sémantique	دِلَالَة
— system	système	نُص
theory	théorie	نظريّة
conceptual-intentional	conceptuel-intentionnel	نُصُورِي-مِصْلِي
conceptualism	conceptualisme	نُصُورِيَّة، مَذْهَب نُصُورِي
concession	concession	إِستِذْراك، تَاذِل

composition		comprehension
composition	composition	تأليف
verb of	verbe de	فعل
compositional	compositionnel	تأليفي
meaning theory	théorie du sens	نظرية دلالية
semantics	sémantique	دلالة
compositionality	compositionnalité	تأليفية
principle	principe de	مبدأ
compound	composé	مؤلف، تأليف، مركب
adjective	adjectif	صفة مركبة
grapheme	graphème	خطية، رمسية مركبة
lexeme	lexème	كلمية
noun	nom	إسم تأليفي
paradigm	paradigme	مثال، أنموذج مركب
phoneme	phonème	صوتية
predicate	prédicat	مفعول مركب
pronoun	pronom	ضمير مركب
root/stem	racine/radical	جذر/جذع مركب
compound rule	règle composée	قاعدة مركبة
compound sentence	phrase composée	جمله تأليفية
subject	sujet	فعل مركب
synthetic	synthétique	توليف
tense	temps	زمن تأليفي
word	mot	كلمة مركبة
endocentric	endocentrique	مركب داخلي المركز
exocentric	exocentrique	مركب خارجي المركز
primary	primaire	مركب ابتدائي
root	basique	مركب جنر
secondary	secondaire	مركب ثانوي
verbal	verbal	مركب فعلي
compounding	composition	تأليف، تألف
form	forme de	شكل
comprehensibility	compréhensibilité	مكان الفهم، مفهومية
comprehension	compréhension	فهم، إتيهاب، إدراك

complexity		complexité
complex lexeme	lexème complexe	مُعْجَمَةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ NP constraint	contrainte du NP	قَيْدُ الْمُركَّبِ الاسْمِيِّ المُعَقَّدِ
___ NP shift	mutation du NP	مَحَوَلُ الْمُركَّبِ الاسْمِيِّ المُعَقَّدِ
complex nucleus	noyau complexe	نَوَلَةٌ مُركَّبَةٌ
complex paradigm	paradigme complexe	أَمْثَلٌ، أَلْفُودُوحٌ مُعَقَّدٌ
complex peak	sommet complexe	بَقْعَةٌ، جَوْوَةٌ مُركَّبَةٌ
complex phonemic opposition	opposition phonémique complexe	مُعَارَضٌ جَوَاقِي مُعَقَّدٌ
complex predicate	prédicat complexe	مَحْمَلٌ مُركَّبٌ
___ root/stem	racine/radical	جَنْدَرٌ/جَذْعٌ مُعَقَّدٌ
___ segment	segment	بَقْطَعَةٌ مُركَّبَةٌ
___ sentence	phrase	جُمْلَةٌ مُركَّبَةٌ
___ speech- community	communauté linguistique	مُجْمُوعَةٌ لِّسَانِيَّةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ stop	occlusive	اَلْفَجَّارِيُّ مُركَّبٌ
___ symbol	symbole	دَمَرٌ مُركَّبٌ
___ tone	ton	لَبْرَةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ utterance-unit	unité d'énoncé	وَحْدَةٌ كَلَامِيَّةٌ مُعَقَّدَةٌ
___ vowel	voyelle	صَوَابٌ مُركَّبٌ
___ wave	onde	مَوْجَةٌ مُركَّبَةٌ
word	mot	كَلِمَةٌ مُركَّبَةٌ
complexity	complexité	تَرْكِيبٌ، تَعْقِيدٌ
compliance	complaisance	مُطَاوَعَةٌ
___ condition	condition de	تَبْدٌ، شَرْطٌ
component	composant	مَكُونٌ
___ of linguistic theory	___ de théorie linguistique	___ نَظَرِيَّةٍ لِّسَانِيَّةٍ
semantic	sémantique	دَّلَالِي
syntactic	syntactique	تَرْكِيبِي
componential	composantiel	مَكُونِي
componential analysis	analyse componentiel	تَحْلِيلٌ مَكُونِي
___ analysis of meaning	analyse de sens	تَحْلِيلٌ لِّلْمَعْنَى
composite	composé	مُأَلَمِّي
word	mot	كَلِمَةٌ

complementarity

complex

complement subject raising	montée du sujet du complément	صعود فاعل المفعلة
complementarity	complémentarité	تكامل، تكافؤ
complementary	complémentaire	تكافؤي
distribution	distribution	توزيع
morpheme	morphème	صرفه
___ word	mot	كلمه
complementation	complémentation	عصلائية
complementizer=	complémentaire,	مضدري، مص
COMP	complémentiseur, COMP	
contraction	contraction du ___	إذعام
___ deletion	effacement du ___	حذف
prepositional ___	___ prépositionnel	حرفي
complete	complet	تام
___ assimilation	assimilation	مماثلة
functional complex,	complexe	مركب وظيفي
=CFC	fonctionnel ___	
complete homonym	homonyme complet	لفظ مشترك تام
complete interrogation	interrogation complète	استفهام تام، تضييقي
___ predicate	prédicat ___	مفعول
___ sentence	phrase ___	جمله
___ subject	sujet	فاعل
___ synonymy	synonymie	ترادف
___ verb	verbe intransitif,	فعل لا، لازم، كامل
	verbe non-défectif	
completeness	complétude	تمام
___ condition	condition de ___	قيد
completive	complétif	مضلي، تام
___ aspect	aspect ___	وجه
___ clause	proposition ___	جمله نصه
___ interjection	interjection	تعجب
verb	verbe	فعل
complex	composé	مركب، معقد
___ form	forme	شكل مركب

comparative connector

complement

comparative case	cas comparatif	حالة مقارنة
comparative connector	connecteur comparatif	واصل مقارن
comparative degree	degré de comparaison	درجة مقارنة
comparative grammar	grammaire comparée	سحر مقارن
linguistics	linguistique comparée	لسانيات
___ method	méthode ___	منهج ___
___ philology	philologie ___	فقه لغة ___
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
comparativism	comparativisme	منهج، مقارنة مُقارن
comparativist	comparativiste	مُختص في المنهج المُقارن
comparison	comparaison	مُقارنة
across languages ___	___ à travers les langues	___ عبر اللغات
compatibility	compatibilité	ملاءمة
compensatory	compensatoire	تفويضي
___ etymological	différence	فارق اشتقاقِي ___
difference	étymologique	
___ lengthening	allongement ___	مُد ___
___ shortening	raccourcissement ___	قصر، تقصير ___
competence	compétence	قُدرة
___ hypothesis	hypothèse de la _	الفرضية المُقدرة
communicative ___	___ communicative	___ اتصالية، تواصلية
delimitation of	délimitation de ___	تُحديد ___
linguistic ___	___ linguistique	___ لِسَانِيَّة
norm of ___	norme de ___	مقياس ___
theory of competence	théorie de compétence	نظرية قُدرة
competence/	compétence/	قُدرة/إنجاز
performance	performance	
competence/ performance	distinction compétence/	تفريق قُدرة/إنجاز
distinction	performance	
complex construction	construction complétive	بناء جامع
complement	complément	مُضمة، مُكملة
___ subject deletion	effacement du sujet du ___	حذف فاعل المُضمة
subject interpretation	interprétation du sujet du	مؤول فاعل المُضمة

common		comparative
commitment of speaker	engagement de locuteur	تعهد متكلم
common	commun	مُشترك
aspect	aspect	جانب ، عادي
case	cas	حالة ، عادية
core	noyau	نواة
___ dialect	dialecte ___	لهجة ، شائعة
___ element	élément ___	عُنْصُر —
___ gender	genre ___	جنس —
___ language	langue ___	لُغة —
___ mood	mode verbal ___	مُوجِه ، مَنَوَال —
___ noun	nom ___	إِسْم —
___ speech	langue ___	قَلام —
common syllable	syllabe commune	مَقْطَع مُشْرَك
___ usage	usage _	إِسْتِخْصَال —
common vocabulary	vocabulaire commun	مُفْرَدَات ، مَلْفَظَة مُشْرَكَة
common voice	voix commune	صِيغَة مُشْرَكَة (صِيغَة المَعْلُوم)
communication	communication	اتِّصَال ، تَوَاصُل
___ channel	canal de _	قَنَا —
___ function	fonction communicative	وُظِيْفَة —
___ theory	théorie de ___	نَظَرِيَة —
communicative	communicatif	اتِّصَالِي ، تَوَاصُلِي
___ act	acte ___	عَمَل ، فِعْل —
___ competence	compétence _	قُدْرَة اتِّصَالِيَة
___ content	contenu ___	مُضْطَوْن —
___ function	fonction ___	وُظِيْفَة اتِّصَالِيَة
___ intention	intention ___	قَصْد ، نِيَّة اتِّصَالِيَة
___ norm	norme _	مَاسْوَس اتِّصَالِي
___ power	pouvoir	قُوَّة اتِّصَالِيَة
___ role	rôle	دور
commutation	commutation	تَبْدِيل
compact	compact	مُتْرَاص
___ phoneme	phonème	صَوْتِيَّة
comparative	comparatif	مُقَارِي ، مُقَارِن

colloquialism		concomitant
colloquialism	forme (expression) parlée / familière	تعبير، لُغُوْب عَمِّي
colon	deux points	نُقْطَان
colour	couleur	لَوْن
lexicon	lexique de	مُصْجِم لُغَوِي
term	terme de	لَفْظ
colouring	coloration (d'un son)	نُلوْن
column of air	colonne d'air	مُخْرِي هَوَاء
combination	combinaison	تَأْلِيْفَة، تَأْلِيْف
combinative sound	changement	تَغْيِير صَوْتِي تَأْلِيْمِي
change	phonétique combinatoire	
combinatorial	combinatoire	تَأْلِيْمِي
function	fonction	وُضُفَة
problem	problème	مُشْكِل
semantics	sémantique	دَلَالَة
combinatory	combinatoire	تَأْلِيْمِي
alternation/	alternance/	تَكَوُّب / اِسْتِغْدَال
substitution	substitution	
change	changement	تَغْيِير
modification of	modification d'un	تَغْيِيل — اِصْوَئِيَّة
a phoneme	phonème	
phonetics	phonétique	اِصْوَائِيَّة
variant	variante	بَدِيل —
combining form	forme de combinaison	صُورَة تَأْلِيْمِيَّة
combining rule	règle de combinaison	قَاعِدَة تَأْلِيْمِيَّة
comitative	comitatif	مِيَّة
comitative aspect	aspect comitatif	جِه مَعَه، مِيَّة مُصَاحِبَة
case	cas	حَالَة
comma	virgule	فَاصِلَة
command	ordre, commande	أَمْر، تَعْيُن
comment	commentaire	تَعْيِيْن
commissive	engageant	تَعْهِيْدِي
commitment	engagement	تَعْهَد

coherence

colloquial

cognitive structure	structure cognitive	بنية معرفية
system	système	نظام
coherence	cohérence	اتساق
coherent	cohérent	متسق
cohesion	cohésion	تماسك، ترابط، اللحام
cohesive	cohésif	مُترابط، مُلتصم، مُتعاين
cohesiveness	cohésivité	ترابط، تماسك
cohort	cohorte	كيفية، جماعة
model	modèle	نموذج كيفية، جماعي
cohortative mood	forme cohortative	صيغة تخضير، تخيير
cohyponym	cohyponyme	متخايس المعنى، شريك التداخل
coinage	invention (d'un mot)	توليد كلمة
coindexation	condensation	إشراك قريبي، تقاوت
coined word	mot inventé, néologisme	كلمة مُولدة
collapse	londre	اندماج، أدمج
collateral clause	proposition collatérale	جُملة تابعة (مُتجانسة)
collation	collation	تجميع
collection	collection	زُمرة، جُمعة، تشكيلة
collective	collectif	جمعي، إسم جمع
collective expression	expression collective	تعبير جمعي
___ noun	nom ___	إسم جمع، جمعي
colligate	colliger	نظام (نظمي)
colligation	colligation	نظام (نظمي)
collision	collision	اضطدام
collocability	collocabilité	قابلية للنظام
collocate	colloquer	نظام (معجمي)
collocation	collocation	نظام (معجمي)، ارتصاف
accent	accent de	نبر نظام (معجمي)
colloquial	familiér, dialectal	عامي، غير فصيح
language	langue dialectale	لغة عامية
speech	langue parlée	كلام عامي
word	mot familiér	كلمة عامية

closure		compulsive
closure	fermeture	إغلاق
cluster	agglomérat	دُئل
concept	concept d'	مفهوم
coalesce	s'unir	ينفج
coalescence	coalescence	مُرح
coalescent assimilation	assimilation réciproque	مُماثلة مُتبادلة
coanalysis	coanalyse	تحليل مُرلوجة
coarticulated stop	stop co-articulé	انفجاري مُتاني
coarticulation	coarticulation	شركة نُطق، مُراوِجة نُطقية
coda	fin de syllabe, queue	تقبيلة، ذيل مُقطعي
___ augmentation	augmentation de ___	زيادة ___
codability	codabilité	تشفيرية
code	code	شفرة، رموز
code-switching	changement de code	تغير شفري، رموزي
codification	codification (d'une langue)	تشهير (لغة)، ترميز
___ of the grammatical norm	___ de la norme grammaticale	___ الناموس النحوي
coding time	temps de codage	زمن إظهار، إرماز
coexistent pattern	patron coexistent	أنموذج مُتواجد
cognate	cognat, congénère	نظير، مُجائِس
cognate language	langue congénère	لغة مُتجائِسة
___ object	objet interne	مفعول مُطلق
___ word	mot congénère	كَبِسة ___
cognitive	cognitif	مُغريفي
___ constraint	contrainte ___	قيد ___
___ deck	pont ___	جسر ___
function	fonction	وظيفة
grammar	grammaire	شعر
meaning	sens	مُنى
period	période	فترة
cognitive reality	réalité cognitive	واقع مغريفي
response	réponse	رد
science	science	علم

cliche		closing
cleft sentence	phrase clivée	جُمْلَة مَالِقَة
___ sentence construction	construction de la phrase	بِنَاء جُمْلَة
___ sentence implicature	implication de la phrase	اِسْتِرَام جُمْلَة
cliche	cliché	بَعِير مَأْتُور، مُبَدَل
click	clac	مَقْلَعَة، مَقْطَع
clinical	clinique	عِيَادِي
___ linguistics	linguistique	لِسَانِيَّات
clipped	saccadé	مُتَقَلِّع
clipped pronunciation	prononciation saccadée, hachée	تَلْهَط مُتَقَلِّع
clipped word	mot abrégé	كَلِمَة مُتَقَلِّعَة، مُخْتَرَّكَة
clipping	abréviation	اِخْتِزَال، تَقْطِيع
clitic	clitique	مُتَّصِل
___ pronoun	pronom	ضَمِير
cliticization	cliticisation	اِتِّصَال ضَمِيرِي
cliticize	cliticiser	اِتَّصَلَ
close	clos, fermé	مُغْلَق، مُغْلَق
___ juncture	jointure close	وَحْش
___ transition	transition close	اِتِّطَال
close vowel	voyelle fermée	صَوْت مُغْلَق
closed	clos, fermé	مُغْلَق
___ class	classe	طَبَقَة
___ construction	construction	تَرْكِيب
___ list	liste	قَائِمَة مَحْضُورَة
___ repertory	répertoire	مَضْمُونَة، رَجِيد مَحْضُور
___ set	ensemble	مُجْمُوعَة
___ state	fermeture (de la glotte)	حَالَة اِتِّمْلَاق (اِفْرُوحَة الحَمْرَة)
___ stress	accent	ثِقَر
___ syllabification	syllabification	مَنْطِقِيَّة مُنْقَطِعَة
syllable	syllabe	مَقْطَع مُغْلَق
___ system	système	نِظَام، نَسَب مُغْلَق
closing	clôture	اِنْهَاء
conversational	de conversation	تَحَاوُر

clausal adjunct	adjoind propositionnel	مُلحق جُملي
— argument	argument	مَوْضوع
— implicature	implication	اِسْتِثْراء، اِتِّضاه
parataxis	parataxe	تَرْصيف
clause	proposition	جُملة، صِلة
— marker	marqueur de —	واسم جُملة
— of comparison	— de comparaison	جُملة مُقارَنة
— of concession	— de concession	جُملة اِسْتِغْراكية، نِكارِيَّة
— of purpose	— de but	جُملة قَصْدِيَّة
— of reason	— de raison	جُملة سَبَبِيَّة
— of result	— de résultat	جُملة نَتِيْجة
— of time	— de temps	جُملة زَمَنِيَّة
— order	ordre de —	تَرْتيب جُملة
— pattern	— modèle,	جُملة اَلْمُودِيع، سِطْر جُملي
	patron (type) —	
— root	racine —	جَذر جُملي
— structure	structure —	بَنىة جُمليَّة
— subject	sujet —	فَاعِل جُملي
complement clause	complément —	لِصْلة جُمليَّة
finite clause	proposition (ive	جُملة مُتَصَرِّفة
gerundival —	— du gérondif	جُملة قَصْدِيَّة
infinitival —	— de l'infinitif	جُملة غَيْر مُتَصَرِّفة
non-finite —	— non-finie	جُملة غَيْر مُتَصَرِّفة
relative —	— relative	جُملة صِلَة
subordinate —	— subordonnée	جُملة ثابِتة
clausula	clausule	فاصِلة
clear	clair	واضِح
— lateral	latérale	جَانِبِي مُرَفَّق
— letter	lettre	حَرْف مُرَفَّق
clear sound	son clair	صَوْت واضح، خالٍ
cleaving	clivage	مَلَو، اِنْتِطال
cleft	clivé	قَالِب، مَنطَر
— construction	construction —	تَرْكِيب

circularity		classal
circular motion	mouvement circulaire	حركة دائرية
circularity	circularité	دائرية
of definition	de définition	مقرب
circumflex	circonflexe	منحنى
accent	accent	نبر ، القعوص
circumlocution	circumlocution	إشهاد ، إطناب ، حشو
circumlocution	circumlocution	طرفي
circumstantial field	champ circonstanciel	حقل ظرفي
circumstantial role	rôle circonstanciel	دور ظرفي
citation	citation	شاهد ، إتيشهاد
___ form	forme de ___	صورة إتيشهاد
clarity	clarté	وضوح
class	classe	طبقة ، صنف
___ cleavage	clivage de ___	الانقسام طبقي
___ dialect	dialecte de ___	لهجة طبقية
___ meaning	sens d'une ___	معنى طبقة
___ noun	classe nominale	طبقة اسمية
___ sign	marque de	علامة طبقة
social	___ sociale	طبقة اجتماعية
classical	classique	صليبة ، دلي طبقة
Classical Arabic	arabe classique	الكلاسيكي ، تقليدي
___ Chinese	chinois ___	قريبة الكلاسيكية
___ Greek	grec ___	صينية
___ Hebrew	hébreu ___	إغريقية ، يونانية
___ language	langue ___	عبرية
philology	philologie	لغة
classification	classification	فقه اللغة
of languages	des langues	تصنيف
classificatory language	langue classificatrice	اللغات
classify	classificateur	لغة تصنيفية
classifier language	langue à classificateurs	صنيف
clausal	propositional	نوع صنف
		ضمي

checking		circular
checked vowel	voyelle fermée, entravée	صائت مُغَلَق
checking	vérification	فحص، تفتيش
Cherokee		چيروكي
chest pulse	pulsion thoracique	نبضة صدرية
chiasmus	chiasme	مُعَابَلَة عَكْبَة
child	enfant	طفل
___ category	catégorie d'___	مَقْوَلَة ___
___ language	langage d'___	لُغَة ___
child syntax	syntaxe d'___	تَرْكِيْب المَطْفَل
child vocabulary	vocabulaire d'___	مُفْرَدَات المَطْفَل
chimpanzees	chimpanzé	بَعَادَة، شِمْبِزِي
Chinese	chinoise	صِيْنِيَّة
___ language	langue chinoise	لُغَة ___
___ tone	son ___	صَوْت صِيْنِي
Chinook	chinook	شِينُوْكِيَّة
chômeur	chômeur	عَاطِل
Chomsky	Chomsky	تَشومسكي
___ adjoined	___ adjoint	___ مُلْحَق
Chomskyan	chomskyan	تَشومسكوي
___ generative	grammaire générative ___	لُغَو توليدي ___
grammar		
___ transformational	grammaire	لُغَو تحويلي ___
grammar	transformationnelle ___	
chopping rule	règle tranchante	قَاعِيْدَة بَاقِرَة
choppy sentence	phrase coupée	جُمْلَة مُقَطَّعَة
chromatic accent	accent chromatique	شَر طَرِيْقِي
chrone	chrone	رَمَة
chroneme	chronème	رَمِيَّة
chronology	chronologie	تَسْلِيْل زَمَني
___ of phonological	___ de changement	___ لِلتَغْيِير الصَوَائِي
change	phonologique	
circular	circulaire	دَائِرِي
___ structure	structure ___	بَنِيَّة ___

centrifugal		checked
center of syllabe	centre de la syllabe	مركز المقطع
centrifugal	centrifuge	نابذ، طارد
centring diphthong	diphthongue centro- complexe	حركة مُرفوجة مركزية
centripetal	centripète	جاذب (جاذب)
cerebral	cérébral	دماغي
asymmetry	asymétrie ____	لا تماثل ____
__ dominance	dominance ____	طغيان ____
__ hemisphere	hémisphère ____	نصف الدماغ
certainty	certitude	يقين
cessative aspect	aspect de cessation	جهة توقفة
Chagga	chagga	حاجية
chain	chaîne	سلسلة
__ composition	composition de ____	تركيب ____
Chaldean	chaldéen	كلدانية
Chamitic	chamite	شامية
change	changement	تغير
__ in progress	__ en cours	جارٍ ____
__ point	point de ____	نقطة ____
__ in language	__ de la langue	في اللغة
channel	canal	قناة
__ of transmission	__ de transmission	نواقل
__ of communication	__ de communication	اتصال
__ noise	bruit de ____	ضجيج ____
character	caractère	مميز
characteristic	caractéristique	مميزة
__ feature	trait ____	صفة ____
characteristic function	fonction caractéristique	وظيفة مميزة
characterology of speech	caractérologie de la parole	دراسة سميات الكلام
chart	charte	ميثاق
__ parsing	de l'analyse	التحليل
checked	vérifié, fermé	مصحح، مغلق
__ position	position	موقع
__ syllable	syllabe	مقطع

causality		causality
causality	causalité	علية
causation	causation	تسبب، علية
causative	causatif	علّي، سببي
affix	affixe	لاصقة
alternation	alternance	تناوب
___ case	cas ___	حالة سببية، إضراب سببي
___ form	forme ___	صورة ___
___ transformation	transformation ___	تحويل سببي
___ verb	verbe ___	فعل سببي
causativity	causativité	سببية، علية
cause	cause	علة، سبب
cavity	cavité	تجويف
cavity feature	trait de cavité	صفة تجويفية
cavity friction	friction de cavité	احتكاك تجويفي
cedilla	cédille	سديلة
Celtic	celtique	كالتية
___ language	langue ___	لغة ___
cinematic	cinématique	سينمات
cinema	cinéma	سينم
center	centre	مركز
adjunct	adjoind ___	ملحق مركزي
___ embedding	enchâssement au ___	إدماج مركزي
centering	centrage	مركزة، فوط
central	central	مركزي
___ meaning	sens ___	معنى ___
___ vowel	voyelle ___	صائت ___
centrality	centralité	مركزية
of grammar	de la grammaire	النحو
of the verb	du verbe	الفعل
centralization	centralisation	مركزة
centralize	centraliser	مركز
center	centre	مركز
___ of Broca	___ de Broca	بروكا

catadireals		causal
catadireals	catadireals	مجاور شاذ
Catalan	catalan	كتالانية
catalexis	catalexe	رجاء (حذف عروضي)
cataphora	cataphore	عائدية شائبة، رجعة
cataphoric	cataphorique	عائدي شائبي، رجعي
catatase	catatase	مرحلة حس، انبصاح
catastrophic	catastrophique	كارثي
categorical	catégoriel	مقولي
___ ambiguity	ambiguïté ___	لبس، اشبه
___ assertion	assertion ___	إقرار
___ component	composant ___	مكون
___ grammar	grammaire ___	نحو
___ network	réseau	شبكة
___ perception	perception _	إدراك
___ presupposition	présupposition ___	تضمن
___ rule	regle _	قاعدة
___ syntax	syntaxe _	تركيب
categorization	catégorisation	مقولة
categorized variable	variable catégorisée	متغير مقول
category	catégorie	مقولة
cognitive ___	___ cognitive	مقولة
___ label	label de ___	عنوان
___ symbol	symbole catégoriel	رمز مقولي
derivational ___	_ dérivationnelle	اشتقاقية
morphosyntactic _	___ morphosyntaxique	صرف-نحوية
catenation	caténation, concaténation	سلسلة
cathodic oscillograph	oscillographe cathodique	مخطط التذبذبات الكاثودي
Caucasian	caucasien	قوقازية
causal	causal	عللي، سببي
clause	proposition	جمله
conjunction	conjonction	عاطف، عي، أداة جلية
connector	connecteur	رابط
relation	relation	علاقة

canonically	Castilian	
canonical form	forme canonique	صورة اصيلية
situation	situation	وضع
situation of utterance	situation ____ de l'énoncé	وضع للكلام
canonically	canoniquement	اعتبارياً
cant	argot	لهجة حزفة، شوية
capacity	capacité	قدرة، وضع
capital letter	lettre capitale	حرف استهلالي، تاجي
cardinal	cardinal	عدد ترقيمي
cardinal adjective	adjectif cardinal	صفة ترقيمية
cardinal number	nombre cardinal	عدد ترقيمي
cardinal vowel	voyelle cardinale	صايت أصلي
Cartesian linguistics	linguistique cartésienne	لسانيات ديكارتية، كارنيري
Cartesian product	produit cartésien	بناج ديكارتي
cartilage	cartilage	غضروف
case	cas	حالة (إعرابية)
___ absorption	absorption casuelle	انتمصاص إعرابي
___ agreement	accord casuel	تطابق إعرابي
___ assignment	assignation casuelle	إسناد إعراب
___ component	composant casuel	مكون إعرابي
___ filter	filtre casuel	مضفاة إعرابية
___ grammar	grammaire casuelle	نحو حالات، إعرابي
___ grammar theory	théorie de grammaire casuelle	نظرية نحو الحالات
___ inflection	flexion casuelle	ضرفة إعرابية
___ inheritance	héritage casuel	توارث إعرابي
___ marking	marquage casuel	وسم إعرابي
___ role	rôle casuel	دور إعرابي
___ theory	théorie casuelle	نظرية حالات، إعراب
abstract	abstrait	إعراب مجرد
inherent	inhérent	إعراب ملازم
morphological	morphologique	إعراب صرفي
structural	structural	إعراب بنيوي
Caspian	caspian	قزويني
Castilian	castillan	قشتالية

C

cacography	cacographie	كتابة مضطربة، تشاثر كتابي
cacology	cacologie	شاثر مقرفاتي
cacophony	cacophonie	تشاثر صوتي، تنافر
cacuminal	cacuminal	بطلي
cadence	cadence	لحاق نغمي
cadent stress	accent cadent	ثقل لياحي
caducous	caduc	معرض للمحذف، سابط
___ sound	son ___	صوت سابط
cassure	césure	تقطع شعري، وقف، انقطاع
calculability	calculabilité	اختصاصية
___ of implicature	___ d'implicature	___ الاستلزام
___ article	appel	يداء
cater	article d'___	أداة
calligraphy	demandeur	طالب، مُتَد
calque	calligraphie	فن الخط
___ semantic	calque	إقتراس بالترجمة، استلوب مقترضي
Canaanite	___ sémantique	إقتراس دلالي
Canara	canarien	كنعانية
cancelability	canara	كنارية
___ of conversational implicature	annulabilité	إلغائية، رطلائية
___ of inference	d'implication	إقصاء كلامي
___ of presupposition	conversationnelle	___ استنباط
cancelled derivation	___ d'inférence	___ النصص
canonical	de présupposition	اشتقاق ملعي
	dérivation annulée	اختصاصي، تقوسي
	canonique	



bright vowel	Burzio's generalization	
bright vowel	voyelle claire	صائت أمامي
British English	anglais britannique	إنجليزي بريطاني
British linguistics	linguistique britannique	لغويات بريطانية
broad transcription	consonne large	صامت واسع، عريض
broad transcription	notation large	كتابة عريضة
broad transcription	transcription large	نقل عريض
Broca's aphasia	voyelle large	صائت واسع، عريض
Broca's aphasia	aphasie de Broca	خُبة بروكا
broken	aire de Broca	منطقة بروكا
broken	brisé	مكسّر
___ language	langue brisée	لغة مكسرة، غير سليمة
___ plural	plural ___	جمع تكسير
buccal	buccal	فموي، قهوي
___ cavity	cavité buccale	تجويف الفم
___ sounds	sons oraux	أصوات من الفم
Bulgarian	bulgare	بلغارية
bunching	groupement	تجميع
bundle	faisceau	حزمة
Bundu	bundu	لغة البوندو
Burmese	birman	بورمية
burning	grassement	لغة الزاء
___	explosion	انفجار
___ of noise	___ de bruit	___ ضجيج
Burzio's generalization	généralisation de Burzio	تعميم بورديو

low-wow theory		bright
bow-wow theory	ouâ-ouâ	نظريّة البوهرة، لتأريز، محاكاة الطبيعة
box diagram	diagramme en boîte	رسماء في علّة
braces	accolades	لامان
brachylogy	brachiologie	تعبير مُختصر
brackets erasure	effacement de parenthèses	محو أقواس
bracketing	parenthésage	إدخال أقواس، تقويس
___ Erasure Convention	convention d'effacement du parenthésage	مواصفة محو تقويس
paradox	paradoxe du parenthésage	مُعارضة تقويس
bran	carreau	بُناع
___ asymmetry	asymétrie du ___	لا تماثل الدماغ
branch	branche	فُرع
branching	branchement, branchant	تفرّع، مُفرّع
___ node	noeud branchant	شجرة مُفرّعة
branching programme	programme branchant	برنامج مُفرّع
___ tree diagram	diagramme d'arbre branchant	رسماء شجرة مُفرّعة
Brazilian Portuguese	portugais brésilien	برتغالية برازيلية
breath group	groupe expiratoire, de souffle	مُجموعة تنفسيّة
breath pressure	pression d'expiration, de souffle	قوّة، ضغط نفس
breath state	état de la glotte, de souffle	حالة تنفس، نفس
breath stream	flux de souffle, colonne d'air	دفق نفس، منجزي نفس
breathing	aspiration	نفس
mechanism	mécanisme du souffle	آلّة ___
___ rhythm	rythme du souffle	إيقاع ___
Breton	breton	البروتون
brevity	bréveté	فُصر
bridge	pont	جسر
letter	lettre	حرف وضلي
sound	son	صوت وضلي
syllable	syllabe	مقطع وضلي
bridge verb	verbe pont	فُص جسر
bridging inference	inférence de pontage	مُنبَاط جسر
bright	clair, lumineux	واضح، مُضيء



border mark	boustrophedon	
border mark	marque de frontière	علامة حدّ
border point	point de frontière	نقطة حدّ
border-crossing	croisement de frontières	تقاطع حدود
borrow	emprunt	قرض
borrowed	emprunté	مقرض، دخيل
___ word	mot ___	كلمة مقرصة
borrowing	emprunt	اقتراض
bottom-up process	processus de bas en haut	سلسلة من أسفل إلى أعلى
bound	lié, borné	مربوط، متحدّد
___ accent	accent lié	لهجّ مربوط
___ anaphor	anaphore liée	فائدّ مربوط
bound argument	argument lié	موضوع مربوط
___ form	forme liée	صورة مربوطة
___ morpheme	morphème lié	صرفيّة مربوطة
___ noun	nom comptable, lié	إسم متّحسود، مربوط
___ pronoun	pronom lié	ضمير مربوط
___ root	racine liée	جذر مربوط
___ sentence	phrase liée, subordonnée	جملّة متّبنّية، مربوطة، متّصلة، تابعة
___ variable	variable liée	متّغير مربوط
boundary	frontière	حدّ
___ for movement	___ de déplacement	___ نقل
___ marker	marque de ___	علامة، ساقّة، ___
___ modification	modification de ___	تغيّيل ___
boundary symbol	symbole de frontière	رّمز حدّ
boundary domination	domination bornée	إشراف مقيد
boundedness	bornage	تقييد، حدّ
bounding	bornage, bornant	فضلّ (تسليط)
___ category	catégorie bornante	منزلة فاصلة
___ convention	convention de bornage	مواضعة فضلّ
___ node	nœud bornant	عُترة، فاصلة
___ theory	théorie de bornage	نظرية فضلّ
boustrophedon	boustrophédon	كتابة متعاكسة، متعرجيّة

hipartite system	Bohemian
hipartite system	نظام ثنائي القسم، ثنائي
bipolar adjective	صفة ثنائية القطب، ثنائية
bisamy	ثنائي الوشم الدلاكي، مبعثاني
bit	بت
biunique	بطيري، ثنائي الجهة، جهتي
biuniqueness	بطيرية، ثنائية الجهة، جهتي
biunivoque	بطيري
bivalence	ثنائي التكافؤ، القيمة
black	أسود
___ dialect	لهجة السود
___ English	إنجليزية السود
blade	منبسط
___ of the tongue	منبسط اللسان (مقنن اللسان)
___ sound	بطمي فؤلقي
bleeding	نزحي
bleeding order	رتبة نزحية
bleeding rule order	رتبة قاعدة نزحية
blend, blending	مفج، تاليفة، تحت
block	كتلة
blocked	مكثوح، كئلي
___ syllable	مقطع
___ transformation	تحويل مكثوح
___ vowel	صايت مكثوح
blocking	قنح، حضر
___ category	مفولة قابعة، حاضرة
bloomfieldian	بلومفيلدي
___ tradition	تقيد
bloomfieldianism	بلومفيلية
Bo = Ibo	نوع البو، لغة الإيبو
body	جسم
___ language	لغة إيماء، جسمانية
___ semantics	دلالة إيمائية
Bohemian	نوهيمية
systeme bipartite	
adjectif bipolaire	
blésme	
bit	
biunivoque	
biunivocité	
biunivoque	
bivalence	
noir	
dialecte des ___	
anglais des ___	
plet	
___ de la langue	
prépalato-apical	
saignant	
ordre saignant	
ordre de règle saignant	
fusion	
bloc	
bloqué	
syllabe bloquée	
transformation bloquée	
voyelle bloquée	
blocage	
catégorie de ___	
bloomfieldien	
tradition bloomfieldienne	
bloomfieldianisme	
ibo	
coips	
langage gestuel	
sémantique gestuelle	
bohémien	



bilingualism

biological foundations

bilingualism	bilgünlük	ثنائية اللغة، ثنائية
bilateral	bilatéral, bilatère	ثنائي الخروف
root	racine bilatérale	حذر
word	mot bilatéral	كلمة ثنائية الخروف
binarism	binarisme	مثنوية
binarist tendency	tendance binariste	مروعة مثنوية
binarity	binarité	ثنائية، مثنوية
binary	binaire	ثنائي، مثنوي
branching	branchement	تفرع
construction	construction	تركيب
binary contrast	contraste binaire	قباين ثنائي
cut	segmentation, coupe	تقطيع
binary digit	chiffre binaire	رقم ثنائي
division	division	تقسيم
binary feature	trait binaire	صفة ثنائية، مثنوية
opposition	opposition	تعارض
principle	principe de binarisme	مبدأ مثنوي
segment	segment	قطعة ثنائية، مثنوية
bindes	lié	مربوط
binder	lieur	رابط
binding	liage	ربط
component	composant de	مكون
definition	définition de	تعريف
domain	domaine de	مجال
of variables	de variables	متغيرات
operator	opérateur de	عامل
principles	principes de	مبادئ
theory	théorie de	نظرية
antecedent	par antécédent	السابق
crossed	croisé	متقاطع
biolinguistics	biolinguistique	بيولسانيات، لسانيات أخيلية
biological foundations	fondements biologiques	أسس بيولوجية للغة
of language	du langage	

Beja

Beja	bedja	نُحَة البجا
belief		اعتقاد
world	croyance monde de ____	عالم
believe		عقد
Belorussian	biélorusse	بيموروسية
benefactive	bénéficiaire	مستفيد
case	cas ____	حالة المُستفيد
beneficiary	bénéficiaire	مستفيد
Bengali	bengalais	بنغالية
Barber		بربرية، ماربعية
blas	blasé	مُلهرف، مُتعب، مُولرب
____ word	mot	كلمة مُتعبّرة، مُولرية
biasing context	contexte biaisé	سياق مُولرب
Biblical Aramaic	araméique biblique	أرامية الكتاب المُقدس
biconditional	biconditionnel	نشارط
bicultural	bicultural	ثنائي الثقافة
biculturalism	biculturalisme	ثنائية الثقافة
bidialect	bidialecte	ثنائية اللهجة
bidialectal	bidialectal	ثنائي لهجي
bidirectional	bidirectionnel	ثنائي الاتجاه
____ dictionary	dictionnaire ____	معجم ____
bilabial		شفوي
____ stop	occlusive ____	انفجاري (انفجاسي) ____
bilabiodental		شفاوي شفاذي
bilateral		شفاوي الشفاي، جانيائي
consonant	consonne ____	صامت ____
____ implication	implication ____	تضمين، استلزام ثفاوي
bilateral opposition	opposition bilatérale	تعارض ثفاوي
____ sound	son	صوت جانيائي
bilingual	bilingue	ثفاوي النُعة، ثفاوي
dictionary	dictionnaire ____	معجم ثفاوي النُعة
____ dominance	dominance	هُمنة نُعمرة ثفاوي، ثفاوي اللُغة
syntax measure	mesure de syntaxe	قياس تركيب ثفاوي اللُغة



basic		Behaviourist Semantics
base component	composant basique	مَكُون قَاعِدِي، اَسَاس
___ form	forme de	صُورَة اَسَاس
___ generation	engendrement en	تَوْلِيد قَاعِدِي
___ language	langue de	لُغَة اَسَاس
___ position	position de	مَوْضِع اَسَاس
___ property	propriété de base	خَاصِيَة اَسَاس
___ rule	règle de	قَاعِدَة اَسَاس
___ rule schema	schéma de règle de ___	رَاسَم قَاعِدَة اَسَاس
basic	basique	قَاعِدِي، اَسَاسِي
___ alternating	alternant ___	مُتَاوِب اَسَاسِي
___ category	catégorie ___	مَفْهُومَة اَسَاس
___ color term	terme de couleur	لَفْظ لَوْن اَسَاسِي
base component	composant basique	مَكُون قَاعِدِي، اَسَاس
base concept	concept basique	مَفْهُوم قَاعِدِي، اَسَاس
___ consonant	consonne ___	صَوَائِد اَسَاسِي
___ English	anglais ___	اِنْجَلِيزِيَّة اَسَاسِيَّة
___ form of morphemes	forme de base des morphèmes	صِيْغَة اَسَاسِيَّة لِلصَّرْفِيَّات
basic language	langue de base	لُغَة اَصْلِيَّة، اَسَاسِيَّة
___ order	ordre ___	رَتْبَة اَصْلِيَّة
___ sentence	phrase noyau	جُمْلَة اَسَاسِيَّة
___ vocabulary	vocabulaire de base	مُفْرَسَات اَسَاسِيَّة
basilect	basilecte	اَسَاس لَهْجِي
basis	base	اَسَاس
___ of articulation	___ articulatoire	___ نَظْمِي
___ of derivation	___ de dérivation	___ اِشْتِقَاقِي
Basque	basque	بَاسْكِيَّة
Bavarian	bavarois	بَاوَارِيَّة
Bedeutung (reference)	bedeutung (référence)	اِحْوَاح
behavioral science	science comportementale	عِلْم سُلُوكِي
behaviour	comportement	سُلُوك
behaviourism	behaviorisme	سُلُوكِيَّة
Behaviourist Semantics	sémantique behavioriste	دَلَالَة سُلُوكِيَّة

B

babbling	babillage	بأداء
Babylonian	babylonien	بابلية
Bach's generalization	généralisation de Bach	تعميم باخ
back	arrière	خلفي
___ formation	formation ___	تكوين ___
___ sound	son ___	صوت ___
___ vowel	voyelle _	صائت ___
back-front consonant	consonne postérieure-antérieure	صائت أقامي-خلفي
background	plate-forme	أرضية
___ information	___ d'informations	___ معلومات
___ knowledge or belief	___ de connaissance ou de croyance	. مفردة أو اعتقاد
backlooping	itération arrière	تكرار خلفي
backtracking	aller à rebours	تراجع
Balochi	baloutchi	بلوشية
Baltic languages	langues baltiques	لغات بنطيقية
Balto-Slavic Languages	langues balto-slaves	لغات بنطيقية سلافية
Bantu languages	langues bantoues	لغات البانتو
bare	nu	عاري، مجرد
bare anchor	ancre nue	مرساة عارية
infinitive	infinitif .	جمل غير متصرف علو
noun	nom	اسم
output conditions	conditions de sortie nues	شروط خرج عارية
phrase structure	structure syntagmatique nue	سه مركبة عارية
barrier	barrière	حاجز
base	base	أساس، أصل، قاعدة

**autosegmental phonology**

Arthur

autosegmental phonology	phonologie autosegmentale	صَوَاتِيه دَلِيَّة التَّقْطِيعِ
auxiliary (AUX)	auxiliaire (AUX)	مُسَاعِد (مَس)
verb	verbe	فَعْلٌ
availability	disponibilité	مَوْجُودٌ
Avoid pronoun principle	principe de l'omission du pronom	مَبْدَأُ اجْتِنَابِ الضَّمِيرِ
avoid	éviter	مُجَنَّبٌ
axiom	axiome	مُسَلِّمَةٌ
axiomatic	axiomatique	نِظَامُ مُسَلِّمَاتٍ
axis	axe	مُخَوَّرٌ
Aztec	aztèque	أَزْتِكِيَّة

attested	attesté	مؤثّق
Attic	attique	أثينية
attitude	attitude	موقف
attraction	attraction	جذب، اجتذاب
attribute	attribut	منسوب، نسبة
___ grammar	grammaire d'___	نحو منسوبات
___ value	valeur d'___	قيمة منسوب
attributive	attributif	منسوب
___ meaning	signification ___	معنى -
audi-muteness	audi-mutité	عمه لأفوي
audibility	audibilité	مسموعة
audible	audible	مسموع
audio-lingual	audio-oral	سمعي شفهي
audio-visual	audio-visuel	سمعي بصري
.. aid	aide audio-visuelle	مساعد -
audiogram	audiogramme	أخطوط سمعي
audiology	audiologie	سمييات
audiometer	audiomètre	مقياس سمعي
audiometry	audiométrie	قياس سمعي
auditory	auditif	سمعي
___ perception	perception ___	إدراك -
___ phonetics	phonétique	أصواتية -
augment	augment	زيادة
Australian	australien	أسترالي
Austro-asiatic group	groupe austro-asiatique	مجموعة أسترالية آسيوية
authority	autorité	حجة، مرجع
autolexical syntax	syntaxe autolexicale	تركيب لمعجمي ذاتي
automatic	automatique	آلي
alternation	alternance	مناوب
___ translation	traduction	ترجمة
autonomous	autonome	مستقل ذاتا
___ syntax	syntaxe___	تركيب مستقل ذاتا
autonomy	autonomie	استقلال ذاتي



associate of expletive		attack
associate of expletive	associé de l'expletif	شريك مبهم
association	association	قرن
___ lines	lignes d' ___	مُحْطوط
associative	associatif	اقتراعي، ارتباطي
___ analysis	analyse associative	تحليل ارتباطي
___ field	champ d'association	حقل اقتراعي
___ meaning	signification associative	معنى ارتباطي
assonance	assonance	تجانس صوتي
assumption	assomption	طرح، افتراض
Assyrian	assyrien	أشورية
Assyriology	assyriologie	أشوريات
asterisk	astérisque	نجمة
asthenaphonia	asthénie phonique	بهت صوتي
Asturian	asturien	أشتورية
asyllabic	asyllabique	لا مقطعي
asymmetric c-command	c-commande asymétrique	تحكم مكوني لامتناظر
asymmetric relation	relation asymétrique	علاقة لائتلافية
asymmetry of organs	asymétrie des organes	لائتلاف الأعضاء
atelic aspect	aspect atélique	جهة لا أرجية
Athabaskan language		لغة الأثاباسكان
athematic	athématique	لا بخوري
atlas (linguistic)	atlas (linguistique)	أطلس
atom	atome	ذرة
atomic	atomique	ذري
atomic concept	concept atomique	نصوّر ذري
atomic condition	condition atomique	قيد ذري
atomic sentence	phrase atomique	جملة ذرية
atomism	atomisme	ذرية، اتجاه ذري
atomistic approach	approche atomique	مُقلّية ذرية
atonic	atonique	لا مشوّر
attachement transformation	transformation par attachement	مُخربل بالترتبط
attack	attaque	ابتداء الصوت

article	article	articulation
article	article	أداة
indefinite	indéfini	تنكير
— definite	— défini	تعریف
articulation	articulation	معضل ، نطق
articulatory phonetics	phonétique articulatoire	أصواتية نطقية
articulatory-perceptual	articulatoire-perceptuel	عظمي-إدراكي
articulatory system	système articulatoire	جهاز النطق
artificial intelligence	intelligence artificielle	ذكاء اصطناعي
artificial language	langue artificielle	لغة اصطناعية
artificial palate	palais artificiel	حنك اصطناعي
artificial palatography	palatographie artificielle	خطاطة حنكية اصطناعية
Aryan	aryen	آرية
language	langue aryenne	لغة —
ascribed	imputé	مفروض إلى
ascriptive sentence	phrase ascriptive	جُملة عزو
assemanto	asémantique	لا دلالي
Asiatic languages	langue asiatique	لغة آسيوية
aspect	aspect	جهة
verbal—	—verbale	لغوية .
Aspecte model	modèle d'Aspects	نموذج «المظاهر»
aspectual	aspectuel	جوهري
— classes	classes	طبقات —
aspirated	aspiré	منهثوث
aspirated stop	occlusive aspiré	انفجاري منهثوث
aspiration	aspiration	حنث
assertion	assertion	إقرار
assertive	assertif	إقراري
aspirant	aspirant	صعري
aspiration	aspiration	مضمر
assign	assigner	أشدد
assignment	assignation	إستاء
assimilate	assimiler	ماثل
assimilation	assimilation	مماثلة

approach	arrangement	
approach	approche	مُعارِفه
appropriate	approprié	مُناسب
appropriateness	convenance	مُناسبة
aptitude	aptitude	مهارة
Aramaic	aramaïque, araméen	ارامية
arbitrariness	arbitraire	اِختيَاطِيَّة
arbitrary	arbitraire	اِختيَاطِي
___ reference	référence	إِحالة
___ system	système	سِيق
arc	arc	قَوْس
archaic	archaïque	مُتَبَوِّذ
archaism	archaïsme	إِحياء المِتَبَوِّذ
archiphoneme	archiphonème	صَوْتِيَّة جَائِمة
archistratum	archistratum	طَبَقَة جَائِمة
architecture	architecture	نَسَاج، هِنْدِمة
clausal	clausale	جُمْلِي
functional architecture	architecture fonctionnelle	نَسَاج وظيفي
area	aire	مِجال، مَنطِقَة
argot = jargon	argot = jargon	لُهْجَة بَقَرِيَّة
argument	argument	مَوْضُوع، دَلِيل
binding	liage de l' ___	رِبط المَوْضُوع
___ control	contrôle d' ___	مُراقِبَة المَوْضُوع
___ demotion	régradation argumentale	رُفْع المَوْضُوع
___ fusion	fusion de l' ___	دَمِج المَوْضُوع
saturation	saturation de l' ___	إِشباع المَوْضُوع
___ structure	structure argumentale	بَنِيَة مَوْضُوعِيَّة
external	externe	خارجي
implicit	implicite	صَحْفِي
internal	interne	داخلي
logical	logique	مُطَبِّقِي
argumentation	argumentation	اِستِبدال، اِحتِجاج
arménien	arménien	أَرْمِينِي
arrangement	arrangement	مُرتَب

antonymy	antonymy	appositive
antonymy	antonymie	مُناقضة
antipassive	antipassif	مُضاد المجهول
antonomasia	antonomase	كناية
antonym	antonyme	مُضاد
antonymy	antonymie	مُضاد
operator	opérateur antonymique	رابط المُضاد
arist	ariste	مُصنّف مُهم
aperture	aperture	انفتاح
apex	apex	دوّل
aphaeresis	aphérese	إسقاط بدئي
aphasia	aphasie	خُبّة (كَلَابِيّة)
aphasic	aphasique	مُصاب بخُبّة، مَحْرُوس
aphorism	aphorisme	مأثور
apical	apical	دَلقي
apico-alveolar	apico-alvéolaire	سَلْجِي دَلقي
apico-dental	apico-dental	أَسْنَانِي دَلقي
apico-labial	apico-labial	شَفْوِي دَلقي
apico-lateral	apico-latéral	جَانِبِي دَلقي
apocope	apocope	جَزْم
apodosis	apodose	جواب المُشَرِّط
apophony	apophonie	تَأَوُّب صَوْتِي
apostrophe	apostrophe	مُباذلة، مُصالَة خَلِيّا
apparent	apparent	ظَاهِر
appearance	apparence	ظُهُور
appellation	appellation	تَسْبِيَة
appellative	appellatif	يَدَائِي
application	application	تَطْبِيق
applied lexicology	lexicologie appliquée	مُفْجِيئات تَطْبِيقَة
applied linguistics	linguistique appliquée	لُغَوِيّات تَطْبِيقَة
apposition	apposition	مُد، مِدَة
appositive	appositif	بَدِي، صِنَة بَدِيّة
clause	phrase appositive	خَمَلَة بَدِيّة

anaphor		anticipation
anaphor	anaphore	عائد
bound	liée	مربوط
pronominal	pronominale	ضميري
anaphora	anaphore	عائدية
donkey		عائدية حميرية
anaphoric	anaphorique	عائدي
binding	liage	رابط
control	contrôle	مراقبة
reference	référence	إحالة
anchoring	ancrage	إرساء
animals	animé	حي
gender	genre	جنس
noun	nom	إسم
animateness	animation	حيوية
annotation	annotation	تأشيرة
anomalism	anomalisme	شذوذية
anomalous	anomal	شاذ
anomaly	anomalie	شذوذ
answer	réponse	جواب
direct	directe	مباشر
indirect	indirecte	غير مباشر
antecedent	antécédent	سابق
split	éclaté	منظور
antepenultimate	antépénultième	سابق ما قبل الأخير
anterior	antérieur	سبقي، أفاقي، متقدم
past	passé	ماضي سابق (ماضي الماضي)
anthropo-linguistics	anthropo-linguistique	لسانيات أنثروبولوجية
anthropology	anthropologie	إناسة
anthroponymy	anthroponymie	علامه، دراسة الأعلام
anti-c-command condition	condition de l'anti-c commande	شرط تضاد التحكم المكوي
anti-mentalism	anti-mentalisme	مضاد الذنعية
anticipation	anticipation	توقع، إنبائي

ambiguous		analyzability
deictic ambiguity	ambiguïté déictique	لبس إشارتي
lexical	lexicale	لبس مفهومي
semantic	sémantique	لبس دلالي
structural	structurale	لبس بنوي
ambiguous	ambigu	ملبس
ambivalent	ambivalent	أضدادي، ملبس ثقيم
— word	mot —	كلمة —
American Indian Language	langue amérindienne	لغة هند-أمريكية
American linguistics	linguistique américaine	لسانيات أمريكية
Amerindian language	langue amérindienne	لغة هند-أمريكية
Amharic	amharique	أفهرية
amorphous change	changement amorphe	تغير عديم الشكل
amorphous language	langue amorphe	لغة عديمة الشكل
amplification	amplification	تضخيم، توسيع
amplitude	amplitude	سعة
— modulation	modulation d'	تغديل سعة
anachronism	anachronisme	بثر زمني
anagram	anagramme	قلب حروف
analogic change	changement analogique	تغير قياسي (بالشبه)
analogical extension	extension analogique	توسيع قياسي
analogical language	langue analogique	لغة قياسية
analogy	analogie	قياس، شبه
analysable	analysable	قابل للتخيل
analysis	analyse	تحليل
analyst	analyste	محلل
analytic	analytique	تحليلي
— approach	approche —	معارفة —
— mood	mode	جبهة
— proposition	proposition	قضية
— sentence	phrase —	جمله
— truth	vérité —	صدي
analyticity	analyticité	تحليلية
analyzability	analysabilité	قابلية للتخيل

Algonquian language		ambiguïté
Algonquian language	algonquien	لُغَةُ الْحَكْبَةِ
allative	allatif	الْأَلَفِ
case	cas	حَالَةُ الْأَلَفِ
alliteration	allitération	حَسَاسِي
allochroic	allochroic	بِدِيلِي وَمَيَّ
allocation	allocation	حَطَّاب
allograph	allographe	بِدِيلِي حَقْلِي، بِدِ حَطَّ
allomorph	allomorphe	بِدِيلَةُ صَرْفِيَّةٍ، بِدِصَرْفَةٍ
allomorphy	allomorphie	بِدِصَرْفِيَّاتٍ
— rule	règle allomorphique	قَاعِدَةُ بِدِصَرْفِيَّةٍ
allophone	allophone	بِدِيلِي صَرْفِيَّةٍ، بِدِصَوْتٍ
allophonic change	changement allophonique	تَغْيِيرُ بِدِصَوْتِيَّةٍ
allotone	allotone	بِدِيلِي سِيَمِي، بِدِ سِيَمَةٍ
allotone	allotone	بِدِيلِي لُكْجِي، بِدِ لُكْجَةٍ
alpha notation	notation alpha	رِسَامَةُ أَلِفِيَّةٍ
alphabet	alphabet	أَلِفْبَاءُ
alphabetic writing	écriture alphabétique	كِتَابَةُ أَلِفْبَائِيَّةٍ
alternant	alternant	مُتَنَابِّ
alternation	alternance	تَنَابُّ
alternative	alternatif	مُتَنَابِّ
— class	classe alternative	طَبَقَةٌ
conjunction	conjonction —	وَأَصْلِيَّةٌ
— form	forme —	شَكْلٌ
— rule	règle —	قَاعِدَةٌ
alveolar	alvéolaire	سِنِّي
— alveolum	alvéole	سِنْفِي
alveolodental	alvéo-dentale	سِنِّي سِنِّي
alveopalatal	alvéo-palatal	سِنِّي حَنَكِي
ambiguity	ambiguïté	لَسِي، أَلْبَاسِي
of negation	de négation	لَسِي سِنِّي
of scope	de portée	لَسِي حُرِّ
of words	de mots	لَسِي كَلِمَاتٍ
resolution	résolution d'	حَلُّ لَسِي

affirmation		alexia
affirmation	affirmation	إثبات
affirmative	affirmatif	إثباتي
sentence	phrase affirmative	جمله
affix	affixe	لاصفه
affixation	affixation	الاصاق
affixing language	langue affixante	لغة الصاقية
affricate	affriquée	مُعْطَش
consonant	consonne ____	صامت ____
affrication	affrication	تُعْطِيش
Afrikaans	afrikaans	إفريقانية
Agaw	agaw	أجاولية
agent	agent	مُفْعَل
role	rôle d'____	دور ____
agentive	agentif	مُفْعَلِي
adjunct	adjoint ____	مُلْحَق ____
agglomerating language	langue agglomérante	لغة كُتِلِيَّة
agglutinating language	langue agglutinante	لغة راصية
agglutination	agglutination	راص
agglutinative	agglutinant	راص
Aghul	aghul	أطولية
agnosia	agnosie	عَمه
AGR	AGR	نط (نطابق)
agrammaticality	agrammaticalité	لا نحوية
agrammatism	agrammatisme	نُحَايَة
agraphia	agraphie	كُتَابَة
agreement	accord	مطابق
Anu	ainou	ينوزوية
Akkadian	akkadien	أكادية
Aktionsart	aktionsart	حده الوضع
Albanese = Albanian	albanais	ألبانية
Alamanic	alémanique	ألمانية
alethic	aléthique	صديق ضروره أو احتمالا
alexia	alexie	مُرايَة



adjective		adjective	صفة
complement	complément adjectival	صفة حالية	
predicative	prédicatif	صفة حالية	
raising	montée de l'	صعود الصفة	
adjectivization	adjectivisation	تحويل إلى صفة (توحييف)	
adjoin	adjoindre	الْحَمْلُ	
adjunct	adjoindre	مُلْحَق	
adjunct movement	déplacement d' adjoindre	نقل مُلْحَق	
___ role	rôle d'___	دور المُلْحَق	
adjunction, adjoining	adjonction	إلحاق	
adjustment rules	règles d'ajustement	قواعد التَّسوية	
adstratum	adstrat	طَبَقَة مُتَاخِمة	
advanced	préposé	مُقَدَّم	
adverb	adverbe	ظَرْف	
___ lowering	abaissement de l'___	إِزَال ظَرْف	
___ of manner	___ de manière	___ الكَيْف	
___ of place	de lieu	___ مَكَان	
___ of quantification	___ de quantification	___ تَقْيِير	
___ of result	___ de résultat	___ نَتِيجَة	
___ of time	___ de temps	___ زَمَان	
performative ___	___ performatif	___ إِنْجَازِي	
adverbial	adverbial	ظَرْفِي	
___ modifier	modifieur ___	نَمَت ___	
___ phrase	synlagme ___	مُرَكَّب ___	
adversative	adversatif	اِسْتِزَاكِي	
___ clause	proposition ___	جُمْلَة ___	
___ conjunction	conjonction	وَاصِلَة ___	
affect	affect	أَثَر، وَجْدَان	
affective	affectif	عاطفي	
filtering	filtrage	تَصْفِيَة	
affective meaning	sens affectif	مَعْنَى عاطفي	
affiliation	affiliation	اِنْتِسَاب	
affinity	affinité	شَاكِبَة	

active memory

adjectival

active sentence	phrase active	جملة مبنية للمعلوم
verb	verbe	فعل معلوم
voice	voix active	بناء للمعلوم
active memory	mémoire vive	ذاكرة حية
activity	activité	شاط
_ verb	verbe of _	فعل _
actor	acteur	فاعل
actual word	mot actuel	كلمة فعلية
actualization	actualisation	تعميل، تحقيق
actualize	actualiser	فعل، حقن
acute	aigu	حاد
_ accent	accent _	لحن _
acuteness	acuité	حدة
ad hoc law, rule	loi/règle ad hoc	قانون/ قاعدة عارضة، عابطة
addition	addition	إضافة
additive	additif	إضافي
additive bilingualism	bilinguisme additif	ثنائية إضافية
address	adresse	مخاطبة، عنوان
addressee	destinataire	مخاطب
addresser	destinateur	مخاطب
adequacy	adéquation	كفاية
descriptive _	_ descriptive	_ وصفية
explanatory _	explicative	_ تفسيرية
observational _	observationnelle	_ ملاحظة
adequate	adéquat	كاف
adjective	adjectif	محدد
_ case	cas _	حالة متحادة
adjacency	adjacence	متاخمة
adjacent	adjacent	متجاو
adjectival	adjectival	وصفي، وصفي
clause	proposition	جملة
passive	passif	انضم مفعول
_ phrase	syntagme	مركب _

accompany		active
accompany	accompagner	صاحب
accomplishment	accomplissement	إنجاز
verb	verbe d'	فعل
acculturation	acculturation	مُتاقفة
accusative	accusatif	مَنْصُوب (مفعول)
accusative case	cas accusatif	حالة المَنْصُوب
___ dislocation	dislocation ___	تفكيك النصب
achievement	achèvement	إنجاز
___ verb	verbe d'___	فعل ___
acoustic	acoustique	سمعي، إصعائي
___ analysis	analyse	تفصيل ___
___ feature	trait	صفة ___
___ filter	filtre ___	بضفلة ___
___ filtering	filtrage ___	نضوية ___
___ formants	formants	أشكال، مُكوّنات ___
image	image ___	صورة ___
___ phonetics	phonétique ___	أصواتية ___
___ properties	propriétés ___	خصائص ___
___ structure	structure	بنية ___
___ technique	technique ___	تقنية ___
acousticien	acousticien	سمعيّاتي
acoustics	acoustique	سميّات
acquisition	acquisition	الحِساب
acronym	acronyme	أوائبة مختّصة
acrophony	acrophonie	أوائبة صوتية
act	acte	يفعل
speech	___ de parole	___ كلاميّ
action	action	عمل
noun	nom d'	اسم ___ حدث
verb	verbe d'	فعل
activation condition	condition d'activation	شرط تنشيط
active	actif	منشط، معلوم
participle	participe	مشارك معلوم

abstract

accompagnement

abstract	abstrait	مجرد، تجريدي
case	cas	عراق تجريدي
context	contexte	سياق تجريدي
deep structure	structure profonde	بنية عميقة مجردة
___ forms	formes ___	أشكال مجردة
___ noun	nom ___	اسم مجرد (اسم مفعول)
___ operator	opérateur d' ___	عامل، مؤثر التجريد
abstraction	abstraction	تجريد
acatalectic	acatalectic, acatalectique	تام عروضياً
accent	accent	نبر
___ mark	marque de l' ___	بسملة نبر
accented pronunciation	prononciation accentuée	تلطظ متبور
accentless language	langage non accentué	لغة غير نبرية
accentless pronunciation	prononciation non-accentuée	تلطظ غير متبور
accentology	accentologie	نبريات
accentual	accentuel	نبري
accentual group	groupe accentuel	مجموعة نبرية
accentual phoneme	phoneme accentuel	صوتية متبورة
___ system	système ___	نسق ___
___ unit	unité ___	وحدة
accentuate	accenuer	نبر
accentuation	accentuation	نبر
acceptability	acceptabilité	مقبولية
acceptable	acceptable	مقبول
accessibility	accessibilité	تسرب، قابلية النوع (مقبولية)
___ hierarchy	hiérarchie d' ___	سلسلة المبلوغة
accessible	accessible	متسرب إليه، متيسر النوع
subject	sujet	فاعل قاس للنوع
accidence	flexion	عارض صرهي
accident	accident	عارض
accidental property	propriété accidentelle	خاصة عارضة
accommodation	accommodation	تكيف
accompagnement	accompagnement	مصاحبة

A

a posteriori	a posteriori	بَعْدِي / بَعْدِيًّا
a priori	a priori	قَبْلِي / قَبْلِيًّا
A-binding	A-ligge	رَبْط مَوْضُوعِي
A-chain	A-chainne	سِلْسِلَة مَوْضُوعِيَّة
A-marking	A-marquage	وَسْم مَوْضُوعِي
A-over-A	A/A	١/١
A-positions	A-positions	مَوَاقِع مَوْضُوعِيَّة
A'-binding	A'-lige	رَبْط غَيْر مَوْضُوعِي
A'-chains	A'-chaines	سِلَابِل غَيْر مَوْضُوعِيَّة
A'-positions	A'-positions	مَوَاقِع غَيْر مَوْضُوعِيَّة
abbreviation	abréviation	اِخْتِزَال
abduction	abduction	اَلْهِسَاط (عَضَوِي)، قِيَاس اِخْتِمَالِي
aberrant	aberrant	رَافِع
aberration	aberration	رَنُج
abessive case	cas abessif	حَالَة خَارِجِيَّة
ability	aptitude	مَهَارَة
ablative case	cas ablatif	حَالَة نَبَاحِيَّة
ablaut	ablaut, apophonie	تَنَاقُوب حُرُوكِي
able	apte	مُؤَهَّل
absolute	absolu	مُطْلَق
adjective	adjectif	سَمَة مُطْلَقَة
construction	construction	سَاء —
form	forme	شَكْل
position	position	وَضْع
absolute (case)	absolutif	حَالَة اَلْمُطْلَق
absorption	absorption	اِتِّصَال



المراجع References

- باكلا، محمد حسن وآخرون، 1983، معجم مصطلحات علم اللغة الحديث، بيروت مكتبة لبنان.
- الحمراوي، محمد رشاد، 1977، المصطلحات اللغوية الحديثة في اللغة العربية، تونس حوليات كلية الآداب، عدد 14.
- الحولي، محمد علي، 1982، معجم علم اللغة النظري، بيروت: مكتبة لبنان.
- العاسي الفهري، عبد القادر، 1984، المصطلح اللساني، اللسان العربي، مج 23 وما بعده.
- _____. 1985، اللسانيات واللغة العربية، الدار البيضاء: دار توفيق للنشر.
- _____. 1996، قاصدة الاصطلاح المولد GENTERM، تقارير ووثائق رقم 1، الرباط مشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب.
- _____. 1998، المقارنة والخطوط في البحث اللساني العربي، الدار البيضاء: دار توفيق للنشر.
- المسدي، عبد السلام، 1984، قاموس اللسانيات، تونس: الدار العربية للكتاب.
- المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات، 1969، تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.
- Crystal, D. 1982. *A First Dictionary of Phonetics and Linguistics*. London. Deutsch.
- De Jone, A. and Stenton, A. 1980. *Terms in Systemic Linguistics*. London: Batsford
- Dubois, J. et al. 1973. *Dictionnaire de la linguistique*. Paris: Larousse.
- Ducrot, O. et Todorov, T. 1972. *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris: Le Seuil.
- Hamp, E. 1966. *A Glossary of American Technical Usage*. Utrecht: Spectrum.
- Marouzeau, J. 1951 *Lexique de la terminologie linguistique*. Paris: Geuthner 3^e éd.
- Mounin, G. 1974. *Dictionnaire de la linguistique*. Paris: PUF
- Pei, M. 1966. *A Glossary of Linguistics Terminology*. New York. Anchor
- Vachek, J. 1959 *Dictionnaire de linguistique de l'école de Prague*. Utrecht. Spectrum
- Witte, W. 1974. *Moderne linguistik terminologie*. Munchen: Verlag.

contenus dans ces références, de même que nous n'avons pas adopté beaucoup de termes du *Unified dictionary of linguistic terms*, produit par l'ALECSO, qui ne répondaient à nos besoins ni en quantité ni en qualité.

Nos termes se sont bien répandus au Maroc en particulier, mais aussi au Maghreb et au Machreq. Nous nous attendons à ce qu'ils se répandent mieux après la parution de cet ouvrage. Il faut dire que la 'coordination' est difficile à pratiquer, vu les écarts de formation, de réitérenciation, les présupposés méthodologiques et théoriques, etc. Nous sommes conscients que cet effort a besoin d'examen critique et d'aménagement constants, jusqu'à ce que les termes se stabilisent chez les spécialistes, ou qu'ils soient remplacés.

Nous tenons à remercier ici nos étudiants et nos collègues qui ont pratiqué ce langage spécialisé, aidé à l'élaborer et l'aménager et contribué à revigorer la langue arabe, langue éternellement scientifique et créatrice.

Rabat, le 10/02/2007

Introduction

Ce lexique de terminologie linguistique trilingue est le fruit de plus de trois décades d'efforts d'enseignement et de recherche (de 1971 à nos jours) pendant lesquelles nous avons été précurseur de l'enseignement de la linguistique en arabe à l'université marocaine et maître de formation de plusieurs générations de linguistes. Nos étudiants et collègues ont fait usage de ce vocabulaire nouveau dont les contenus sont souvent repérables dans les langues romanes ou germaniques. La diversité des sources de référence occidentales est doublée d'une diversité de sources de référence arabes, nouvelles et anciennes. La langue arabe se trouve ainsi réaménagée et enrichie de termes issus de langues étrangères, dont les contenus et les formes sont tenus distincts de ceux des termes arabes anciens, porteurs de notions, de savoir, de culture et de technique spécifiques. Nous avons donc opté pour une voie différente de ceux qui veulent que la linguistique arabe moderne utilise une terminologie ancienne revigorée, de peur de projeter dans le savoir ancien ce qui n'y est pas, ou de mettre dans le nouveau des ingrédients anciens.

Nous avons intégré des termes appartenant à différentes écoles de pensée bien que la linguistique au Maroc ait parté d'abord la langue des fonctionnalistes français en particulier (comme André Martinet). Nous avons tenu à ce que la formation en linguistique ne soit pas limitée aux sources françaises et nous l'avons étendue à d'autres écoles telles que la grammaire générative transformationnelle, la sémantique conceptuelle et formelle, les actes de langage, l'argumentation, etc.

Notre méthode a bénéficié de l'audace nécessaire pour former des termes. Nous n'avons pas suivi des chemins battus pour trouver les mots demandés. Nous n'avons pas toujours tenu compte de l'usage ou de la fréquence, par exemple bien que ce soient des principes bien reçus dans le domaine. Il y a en effet des termes répandus, mais inadéquats, en l'absence de systématique dans l'établissement des correspondants. Nous avons eu recours à des néologismes nouveaux car beaucoup de termes occidentaux manquaient de vis-à-vis arabes précis. Les entrées du lexique sont d'abord anglaises car beaucoup de termes modernes trouvent leurs sources d'abord dans cette langue. Notre méthode en terminologie a été présentée dans un certain nombre de travaux antérieurs (cf. Fassi Fehri 1984, 1985, ainsi que notre rapport sur la génération terminologique GENTERM, 1986 et Fassi Fehri 1988, Ch. 5).

Nous avons tiré profit de nombre de travaux linguistiques et de lexiques disponibles dans des langues différentes, y compris la langue arabe. Nous n'en citons ici que quelques titres. Il faut dire que nous n'avons pas souvent retenu les termes

Machreq, to some extent. We expect them to spread more when this work will be published. As for 'coordination' with institutions and colleagues, we must say that it is not an easy practice, due to dissimilarities in training, sources of reference, methodological, and theoretical choices, etc. We are aware that our work is in need of constant critique and re-examination, with the aim of stabilizing the terms in usage, or replacing them.

We would like to thank our students and colleagues who put this specialised language into practise, helped in improving it, and contributed to enhance the vitality of Arabic, a language eternally creative and scientific.

Rabat, 10/09/2007

Preface

This trilingual lexicon of linguistic terms is an outcome of more than three decades of teaching and research efforts (from 1971 until now), during which we have been a precursor of teaching linguistics in Arabic at the Moroccan University, and responsible for training several generations of Moroccan linguists. Our students and colleagues have made fruitful use of this new vocabulary, the content of which often finds its origins in Germanic or Romance languages. The diversity of western sources is coupled with a diversity of Arabic sources, old and new. The Arabic language is therefore enriched with foreign concepts and terms, the content and form of which are kept distinct from those of ancient Arabic terms, associated with specific knowledge, culture, and technique. Our choice has then been different from those linguists who wanted to adopt and revivify ancient linguistic terminology, voiding the risk to project in old knowledge ingredients that are not there, or confuse new knowledge with old one.

We have integrated in this work various terms belonging to various schools of thought, although linguistics in Morocco was basically limited first to French functionalism (such as André Martinet's). We have planned not to limit our teaching and research to French sources, and we extended our nomenclature to other schools such as generative transformational grammar, conceptual and formal semantics, speech acts, argumentation, etc.

Our method has benefited from a necessary daring to produce technical terms. We have not used old recipes to form words needed. We have not privileged frequency of use, for example, although it is an acknowledged principle in the domain. Indeed, some terms are wide-spread, but inadequate, in the absence of systematic mappings. We made use of extensive neologisms because many western terms have no convincing Arabic equivalents. Entries of the lexicon are in English because most of the modern terms are English. Our terminological method has been presented in various previous studies (cf. Fassi Fehri 1984, 1985, as well as our report on term generation in GENTERM, 1986, and Fassi Fehri 1988, Ch. 5).

Our work has benefited from several linguistic studies and lexicons available in various languages, including Arabic. We quote only few of the titles here. In a significant number of cases, we have not followed the terms contained in the sources, just as we have not adopted most of the terms coined in the *Unified dictionary of linguistic terms*, produced by the ALECSO, because it has not met our needs, both in terms of quality and quantity.

Our terms have proliferated in Morocco first, but also in the Maghreb and the

A LEXICON OF LINGUISTIC TERMS
Abdelkader Fassi Fehri

معجم المصطلحات اللسانية
عبد القادر الفاسي الفهري

Copyright © Dar Al Kitab Al Jadid United Co.
All rights reserved 2009

First published
September 2009

Subject: Linguistic terms
Cover designed by Dar Al Kitab Al Jadid United
Size: 17 x 24
Binding: paperback

ISBN 978-9959-29-490-6
A Catalogue copy of this publication is
available from the National Library of Libya

Dar al Kitab al Jadid United Co.
Beirut, Sanayeh, Justinian st, Anesco Center, 5th fl.
tel +961 1 75 03 04/5 ; mob +961 9 99 39 89
fax +961 1 75 03 07
p.o.box 14-8703 Mazraa, Beirut, Lebanon
email: azrakany@dnco.com.lb
website: www.daralkitab.com

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopyings, recording or by any information storage retrieval system, without the prior permission in writing of the publisher.

Distributed by Osa Books for Printing publishing and distributing, Zawiat Dahmani, next to Souk al Mahari
p.o.box 13498 Tripoli-Libya
tel +218 21 34 07 010
mobile +218 91 21 45 463 Fax +218 21 34 07 013
email: osa-books@yahoo.com

© دار الكتاب الجديد المتحدة 2009
جميع الحقوق محفوظة للنشر والتلفظ مع المؤلف

الطبعة الأولى
أيلول/سبتمبر/الفتح 2009 إلكتروني

موضوع الكتاب: المصطلح اللساني
تصميم الغلاف: دار الكتاب الجديد المتحدة
الحجم: 17 x 24 سم
التجليد: برش مع رنة

رقم الكتاب: ISBN 978-9959-29-490-6
(دار الكتب الوطنية/بغداد - ليبيا)
رقم الإيداع المحلي: 2009/347

دار الكتاب الجديد المتحدة
الضالاح، شارع جوستينيان، سنتر أنيسكو، الطابق الخامس،
ماتف +961 1 75 03 04 / خليوي +961 9 99 39 89
+961 1 75 03 07 فاكس +961 1 75 03 05
ص.ب. 14/8703 بيروت - لبنان
بريد إلكتروني: azrakany@dnco.com.lb
الموقع الإلكتروني: www.daralkitab.com

جميع الحقوق محفوظة للدار. لا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب، أو جزء منه، أو نقله بأي شكل أو وسيلة من وسائل نقل المعلومات، سواء أكانت إلكترونية أو ميكانيكية، بما في ذلك النسخ أو التسجيل أو التوزيع والاسترجاع، دون إذن خطي مسبق من الناشر.

توزيع: دار ليبيا للطباعة والنشر والتوزيع والنسخة الثقافية
زاوية الدهماني، شارع أبي داود، بيت سوق المهاري،
طرابلس - الجمهورية العربية السورية
هاتف وفاكس: +218 21 34 07 010
+218 91 21 45 463
بريد إلكتروني: osa-books@yahoo.com

Abdelkader Fassi Fehri

A LEXICON OF LINGUISTIC TERMS

LEXIQUE DE TERMINOLOGIE LINGUISTIQUE

**English-French-Arabic
anglais-français-arabe**

**with the collaboration of
Dr. Nadia Aamiri**

Dar al Kitab al Jadid United Co.